

Entièrement rénové
Nouveau concept
super Zen

- GRILLADES
- FRUITS DE MER
- FONDUES



BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231
00573971

le QUOTIDIEN

30 ans

du Saguenay – Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com

56 PAGES

31^e ANNÉE N° 96

cyberpresse.ca

LE SAMEDI 24 JANVIER 2004

Dépôt: 80¢ + taxes



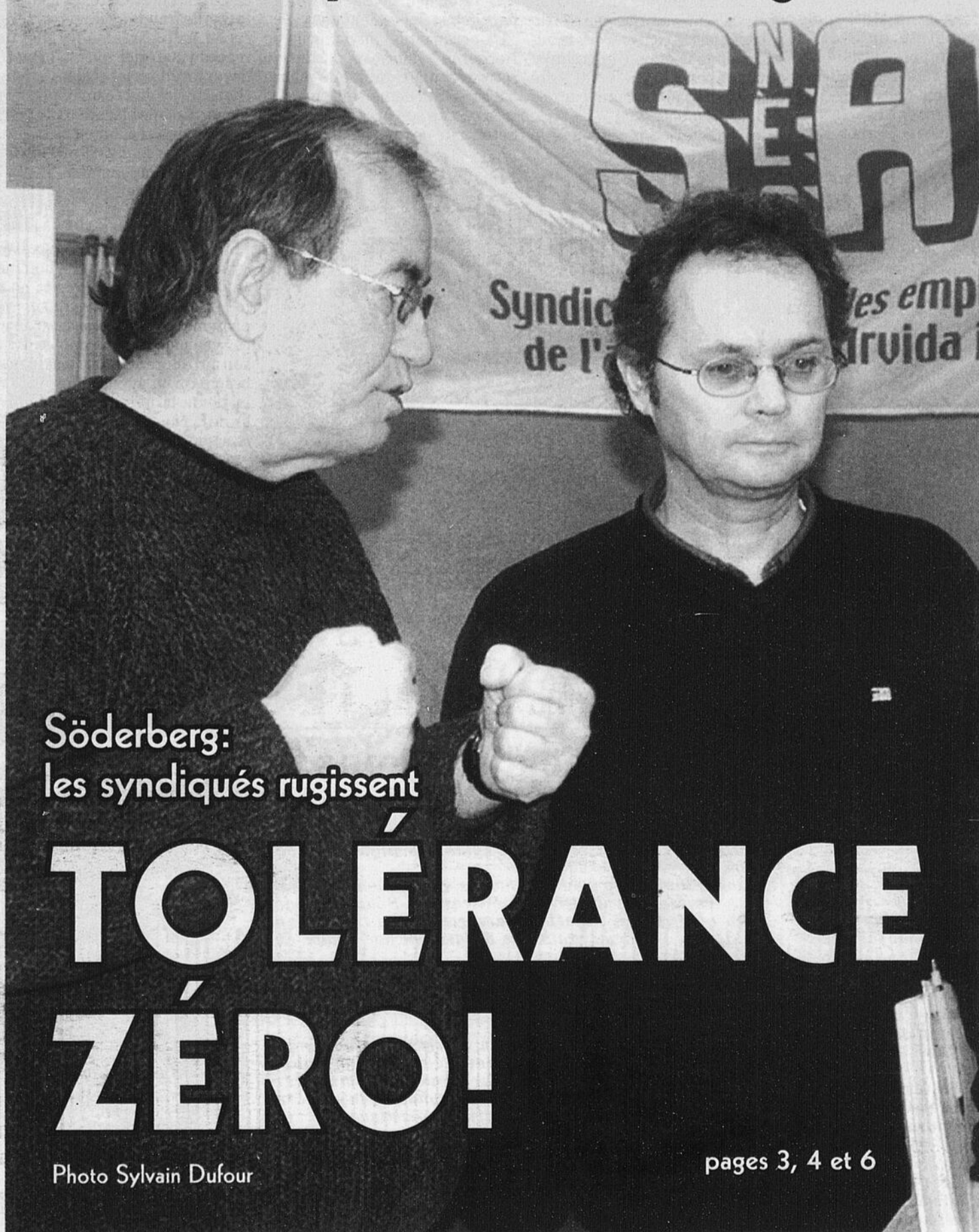
GILLES PARROT
Agent immobilier agréé

Bur.: 543-5511
Rés.: 545-3126

00573638

La Capitale
Saguenay-Lac-Saint-Jean

André Harvey: «Taxons leurs mégawatts»



Söderberg:
les syndiqués rugissent

TOLÉRANCE ZÉRO!

Photo Sylvain Dufour

pages 3, 4 et 6



Jonquière en Neige
**Les sculpteurs
bravent le froid**
page 10

LES SPORTS

Gain de 3-2

Un vol signé Deslauriers



page 55



28867 00001 0



CORNEAU CANTIN

Aujourd'hui samedi 24 janvier

Combinez nos 3 ingrédients et venez découvrir la recette du chef: "Truite à la méditerranéenne"

#1 Filet de truite
saumonée fraîche

579\$
la livre
(12,76 le kg)

#2 Olives noires
pastène

119\$
l'unité

#3 Brie au choix

999\$
la livre
(22,02 le kg)



Gilles
Hamel

CHICOUTIMI

2000, boulevard Talbot, Chicoutimi (QC) G7H 7Y3 - Tél.: (418) 698-9556 • 3650, rue du Roi-Georges, Jonquière, (QC) G7X 1U1 - Tél.: (418) 542-9556

JONQUIÈRE

00570018

Un Jonquiérois prend la direction du pénitencier

par Normand Boivin

(NB) - Patrick Boulé-Bergeron a eu une promotion hier. De détenu d'une prison provinciale, il est passé dans les ligues majeures, écopant d'une sentence de deux ans de pénitencier à quelques jours de son 22e anniversaire.

Le jeune homme de Jonquière a reconnu sa culpabilité sous 12 chefs d'accusation de vol, de recel, de fraude et de possession illégale d'arme à feu, ainsi que de bris de conditions de remise en liberté. Boulé-Bergeron était sorti de prison en mai 2002 après avoir purgé une partie de sa sentence de 16 mois pour des crimes similaires commis en 2001.

Il est détenu depuis sa comparu-

tion le 16 janvier, après son arrestation à Montréal alors qu'il avait tenté d'utiliser une carte de crédit volée à un homme de 73 ans.

En procédant à son arrestation, les policiers de la Métropole avaient constaté qu'il était recherché depuis plusieurs semaines dans le district judiciaire de Chicoutimi.

Événements

Le 18 novembre dernier vers

1h30, les policiers municipaux reçoivent un appel téléphonique les informant qu'un groupe de jeunes gens est en train de voler du matériel dans des remises situées à l'arrière d'un immeuble de la rue Marquette à Jonquière.

En se rendant sur les lieux, ils constatent que les jeunes gens sont partis en vitesse, abandonnant sur place plusieurs objets de valeur. En enquêtant de plus près, ils réalisent que ceux-ci ne volaient pas le contenu des remises, mais qu'ils étaient en train d'y entreposer du matériel volé quand ils ont été surpris par des citoyens inquiets.

Les policiers ont retrouvé le

camion ayant servi au transport et relié Patrick Boulé-Bergeron à cette opération.

Le matériel retrouvé était constitué de scies mécaniques, de génératrices et autres équipements de chalets dérobés sur la Zec La Boiteuse et au lac Brochet entre le 14 et le 18 novembre dernier. Le butin d'une valeur dépassant 20 000 \$ avait été transporté avec un camion volé à cette fin au parc industriel de Jonquière.

La perquisition du domicile de Bergeron avait aussi permis de retrouver une carabine de calibre .22 sans qu'elle ne soit enregistrée ou que son propriétaire soit détenteur des permis nécessai-

res, ainsi que plusieurs munitions.

Coupable

Hier, alors que ses dossiers revenaient sous la rubrique enquête sous caution, l'accusé a préféré les régler, sachant que le substitut du procureur général s'opposerait à sa remise en liberté.

Il a plaidé coupable sous six chefs d'accusation reliés à la tentative de fraude avec une carte de crédit à Montréal, à un chef de recel du matériel volé du 14 au 18 novembre dans les chalets, à deux chefs de vol de la camionnette et d'une caisse de bière dans un marché Provigo, d'avoir eu en sa possession des armes à feu et des munitions alors que cela lui était interdit en raison de ses condamnations précédentes, et de bris d'engagements.

Me Laurent Bouchard a souhaité la bienvenue au jeune homme dans les ligues majeures et lui a mentionné qu'il était inutile de prononcer un suivi probatoire, car vu son physique imposant et son intelligence, il n'avait pas besoin qu'un agent de probation lui tienne la main; n'en tenait qu'à lui de décider de son avenir après ce séjour au pénitencier fédéral.

La juge Micheline Paradis a également émis une ordonnance lui interdisant de posséder de posséder une arme à feu à perpétuité.

Le feu endommage un ancien bar

(MSH) - Un incendie ravageant l'ancien bar Le Grand Marnier, situé à l'intersection des boulevards Sainte Geneviève et Boivin à Chicoutimi-Nord, a nécessité le déploiement d'une trentaine de pompiers.

Maîtrisé aux alentours de 22h45, le feu a débuté trois heures plus tôt au sous-sol de l'établissement. Lorsque les sapeurs sont arrivés sur les lieux, les flammes s'étaient propagées au rez-de-chaussée ainsi que dans l'entresol.

Incommodés par le froid, les pompiers ont dû combattre l'incendie en rotation, selon le chef des opérations Guy Béland. Ce dernier rapporte toutefois que tout s'est bien déroulé dans les circonstances.

Policiers blessés

Par ailleurs, deux agents de la Sûreté municipale de Saguenay ont subi des blessures au dos alors qu'ils étaient sur les lieux d'un accident, hier matin, vers 8h45, sur l'autoroute 70.

C'est une jeune automobiliste de 22 ans qui a percuté de plein fouet le véhicule des victimes,

n'ayant vraisemblablement pas aperçu les patrouilleurs, stationnés à la hauteur du manège militaire d'Arvida. La dame s'en est sorti indemne alors que les deux policiers ont dû être transportés à l'hôpital. Tous deux devront d'ailleurs s'absenter du travail pour une période indéterminée.



INCENDIE

Trente pompiers ont combattu un incendie ravageant, hier soir, un ancien bar situé dans le secteur nord de Chicoutimi. (Photo Rocket Lavoie)

Faits divers

Témoin important

(NB) - La police de Saguenay a rencontré un témoin important en rapport avec la femme retrouvée inconsciente, à 3h mercredi matin, en face du 1665, chemin Saint-Joseph à La Baie.

Avare de détails afin de ne pas nuire à l'enquête qui se poursuit, l'agent Bruno Cormier a mentionné au Quotidien qu'aucune accusation n'a été portée contre l'homme âgé dans la trentaine, lequel a été relâché après une promesse de comparaître le 24 mars.

D'ici là, des accusations pourraient se préciser ou encore être abandonnées.

Nombreux accidents

Normandin (ST) - Il y a eu 30 accidents de la route sur le territoire de la MRC Maria-Chapdelaine depuis la dernière fin de semaine, dont 25 avec dommages matériels. Trois accidents ont causé des blessures corporelles faisant six blessés. Deux délits de fuite ont été constatés. Un de ces accidents a eu lieu jeudi, à Normandin, sur la rue St-Cyrille. Il s'agit d'un fardier qui est entré en collision avec un véhicule de promenade, causant deux blessés, dont un citoyen de Normandin. La route 169 a dû être fermée pendant une demi-heure.

Pas possible

Soulagée d'un poids

BUCAREST (AP) - Cette Roumaine de 46 ans doit se sentir aujourd'hui plus que soulagée d'un poids. Elle se trouvait vendredi dans un état stable après que les chirurgiens lui ont retiré une tumeur bénigne de... 80 kilos.

Lucica Bunghez a subi huit heures d'opération mercredi sous les scalpels du Dr Ioan Lascar, un Roumain aidé d'un chirurgien plastique américain, le Dr McKay McKinnon. Les deux praticiens dirigeaient une équipe de 14 médecins.

Lucica Bunghez, une pâtissière de Brasov, en Transylvanie, était clouée dans son lit depuis trois ans et incapable de s'occuper d'elle-même en raison de la tumeur.

Selon le Dr Lascar, l'opération a pris moins de temps que prévu parce que la tumeur était symétrique, permettant aux deux chirurgiens de travailler simultanément. Quant à Lucica Bunghez, il lui faudra encore subir une opération de chirurgie plastique.

Pour autant, le Dr McKinnon, chirurgien spécialisé dans la reconstruction à l'hôpital de l'Université de Chicago, n'a pas battu son record personnel. En 2000, il avait extrait sur une Américaine du Michigan une tumeur similaire pesant... 90 kilos.

Météo

AUJOURD'HUI:

Ensoleillé.
Max.: -19. Min.: -28.

DIMANCHE:

Ensoleillé.
Max.: -18. Min.: -28.

LUNDI:

Ensoleillé.
Max.: -15. Min.: -23.

Lever: 7 h 19 Coucher: 16 h 34

Marée

CHICOUTIMI

Haute à 4h35 (4m5).
Basse à 11h35 (0m4).
Haute à 16h50 (5m2).
Basse à 00h20 (0m3).

LA BAIÉ

Haute à 4h30 (5m1).
Basse à 10h30 (0m3).
Haute à 16h45 (5m9).
Basse à 23h10 (0m1).

Sommaire

Arts	23 à 26
Bandes dessinées	32
Bourse	39
Détente	32
Décès	45-46
Finances	40
Horoscope	32
Petites annonces	42 à 44
Sports	47 à 55
Télévision	31

le QUOTIDIEN

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

PROBLÈME de DÉMARRAGE...

REMORQUAGE
S.O.S
Saguenay
(418) 818-1818

Appel au calme de Claude Patry

Les syndiqués établissent leur stratégie

(DB) - Les travailleurs syndiqués d'Alcan au Saguenay-Lac-Saint-Jean sont déjà mobilisés pour faire savoir à la multinationale qu'ils n'acceptent pas du tout la fermeture des cuves Söderberg. Tant et si bien qu'ils s'attaquent au temps supplémentaire et à la sous-traitance, exigent des projets de remplacement et revendiquent la réouverture du bail de la Péribonka.

Le message est venu de la bouche de plusieurs leaders syndicaux de la région, tels Claude Patry et Alain Proulx, de même que de Buzz Hargrove, président

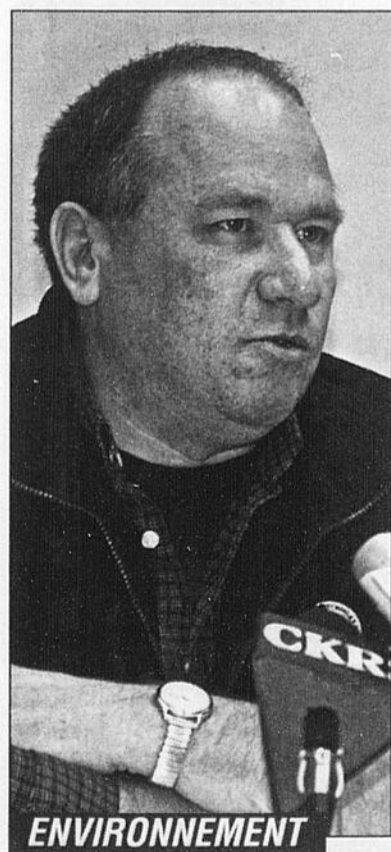
du syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA), et Luc Desnoyers,

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

directeur de la section québécoise des (TCA) et vice-président à la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), tous réunis, hier, dans l'arrondissement de Jonquière.

Tout en lançant un appel au calme aux syndiqués qui sont inquiets de l'avenir, Claude Patry, président du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) a promis qu'il y aura dorénavant une «tolérance zéro» en ce qui a trait aux mises à pied, au temps supplémentaire et même à la sous-traitance.

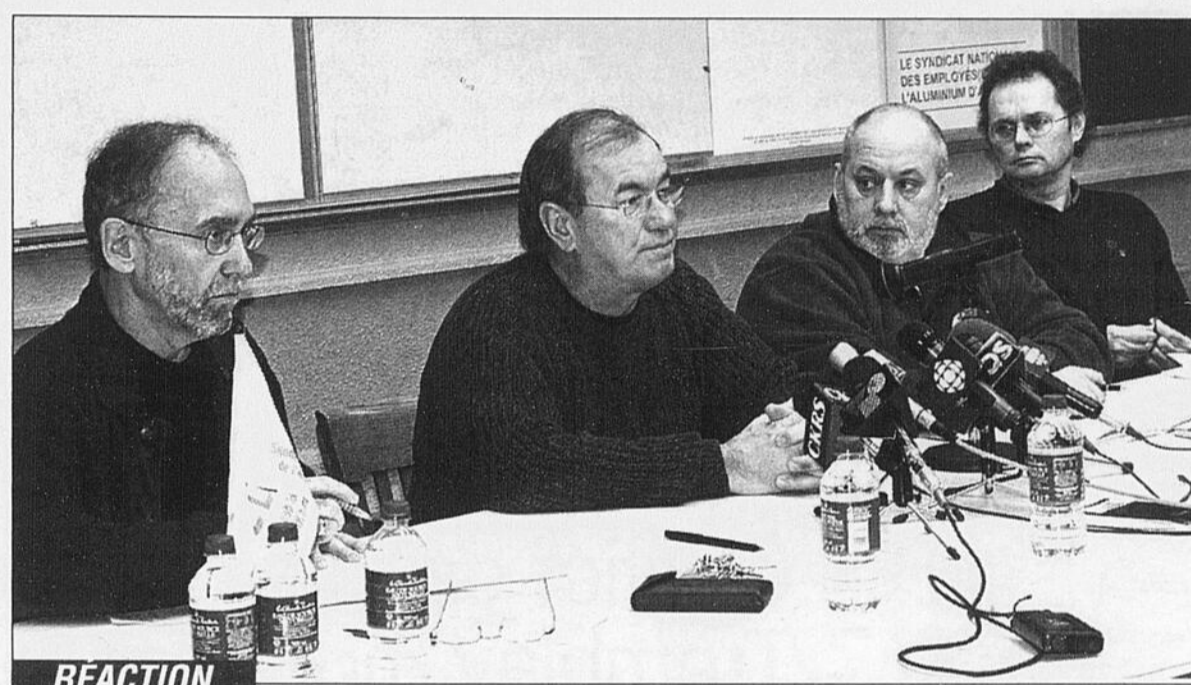
La stratégie du syndicat prendra véritablement forme à partir des assemblées de la centaine de délégués du SNEAA, dimanche matin, et des assemblées générales de lundi soir et mardi matin. C'est à ce moment que la base des revendications qui seront soumises au comité sur l'avenir du complexe Jonquière sera connue.



ENVIRONNEMENT

Martin Lavoie, du comité intersyndical, rejette complètement l'argumentation selon laquelle Alcan a fermé les Söderberg pour des préoccupations environnementales.

Une chose est claire dans la tête de Claude Patry et de son adjoint, Roland Poirier, secrétaire-trésorier du SNEAA, Alcan doit penser à donner un nouvel élan au



REACTION

Luc Desnoyers, directeur de la section québécoise des Travailleurs canadiens de l'automobile, Buzz Hargrove, président du syndicat des TCA, Claude Patry, président du SNEAA, et Alain Proulx, président de la FSSA, n'acceptent pas du tout la fermeture des cuves Söderberg.

complexe Jonquière, en y ajoutant des usines de services pour desservir son réseau mondial. Il est question d'un centre spécialisé en production d'anodes et de cathodes et de l'implantation d'un four à arc électrique.

Hargrove dénonce

Le grand patron de TCA au Canada, la centrale à laquelle a adhéré la FSSA en novembre dernier, Buzz Hargrove, a dénoncé la façon avec laquelle Alcan a

fait l'annonce, sans au préalable s'entendre avec le syndicat. Il a promis que tous les membres du syndicat canadien appuieront leurs revendications pour que cesse l'exploitation de leurs ressources naturelles sans retombées majeures.

Sur le même sujet, Alain Proulx, président de la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium d'Arvida (FSSA), a appelé à la région «à se réveiller» pour que

la multinationale (Alcan) lui rende son «dû». «S'il y a en qui n'avaient pas encore compris à quels intérêts obéit Alcan, on en a une démonstration éloquent ce matin.

«C'est d'une tristesse de constater que ce sont les multinationales qui mènent avec le gouverne-

Fin des Söderberg



ment en arrière qui applaudit. C'est une belle gang d'h...», affirme-t-il en nommant le premier ministre du Québec, Jean Charest. Le syndicaliste suggère que la région demande la réouverture du bail de la Péribonka de même que la révision de tous les contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF). «L'industrie a perdu 30 pour cent de ses emplois au cours des 20 dernières années... Il faut mettre de la pression et organiser une mobilisation constante pour que les projets tombent ici.»

Le SNEAA demandera à ses membres de renoncer au temps supplémentaire

(DB) - Alcan s'est donné une marge de manoeuvre importante au cours des dernières années en «étranglant l'embauche» par plusieurs moyens, affirme Roland Poirier, secrétaire-trésorier du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA).

Des employés exécutent tellement de temps supplémentaire, dit-il, qu'ils gagnent au-delà de 100 000 \$ par année. «Ils n'ont pas le choix de le faire, ils se font dire qu'il manque de monde.»

En moyenne, soutiennent les syndicats, les travailleurs d'Alcan font 11 pour cent de temps supplémentaire, ce qui veut dire pour plusieurs au-delà de 20 pour cent. Le SNEAA demandera à ses travailleurs lundi et mardi de renoncer au temps supplémentaire, afin de permettre à leurs collègues d'occuper de nouvelles fonctions.

Ily aussi la sous-traitance qui est dans le collimateur des syndicats. Dans le seul département de l'entretien et des services, ce sont 300 000 heures de sous-traitance annuellement qui sont attribuées, selon le représentant syndical, Jacques Grenier. Cela représente 150 emplois.

Ce département employait 1200 personnes en 1998, alors qu'il en reste 846 aujourd'hui. La seule explication, toujours selon Jacques Grenier, est la sous-traitance.

«Ce n'est pas une question de coûts, estime-t-il, parce que nous serions capables de réorganiser le travail avec l'employeur pour en arriver aux mêmes résultats.»

D'autres, comme Pierre Pilote, du syndicat de l'usine Laterrière, se demande comment Alcan va arriver à relocaliser tout le monde en exerçant une pression constante sur les emplois. «Nous négocions une réorganisation à Laterrière qui se conclura par la perte de 40 emplois. Ce n'est donc pas 550 emplois qui sont perdus, mais 590.» Selon Claude Lortie, un autre délégué syndical du secteur de la chimie, la même pression se fait sentir à l'usine Vaudreuil, qui transforme le bauxite en alumine, pour alimenter les usines d'électrolyse. Depuis 1998, la réorganisation de Vaudreuil a entraîné 191 pertes d'emploi.

Les employés de Vaudreuil demeurent inquiets, ajoute Claude Lortie, parce qu'ils ne savent pas ce qu'il adviendra de la production d'alumine qui est destinée aux quatre salles de cuves Söderberg. «Ça ne changera pas, précise Margot Tapp, la porte-parole de la société, puisque Vaudreuil produit 1,2 million de tonnes d'alumine, alors que nos besoins sont



ETRANGLEMENT

Selon Roland Poirier (à gauche), du SNEAA, Alcan a étranglé l'embauche en utilisant plusieurs moyens au cours des dernières années. Pierre Pilote (à droite), du syndicat de l'usine Laterrière, se demande comment la compagnie va relocaliser tout le monde en exerçant une pression constante sur les emplois.

de deux millions de tonnes.»

Il est aussi clair que des travailleurs devront faire des sacrifices. Outre le temps supplémentaire auquel ils devront renoncer, ils seront invités à écouter leur banque de congés accumulés afin de créer de l'emploi. Certains ont 800 heures de congés en réserve, ce qui représente 20 semaines de travail de 40 heures.

Pour sa part, Martin Lavoie, du

comité intersyndical, rejette complètement l'argumentation selon laquelle Alcan a fermé les Söderberg pour des préoccupations environnementales. «Qu'elle (Alcan) fasse pas chier le Québec. L'environnement n'a rien à voir là-dedans, c'est l'argent qui compte. Elle aurait trouvé le moyen de les garder ouvertes au-delà de 2015 si elles avaient été rentables.»

Photos Sylvain Dufour

«Cessons d'enrichir Alcan avec notre ressource hydroélectrique»

- André Harvey

(CD) - Comme Alcan ne comprend qu'un langage, celui de la finance, le député de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, également secrétaire d'État aux ressources naturelles, ne voit qu'une solution pour lui faire entendre raison, la seule qu'elle comprendra : imposer une taxe sur ses mégawatts que la région utilisera pour se développer et créer des emplois dans la transformation.

Mais aussi, André Harvey soutient qu'il faut revoir le bail de la Péribonka, un bail qui a été négocié pour 50 ans, en 1984, mais avec une possibilité d'une mise à jour après 25 ans. Il comprend qu'on ne



CATHERINE DELISLE
cdelisle@lequotidien.com

peut pas refaire l'histoire. Il conçoit aussi qu'il y avait moins d'urgence, dans le temps de la négociation, puisqu'on comptait au moins 12 000 emplois. Sauf que, depuis la signature du bail, la région a perdu pas moins de 6000 emplois.

«Il faut cesser d'enrichir une entreprise avec notre ressource hydroélectrique pendant qu'elle s'évertue à couper des milliers de jobs», a expliqué le député lors d'un point de presse, hier matin, insistant sur le fait qu'il faut ajouter un paragraphe au bail de la Péribonka et forcer Alcan à créer de l'emploi. Il rappelle que jamais on a demandé à Alcan des redevances directes au profit de notre région. «C'est le temps que ça change», clame-t-il.

D'autres pertes d'emploi

Selon le député, si on ne bouge pas, il y aura d'autres pertes d'emploi, car Alcan est capable de sortir le même nombre de lingots d'aluminium avec 2000 employés. «Finies les petites sautes d'humeur chaque fois que la compagnie congédie du

monde», dit-il, ajoutant que les dirigeants mentent lorsqu'ils disent que le niveau d'emploi sera maintenu. «Ce sont 550 emplois nets qui disparaîtront avec la fermeture des Söderberg.»

Encore abasourdi par la décision d'Alcan de fermer ses Söderberg d'Arvida, André

Fin des Söderberg



Harvey pense que si on avait joué plus fort la carte de la transformation, dans le temps, on disposerait peut-être de 20 000 emplois sur les 88 000 que compte la compagnie dans son réseau international. «Lorsqu'Alcan construit une usine pour faire de la matière première, ça ne crée même pas un emploi par mégawatt, souligne-t-il, alors que si la compagnie aide à faire de la transformation, ça peut créer jusqu'à 34 emplois par mégawatt.» Quoi qu'il en soit, il rappelle qu'Alcan produit pour 3,3 millions de tonnes d'aluminium par année, dont 1,2 million dans la région, mais qu'on n'est bien loin de détenir les tiers des emplois. «Si c'était le cas, la région disposerait de 25

000 à 35 000 emplois dans la région.»

Le député se défend de tenir un discours syndicaliste. Il le qualifie plutôt de régionaliste. Il conseille de se servir de cette épreuve pour prendre un virage essentiel dans la région.

Avec les 200 mégawatts disponibles en raison de la fermeture des Söderberg, André Harvey pense qu'on pourrait créer dans la transformation de 6000 à 7000 emplois. «Avec 12 pour cent de chômage dans la région, le pire score du pays, c'est justement celle-là qu'Alcan choisit pour mettre du monde dehors», lance-t-il, particulièrement choqué de l'audace de la compagnie.

Le député fédéral soutient que la première mission de la Conférence régionale des élus (CRÉ) sera justement de voir comment on peut s'y prendre pour taxer nos multinationales au profit d'un fonds régional d'investissements.



Avec les récents événements, le député de Chicoutimi-Le Fjord, André Harvey, soutient qu'il faut revoir le bail de la Péribonka.

(Photo Jeannot Lévesque)

Crevier espère que le maire Tremblay montrera l'exemple

par Denis Bouchard



Jean-Marc Crevier, à l'avant-plan, a écouté attentivement les propos des dirigeants syndicaux représentant les travailleurs d'Alcan.

(Photo Sylvain Dufour)

(DB) - Le représentant régional de la FTQ, Jean-Marc Crevier, espère que le maire Jean Tremblay montrera lui-même l'exemple à suivre dans son appel à la solidarité régionale.

«Il a lancé un message à toute la population pour qu'elle se serre les coudes dans les moments difficiles qu'elle traverse, mais il est le premier à ne pas vouloir s'asseoir avec les autres intervenants de la région. C'est le temps qu'il le fasse.»

Le syndicaliste fait allusion, entre autres choses, à la décision de Jean Tremblay de ne pas participer aux travaux de mise sur pied de la Conférence régionale des élus. «Il faudrait qu'il arrête son discours et ses appels, s'il n'est pas capable lui-même de concerter les autres élus de la région», dit M. Crevier.

D'autre part, le leader de la FTQ attend de voir ce que les membres du Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) décideront en assemblée générale spéciale lundi et mardi avant de se faire une tête sur l'avenir du complexe Jonquière.

«Je veux entendre ce que les travailleurs souhaitent et ce qu'ils sont prêts à faire. Il leur appartient de décider. Je me rangerai derrière leur position», indique Jean-Marc Crevier.

Ce dernier a vu juste vendredi dernier en prédisant la fermeture des Söderberg dans les jours qui allaient suivre. «Jesais que certaines personnes ont trouvé que j'étais alarmiste, mais je me doutais de ce qui s'en venait.»

Une flèche tirée vers Cynthia Carroll

(CD) - Maintenant qu'elle a fait «sa job de bras», la présidente et chef de la direction Groupe Alcan Métal primaire, Cynthia Carroll, est bien positionnée pour une promotion.

Celui qui pense cela, c'est le député de Chicoutimi-le Fjord, André Harvey. Fidèle à son habitude, le député fédéral n'a pas haussé le ton une seule fois, hier matin, lors du point de presse convoqué pour réagir à la fermeture des vieilles salles de cuves Söderberg d'Alcan de l'usine d'Arvida à Saguenay. Mais ses propos ont été très durs envers la multinationale en général et Cynthia Carroll en particulier. Selon lui, elle avait le mandat de fermer les cuves. Elle l'a fait. Maintenant qu'elle a exécuté les

basses oeuvres du boss, croit-il, elle est mûre pour une promotion. Selon lui, c'est tout un trophée qu'elle apporte à Alcan.

André Harvey rappelle ce que Jacques Bougie disait à l'époque : «La transformation ce n'est pas l'affaire de la région. Ce qui prouve qu'Alcan n'a jamais eu la volonté d'en faire», a-t-il lancé.

Il rappelle aussi les propos d'un autre boss de la multinationale, Gilles Chevalier, qui disait de ne pas se fier à Alcan pour créer de l'emploi. «Mais, à l'époque, se souvient-il encore, il ne disait pas qu'il allait mettre du monde dehors par milliers.»

Lors d'une conversation téléphonique avec le premier ministre Jean Charest, jeudi, alors qu'il se trouvait en mission à

Devos, en Suisse, André Harvey lui a conseillé de se méfier d'Alcan. «Je lui ai demandé de faire un message au président d'Alcan, Travis Engen, soit celui que la région a fini d'accepter que la compagnie pige dans nos ressources sans qu'on en retire des bénéfices.» Selon le député, Travis Engen a menti lorsqu'il a dit qu'il maintiendrait des emplois chez nous. «C'est faux», a-t-il tonné, se demandant tristement pourquoi c'est Saguenay qui écope et pas Shawinigan ni Beauharnois. «Est-ce parce que ces entreprises sont plus près du siège social que nous», interroge-t-il? Selon lui, c'est le grand temps qu'on ramène les boss d'Alcan près des lingots, soit dans la région, ne serait-ce que le

département de relations publiques.

Relations publiques

D'ailleurs, au sujet du service des relations publiques d'Alcan, le député libéral reconnaît que l'entreprise est très forte. La preuve, c'est que la fermeture des cuves d'Arvida qui touche 550 travailleurs ne fait même pas la «une» des quotidiens nationaux. «Le service de relations publiques d'Alcan est tellement efficace, confie-t-il, qu'il contrôle les autorités civiles du Canada. Ils ont aussi des contacts dans tous les médias d'information.»

André Harvey sait très bien qu'en s'attaquant à Alcan, la région livre un combat à Goliath. «Mais on va gagner», prédit-il.

RONA

Vous voulez. Vous pouvez.

De tout pour vos projets d'hiver!

EN VIGUEUR 21 au 27 janvier 2004

Plus de 600 projets en ligne! rona.ca

Plus de
600
PROJETS en ligne!

Visitez
rona.ca



6897
Ch.
Quincallerie
en sus.

Masonite

Porte française 30"
En pin jointé naturel.
Épaisseur de 1 3/8".
61405001



136
Limite de 4
par client



Lave-glace
Protection jusqu'à -40 °C. 4 L.
0263051



169\$

AIRCO

Ensemble de cloueuse à air
Comprend compresseur à air 1,5 hp avec pompe lubrifiée à l'huile. Réservoir de 6 litres. Cloueuse de finition de calibre 2". 1 tuyau à air en PVC 25". Embouts de type M 1/4". Une boîte de 500 clous calibre 18.
7554001

RONA CHICOUTIMI
L'entrepôt 465, boul. du Royaume O.
693-6066
*Service de décoration à domicile

RONA ALMA
Le Régional 105, route du Lac E.
480-3939

RONA ST-HONORÉ
"Renovateur" 3630, boul. Martel
673-3432

RONA CHICOUTIMI NORD
L'express 2230, Roussel
543-4452

L'ASCENSION
1020, 1ère Rue
347-4374

PETIT SAGUENAY
60, boul. Dumas
272-2718

SHIPSHAW
3490, St-Léonard
542-7005

VILLE LA BAIE
782, boul. Grande Baie Sud
544-4034

Les prix annoncés dans cette annonce s'appliquent seulement pour les magasins identifiés ci-haut jusqu'à épuisement des stocks. Pas de commandes spéciales, rabais applicable sur la marchandise en magasin seulement. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Certaines catégories de produits et certains services ne sont pas disponibles dans tous nos magasins. La sélection peut varier d'un magasin à l'autre. Le texte prévaut en tout temps. Md/mc Marque déposée/de commerce d'AIR MILES International Holding N.V. employée en vertu d'une licence par Loyalty Management Group Canada et RONA inc.

Chez RONA, tous vos projets vous mènent à des milles de récompense AIR MILES^{md}!



À lire demain



Coopérative Laterrière
Assemblée importante pour les membres



Alcan à Arvida
Une usine de remplacement n'aurait rien changé

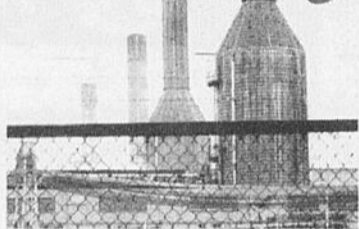


Conférence des élus
La formation se fera lundi

Les mégawatts doivent rester dans la région

par Denis Bouchard

Fin des Söderberg

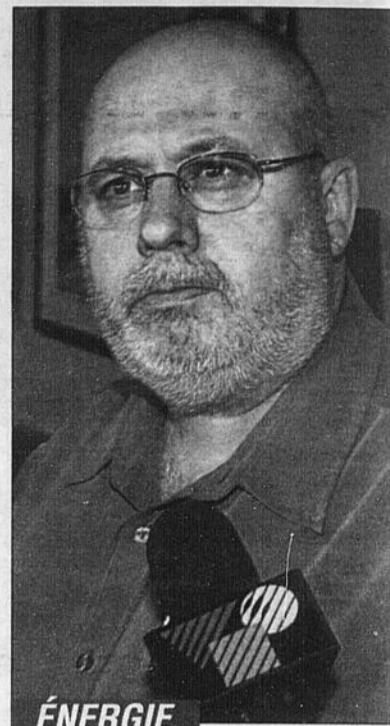


(DB) - Le Syndicat national des employés de l'aluminium d'Arvida (SNEAA) prendra tous les moyens pour que les 200 mégawatts libérés par la fermeture des Söderberg restent disponibles dans la région.

«On prendra les moyens pour savoir où va cette énergie, a affirmé le président du SNEAA, Claude Patry. Il n'est pas question qu'on la laisse sortir de la région, nous avons les ressources pour ça.»

Le syndicat a bien pris note des propos du patron d'Hydro-Québec, André Caillé, selon lesquels le Québec manque d'énergie et qu'il faudrait revoir les ententes avec les industries énergivores.

Selon Claude Patry, ces MGW doivent servir à créer des emplois dans la région. Il suggère, entre autres choses, l'augmentation de l'ampérage des salles de cuves pré-cuites, ce qui accroîtrait la capacité de production. Même s'il n'y a pas de projet à l'horizon pour la production primaire, le syndicat n'y renonce pas, parce qu'il s'agit d'usines qui ne se déménagent pas sur des roulettes. «Il faut s'assurer que le complexe Jonquière prenne de l'expansion pour la génération de travailleurs de 2020 et 2030», opine Roland Poirier, du SNEAA.



ÉNERGIE

Claude Patry soutient que les MGW libérés par la fermeture des salles Söderberg doivent servir à créer des emplois dans la région. (Archives)

Mécontent d'avoir été mis dans l'embarras

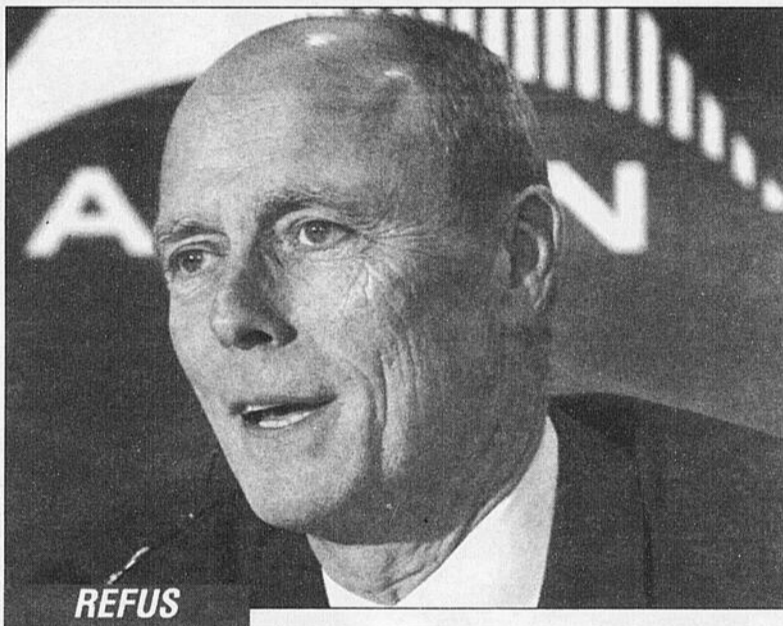
Charest boycotte un dîner avec Engen

DAVOS (PC) — Le premier ministre Jean Charest a boycotté, vendredi soir, un dîner auquel il devait assister à titre d'invité du président de la société Alcan, Travis Engen.

Tout indique que M. Charest a voulu ainsi signifier son mécontentement à la suite du rôle que lui avait fait jouer, la veille, M. Engen, en décidant d'annoncer, en plein Forum économique mondial, la fermeture d'une usine d'Alcan au Saguenay.

La direction d'Alcan s'est dite consciente d'avoir mis le premier ministre québécois dans l'embarras, en l'amenant à annoncer, jeudi, une fermeture d'usine au Saguenay alors qu'il est à Davos pour conclure des investissements au Québec.

«Je suis conscient que la conjoncture n'est pas idéale. Si on avait pu, on aurait attendu, mais on était entamé dans des négociations, des discussions et des consultations avec les gens de la région. La conjoncture n'est pas parfaite, mais il faut vivre avec», a déclaré, lors d'un point de presse, vendredi, le vice-président d'Alcan, Daniel J. Gagnier.



RÉFUS

Le président d'Alcan, Travis Engen, avait invité Jean Charest à participer à un dîner, hier soir à Davos, mais le premier ministre a décliné l'invitation, prétextant «un empêchement majeur». (Archives)

Mais il s'est bien défendu d'avoir agi de façon délibérée en choisissant ce moment précis pour annoncer la fermeture de son usine Arvida, dans le secteur Jonquière, à Saguenay, une décision qui entraînera la perte de quelque 560 emplois, d'ici quelques mois. On savait déjà que la compagnie voulait la fermer, mais l'échéance avait été fixée à 2014 ou 2015. «C'était le moment de le faire, on ne pouvait pas retenir l'annonce. Qu'est-ce qui est meilleur? Se

retrouver mal à l'aise parce que la conjoncture n'est pas tout à fait parfaite, ou de se retrouver avec l'annonce qui coule (dans les médias)?», a-t-il ajouté.

M. Charest avait annoncé la fermeture de l'usine, jeudi, après sa rencontre avec le président d'Alcan. Il avait confirmé sa présence à un dîner offert par M. Engen, mais il s'est décommandé à la dernière minute, prétextant «un empêchement majeur».

Invité un peu plus tôt à commenter l'attitude de la direction d'Alcan dans ce dossier, le premier ministre Charest a mis un peu de pression sur la multinationale de l'aluminium, en l'invitant à aller de l'avant avec ses projets d'investissements dans la région, depuis longtemps dans les cartons. «J'ai une certaine impatience pour ce qui est de la deuxième et troisième transformations, et je pense que pour l'avenir il va falloir regarder ça de très près», a dit M. Charest.

Peu après son retour d'Europe, le premier ministre doit rencontrer le maire de Saguenay, Jean Tremblay, pour faire le point sur ces dossiers.

Traitements reçus par un homme de 92 ans

Aucune plainte portée contre l'hôpital

par Marc St-Hilaire

(MSH) - Aucune plainte officielle ne sera portée contre le Complexe hospitalier de la Sagamie relativement aux mauvais traitements qu'aurait reçus un homme de 92 ans, quelques semaines avant de rendre l'âme.

Le 16 janvier dernier, via une lettre d'opinion parue dans le journal Le Quotidien, Francine Bissonnette racontait les six dernières semaines de son père, hospitalisé au Complexe de la Sagamie.

Ce dernier, écrivait la Chicoutimienne, aurait souffert de froid

et de faim, vivant ses derniers instants dans des conditions déplorables.

La publication de son témoignage a fait boule de neige à travers les médias de la région. Le directeur général de l'hôpital, Luc-André Gagnon, a ainsi invité publiquement la dame à rencontrer l'administration, rencontre qui a eu lieu hier soir, en présence de deux porte-paroles.

«Le directeur ne pouvait être présent, mais j'ai eu la chance de discuter avec le docteur Donald Aubin ainsi qu'une représentante de la direction, Nathalie Har-

risson. Ils ont pris connaissance du dossier en m'écoutant attentivement. Leur attitude m'a semblé très positive», mentionne Francine Bissonnette.

Selon elle, on lui a fait part de plusieurs projets à venir concernant les services offerts aux personnes âgées.

«Ils m'ont indiqué que dès l'automne prochain, on misera sur environ 900 bénévoles préposés aux personnes âgées. Ces gens auront reçu une formation et aideront le personnel pour des services tels que le bain et les repas. On compte également

apporter des améliorations aux espaces de repos offerts aux familles. Tous les problèmes ne pourront pas être réglés, mais je peux dire que je suis satisfaite de l'attention qu'on a portée à mes doléances», mentionne-t-elle.

En ce qui a trait sur sa lettre d'opinion, Mme Bissonnette souligne que son objectif a largement été atteint.

«Je n'aurais jamais cru que ça prendrait une telle ampleur médiatique, confie-t-elle en conclusion. Mon but était de sensibiliser la population et je crois avoir réussi à 100 pour cent.»

Le maire Jean Tremblay en appelle à l'urgence

par Normand Boivin

(NB) - Plaidant l'urgence, le maire Jean Tremblay appuie le projet de Produits Forestiers Saguenay pour la relance de la Coopérative de Laterrière.

Au lendemain de l'annonce de la fermeture des salles de cuves Söderberg de Jonquière, le maire de Saguenay trouve qu'on a assez de problèmes économiques au Saguenay et demande donc au ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, d'accorder les CAAF au groupe formé d'Abitibi-Consolidated et de la Scierie Saguenay, en partenariat avec les coopérants de Laterrière.

d'accord avec moi mais est-ce qu'on peut respirer un peu?», a dit Jean Tremblay, en justifiant sa demande qu'on ajoute dans le lot le CAAF de Labrieville. «Le maire de Forestville n'aimerait pas mais on a absolument besoin de ce bois. Il faut faire un sacrifice et ce sacrifice, c'est la scierie de Labrieville.»

Selon le maire de Saguenay, le ministère va exiger, dans deux ans, que les compagnies réduisent leurs coupes de 20% dans les CAAF de la

région pour donner plus de chance à la forêt de se régénérer. «Deux ans, ça vient vite. Et les scieries ont déjà de la difficulté à vivre avec les CAAF actuels. C'est pourquoi je demande au ministre de nous donner aussi celui de Labrieville.»

Pas le choix

Le maire Jean Tremblay ne porte pas Abitibi-Consol dans son cœur et s'il supporte le projet de PFS, plutôt que celui que s'apprête à déposer le consortium régional de Pinexel/Sodexfor, c'est qu'il juge que le premier offre les meilleures garanties pour sauver la mise des 450 coopérants de la coop dont les 13,5 millions \$ représentent le fonds

de pension. «J'ai vu des gars de 50 ans pleurer car ils risquent de tout perdre. Il faut faire vite, car la coopérative sera mise en faillite le 30 janvier.»

Le maire Tremblay dit avoir rencontré le ministre Corbeil à deux reprises pour lui faire part de sa position et hier, il a placé un coup de fil à Québec pour faire activer les choses.

«Ça bouge pas assez vite et il y a urgence. Si le projet de produits Forestiers Saguenay fonctionne, nous récupérerons 750 emplois dans cinq ans.»



Travailleurs et membres

Tenue d'une réunion aujourd'hui

par Denis Bouchard

(DB) - Les travailleurs et les membres de la Coopérative forestière de Laterrière se réunissent aujourd'hui afin de faire le point sur le dossier de partenariat avec Abitibi-Consolidated et les Placements HNMA (Scierie Saguenay).

Président du conseil d'administration de la coopérative, Louis Pelletier s'est fait discret, hier, sur le contenu de la rencontre, se limitant à dire qu'il «s'agit de faire le point sur l'évolution du dossier».

«Nous n'avons pas tenu d'assemblée générale depuis le 7 décembre.

Il y a du nouveau à soumettre aux membres. Il ne faut pas oublier qu'il commence à avoir urgence, compte tenu que l'immunité dont nous jouissons pour nous réorganiser expire le 30 janvier», précise M. Pelletier. La coopérative comptait le 2 mai dernier, au moment de déclarer faillite, 550 travailleurs, dont 450 étaient des membres.

D'autre part, le contrôleur nommé par le tribunal dans l'affaire de l'arrangement de la faillite de la Coopérative forestière de Laterrière, Luc Poulin, d'Ersnt & Young, n'avait pas reçu la proposition du consortium régional Sodexfor-

Pinexel, hier, à 16 h30. Pour le moment, seul le protocole d'entente intervenu entre Abitibi-Consol, la coopérative et HNMA lui a été soumis.

La santé, un bien précieux à s'offrir en tout temps!



Shaklee s'y connaît en nutrition. Faites l'essai des excellents produits nutritifs Shaklee. Pour de plus amples renseignements:

549-6100

00571198

DERNIÈRE CHANCE

se termine dimanche

Grande vente

d'ouverture

(Après déménagement)

Nous sommes maintenant au
1915, Talbot, Chicoutimi

Pour 10 jours seulement

ON PAIE LES TAXES

et en plus

36 versements sur toute nouvelle collection 2004

**MATELAS
LION
D'OR**



Matelas

880 ressorts ensachés
Modèle HARDI 54"

Rég. 1094 \$

Spécial **766\$**

ou 21,28 \$/mois

Matelas

639 ressorts
Modèle MARQUIS 39"

Rég. 544 \$

Spécial **381\$**

ou 10,58 \$/mois

Maintenant au

1915, Talbot, Chicoutimi

Coin Talbot et
Barrette face
à la SAQ dépôt

549-5466

Sans frais **1 800 463-9824**

Le Quotidien le Samedi 24 Janvier 2004 - 7



DÉCOUVREZ l'art de la scène

- * Chant avec microphone
- * Chorégraphies sur chansons
- * Techniques vocales
- * Cours de groupe ou privés
- * Enseignement dynamique et adapté à chaque groupe

Notre programme est conçu pour:

Enfants (filles et garçons, 6 ans et +)
Adolescents et adultes sans limite d'âge

VISIONNEZ NOS CASSETTES AU LOCAL



Socialisation entre enfants comme
facteur clé de la réussite scolaire

Par les arts, écarter-les du décrochage,
de la drogue et du suicide...

3 SPECTACLES ANNUELS: 2 à l'académie de Chicoutimi
1 regroupant toutes les académies



Moyen de culture personnelle

Découvrez les trémoussants frissons
de la scène et la complicité en épaulant
les juniors lors des spectacles.

CRESCENDO, c'est 30 ans d'existence, plus de
2000 adhérents, au-delà de 600 spectacles.



DE CHICOUTIMI

**Diane Migneault
698-0002**

342, rue du Havre
Chicoutimi
www.academiecrescendo.com

Inscrivez-vous dès maintenant. Début des cours: 19 et 26 janvier
UN LÉGER DÉPÔT ASSURERA VOTRE INSCRIPTION!

00574196

03954500

Söderberg: André Caillé n'a pas aidé la cause de la région

On assisterait à une mobilisation provinciale si Montréal perdait 11 000 emplois en un seul mois. Les gouvernements supérieurs appliqueraient immédiatement des programmes d'urgence. Ils investiraient l'argent nécessaire dans la remise en forme de l'économie métropolitaine.

Le Saguenay—Lac-Saint-Jean subit l'équivalent de ce scénario depuis la suspension, pour une période indéfinie, de la production à la papeterie Port-Alfred. L'abandon des Söderberg était prévu, mais pas avant quelques années. Comment expliquer cette hâte de mettre au rancart ce vieil équipement et pourquoi ces cuves pourvues de la même technologie dépassée que celles d'Arvida demeurent-elles en activité à Shawinigan, à Kitimat, à



BERTRAND TREMBLAY

bertrand.tr@videotron.ca

Beauharnois et à Baie-Comeau (Alcoa)?

Tout simplement pour rendre l'action plus alléchante. La

concurrence russe et asiatique maintient à la baisse le prix du métal pendant que la glissade du dollar américain s'avère très coûteuse aux grandes entreprises qui, comme Alcan et les papeteries, exportent l'essentiel de leur production aux États-Unis. Quand notre huard s'élève d'un sou devant la devise américaine, la multinationale perd 12 millions de dollars en bénéfices.

Le cauchemar d'Engen

Les fluctuations monétaires sont devenues un cauchemar pour Travis Engen qui, après avoir succédé à Jacques Bougie comme président et chef de la direction d'Alcan, s'est fixé l'ambitieux objectif, lors de la centième assemblée annuelle des actionnaires, en mai 2002, de doubler la valeur de la société tous les cinq ans.

Il faut dire aussi que notre région subit le contrecoup de l'acquisition relativement coûteuse de Pechiney. Si les Söderberg d'ailleurs au Canada échappent encore aux lois de la rentabilité maximum, doit-on en attribuer la raison au contexte social? Quoi qu'il en soit, la région percevra ce choix comme une injustice.

Avec sa dénonciation sans nuances et à caractère politique faite en commission parlementaire, mercredi, André Caillé, le président-directeur général d'Hydro-Québec, n'a-t-il pas déclenché, à nos dépens, les foudres du grand capital étranger? En rendant les producteurs d'aluminium partiellement responsables des hausses des tarifs infligées aux Québécois, il a projeté l'image pernicieuse de régions-ressources qui mendient leur relatif bien-être à son auguste société. L'État a-t-il autorisé son grand commis à faire du Saguenay—Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord les boucs émissaires du mécontentement des hydro-québécois? Il semble ignorer, ce gestionnaire de notre richesse collective, que l'industrie de l'aluminium dépense annuellement un milliard de dollars au Québec et maintient encore 15 000 emplois, dont un millier à Montréal, soit au siège social ou en sous-traitance, avec une masse salariale de 734 millions \$. Les redevances versées à Hydro s'élèvent néanmoins à 650 millions et les gouvernements perçoivent près d'un milliard \$ en taxes et impôts. C'est la deuxième activité industrielle après la forêt.

Coup de pied de l'âne

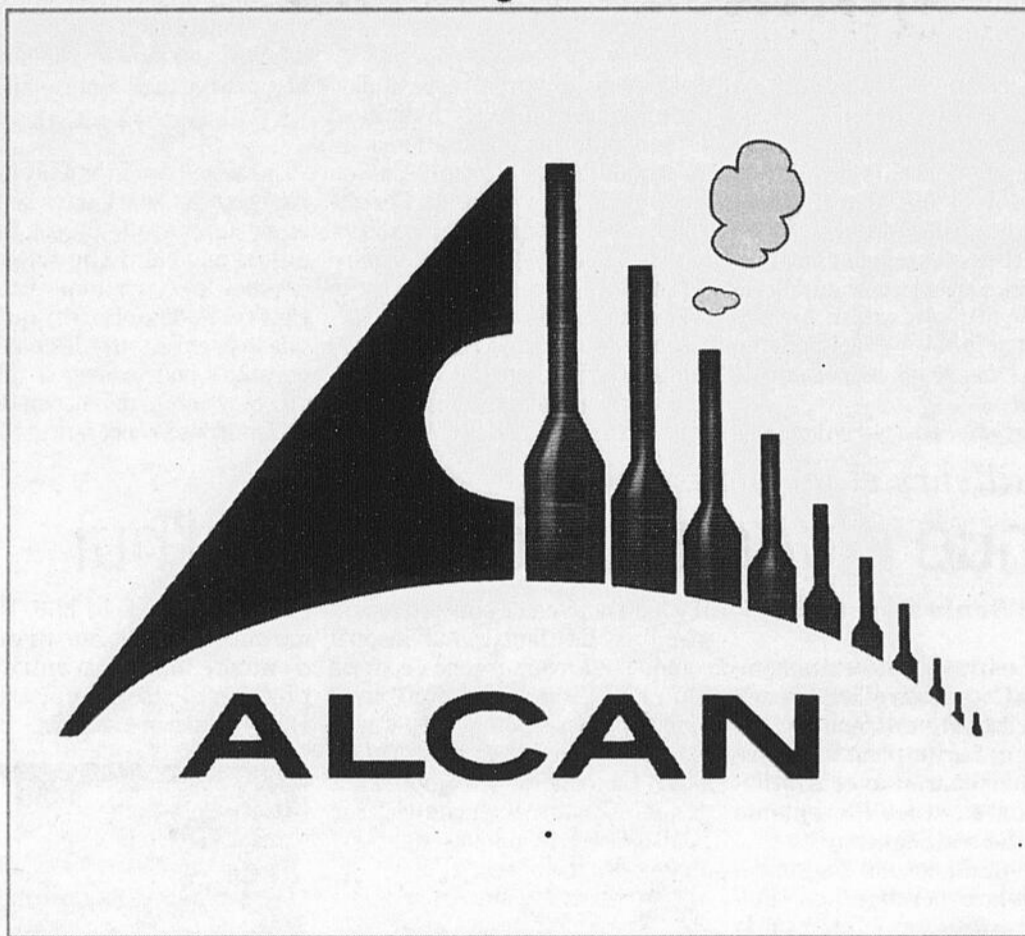
Dans son coup de pied de l'âne, André Caillé aurait dû spécifier que les quelque 2500 mégawatts utilisés par Alcan au Saguenay—Lac-Saint-Jean proviennent de ses propres centrales installées sur des rivières de chez nous. Ce réseau a échappé, en 1962, à la nationalisation parce que l'électricité était considérée comme la plus précieuse matière première.

Cette énergie a généré jusqu'à 12 000 emplois chez nous dans les années d'abondance. Après le démantèlement des Söderberg, il en restera environ 6000.

L'électricité de l'arrière-pays que Hydro-Québec exporte aux États-Unis rapporte sans doute de plantureux bénéfices à l'État propriétaire, mais ne produit pas d'activités économiques palpables dans les régions ressources.

Alcan avait commencé à semer de l'optimisme en prenant quelques heureuses initiatives, dont l'établissement d'une usine de pare-chocs, mais l'annonce de l'arrêt prématuré des Söderberg, qui soustraira 550 emplois à une économie très durement frappée, prend l'apparence d'un coup de jarnac. Après ce sacrifice, la région mérite que la multinationale poursuive plus intensément que jamais son projet de réfection de l'ossature industrielle régionale.

La fin des Söderberg...



01/24

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

L'eau, une richesse que le Québec néglige

La Coalition québécoise pour une gestion responsable de l'eau (Eau Secours!) insiste auprès du gouvernement Charest à l'effet de décréter un moratoire sur tout nouveau permis de captage d'eau pour le commerce.

Depuis 1998, la Coalition s'insurge contre le captage d'eau à gogo. Le gouvernement ne connaît pas l'état des nappes d'eau souterraine du Québec. Il ne connaît pas les temps de recharge de celles-ci, il donne l'eau du Québec à qui mieux mieux. De plus il ne reçoit aucune redevance sur l'appauvrissement de nos nappes phréatiques.

C'est de la dilapidation pure et simple du patrimoine hydrique du Québec.

L'eau du Québec appartient à tous les Québécois. Eau Secours! se prononce contre tout nouveau projet d'eau embouteillée.

Nous demandons au gouvernement de remettre en place le moratoire pour tous les nouveaux projets d'exploitation commerciale de l'eau tel que celui qui a été mis en place de décembre 1997 à 1998.

La multiplication des permis rend la situation pire qu'à cette époque. L'eau n'appartient pas aux actionnaires des compagnies, ni aux actionnaires des coopératives.

Nouveaux projets

Assumer sa responsabilité

envers l'exploitation de la ressource et son utilisation équitable. Pour ce faire, il doit faire le diagnostic des nappes phréatiques afin de prendre des décisions en toute connaissance de cause, tel que le recommandait la commission Beauchamp sur la gestion de l'eau du Québec.

Actuellement l'eau est pompée gratuitement et elle est vendue à plusieurs milliers de fois plus cher que l'eau du robinet sans assurer, une qualité équivalente aux consommateurs.

Pouvons-nous identifier un seul pays qui laisse exploiter son pétrole gratuitement? Comment se fait-il que, au Québec, nous laissons sortir gratuitement une ressource encore plus vitale, sans aucune contrepartie et sans savoir si elle ne nous manquera pas cruellement demain?

Moratoire

Il est donc urgent de rétablir le moratoire sur toute nouvelle

exploitation des nappes phréatiques pour le commerce de l'eau avant que l'on ne se fasse brader la ressource par tous les investisseurs privés avides de profit.

Eau Secours! met en garde les Québécois contre toute compagnie, organisme ou coopérative, sollicitant de l'argent sans se conformer à l'esprit des règles de la Commission des valeurs mobilières du Québec.

Si l'eau du territoire du Québec est à tous les Québécois, c'est avant tout une loi de l'eau qu'il nous faut afin que tout projet d'exploitation de la ressource eau puisse être encadré par des règles édictées dans une perspective de développement durable qui tienne compte de l'environnement et des besoins des générations futures.

Martine Ouellet,
vice-présidente,
Eau Secours!

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Non, M. Rabinovitch, nous ne sommes pas des tarés!

Je fais partie des 1 973 000 téléspectateurs qui ont regardé le troisième épisode de la série «Les Bougon». Je l'ai fait par devoir, ayant promis de dire ce que j'en pensais. Le premier épisode m'a choqué, le deuxième ennuyé, le troisième révolté. J'arrête là!

J'aurais pu avoir une réaction de Néo-Québécois et conclure : «Qu'est-ce qui m'a pris de venir vivre dans cette société de tarés?»

Mais comme j'ai contraint trois filles à naître et à vivre ici, je me sens l'impérieuse obligation de protester. J'aurai donc une réaction de Québécois, de parent, de chroniqueur politique aussi bien sûr.

Non, monsieur Rabinovitch, président de Radio-Canada, nous ne sommes pas une société de tarés. Vous devriez le savoir, vous qui êtes de Montréal. Si vous croyez que «c'est aussi ça la vie» au Québec, dites-le donc! On saura au moins à quoi sert votre télévision publique. Cela m'écoeure que votre société d'État corrompe ainsi, avec notre propre argent, des esprits que je crains parfois naïfs. Car ce ne sont pas les impôts payés par les Bougon qui font vivre la SRC, n'est-ce pas?

Fabienne Larouche et François Avard, la productrice et l'auteur de la série, n'ont sûrement jamais connu les pénibles discussions, autour de la table de la cuisine, avec des adolescentes tellement dégoûtées de notre façon de vivre qu'elles ne veulent même plus voter. Car dans le monde des Bougon, on ne vote sûrement pas, à moins d'être payé pour le faire. Une société de Bougon, monsieur Rabinovitch, cela ne fera jamais l'indépendance. Ils sont bien trop dégénérés pour cela. Peut-être vous dites-vous que c'est toujours cela de gagné!

«C'est d'abord un divertissement», protestent les auteurs. On peut évidemment s'amuser de n'importe quoi, même de la grossièreté, de la vulgarité, de la saleté. Mais inviteriez-vous les Bougon dans votre salon de Westmount, monsieur Rabinovitch?



MICHEL VASTEL
mvastel@lesoleil.com

Rémy Girard, qui doit avoir bien du talent pour rendre un personnage aussi répugnant, dit : «Les Bougon ne sont pas des losers, ce sont des winners. Ils sont vifs, travaillent fort et ne sont pas des paresseux...» Des modèles en somme! Mais le bûcheron, l'agriculteur, l'ouvrier de l'aluminerie d'Arvida, ils sont vifs et travaillent fort eux aussi. Mais ils ne sont pas toujours des winners.

Des assistés sociaux abusant du système, cela existe bien sûr, et pas seulement au Québec monsieur Rabinovitch. Mais les mêmes bien pensants qui applaudissent cette série protestent très fort lorsqu'un ministre et ses bouboumacouttes veulent traquer les fraudeurs!

Les facteurs corrompus qui se font payer pour fermer les yeux sur la triche, cela existe-t-il à Postes Canada, monsieur André Ouellet? La postière de mon village, qui ne pense qu'à rendre service à ses concitoyens, aimerait bien le savoir, elle.

D'ailleurs, tous les honnêtes gens sont des cons dans le monde des Bougon. Le pauvre disquaire qui s'émeut de voir une petite fripouille voler un disque compact la veille de la Fête des mères, c'est lui le loser, comme dirait Girard.

Des vols à l'étalage, cela existe dans la vraie vie, mais ce sont généralement des mères de famille qui fauchent un pain ou du beurre de peanuts pour leur enfant qui part trop souvent le ventre vite à l'école.

Le seul enfant de cette série, c'est un petit Chinois. Est-ce une concession à la rectitude politique, monsieur Rabinovitch? Cela prend des «ethniques» dans tou-

tes les séries de Radio-Canada! Mais quel bel exemple d'intégration à la société québécoise donne-t-on là... Mao est peut-être le personnage le plus choquant de la série puisqu'il laisse croire que l'adoption d'un enfant, c'est l'obliger à être comme soi alors qu'il s'agit plutôt de lui permettre d'être ce qu'il veut être.

Tous les clichés y passent, dans cette série écrite par un collégien attardé. Les flics malhonnêtes, les cochons de propriétaires, les employés des garderies «qui parlent comme des arrières mentales de cinq ans», et même les producteurs de télévision! L'auto-flagellation des responsables de la série leur donne ainsi des airs d'indépendance. Et, l'imagination décidément fertile, on invente des garderies-bidon, laissant croire que le gouvernement ferme les yeux... Franchement!

Dans le troisième épisode de cette semaine, les auteurs de la série - et les cadres de Radio-Canada qui en ont permis sa diffusion -, tombent au plus bas de l'immoralité, faisant de la mutilation d'un cadavre un sujet de comédie. Cher monsieur Rabinovitch, allez donc visiter le site Internet de votre société et lisez sa publicité. «Les Bougon sont sales, vulgaires, malhonnêtes, râleurs, incultes... mais heureux. L'ardeur et la débrouillardise qu'ils mettent à baisser ce système qui les baiserait s'ils n'étaient pas vigilants sont belles à voir.» Pierre Trudeau a déjà voulu mettre la clef dans la porte de Radio-Canada pour moins que ça!

Et voici encore ce qui est envoyé dans le cyberspace au nom de la société d'État. Avec fautes de français à l'appui : «Les Bougon déjeunent au sarcasme, dîne (sic) à la dérision et soupe (re-sic) au cynisme. Et leur repas ne sont (re-re-sic) jamais assaisonnés de scrupule...» Quand je vous disais que c'était écrit par un collégien attardé, j'avais tort : l'auteur a dû décrocher dès la première année de l'école secondaire!

À quelle bassesse descendra-t-on encore dans les prochains épisodes? Moi je ne le saurai pas parce que je retournerai à Gilles Gougeon et à son journal télévisé à 21h, mercredi prochain. Lui au moins, dans sa précédente émission, «La Facture», ce sont de vrais et dangereux voleurs qu'il traquait. Sans complaisance. Mais Gougeon est juste un journaliste honnête et compétent. Un con donc, dans le monde des Bougon et de Radio-Canada.

D'ailleurs, monsieur Rabinovitch, j'ai une dernière suggestion à vous faire pour remonter les cotes d'écoute de vos services d'information. Engagez donc l'animateur André Arthur. Il ne détonnera pas et sera tout à fait au niveau de votre société d'État...

Radio-Canada «bougonne» au nom des cotes d'écoute!

Un coup de gueule, aujourd'hui? Pourquoi pas! Je n'en ai pas l'habitude, mais je saute encore les plombs de temps à autres; par exemple, devant les spécialistes de la médiocrité, de la vulgarité et du mensonge.

C'est le genre de frustration que j'ai connue récemment quand je me suis obligé à regarder «Les Bougon», la nouvelle série-phare de Radio-Canada.



BENOÎT BOUCHARD
benbouch@re.cgocable.ca

J'ai été provoqué par la bande-annonce et même si, au-delà de la curiosité, je ne suis pas un fidèle des téléromans, j'ai consenti un effort véritable pour constater de quoi il s'agissait. Je n'y ai retrouvé, en fait, qu'une succession d'images de mauvais goût, abordant des sujets délicats sans aucune subtilité. Un scénario banalisant des drames humains avec

une désinvolture d'irresponsables inconscients, ou insensibles devant la force dévastatrice d'une caméra qui arrive à tout justifier.

Il n'y avait pas que les images qui étaient troublantes. Nous devons trouver drôle le vol et la prostitution, la marginalisation de l'honnêteté, la glorification de la fourberie. L'escroquerie était devenue de la débrouillardise; la mauvaise foi et le mensonge, de la subtilité et de l'intelligence.

Étalage de mauvais goût

Tout cet étalage de mauvais goût était nécessaire, semble-t-il, pour attirer le téléspectateur. Une histoire fictive, soi-disant amusante et sans prétention, devenait le prétexte à des comportements humains pitoyables qui auraient eu besoin, pour être crédibles, du talent d'un grand auteur. Le théâtre et la télévision ont abordé les sujets les plus tortueux, créé des personnages monstrueux, abjects, pourtant, ces œuvres sont souvent de grande qualité parce que les bons auteurs ont évité la facilité, ils sont demeurés rigoureux dans la création de leurs univers.

Les personnages de Michel Tremblay avaient tout pour devenir de mauvaises caricatures, comme ceux des «Bougon». Mais Michel Tremblay a un immense talent alors que François Avard en a très peu.

Craignant la réaction des assistés sociaux, chacun, à Radio-Canada, s'est empressé de faire valoir que ce téléroman n'était qu'une œuvre de fiction. C'est le même air qu'on nous avait servi, l'an dernier, pour «Bunker, le cirque». Comme si une œuvre d'imagination ne recherchait pas la vraisemblance, en développant ses personnages dans un univers accessible pour que le téléspectateur les identifie «comme si c'était aussi ça, la vie».

Justifier des appréhensions

Il est évident qu'un tel argument n'est qu'une façon de justifier les appréhensions de la Société Radio-Canada, faisant porter sur l'imaginaire une responsabilité qu'elle aurait dû avoir le courage d'assumer elle-même.

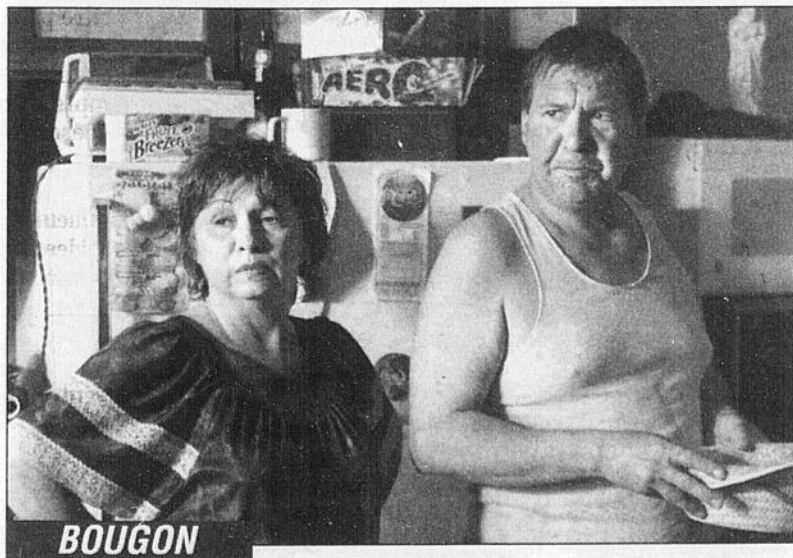
Quand la défense ultime du réalisateur consiste à affirmer que «Les Bougon, ce n'est pas pire que Loft Story, où les acteurs ne cherchaient qu'à coucher ensemble», je ne peux pas croire que c'est avec ce genre d'argument qu'il a vendu sa salade à Radio-Canada.

Tant qu'à y être, citons la grande prêtresse de la télévision québécoise, Louise Cousineau, de La Presse: «Les Bougon ont la débrouillardise héritée de nos ancêtres, qui ont dû se battre contre l'hiver. Fallait-il être forts pour s'adapter à un pareil climat y survivre, en triompher». Comme Québécois, je ne tiens vraiment pas à un tel héritage! Madame devrait pourtant savoir que les «Filles du Roy», venues «en Canada» n'étaient pas des filles de joie et que ce n'est pas un honneur pour les pionniers de la Nouvelle-France que d'être comparés à des voleurs, des fraudeurs et des paresseux.

Cotes d'écoute

Depuis le temps, Radio-Canada a fait de grandes choses. Elle fut souvent critiquée pour son audace, mais rarement sur la qualité de ses productions. Cette fois-ci, elle a pris tous les risques pour que «Les Bougon» atteignent enfin les cotes d'écoute qu'elle enviait à ses rivaux; même celui de la médiocrité et du mauvais goût.

Il y a un gouffre entre la magnifique jeunesse de «4 et demi» et de «La Vie, la Vie» et «Les Bougon», experts en «téléphones cochons», fraudeurs de caisses de bière et collectionneurs de seringues usagées.



BOUGON

Inviteriez-vous les Bougon dans votre salon de Westmount, monsieur Rabinovitch? (Archives)

Les sculpteurs s'attaquent hardiment à la tâche

par Marc St-Hilaire

(MSH) - La 20e édition de Jonquière en Neige s'est mise en branle hier et, malgré le froid glacial qui sévissait, les sculpteurs professionnels et amateurs se sont rués sur le site du festival.

Devant terminer leur création au plus tard ce dimanche, à midi, les artistes de sculpture éphémère étaient nombreux à s'affairer aux abords de la Rivière-aux-Sables, hier après-midi.

En tout, 138 blocs de neige ont été alloués aux étudiants des écoles secondaires jonquéroises, alors que 17 blocs ont été réservés pour la catégorie Amateur du festival. Enfin, une quinzaine d'équipes de partout au Québec se disputent les honneurs du volet Professionnel.

Hier soir, aux bureaux de Jon-

quière en Neige, on s'attendait à ce que plusieurs sculpteurs travaillent toute la nuit.

«C'est la nuit des grands couteaux, illustre la relationniste Karen Tremblay. Les sculpteurs ont peu de temps pour réaliser leur oeuvre alors ils n'arrêtent pratiquement pas.»

Feux d'artifices remis

Bien que le climat n'ait pas eu raison des participants au concours de sculptures, l'organisation a dû remettre la présentation de ses traditionnels

feux d'artifices.

«Ce soir (hier), il y a trop de vent pour qu'on lance les feux d'artifices. Dès que la température le permettra, nous reviendrons avec cette activité populaire», a indiqué Karen Tremblay.

Cet après-midi ainsi que dimanche, à 14h00, Jonquière en Neige présentera le spectacle de Chantois, destiné aux tout-petits. De plus, tout au long de la fin de semaine, les visiteurs pourront essayer le trampoline acrobatique Jumpaï, très prisée par les amateurs d'émotions fortes.

Une rétrospective photographique des éditions précédentes a été aménagée à l'intérieur des Halles Gaz Métro.



SITE

Sculpteurs et visiteurs n'ont pas hésité à envahir le site de Jonquière en Neige, malgré le froid.

(Photo Rocket Lavoie)

La vente de décodeurs pirates ne profite pas à un Jonquérois

par Normand Boivin

(NB) - Même s'il n'a pas retiré un cent de bénéfice de la vente de décodeurs pirates des signaux de Bell Express Vu, un homme de 51 ans de la rue Eugène à Jonquière se retrouve avec un dossier criminel et devra payer 1200 \$ d'amende dans un délai de six mois.

Benoît Lavoie, un travailleur sans histoire, avait été épinglé par la GRC dans le cadre de l'opération Canal menée au début de 2003 pour démanteler le réseau régional de fabrication et de vente des décodeurs illégaux.

Les policiers avaient abouti chez lui après que le fabricant des décodeurs, Patrice Landry, celui qui assemblait et soudait les pièces, les eut informés de l'endroit où il s'approvisionnait.

Or, l'enquête a finalement révélé que M. Lavoie servait de boîte aux lettres pour son fils Dominic, également accusé, qui expédiait les composantes de Montréal dans des boîtes à l'adresse de ses parents.

En plaidant la suggestion commune faite devant la juge Micheline Paradis, le substitut du procureur général, Me Laurent Bouchard, a admis la faible implication de M. Lavoie et son épouse (qui n'a pas été mise en accu-

sation) dans le réseau.

Le couple avait été informé par son fils qu'il devait remettre au «soudeur Landry» les pièces qu'il recevait à la maison en échange de sommes d'argent déterminées.

«Ils n'ont pas fait un sou et rendaient simplement service à leur fils», a mentionné Me Bouchard, ajoutant que Benoît Lavoie avait toutefois pu jouir gratuitement d'un décodeur illégal pendant un an, d'où l'accusation de vol de signaux de télécommunications qui s'est ajoutée à celle de vente d'instruments et de pièces pour

obtenir illégalement ces signaux.

Son avocat, Me Charles Cantin, a plaidé qu'il aurait bien aimé demander une absolution pour son client afin de lui éviter un casier judiciaire, considérant sa faible implication dans le réseau, mais que le critère d'intérêt pour lui était absent, si ce n'est une vague intention d'aller un jour en Floride.

La juge Micheline Paradis a donc condamné Benoît Lavoie à 600 \$ pour chacun des deux chefs portés contre lui en lui accordant un délai de six mois pour s'en acquitter.

LOTO QUÉBEC		Résultats	
TVA, le réseau des tirages			
SUPER 7	Tirage du 2004-01-23	Le Mini	Tirage du 2004-01-23
02 03 07 14 15 25 46	Complémentaire: (38)	NUMÉROS	LOTS
		939009	50 000 \$
		39009	5 000 \$
		9009	250 \$
		009	25 \$
		09	5 \$
		93900	1 000 \$
		9390	100 \$
		939	10 \$
Banco	Tirage du 2004-01-23	Banco Special	Tirage du 2004-01-23
01 07 10 13 14 15 16 17 21 28		566115	
35 42 44 47 50 53 57 58 68 69			
Quotidienne	Tirage du 2004-01-23	Extra	Tirage du 2004-01-23
112	1633		

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Si vous avez un problème de jeu...

MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEU

UN TOTAL DE 500 000 \$ EN LOTS BONIS, jusqu'au 31 janvier

Un duo qui a de la gueule

Doublez vos chances de devenir millionnaire avec



18 ans +



MISE SUR TOI
1 866 SOS-JEU



Spéciaux voyages
voyagesgilbert.com

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit

Pour la municipalité d'Alma

Les logements sociaux coûteront plus cher

par Marc St-Hilaire

ALMA (MSH) - En 2004, les logements sociaux de type HLM coûteront à Ville d'Alma plus de 100 000 \$, soit 10 pour cent d'un déficit annoncé de 1 043 714 \$.

Destinés aux familles à faibles revenus, les quelque 275 logements sociaux éparpillés sur le territoire d'Alma engendrent en effet de nombreux frais courants. Pour l'année en cours, on estime à exactement 878 441 \$ les revenus en provenance des locataires. Ces derniers, selon les prévisions budgétaires annuelles de l'Office municipale d'habitation de la ville d'Alma (OMHA), déboursent en moyenne près de 260 \$ par mois,

montant incluant les coûts d'électricité et de stationnement selon le cas.

Or, le total des dépenses reliées à l'administration des 19 blocs à appartements d'Alma s'élève à 1 922 155 \$, de là le trou mentionné de 1,04 M \$. On explique qu'en moyenne, chaque logement social générera un déficit mensuel de 313 \$ en 2004.

«Les habitations à loyer modique (HLM) sont déficitaires par-

tout au Québec et non seulement à Alma. Il s'agit d'un programme gouvernemental au même titre que l'aide sociale», met en relief le directeur général de l'OMHA, Alain Simard.

En plus des 275 HLM dont le document fait mention, on ajoute que le programme de supplément au loyer coûtera 13 349 \$ à Ville d'Alma. Mettant 56 logements privés à la disposition de locataires à faibles revenus, ledit programme est pour sa part déficitaire de 133 485 \$, 120 137 \$ (90 pour cent) étant défrayés par Québec.

Bons payeurs

Rares sont les bénéficiaires de

logements sociaux qui omettent de payer leur loyer mensuel, signale le directeur général de l'OMHA.

Pourtant, insiste Alain Simard, l'Office sait se montrer sévère lorsqu'un locataire se dérobe de ses responsabilités.

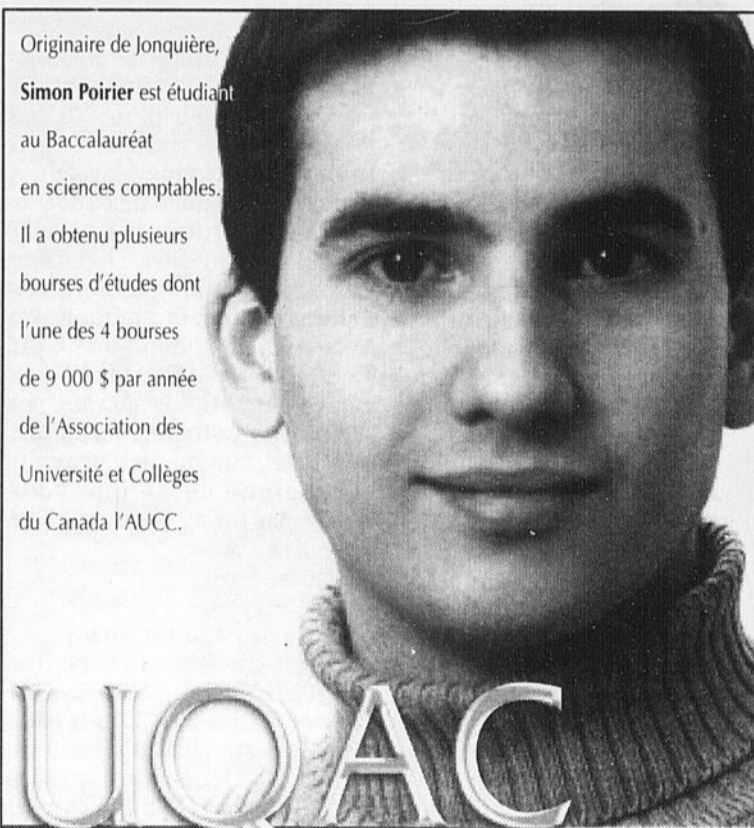
«L'an dernier, nous avons dû

expulser trois ou quatre locataires pour non-paiement. C'est beaucoup, comparativement aux autres années, car en moyenne on doit agir de la sorte environ une fois par an. Sur 275 HLM et 56 logements privés, le nombre de mauvais payeurs est très négligeable», dit-il.



FRAIS

Les logements sociaux éparpillés sur le territoire d'Alma engendrent de nombreux frais courants. (Photo Steeve Tremblay)



Originaire de Jonquière,

Simon Poirier est étudiant

au Baccalauréat

en sciences comptables.

Il a obtenu plusieurs

bourses d'études dont

l'une des 4 bourses

de 9 000 \$ par année

de l'Association des

Universités et Collèges

du Canada l'A.U.C.C.

UQAC

l'ambition de réussir chez vous

Un appui financier

réel et solide


Grâce à la généreuse contribution, d'entreprises et d'organismes, l'UQAC remet annuellement plus de 1 450 000\$ en bourses aux étudiants de tous les cycles d'études.

Que ce soit pour les nouveaux admis, pour souligner l'excellence du dossier académique, l'implication ou pour favoriser les études à l'extérieur du Québec, l'Université récompense le travail et les efforts de ses étudiants, en les soutenant financièrement dans la réussite de leur projet d'études.

Faites votre choix admission 1^{er} mars

Arts • Études religieuses, éthique et philosophie
Informatique et mathématiques • Ingénierie
Intervention sociale • Lettres
Linguistique et langues modernes • Plein air et tourisme
Psychologie • Sciences de l'activité physique et de la santé
Sciences de l'éducation • Sciences économiques
et administratives • Sciences de la Terre
Sciences fondamentales • Sciences humaines
Sciences infirmières et de la santé

www.uqac.ca

 Université du Québec à Chicoutimi

Grande vente de janvier
pour elle et pour lui
lot de manteaux réduits de:

25% 30% 50%

TAILLES PETITES, RÉGULIÈRES, FORTES

Naturellement
La fourrure

...TOUT À FAIT RENVERSANT

40% de rabais
SUR UN LOT DE MANTEAUX
LAINE, CUIR, SUÈDE

La différence...
CHRIST
POUR ELLE ET LUI

• Nettoyage et traitement sur cuir - suède - agneau renversé

- Consultez-nous pour vos réparations
- Estimation gratuite
- Remodelage exclusif
- Entreposage, assurance, nettoyage



Faucher & Bergeron Fourrures inc.

«La qualité qui se distingue»

JONQUIÈRE
2377, Saint-Hubert
Tél.: 695-0536

CHICOUTIMI
1385, des Champs-Élysées
Tél.: 543-4600

Fourre-tout

Les budgets ardu d'après les Fêtes...

(AR) - Ça ne manque pas le coup: les budgets d'après la période des Fêtes sont ardu pour beaucoup de monde! Les dettes se sont accumulées, on tire le diable par la queue et l'impôt s'en vient, c'est là le scénario pas jojo qui se présente pour plusieurs...



ANDRÉE
RAINVILLE

arainville@lequotidien.com

Une fiche d'information de Groupe Investors donne quelques trucs pour rétablir le crédit, durement entamé par les cartes utilisées à plein au temps de Noël, de ses étrennes et de ses parties. Mais faut vouloir, comme dirait l'autre, parce qu'il faut se rentrer dans la tête qu'il importe avant tout de vivre selon ses moyens. Ainsi, on y dit que le total des dettes ne devrait pas excéder 35 % du revenu. Pour effectuer le calcul du ratio d'endettement, il faut diviser le revenu mensuel brut par les paiements dus tous les mois, incluant le logement, prêt-auto et aussi le paiement minimum des cartes de crédit. Il faut ensuite calculer l'endettement

maximal... et respecter le plafond! Élaborez un plan de dépenses selon vos limites de crédit, qui doit inclure un plan de versements réguliers pour le remboursement de vos dettes. Et veillez à ne pas outrepasser les termes que vous vous êtes établis. Sinon, à quoi cela sert-il d'avoir tout fait ces calculs?

Dans les autres bonnes habitudes à prendre, il faut rembourser en priorité les dettes les plus coûteuses ou à taux d'intérêt plus élevés: ces dettes sont de mauvaises dettes (y en aurait-il donc de bonnes?)

Et si vous preniez l'habitude de régler le plus possible vos achats en argent sonnante, ou avec une carte de débit? Cela évite la sur-utilisation des cartes de crédit, réservant ces dernières pour les occasions spéciales, comme une urgence ou quelque chose que vous n'avez pas prévu et que vous ne voulez pas rater.

Bon exercice!

Collectes de sang

Héma-Québec tiendra des collectes de sang le mardi 27 janvier (14 h à 20 h 30) à la salle des Chevaliers de Colomb de ST-AMBROISE, ainsi que les 28 et 29 janvier (13 h 30 à 20 h 30) à l'église Ste-Thérèse d'ARVIDA.



WOW!

Comme le festival Jonquière en neige vient de débiter, nous vous proposons une impressionnante vue de la passerelle qui enjambe la rivière-aux-Sables à hauteur de la Place Nikitoutagan. Le soir, avec une partie de la ville qui se profile derrière, son observation ne peut être qu'accompagnée de superlatifs! Super beau, un panorama extra!

(Photo Rocket Lavoie)

En bavardant



BRUNCH A CÉPAL

L'auberge de villégiature Cépál de Jonquière, qui fait partie du réseau québécois Hôtellerie champêtre (un lieu situé tout près du centre-ville, donc aucune crainte de s'exiler et se perdre pour ceux qui ne veulent pas trop s'éloigner!) a ajouté cet hiver une corde à son arc, alors que des brunchs ont pris cours le dimanche. Il faut dire que l'établissement dirigé par David Rowsome (notre photo) est situé dans un cadre enchanteur, où les clients ne peuvent être que charmés par le décor hivernal. Déguster un brunch (concocté par le chef Éric Blackburn), lorsqu'on est environné de cette belle nature, ne peut qu'aider au bonheur!

Violettes

L'Association des violettes saguenéennes invite ses membres et la population à sa

première réunion de l'année, le 28 janvier à 19 h 30 au Foyer des loisirs d'Arvida. Le sujet des exhibits artistiques sera traité par la conférencière Lucienne Lemieux, juge accrédité de l'African Violet Society of America. Il en coûte 3 \$ pour les non-membres. Pour informations: 548-7559.

Ornithologie

Michel Savard, coordinateur scientifique à l'Observatoire d'oiseaux de Tadoussac, sera le conférencier à la rencontre de l'association des ornithologues (2 \$ pour les non-membres) du mercredi 28 janvier, à 19 h 30 à la salle SS-5 du Centre des arts et

de la culture de Chicoutimi. On y parlera de pics, nyctales et rapaces. Pour informations: Nancy Duchesne au 696-1025.

Survivants du Débarquement

Les survivants du Débarquement et de la bataille de la Normandie sont priés de contacter Adrien Boivin, lui-même survivant de cette terrible page de l'histoire qui souligne cette année son 60e anniversaire. Les coordonnées de M. Boivin sont: 1111 rue Pierre Bédard, Chicoutimi, G7H 2P8. Le numéro de téléphone est 698-1170 et le courriel est: adboivin@videotron.ca



ACTION/CONCERTATION

Action et concertation sont deux mots souvent employés en politique, et les deux personnages captés à la récente conférence de presse de l'organisme Migration à Alma, le maire almatois Gérard Scullion et le maire de L'Ascension Claude Renaud, également préfet de la MRC Lac-St-Jean, en connaissent un bout sur le sujet. Qu'ajouter, sinon que les mots action et concertation, déjà utiles au présent, risquent de l'être de plus en plus dans l'avenir, dans une région --tout le Saguenay-Lac-St-Jean-- habituée à se battre pour obtenir ce qu'elle veut? (Photo Steeve Tremblay)



AIR D'ÉTÉ...

Bien sûr, c'est l'hiver et il faut en profiter. Mais ça ne veut pas dire qu'on n'a pas le droit de rêver à des atmosphères et ambiances tropicales. C'est ce que s'est dit la direction de l'hôtel La Saguenéenne de l'arrondissement Chicoutimi, qui vient d'inaugurer son espace piscine où le client pourra vivre un moment aux accents du sud...

(Photo Rocket Lavoie)

SPECTACLE D'OUVERTURE:



Chubby Checker

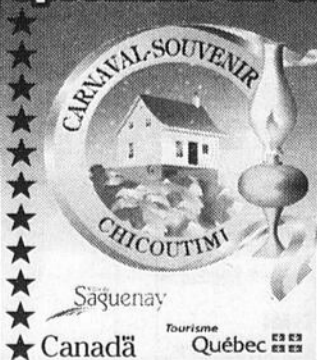
VENDREDI 13 FÉVRIER 2004
CENTRE GEORGES-VÉZINA
19 h

TWIST MANIA
Rappelez-vous la folie du TWIST avec
CHUBBY CHECKER

AVEC: Patrick Zabé, Jean Nichol, Jenny Rock, Martin Steeven, Bruce Huard, (Les Sultans), Guy Harvey (Les Gendarmes) et Eddy Roy (Les Bel-Air), Daniel Héto et ses musiciens.

Billets estrades (sièges): 28 \$ taxes incluses
Billets parterre (tables): 55 \$ taxes incluses

Spectacles du Carnaval-Souvenir



**PARTY DANS LE SUD
AVEC ÉRIC SALVAIL**



Soirée dansante dans une ambiance des îles
TOUT UN PARTY!
Hôtel Le Montagnais
14 février, 20 h
15 \$ taxes incluses
543-4438
543-1521

La folie MIXMANIA poursuit son AVENTURE

SAMEDI 14 FÉVRIER 2004
CENTRE GEORGES-VÉZINA
14 h

LES 2 GROUPES MUSICAUX SUR LA MÊME SCÈNE VOUS DONNENT TOUT UN SPECTACLE!

AUCUN REGRET:
Anna-Belle, Caroline, Ariane et Julie

DÉFENSE URBAINE:
Pierre Luc, Benjamin, Emmanuel et Frank

TARIF: 12,50 \$ incluant taxes et frais de service



Billets en vente sur www.reservatech.net ou 698-3071 / Pour informations: 543-4438

L'organisme remet ses prix «citron et orange»

par Catherine Delisle

(CD) - Encore une fois, le Regroupement des citoyens de Saguenay, la seule organisation qui s'oppose ouvertement à l'administration du maire Jean Tremblay, vient de remettre ses prix «citron et orange».

Pour le prix «citron», les gagnants sont les 19 conseillers de Saguenay «pour leur immobilisme» dans la gestion de la ville, dit le Regroupement présidé par Christian Joncas. Pour le prix «orange», les grands vainqueurs sont les amis non élus du maire. Le Regroupement blâme les élus pour avoir laissé leur place aux amis du

maire dans la gestion des affaires de la ville. Dans ce deuxième bilan d'une dizaine de pages, le Regroupement accuse le maire de Saguenay, Jean Tremblay, de ne pas avoir présenté de plan stratégique pour contrer la désintégration. Il rappelle qu'il avait pourtant promis et répété à plusieurs reprises, pendant sa der-

nière campagne électorale, que l'usine de Port-Alfred d'Abitibi-Consol ne fermerait jamais. Sur la scène municipale, il considère que le bilan est sombre avec d'autres fermetures comme les Söderberg, Photo Dix-quatre et Labrador. «La fusion n'a pas permis d'attirer de nouveaux investissements ni de freiner le déclin économique de la ville», soutiennent les membres.

Le Regroupement s'en prend au maire pour avoir constamment privilégié ses amis lorsqu'il attribue des contrats. «Son style de gestion est sélectif et discrétionnaire», fait-il remarquer, ajoutant qu'il joue la carte du favoritisme au lieu d'encourager l'égalité des chan-

ces. Il lui reproche de privilégier certains médias d'information au détriment d'un autre qui prend des positions éditoriales qu'il désapprouve.

Le Regroupement écorche au passage le conseiller politique non élu du maire, Yvon Bouchard, pour son implication dans le contrat d'évaluation municipale. Il fait également référence au controversé dossier de la Pulperie et à son peu

d'empressement à instaurer une politique communautaire et un site Internet lequel permettrait de mieux renseigner les citoyens. Quant à Promotion Saguenay, il rappelle qu'il n'a pas encore dévoilé sa planification stratégique. Enfin, il reproche au maire la fermeture des points de service de Lac-Kénogami et de Shipshaw ainsi qu'une diminution des services en matière de déneigement.

Conduite en état d'ébriété

Jean-Claude Sauvageau demande la «vraie» prison

par Normand Boivin

(NB) - Le Chicoutimien Jean-Claude Sauvageau saura, le 4 février, le sort que lui réserve la juge Micheline Paradis.

Emprisonné depuis le 10 décembre pour avoir été pris à conduire une automobile avec les facultés affaiblies par l'alcool, alors qu'il purgeait une peine dans la société où il lui était interdit de prendre le volant, l'homme, qui en est à son cinquième ivresse, demande à la juge de le condamner à une peine de trois à six mois de «vraie» prison alors que la couronne réclame 20 mois.

L'homme de 57 ans ne purgeait sa peine de six mois dans la société

que depuis deux mois au moment où les policiers l'avaient surpris au volant avec 260 milligrammes d'alcool par cent millilitres de sang.

Non seulement il était ivre au volant, mais il lui était interdit de conduire pour une période de trois ans, il n'avait donc pas de permis, et avait été surpris à La Baie six minutes seulement avec l'heure de son couvre-feu à Chicoutimi.

En janvier, Sauvageau avait demandé d'être remis en liberté pour aller en Beauce à la Maison André-Bessette afin de participer à une cure de désintoxication, ce qui lui fut refusé par le juge Rosaire Larouche.

Transformez votre stress en bonheur

Découvrez l'entraînement PAPSIVI. Apprenez à vivre l'instant présent.

Endroit: Centre Laure-Conan (porte 3)

Dates: 27 janvier 13:30 à 15 hrs. 28 janvier 19 hrs. à 20:30

Conférencière

Maudou Vallée



Les places étant limitées, réservez tôt au

693-1720

**Vous avez fait une faillite?
Vous n'avez pas de crédit?
Vous débutez une nouvelle carrière?**

**CRÉDIT SUR MESURE
VOUS DIT OUI**

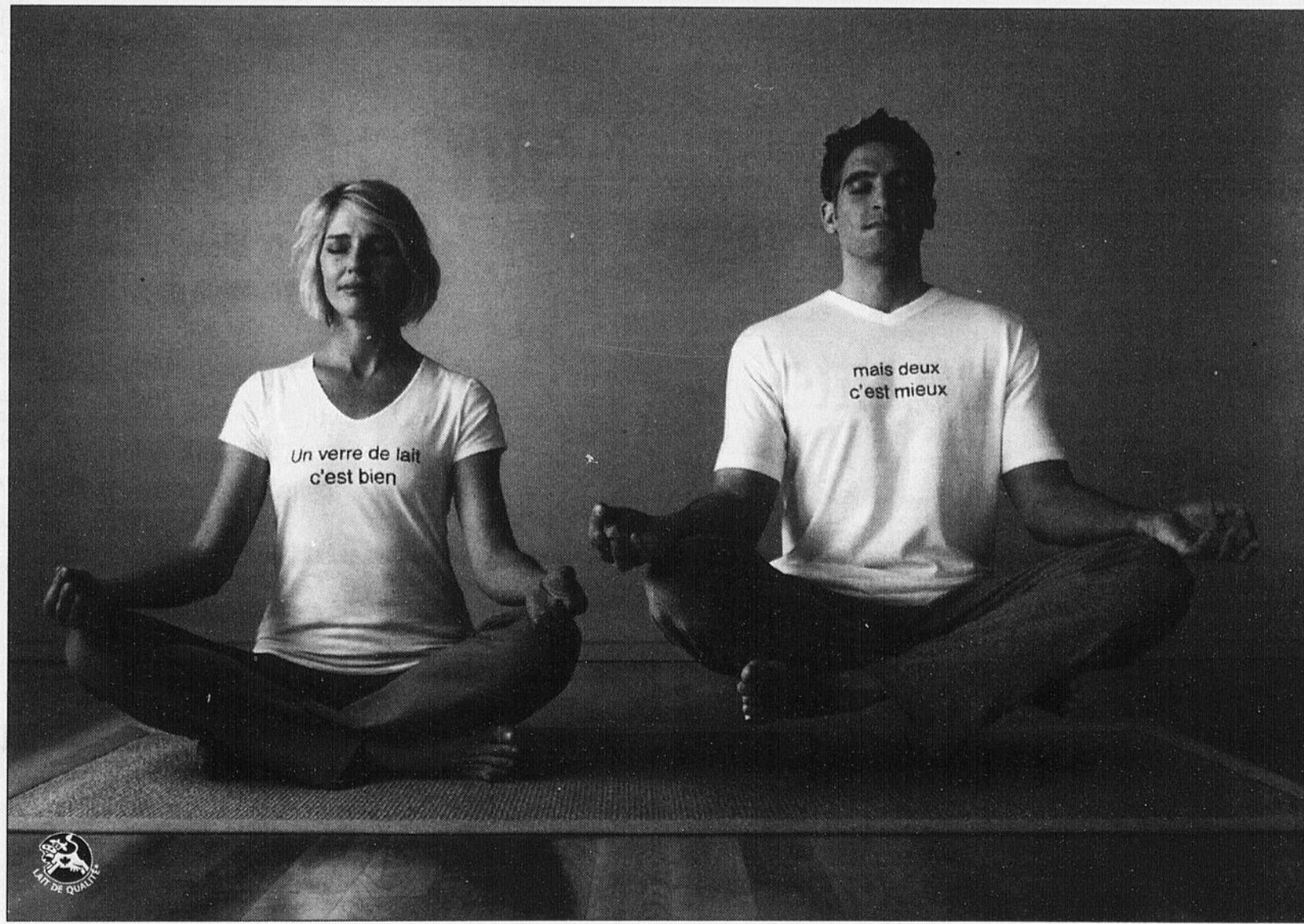
Voitures neuves ou d'occasion. Faites votre 1^{er} paiement dans 90 jours ou... *... on paie votre plaque d'immatriculation et le 1^{er} paiement*



Appelez aujourd'hui Philippe Fénelon

Rétablissement de votre crédit, c'est notre affaire. Faites-nous confiance.

542-3252 Cell. 820-3434
phill@financier.com



Pour un meilleur équilibre de vie, le lait fournit au moins 15 éléments nutritifs essentiels, dont :

- calcium
- protéines
- vitamine A
- vitamine D
- magnésium
- zinc





SUPLÉANTE

Carmen Simard agit comme maire suppléant à Ferland-et-Boilleau.

(Archives)

Ferland-et-Boilleau

Les citoyens conviés à la solidarité

par Yvon Bernier

(YB)- Tenant à ce que la vie démocratique reprenne son cours normal, les quatre élus qui forment le conseil de Ferland-et-Boilleau pressent leurs concitoyens de «remettre l'épaule à la roue» pour que soient comblés les 3 postes laissés vacants par la démission de l'ancien maire Jean Simard, le 1er janvier dernier.

Agissant comme maire suppléant, Carmen Simard, reconnaît que les événements survenus en 2003 ont créé de profonds malaises, mais que le temps est maintenant venu de travailler ensemble si tant est que l'on désire que le village soit un lieu

où il fait bon vivre.

Participation civique

Mme Simard souligne qu'il est du devoir de chacun des Ferboilliens de solliciter «les gens honnêtes et de bon jugement». «À Ferland-et-Boilleau, beau-

coup de personnes possèdent ces qualités, alors je ne crois pas que l'on va manquer de candidates et de candidats intéressés», plaide-t-elle.

Le maire suppléant rappelle par ailleurs que les postes à combler sont celui du maire et de 2 membres du conseil. Elle mentionne également que les élections relativement aux postes de nouveaux élus vont se tenir à la mi-avril.

«Un village ça fonctionne lorsque les gens participent et s'impliquent avec enthousiasme pour en assurer l'avenir.»

Elle mentionne également que le conseil municipal entend rencontrer également le personnel de la municipalité et apporter, s'il y a lieu de le faire, des changements ou correctifs à la convention de travail et aux tâches assignées.

En terminant, la même porte-parole signale que la présente année a commencé sur le bon pied, considérant qu'il y a eu récemment une diminution du compte de taxes pour les citoyens concernés. «L'on est passé de 1.40 \$ à 1.19 \$ par 100 \$ d'évaluation», conclut-elle.

Chance accordée par Me Laurent Bouchard

Un altermondialiste devra s'exprimer autrement

par Normand Boivin

(NB)- Un militant altermondialiste, qui avait fait sauter une petite bombe puante dans un restaurant Mac Donald, a eu la chance qu'il demandait à la société, hier matin, non sans avoir reçu un savon du substitut du procureur général, Me Laurent Bouchard:

«La société qui vous donne cette chance, lui a-t-il souligné, inclut aussi les MacDonald et leur clientèle.»

L'étudiant de 22 ans de l'UQAC, qui complète un baccalauréat... en environnement, demandait une absolution inconditionnelle pour éviter qu'un casier judiciaire

viennne miner ses chances de mener des études de deuxième cycle et de faire de la recherche à l'extérieur du Canada.

David Sauvageau avait fait sauter sa bombe dans un MacDonald de la rue Ste-Catherine ouest à Montréal le 7 mars 2002. La chaîne de restauration rapide, on s'en

souvent, a été adoptée comme symbole par les militants anti-mondialisation.

Qualifiant le geste posé de purement imbécile, Me Bouchard a mentionné que si l'individu avait droit à ses opinions, il choisissait bien mal sa façon de les exprimer.

Faisant acte de contrition, le client de Me André Villeneuve a alors expliqué à la juge Micheline Paradis qu'à l'époque, il avait cru que c'était là une bonne façon de montrer aux gens ce qu'il pensait de la mondialisation. À sa décharge, il a ajouté que «l'odeur du MacDonald a rapidement pris le dessus sur celle de la bombe», et a mentionné que les responsables du restaurant ont peut-être paniqué en appelant à la fois les policiers et les pompiers.

«On dit bombe puante; mais ça n'explose pas», a-t-il plaidé.

Mentionnant que le jeune homme avait assez de vocabulaire pour s'exprimer sans poser ce genre de geste, le substitut du procureur général a donné son accord à l'absolution inconditionnelle en lui précisant qu'il avait eu SA chance.

Mercedes blanche

La conductrice subira son procès en avril

par Normand Boivin

(NB)- La conductrice de la Mercedes blanche accusée d'avoir causé les lésions corporelles graves à un adolescent de 16 ans subira son procès au prochain terme des assises criminelles, le 26 avril.

Comme ce fut le cas le jour de sa comparution, le 4 décembre dernier, Ginette Lajeunesse était absente du tribunal hier matin et a confié à son avocat, Me Charles Cantin, le soin de la représenter devant la Cour.

Après s'être assuré que le substitut du procureur général, Me Lau-

rent Bouchard, lui avait communiqué l'ensemble de la preuve sans rien omettre, Me Cantin a renoncé à la tenue de son enquête préliminaire et aussitôt, la juge Micheline Paradis l'a citée à son procès sous l'accusation d'avoir causé des lésions corporelles à l'adolescent et d'avoir omis de s'arrêter pour lui porter secours dans l'intention d'échapper à toute responsabilité criminelle ou civile et ce, même si elle le savait en danger.

Piste cyclable

L'accident était survenu le 24

juillet dernier à 20h15 sur la rue Saint-Dominique à Jonquière. La femme de 44 ans du Chemin du Parc à Lac-Kénogami avait heurté le jeune garçon circulant en patins à roues alignées et ne s'était pas arrêtée, poursuivant son chemin jusqu'à son domicile.

Plus tard, elle avait expliqué aux policiers venus l'interroger qu'elle pensait avoir heurté une boîte aux lettres.

L'enquête fut longue et difficile car il a fallu bien analyser la scène de l'accident, faire exper-

tiser la voiture de l'accusée, et rencontrer des témoins.

Les policiers avaient réussi à remonter jusqu'à la résidente du lac Kénogami grâce à une pièce que sa voiture de luxe (un rétroviseur) avait laissée sur les lieux de l'accident.

NOUVELLE ADRESSE



**Le Dr Michel Harvey,
oto-rhino-laryngologiste
et
chirurgien cervico-facial,
informe sa clientèle
de son déménagement
dans de nouveaux locaux.**

Dès maintenant, vous pouvez rencontrer le Dr Harvey à la Clinique D'O.R.L. du Saguenay

**au 1212, boul. Talbot,
bureau 1000-A, Chicoutimi.**

**(Face au Canadian Tire et au même
endroit qu'Audition +)**

Pour prendre rendez-vous, composez

545-9989

00574873

Conduite avec les facultés affaiblies

La juge Paradis acquitte un Baieriverain accusé

par Normand Boivin

(NB)- La juge Micheline Paradis n'a eu aucune hésitation à acquitter, d'une accusation de conduite avec les facultés affaiblies et de conduite avec une alcoolémie supérieure à .08, un Baieriverain âgé dans la quarantaine.

Le client de Me Charles Cantin avait été intercepté le 17 septembre 2001 alors qu'il roulait à une vitesse de 91 kilomètres à l'heure dans une zone de 50.

En procédant aux vérifications d'usage, les policiers avaient constaté une odeur

d'alcool et leurs soupçons avaient été confirmés par l'appareil de détection avancée. Conduit à l'ivressomètre, l'homme avait présenté des taux de 210 et 202 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

Expertise

À son procès, l'homme avait soumis, en défense, l'expertise d'une biochimiste qui, à partir de sa consommation déclarée (six petites bières entre 13h et 18h30 et deux grosses entre 23h et 2h), a évalué que son alcoolémie

aurait dû être de 40 milligrammes au moment où il a soufflé dans l'alcootest à 3h13 le matin.

En se basant sur cette preuve de consommation qui ne fut pas contestée, la juge Micheline Paradis a trouvé que la conduite décrite par les policiers et l'absence de symptômes d'ivresse autres que l'odeur d'alcool admise par les policiers, étaient davantage compatibles avec une alcoolémie de 40 mg que celle de l'alcootest établie à 210 milligrammes.

Elle l'a donc acquitté sur les deux chefs hier matin.

Jérôme-Forget vante les vertus des partenariats

QUEBEC (PC) — Les partenariats public-privé ne sont pas réservés qu'aux travaux routiers et vont se multiplier dans toutes les sphères d'activités, a indiqué vendredi la présidente du Conseil du trésor du Québec, Monique Jérôme-Forget.

«On n'a qu'à penser aux établissements de santé et aux aqueducs, pour ne nommer que ceux-là», a dit Mme Jérôme-Forget dans une allocution devant les membres de l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec réunis en congrès à Québec.

«Nous voulons miser sur une expertise qui nous permettra de conclure davantage de partenariats fructueux, et ce, dans plusieurs domaines», a fait valoir la grande argentière de l'État.

Immobilier

Mme Jérôme-Forget pense notamment à l'immobilier où les besoins en construction, en réparation, en entretien et en exploi-

tation sont nombreux. Les pénitenciers, les établissements d'enseignement ou de santé, les édifices administratifs et culturels, dont les bibliothèques et les salles de spectacle, figurent ainsi parmi les occasions d'affaires qui s'ouvriront au secteur privé.

Qui plus est, le gouvernement veut offrir à des partenaires privés «des tâches qui pourraient aller au-delà de la construction ou de la réfection».

«Les partenariats ont évolué au fil des décennies pour faire place à une véritable formule où les deux parties partagent davantage les responsabilités liées à la prestation de services, où elles sont de véritables associés», a-t-elle expliqué.

L'État ne se dégage pas pour autant de ses obligations, a-t-elle poursuivi, puisqu'il va conserver la mainmise sur la qualité, la continuité du service de même que la responsabilité de rendre compte aux citoyens.

Par conséquent, ce ne sont pas nécessairement les plus bas sou-

missionnaires qui remporteront la mise, a-t-elle prévenu.

«Le gouvernement ne fera pas affaires avec n'importe quel partenaire privé qui lui propose une solution, mais avec celui qui, parmi une gamme de concurrents, lui offrira la meilleure solution.»

Les projets devront être réalisés dans le respect des règles d'éthique et de transparence, a-t-elle assuré, et dans le respect de mécanismes rigoureux d'évaluation.

«Le critère décisif, c'est d'en avoir plus pour notre argent», a-t-elle dit.

L'utilitaire sport le plus puissant de sa catégorie.

Avec 250 chevaux sous le capot.



Un monde de différence

Le VUE V6 TA 2004 de Saturn

349\$[†] OU **29 135\$^{*}**

À PARTIR DE PDSF TRANSPORT EN SUS (975 \$)

- V6 3,5 litre 250 hp
- Boîte automatique 5 vitesses
- Verrouillage des portes/ glaces/ rétroviseurs à commande électrique
- Roues de 16 po en alliage
- Système antiblocage avec traction asservie
- Capacité de remorquage de 1587,6 kg (3500 lb)

Caractéristiques	VUE V6 TA de Saturn	Hyundai Santa Fe GL V6	Mazda Tribute LX V6	Honda CR-V Ex
Puissance de série	250	173	200	160
Boîte de vitesses	Automatique 5 vitesses	Automatique 4 vitesses	Automatique 4 vitesses	Manuelle 5 vitesses
Consommation de carburant sur la route (appr.)	7.8 L/ 100 km	8.3 L/ 100 km	8.8 L/ 100 km	8.6 L/ 100 km
Empattement (pouces)	106.6	103.1	103.1	103.1
Longueur hors tout (pouces)	181.3	177.2	173.0	178.6
Poids à vide en ordre de marche	3,478 livres	3,737 livres	3,321 livres	3,287 livres
Panneaux de carrosserie en polymère	✓	X	X	X
Roues en alliage de 17 pouces en option	✓	X	X	X
Système antiblocage avec traction asservie	✓	X	X	X

Le VUE 4 cylindres 2004 de Saturn

259\$[†] OU **22 745\$^{*}**

À PARTIR DE PDSF TRANSPORT EN SUS (975 \$)

- Ecotec 2,2 litre 143 hp
- Boîte manuelle 5 vitesses
- Direction à assistance électrique
- Roues de 16 po
- Banquette arrière rabattable divisée 70/30

La berline ION 2004 de Saturn

- Ecotec 2,2 litre 140 hp
- Boîte manuelle Getrag 5 vitesses
- Direction à assistance électrique
- Sacs gonflables à déploiement adapté à l'avant
- Banquette arrière rabattable divisée 60/40

169\$[†] OU **14 785\$^{*}**

À PARTIR DE PDSF TRANSPORT EN SUS (975 \$)



Retrouvez ces véhicules et ces offres spéciales sur saturncanada.com

Chaque Saturn comprend une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 km sur le groupe propulseur. Achetez en ligne à saturncanada.com ou appelez au 1 888 4SATURN. * Ces offres sont d'une durée limitée, s'excluent mutuellement, et s'appliquent aux modèles 2004 neufs en stock suivants : VUE TA V6 1SD, VUE 1SA et ION.1 1SA de Saturn. Le transport (975\$), l'immatriculation, l'assurance, PPSA, les frais d'administration et les taxes ne sont pas incluses. † Pour un bail de location de 48 mois, les taux d'intérêt pour les VUE TA V6 1SD, VUE 1SA et ION.1 1SA de Saturn sont de 3,9 % et 1,4 %. Un acompte, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être exigés. Le montant total de l'obligation pour les exemples cités est de 19 532 \$ pour le VUE TA V6 1SD, de 15 345 \$ pour le VUE 1SA et de 10 166 \$ pour l'ION 1SA. Si vous désirez acheter votre véhicule Saturn 2004 au terme du bail de location, les montants respectifs seront de 13 897 \$, 10 957 \$ et 6 146 \$, taxes en sus. La limite de kilométrage annuelle est de 20 000 km, les frais pour chaque kilomètre excédentaire étant de 12 cents. Un acompte, un échange et/ou un dépôt de sécurité peuvent être exigés. D'autres options de location sont disponibles. * L'immatriculation, l'assurance, les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers/PPSA, les frais d'administration, les droits, les taxes environnementales et les autres taxes ne sont pas incluses. † Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. L'offre s'applique uniquement aux véhicules livrés au plus tard le 31 mars 2004. Offres sujettes à modification sans préavis. Une commande ou un échange de véhicules entre détaillants peut être nécessaire. Cette offre s'applique uniquement aux clients au détail admissibles. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée à d'autres offres. Voyez votre détaillant participant pour les conditions et les détails.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi
549-3320

00575651

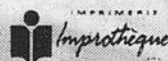
Salon des mariés et de la vie à deux

23-24-25 janvier 2004 au Holiday Inn Jonquière

Nouveau concept

À GAGNER

- Voyage dans le Sud pour 2 personnes.
- Métamorphose beauté pour homme et pour femme.
- Service de garderie gratuit sur place



CONCOURS POUR ENFANT

10 enfants participeront au défilé de dimanche. Inscription jusqu'à samedi 18 h, au Kiosque Justin Maltais.

Défilés de mode tous les jours avec les mannequins de l'Agence au féminin

Un événement familial à ne pas manquer!

Les 23, 24 et 25 janvier 2004

00574366

Importantes disparités

Les régions éloignées utilisent moins Internet

MONTREAL (PC) — Si le gouvernement de Jean Charest va de l'avant avec son engagement d'offrir un grand nombre de services gouvernementaux en ligne, il accélérera du même coup la pénétration de l'Internet dans des régions du Québec où les citoyens n'y ont vu jusqu'ici que peu d'utilité.

C'est la conviction qu'ont exprimé, vendredi, le chercheur Eric Lacroix du groupe CEFRIO et le

sondeur Jean-Marc Léger, au moment où ils rendaient publics les résultats d'un sondage où res-

taient clairement les disparités régionales en cette matière.

Si le taux d'utilisation chez les adultes à la maison, au bureau ou ailleurs était, pour 2002-2003, de 63 pour cent à Montréal, 58,3 pour cent à Laval et 56 pour cent à Québec, il glissait à 37 pour cent dans la région de la Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine qui arrivait ainsi au der-

nier rang de 16 des 17 régions administratives.

En Montérégie où le taux d'utilisation se situe très près de la moyenne québécoise, avec 53,5 pour cent, un véritable phénomène est à signaler dans la ville de Bromont où le taux atteint 73,2 pour cent. Une des raisons qui explique cette situation est que les conseillers municipaux utilisent leur portable, au lieu de papier, lors de leurs réunions et que les citoyens ont accès aux débats et décisions qui y sont prises sur Internet.

«L'exemple parle par lui-même. Il y a un effet de contagion», a lancé M. Lacroix. «Le gouvernement a un rôle de leadership à jouer, comme il l'a répété à Davos, mais il faut aussi que les consommateurs voient une utilité à se brancher à Internet. Rendons des services gouvernementaux en ligne et publicisons-les», a renchéri Jean-Marc Léger. Pour faire en sorte

que toutes les régions aient accès à Internet haute vitesse, MM. Léger et Lacroix croient qu'un partenariat public-privé serait utile pour mettre à niveau certaines infrastructures.

«Les régions éloignées sont moins branchées. Les gouvernements successifs ont dit qu'ils voulaient investir pour rapprocher les régions mais les résultats ne sont pas là», a ajouté le sondeur Léger.

«Les besoins sont là et ne cessent d'augmenter», a-t-il soutenu.

À preuve, en 2002, 28 pour cent (un adulte sur quatre) indiquaient avoir, au cours du dernier mois, fréquenté un site du gouvernement du Québec contre 38 pour cent un an plus tard. Si le gouvernement en arrivait à offrir en ligne la possibilité, par exemple, de renouveler son permis de conduire, M. Lacroix est convaincu que l'utilisation d'Internet augmenterait dans tout le Québec.

Utilisation de l'Internet dans les régions du Québec

Au Québec, le taux moyen d'utilisation du réseau Internet au cours de 2002-2003 se situe à 53,4 %.

Montréal	62,5
Laval	58,3
Capitale nationale	56,0
Outaouais	54,1
Montérégie	53,5
Lanaudière	49,9
Laurentides	49,3
Abitibi-Témiscamingue	48,2
Estrie	48,1
Chaudière-Appalaches	46,1
Côte-Nord	45,7
Centre-du-Québec	45,3
Mauricie	45,3
Saguenay Lac-St-Jean	45,2
Bas-St-Laurent	41,1
Gaspésie Îles-de-la-Madeleine	37,2

Source: Léger Marketing

- PC

Le CN parvient à une entente de principe

MONTREAL (PC) — Le Canadien National (CN) et les Travailleurs canadiens de l'automobile (TCA) ont exprimé leur satisfaction, vendredi, après qu'ils furent parvenus à une entente de principe sur le renouvellement de trois conventions collectives qui, selon le syndicat, vaudront à 5000 employés des augmentations de salaire et des améliorations des conditions de travail la fin de semaine.

«Nous pensons qu'il s'agit d'une bonne entente», a déclaré Abe Rosner, représentant national des TCA, vendredi.

D'une durée de trois ans, les conventions, au sujet desquelles les deux parties se sont entendues avant le déclenchement d'une grève, jeudi à minuit, comportent des hausses salariales «décentes», a affirmé M. Rosner, en entrevue.

«Nous sommes très contents d'avoir réalisé de sérieux progrès au chapitre des bénéfices relatifs au travail par quart et au travail la fin de semaine, de très importantes questions qui avaient été négligées pendant des années», a-t-il ajouté. Mark Hallman, porte-parole du CN, a quant à lui affirmé que l'entente de principe avait permis à l'entreprise d'atteindre l'objectif qui était le sien depuis le premier jour des négociations, soit éviter la grève.

«Personne ne sort gagnant d'un conflit avec une interruption de travail», a-t-il déclaré.

«Ce n'est pas bon pour les employés, ce n'est pas bon pour le CN et ce ne serait pas bon pour nos clients. Nous sommes donc ravis d'avoir pu parvenir à ces ententes de principe», a ajouté le porte-parole.

«*Brisons l'isolement...
Développons l'entraide!*»



Centre de Prévention
du Suicide O2

Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)

Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE
(277-3553)

00571560

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant au modèle neuf 2004 en stock. Les frais de transport, d'assurance, d'immatriculation, de taxes et de droits payables à la livraison, sont inclus. *A la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent de 2 999 \$ Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c/km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. **Taux de financement à l'achat de 0 %, pour des termes allant jusqu'à 48 mois. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager des sièges avant lors des tests d'impacts latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E-U sur les modèles équipés de sacs gonflables latéraux. ***Données publiées par le ministère des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. Ces offres sont exclues et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni à aucun autre programme incitatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômes et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, a.gmcanada.com ou au 1 800 463-7483.



VOILÀ CE QUI S'APPELLE ÊTRE NÉ SOUS UNE BONNE ÉTOILE.

CHEVROLET VENTURE, SÉCURITÉ 5 ÉTOILES* ET LA PLUS FAIBLE CONSOMMATION D'ESSENCE DE SA CATÉGORIE POUR UNE 5^e ANNÉE CONSÉCUTIVE.**



CHEVROLET VENTURE MAXI VALEUR

LOCATION

229 \$ /mois*
terme de 48 mois

0 \$

dépôt de sécurité

OU

0 %

de financement à l'achat*

- Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise
- Moteur V6 3,4 L de 185 HP
- Boîte automatique électronique 4 vitesses
- Climatiseur et lecteur CD
- Portes électriques avec télédéverrouillage
- Configuration 7 passagers avec siège pour enfant intégré



00575535



Sainte-Justine vit encore des heures mouvementées

MONTREAL (PC) — La révélation du fait qu'une chirurgienne séropositive a opéré des enfants pendant une dizaine d'années à l'Hôpital Sainte-Justine de Montréal, et ce à l'insu de la haute direction, continue de susciter des remous.

Vendredi, au lendemain de l'annonce faite en conférence de presse, les lignes téléphoniques de l'hôpital spécialisé dans les soins pédiatriques étaient toujours très occupées, quoique moins que durant les heures qui ont suivi l'annonce.

Jeudi, la haute direction de l'hôpital a indiqué qu'elle tentait de retracer 2614 enfants qui ont été opérés entre 1990 et 2003 par l'un de ses chirurgiens. Comme la direction se refusait à l'identifier, pour respecter sa vie privée, cela a causé un vent d'inquiétude encore plus grand dans les premières heures. Les médias ont finalement identifié la femme médecin, Maria Di Lorenzo, décédée en août dernier. Cela a eu pour effet de ralentir l'afflux d'appels téléphoniques au centre d'urgence de l'hôpital.

Vendredi en milieu d'après-

midi, «la grande majorité des lettres» qu'il restait à adresser aux patients ou parents visés l'avaient été, indiquait-on aux relations publiques de l'hôpital. Le léger délai dans l'envoi de cette seconde vague de lettres recommandées s'explique par le fait que l'hôpital a voulu vérifier les adresses avec la Régie de l'assurance-maladie du Québec. Certaines interventions chirurgicales remontent en effet à une dizaine d'années.

Le centre d'appel d'urgence mis sur pied pour cette «opération de relance» des patients avait traité 4550 appels, vendredi, soit en 24 heures. Environ 1050 patients ont ainsi pu être joints, soit 40 pour cent du groupe ciblé.

Quant au centre de prélèvements, il était assez occupé. De jeudi à vendredi, 525 rendez-vous pour des prélèvements avaient



MÉDIAS

L'Hôpital Sainte-Justine de Montréal a encore été sous les feux de la rampe médiatique hier à la suite de l'annonce qu'un médecin séropositif avait opéré des enfants.

(Photo PC)

été donnés, et ce sans compter ceux qui peuvent avoir été pris dans d'autres établissements de santé. La majorité des patients qui ont subi un prélèvement jeudi ont reçu leur résultat.

Des enquêtes administratives

ont déjà été annoncées par le Collège des médecins, afin de s'assurer que toutes les règles éthiques et déontologiques ont été suivies, de même que par la Direction de la santé publique de Montréal-Centre.

Par ailleurs, Me Jean-Pierre Ménard, un avocat spécialisé dans la défense des droits des consommateurs et des malades, affirmait qu'à son avis, la direction de l'hôpital a bien agi en effectuant un appel public aux patients. Il trouve néanmoins inacceptable que la haute direction n'ait été informée que cette année de la situation.

Quant aux patients, selon lui, ils auraient dû être informés du risque avant d'être exposés à ce risque, et non après. «Même si le risque est infinitésimal, les gens ont le droit de décider de ne pas être exposés à ce risque-là», a-t-il commenté.

Pour ce qui est d'éventuels recours juridiques possibles, Me Ménard estime que «sur une base individuelle, le rapport coût-bénéfice n'en vaut probablement pas la peine». Un recours collectif resterait possible, selon son analyse. Me Ménard signale cependant qu'un dommage moral d'une durée de quelques semaines seulement ne vaut qu'une indemnisation «modeste».

Cardiaques

L'amélioration des soins d'urgence sauverait des vies

par Helen Branswell

TORONTO (PC) — Des centaines de vies au pays, pourraient être sauvées chaque année si les soins cardiaques d'urgence étaient améliorés dans les hôpitaux, selon une étude rendue publique vendredi.

De simples mesures, notamment administrer sans tarder des médicaments à la suite d'une crise cardiaque ou s'assurer que les patients quittent l'hôpital avec la bonne combinaison de médicaments, peuvent sauver des vies, affirment les auteurs de l'étude, intitulée Effect, acronyme d'Enhanced Feedback for Effective Cardiac Treatment.

«A l'ère des lits d'hôpitaux en nombre limité, des salles d'urgence surpeuplées et des ressources restreintes, les résultats d'Effect nous procurent une façon peu coûteuse, pratique et efficace d'améliorer la santé de nos patients cardiaques», a affirmé le Dr Milan Gupta, à la tête de l'un des comités d'experts ayant contribué à cette étude.

«Simplement prescrire des médicaments de survie à davantage de patients cardiaques fera clairement une différence.»

De réels progrès ont été réalisés dans le secteur de la recherche sur les problèmes cardiaques, mais parfois le système est lent à embrasser les changements, a indiqué le Dr Jack Tu, principal enquêteur.

«Il en résulte un vrai fossé entre la façon dont les patients devraient idéalement être traités et celle dont ils le sont en

fait», a affirmé M. Tu, scientifique à l'Institut de recherche en services de santé, à Toronto, qui a mené l'étude.

Ces recommandations n'ont rien de compliqué et elles s'appliquent à tous les hôpitaux à travers le pays, ont affirmé les chercheurs.

«Vous n'avez pas besoin d'être dans un grand hôpital universi-

taire pour atteindre ces objectifs.

Même le plus petit hôpital à la campagne avec des médecins et des infirmières professionnels peut réaliser les mêmes performances», a affirmé M. Gupta, responsable du service de cardiologie au Centre de santé William Osler, à Brampton, en Ontario.

Clinique St-Georges

bénéficiez des plus récentes innovations technologiques

Chirurgie esthétique des paupières au laser

Correction des rides
Artécoll™ • Restylane™ • Botox™

Resurfaçage au laser CO₂

Information & consultation
Dr Dominique MEYER
Médecin ophtalmologiste

Centre régional du laser esthétique
683, chemin Saint-Thomas, Chicoutimi
545-7666 • www.laser.ca

JONQUIÈRE EN NEIGE

présente

chantois imagine

www.chantois.com

SAMEDI ET DIMANCHE
24 et 25 janvier 2004, 14 h
AU PAVILLON NIKITOUTAGAN

Admission gratuite

Landry apostrophe le gouvernement Charest

QUEBEC (PC) — Humilié au Forum économique mondial de Davos, le premier ministre Jean Charest ne fait que récolter les fruits de son incompétence, a soutenu vendredi le chef du Parti québécois, Bernard Landry.

«Moi, quand j'allais à Davos, c'était pour annoncer les ouvertures d'usine, pas consacrer des fermetures», a-t-il dit lors d'un point de presse à Québec.

Le premier ministre s'est retrouvé dans une situation embarrassante jeudi au forum de Davos, lorsqu'il a dû annoncer lui-même la fermeture de l'usine Alcan d'Arvida, au Saguenay, qui employait 560 personnes.

Encore plus gênant, M. Charest avait participé quelques heures plus tôt à une conférence de presse conjointe avec le président d'Alcan, Travis Engen, au cours de laquelle la fermeture n'avait même pas été abordée.

Le premier ministre doit maintenant «se ressaisir» et exiger d'Alcan qu'un nombre d'emplois égal ou supérieur soit créé dans l'activité secondaire ou tertiaire.

«La région du Saguenay-Lac-Saint-Jean a le droit de compter sur une compensation», a dit M. Landry.

En accumulant les rebuffades et les revers sur le plan économique, le gouvernement libéral récolte ce qu'il a semé depuis son accession au pouvoir, a soutenu le chef du PQ.

«Il a démoralisé complètement la SGF, il l'a discréditée. Il a discrédité la Caisse de dépôt. Il a diminué les attraits du Québec pour les entreprises de haute technologie (...) Alors, quand on désarme, qu'on ne se surprenne pas de ne pas avoir les mêmes résultats.»

Ces résultats, selon M. Landry, sont une création d'emplois à la baisse (27 300 en 2003 contre 167 400 en 2002) et un taux de chômage en hausse (8,6 pour cent à la fin

de 2002 contre 9,4 pour cent en décembre 2003).

L'administration Charest ne trouve absolument aucune grâce aux yeux de Bernard Landry, qui l'estime rongée par l'«incompétence, la méconnaissance des dossiers, la méconnaissance du Québec, l'absence de vision, le conservatisme doctrinaire».

Même le sens de l'État du premier ministre est contesté par son vis-à-vis de l'Opposition. En confiant récemment à une journaliste britannique qu'il valait mieux faire les choses difficiles au début d'un mandat de gouvernement, M. Charest «a confessé lui-même son manque de sens de l'État et laissé la place totale au sens partisan. Ce n'est pas ça que doit être le premier ministre du Québec», clame-t-il.

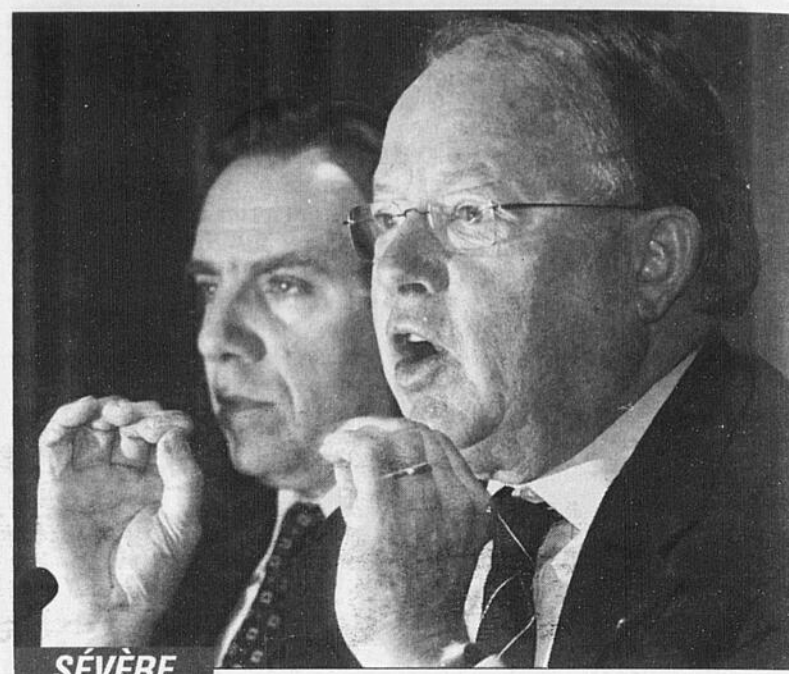
Les récents sondages, désastreux pour le PLQ, ne sont pas sans revigorer le chef du PQ, qui prétend n'avoir «jamais vu un gouvernement s'effondrer aussi vite».

La cote en chute libre du gouvernement commence d'ailleurs à inquiéter des ministres de haut rang, comme la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget.

«Je ne veux pas dire que l'on a mal expliqué (nos politiques), mais peut-être que l'on a mal écouté les citoyens», a-t-elle confessé vendredi lors d'un point de presse au Château Frontenac.

Mme Jérôme-Forget reconnaît que les employés de l'État ont pu se sentir «isolés» dans le processus de «réingénierie» du gouvernement, mais elle promet de corriger la situation.

«Dès que les projets vont sortir, j'ai l'intention d'impliquer nos partenaires dans la démarche du changement», a-t-elle dit.



SÉVÈRE

En compagnie du critique des finances, François Legault, lors d'une conférence de presse, Bernard Landry a fait un bilan sévère des neuf mois du gouvernement Charest.

(Photo PC)

...et demande la tête du ministre Chagnon

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Sécurité publique Jacques Chagnon doit démissionner ou à tout le moins être sévèrement sanctionné pour sa «conduite aberrante» lors de la crise de Kanesatake, a dit vendredi le chef du Parti québécois Bernard Landry.

«J'ai été atterré de voir que le Parti libéral et son gouvernement sont retombés dans les mêmes ornières que la fameuse crise d'Oka, où ils ont négocié avec des gens masqués», a fait valoir M. Landry, lors d'un point de presse à Québec.

«Certains ont demandé la démission de M. Chagnon, je pense que c'est une hypothèse

que M. Charest doit envisager», a-t-il poursuivi. Plus tôt cette semaine, le chef de l'Action démocratique du Québec Mario Dumont a demandé que le ministre Chagnon soit démis de ses fonctions.

Mais s'il refuse d'exiger la démission de son ministre, Jean Charest doit imposer à M. Chagnon «une forme de sanction quelconque pour un des gestes de gouvernement les plus absurdes à être posés par un gouvernement du Québec depuis longtemps».

Le grand précédent, a-t-il rappelé, remonte à la crise de 1990 alors que des ministres libéraux s'étaient rendus parlementer

avec des individus masqués à Kanesatake.

Le chef du PQ reproche à M. Chagnon d'avoir fait fi des autorités légitimement élues en acceptant la proposition des dissidents de la communauté qui exigeaient le départ des policiers venus de l'extérieur de Kanesatake.

«Au lieu de supporter courageusement les autorités légitimes, je parle du chef, mais je parle aussi des chefs membres du Conseil de bande, on a une conduite aberrante qui révolte aussi bien les blancs que les autochtones», a dit M. Landry.

Le gouvernement libéral ne sort pas grandi de cette crise, loin de là, estime le chef du PQ. Sa ges-

tion désinvolte des événements a plutôt révélé un manque de vision, selon lui.

«Quand on a vision et un sens de l'État, on s'appuie sur les institutions, on s'appuie sur le plus solide, non pas sur des minoritaires qui ont tenté un coup de force en séquestrant des flics.»

À maintes reprises le ministre Chagnon a justifié sa décision de traiter avec les dissidents par la nécessité d'éviter «un bain de sang».

Mais son absence de considération pour le chef James Gabriel, laissé complètement en plan, a été dénoncée vigoureusement tant par les premières nations que par l'immense majorité des commentateurs.

Entre Martin et Bush

Le Bloc québécois dénoncera le rapprochement

par Sylvain Larocque

SHERBROOKE (PC) — Réunis en caucus pré-sessionnel, les députés du Bloc québécois ont convenu vendredi de dénoncer avec vigueur le rapprochement «à tout prix» qu'ils perçoivent entre le gouvernement Martin et l'administration Bush.

Que ce soit sur des sujets aussi divers que le bouclier antimissile, l'affaire Maher Arar et le projet américain de dragage du fleuve Saint-Laurent, ils trouvent que le premier ministre Martin va trop loin.

«Voilà des prises de position de M. Martin qui effectivement sont des rapprochements (avec la Maison Blanche)», a déclaré M. Duceppe lors d'une conférence de presse à Sherbrooke, où se déroulait vendredi un caucus préparatoire à la rentrée parlementaire du 2 février. Le forum jeunesse du parti fédéral s'y tiendra, samedi et dimanche.

«Nous, on n'a rien contre l'idée qu'il y ait une meilleure attitude face aux États-Unis, a-t-il soutenu. Le Bloc n'a jamais versé dans l'antiaméricanisme. Mais respecter un autre peuple, ce n'est pas être à genoux devant l'administration de ce peuple. C'est fort différent.»

Le Bloc québécois considère qu'en dépit du discours officiel, Ottawa a déjà pris la décision de participer au projet américain de bouclier antimissile, auquel un bon nombre de citoyens s'opposent, notamment au Québec. Dans une lettre qu'il a récemment fait parvenir à son homologue Donald Rumsfeld, le ministre de la Défense, David Pratt, évoquait même une participation financière canadienne au projet.

«Si M. Martin est sérieux avec son idée de réforme démocratique, la première chose qu'il doit faire, c'est de revenir sur l'engagement qu'a pris M. Pratt (à l'endroit de Washington), a esti-

mé M. Duceppe. Que Paul Martin respecte donc la volonté du comité parlementaire de la Défense, à savoir que le Canada ne doit pas participer au bouclier, et qu'il propose un vote libre en Chambre sur cette question.»

Le Bloc québécois perçoit aussi un rapprochement Ottawa-Washington dans l'affaire Maher Arar, ce Canadien déporté par les États-Unis en Syrie — où il dit avoir été torturé — et le projet américain d'élargissement de la voie maritime du Saint-Laurent, auquel Ottawa s'intéresse. Ce rapprochement «à tout prix» nuit au Québec, fait-on valoir.

Slogan

Le parti souverainiste fédéral compte d'ailleurs miser sur le caractère distinct du Québec au sein de l'Amérique du Nord pour marquer des points face à Paul Martin à l'approche des élections, attendues à la mi-mai. À cet égard, le slogan de la

«précampagne» du Bloc, qui sera dévoilé samedi, sera «Parce qu'on est différents», a indiqué une source proche du parti.

Les députés sont en outre électrisés par les résultats d'un sondage publié ce samedi et qui place le Bloc en tête dans les intentions de vote chez les francophones (42 pour cent pour le Bloc contre 40 pour cent pour les libéraux), une première depuis plusieurs mois. Dans l'ensemble de l'électorat, le Bloc tire de l'arrière (47 pour cent pour les libéraux contre 36 pour cent pour le Bloc).

Premiers ministres

Mais pour l'heure, c'est la dénonciation du rapprochement Ottawa-Washington qui préoccupe le plus les troupes de Gilles Duceppe. Ce dernier s'est même interrogé sur l'intention de Paul Martin d'effacer la dette irakienne, annoncée vendredi.

«Il y a peut-être une stratégie d'obtention de contrats dans ça», a-t-il lancé, en faisant allusion au fait que le Canada a été exclu de la première vague de contrats américains en Irak, en raison de son opposition à la guerre menée par les États-Unis en Irak.

Quant à la rencontre des premiers ministres, dont la tenue, la semaine prochaine à Ottawa, a aussi été confirmée vendredi, Gilles Duceppe a fait montre de scepticisme.

«Si c'est une rencontre 'parler pour parler', ça n'avancera pas beaucoup», a-t-il dit, en relevant que le sujet de la réforme de la péréquation, cher aux provinces, ne figurait pas à l'ordre du jour de la réunion.

«Faudra voir quelle sera la volonté de régler les choses.»

M. Duceppe évalue que le Québec perdra 700 millions \$ par année si la formule actuelle n'est pas changée.

CHRYSLER



vous choisissez le véhicule



Chrysler Intrepid ES 2004

Chrysler PT Cruiser 2003

Berline Chrysler Sebring 2004

vous choisissez l'offre

Vos concessionnaires Chrysler, Jeep_{MD} et Dodge vous font économiser* l'équivalent de la TPS et la TVQ à l'achat sur les modèles Chrysler les plus populaires.

Chrysler Intrepid ES 2004

LOUEZ À

298\$¹

PAR MOIS.
Location
de 48 mois.

Comptant initial de 4 088 \$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.
Option 0\$ comptant également disponible.
Aucun dépôt de sécurité

- Moteur 6 cylindres de 232 chevaux • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Toit ouvrant électrique • Rétroviseurs extérieurs à commande électrique
- Vitres, portes électriques et téléverrouillage • Roues de 16 pouces en aluminium
- Lecteur de CD • Régulateur de vitesse • PLEIN D'ESSENCE GRATUIT* • Et plus!

Chrysler PT Cruiser 2003



- Moteur 4 cylindres de 150 chevaux
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur
- Glaces à écran solaire, teinte foncée
- Rétroviseurs extérieurs à commande électrique
- Vitres, portes électriques et téléverrouillage
- Lecteur de CD
- Régulateur de vitesse
- Roues de 16 po en aluminium
- PLEIN D'ESSENCE GRATUIT* • Et plus!

Berline Chrysler Sebring 2004

LOUEZ À

288\$¹

PAR MOIS.
Location
de 48 mois.

Comptant initial de 3 088 \$
ou échange équivalent.
Transport et taxe sur le climatiseur inclus.
Option 0\$ comptant également disponible.
Aucun dépôt de sécurité

- Moteur 4 cylindres de 150 chevaux • Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Rétroviseurs extérieurs à commande électrique
- Vitres, portes électriques et téléverrouillage • Lecteur de CD • Régulateur de vitesse
- PLEIN D'ESSENCE GRATUIT* • Et plus!

OU



OU



LA MEILLEURE PROTECTION QUE NOUS AYONS JAMAIS OFFERTE SUR TOUS LES MODÈLES CHRYSLER 2003 ET 2004.
GARANTIE DE 7 ANS OU 115 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR, ET ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES SUR 24.**
GM, FORD, HONDA ET TOYOTA NE L'ONT PAS.

VISITEZ CHRYSLER.CA POUR CONNAÎTRE L'EMPLACEMENT DU CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP_{MD} • DODGE LE PLUS PRÈS DE CHEZ VOUS.



Rabais jusqu'à 1000\$

FINANCEMENT OFFERT PAR

SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

* Les taxes sont payables par le consommateur sur le prix total à l'achat avant l'application du rabais. Le rabais correspond au montant des taxes payées sur le prix total du véhicule, avant tout crédit pour échange, et ne s'applique pas aux montants payés pour le transport, l'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs, les accessoires installés par le concessionnaire, les frais d'administration des concessionnaires et les autres taxes applicables. Le rabais ne s'applique pas aux options de financement à l'achat ou à la location.
 ** Tarifs mensuels pour 48 mois établis pour la berline Chrysler Sebring 2004 avec l'ensemble 24H et la Chrysler Intrepid ES 2004 avec l'ensemble 27L + QWA. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 \$ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. • Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre. À l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir commander (2004) ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur (inclus à la location), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. \$2 Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule 2003 ou 2004 neuf. TM Le Véhicule Experience Study 2003 de Strategic Vision est une enquête faite auprès de 31 806 acheteurs d'un nouveau véhicule, parmi plus de 200 modèles, pendant les mois d'octobre et de novembre, aux États-Unis, à la suite des 90 premiers jours suivant l'achat. ** Tous les modèles Chrysler, Jeep et Dodge 2003 et 2004 sont couverts par la meilleure protection que nous ayons jamais offerte: une garantie de 7 ans ou 115 000 km sur le groupe motopropulseur*, et une assistance routière 24 heures sur 24*, selon la première éventualité. La garantie de base est de 3 ans ou 60 000 km*. La protection de la carrosserie contre la corrosion est de 3 ans. * Selon la première éventualité. • Certaines conditions ainsi qu'une franchise peuvent s'appliquer. Cette offre ne s'applique pas à certains véhicules vendus à des fins commerciales ou aux modèles SRT-10. Renseignez-vous auprès de votre concessionnaire. † Remise aux diplômés de 500 \$ à la location ou de 1 000 \$ à l'achat d'un véhicule, à l'exception de la Dodge SX 2.0 (750 \$). Cette offre exclut la Dodge Viper, la Chrysler Crossfire, la Dodge Sprinter et tous les modèles Dodge SRT. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisatrice sous licence par DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.
 Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge du Québec



00575849

Influent, fascinant et controversé

Helmut Newton se tue dans un accident d'auto

LOS ANGELES (AP) — Le célèbre photographe de mode Helmut Newton a été tué vendredi dans un accident de voiture à Los Angeles, à la sortie d'un hôtel au volant de sa Cadillac, a déclaré la police américaine. Il était âgé de 83 ans.

Helmut Newton a perdu le contrôle de sa voiture alors qu'il quittait l'hôtel Chateau Marmont à Hollywood. Son véhicule est allé s'écraser contre un mur de l'autre côté de la rue, a précisé la porte-parole de la police, April Harding.

Le photographe a été transporté au centre médical Cedars-Sinai Medical Center, où il est décédé peu de temps après.

Après de s'être écrasée contre le mur, la voiture de Helmut Newton a manqué de faucher un photographe de l'agence Associated Press qui arrivait à l'hôtel pour y effectuer un reportage.

Photographe de mode à la renommée internationale, connu notamment pour ses photos en noir et blanc de femmes nues longilignes, Helmut Newton avait collaboré avec les plus grands titres de la presse mondiale, dont les magazines «Vogue», «Playboy», «Elle» ou «Stern».

Ils étaient notamment distingués par une représentation sensuelle, voire provocante, de la femme en explorant les références à l'argent, à la mode, au sexe et au pouvoir. Des cli-

Le 30 janvier

Rencontre fédérale-provinciale

par Jocelyne Richer

DAVOS (PC) — Les premiers ministres provinciaux sont attendus au 24 Sussex, à Ottawa, le vendredi 30 janvier, en vue de participer à la première conférence fédérale-provinciale de l'ère Martin.

Entre 11 et 14 heures, les premiers ministres auront l'occasion de casser la croûte, tout en faisant le point sur divers sujets de préoccupations communes: les relations entre le Canada et les États-Unis, le dossier de la vache folle, le bois-d'oeuvre, le respect des compétences provinciales, mais surtout l'augmentation éventuelle de la contribution fédérale au financement du système de santé.

«Nous aurons un agenda assez chargé», a convenu le premier ministre Paul Martin, vendredi, à Davos, lors d'une conférence de presse, dans le cadre de sa participation au Forum économique mondial. «La santé, c'est notre priorité numéro un. Ce l'est pour les provinces et les Canadiens», a-t-il ajouté, en disant vouloir éviter un affrontement avec les provinces, qui n'hésiteront pas à réclamer une fois de plus ce qu'elles estiment être leur dû.

Il faut donc s'attendre à voir les provinces serrer les rangs pour s'assurer du versement prochain par Ottawa de 2 milliards \$ aux provinces en vue de mieux financer les soins de santé, une promesse fédérale de l'époque Chrétien.

chés qui ont fait de cet Australien d'origine allemande l'un des photographes les plus influents, fascinants et controversés du XXe siècle. Né à Berlin en 1920, ce photographe juif avait fui l'Allemagne nazie en décembre 1938, un mois après la «Nuit du cristal». Il s'était rendu à Singapour puis avait émigré en Australie, pays dont il avait pris la nationalité, avant de déménager à Paris, puis à Monte Carlo, à Monaco.

Son oeuvre a été publiée sous forme de nombreux ouvrages, dont «Femmes secrètes» (1976), «White

Women» (1981), «Helmut Newton's Illustrated n1 - Sex and Power» (1987) ou encore «Sumo» (1999), un livre colossal présentant plus de 400 photos, pour la plupart inédites, englobant tous les aspects de son extraordinaire carrière photographique.

En 1989, le ministre français de la Culture, Jack Lang, l'avait nommé Chevalier des Arts et des Lettres, avant de lui remettre un an plus tard le «Grand prix national de la photographie».

En novembre 2003, il avait cédé ses droits sur 80 photographies publiées dans un album mis en vente par l'association Reporters sans frontières (RSF) et destiné à financer les actions de soutien en faveur des journalistes emprisonnés dans le monde.



PHOTOGRAPHE

Le photographe de renommée internationale Helmut Newton lors d'une conférence de presse tenue en octobre 2003; à ses côtés, sa femme June.

(Photo PC)

Vive le vent du sud.

Ce soir 5 000 000 \$



Ça change pas le monde, sauf que...

18 ans +



www.loto-quebec.com





2004: L'ANNÉE DE TOUTES LES NISSAN!

Murano 2004

« MEILLEUR ACHAT » utilitaire sport moyens et grands formats selon *Le Guide de l'auto 2004*

PRIX À
39 700\$* PDSF

- Moteur V6 de 245 chevaux
- Traction intégrale
- Jantes en alliage 18 pouces

FINANCEMENT À L'ACHAT

3,8%**

LOCATION À PARTIR DE

469\$ /MOIS†

Comptant initial de **3 995\$**
(transport et préparation compris)



Xterra 2004



PRIX À
30 998\$* PDSF

- Moteur V6 de 3,3L
- Capteur ABS aux quatre roues
- Groupe électrique

FINANCEMENT À L'ACHAT

3,8%**

LOCATION À PARTIR DE

369\$ /MOIS†

Comptant initial de **2 995\$**
(transport et préparation compris)

Pathfinder Chinook 2004



PRIX À
36 200\$* PDSF

- Moteur V6 de 240 chevaux
- Boîte de vitesses automatique
- Jantes en alliage de 16 po

FINANCEMENT À L'ACHAT

3,8%**

LOCATION À PARTIR DE

399\$ /MOIS†

Comptant initial de **3 995\$**
(transport et préparation compris)

Pathfinder Armada 2004



PRIX À
53 500\$* PDSF

- Moteur V8 de 5,6L, 305 chevaux à DACT
- Boîte de vitesses automatique à 5 rapports

FINANCEMENT À L'ACHAT

3,8%**

LOCATION À PARTIR DE

699\$ /MOIS†

Comptant initial de **5 995\$**
(transport et préparation compris)

www.nissan.ca 1 800 387-0122

OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE

*Location de 48 mois pour le Murano SL 2004 (L6TG14 AA00), le Pathfinder SE Armada 2004 avec boîte de vitesses automatique (7CSG74 AA00), le Pathfinder Chinook 2004 avec boîte de vitesses automatique (5CRG74 AE00) et le Xterra XE 2004 avec boîte de vitesses automatique (8CLG74 AE00). Acompte ou échange équivalent de 3 995 \$ pour le Murano et le Pathfinder Chinook, de 5 995 \$ pour le Pathfinder Armada et de 2 995 \$ pour le Xterra. Limite de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km extra. Premier versement et dépôt de sécurité équivalent à un versement mensuel, toutes taxes comprises, requis à la livraison. *PDSF du Murano (L6TG14 AA00), Pathfinder Armada (7CSG74 AA00), Pathfinder Chinook (5CRG74 AE00) et du Xterra (8CLG74 AE00). **Taux de financement de 3,8 % à l'achat pour le Murano 2004, le Pathfinder Armada, le Pathfinder Chinook et le Xterra pour les termes jusqu'à 36 mois. Assistance routière 24 h. †, ††Taxes, immatriculation, assurances, obligations sur pneus neufs, frais d'enregistrement RDPRM et frais du concessionnaire en sus sur toutes les offres de location ou d'achat, transport et préparation (1 021 \$ pour le Murano, 1 135 \$ pour le Pathfinder Armada, 1026 \$ pour le Pathfinder Chinook et 1 001 \$ pour le Xterra) en sus sur les offres d'achat. Sur approbation du crédit. Les offres sont d'une durée limitée et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Les concessionnaires peuvent vendre/floquer à prix moindre. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. †Chez les concessionnaires participants. Nissan, le logo Nissan, la signature «Découvrir...» et les noms des modèles Nissan sont des marques de commerce de Nissan.



86352500

Martin réaffirme le soutien du Canada à l'ONU

par Kevin Ward

DAVOS, Suisse (PC) — La prospérité des Canadiens est liée au rajeunissement des organisations internationales, l'ONU en particulier, au moment où le monde entre dans une décennie de redéfinition des relations globales, a affirmé vendredi le premier ministre Paul Martin au 34e Forum économique mondial de Davos, en Suisse.

M. Martin a marqué cet appui renouvelé du Canada à l'Organisation des Nations unies en annonçant que son secrétaire général, Kofi Annan, avait accepté de venir à Ottawa au début mars. M. Annan devrait, au cours de sa visite, prononcer un discours au Parlement. Il sera le premier secrétaire général de l'histoire des Nations unies à s'adresser aux parlementaires canadiens dans l'enceinte du Parlement.

Il a été, de plus, invité à Ottawa avant le président américain George W. Bush. Le geste n'est pas sans signification, Paul Martin ayant précisé vendredi qu'il l'avait fait de façon délibérée pour montrer «que le Canada a un rôle très important à jouer dans le monde».

«Au Canada, nous passons beaucoup de temps à parler de notre relation avec les États-Unis», a indiqué M. Martin au cours d'une conférence de presse à l'issue de son discours devant des participants au Forum. «C'est important, mais fondamentalement notre relation avec le reste du monde et comment ce monde fonctionne deviendra le facteur qui déterminera si nos enfants et leurs enfants jouiront de la même qualité de vie que celle qui aura été la nôtre.»

Au cours de leur rencontre de cinq jours à Davos, les plus influents dirigeants économiques et politiques du monde ont mis l'accent sur les relations internationales et le développement économique des pays les plus pauvres à une époque où la guerre américaine en Irak a menacé d'éclatement des organisations multilatérales comme l'ONU et l'OTAN.

Les participants ont aussi parlé de l'avenir de l'Irak. Le Canada a annoncé qu'il effaçait la plus grande partie de la dette de 750 millions \$ de ce pays. D'autres membres du G7 ont déjà annoncé des mesures semblables pour aider l'Irak à se reconstruire.

Selon le premier ministre Martin, avec l'émergence de la Chine et de l'Inde comme puissances économiques rivales des États-Unis, les organisations internationales auront beaucoup à faire pour définir les relations entre les pays. M. Martin est d'avis qu'il s'agit du plus important changement «global» dans le monde depuis la fin de la Guerre froide.

«Essentiellement, la règle de droit, la structure qui permet les relations entre nations souveraines, est incroyablement importante et immensément importante pour le Canada, la plus ouverte des économies dans le monde, dont la qualité de vie dépend beaucoup de la stabilité internationale», a affirmé Paul

Martin. Et la légitimité des Nations unies est d'une importance capitale pour le Canada, a ajouté le premier ministre.

«Si les Nations unies ne fonctionnent pas, nous sommes sérieusement handicapés et je pense qu'il est très important que les Nations unies fonctionnent et je pense que Kofi Annan est un des grands secrétaires généraux et c'est un message que je voudrais faire entendre aux Canadiens.»

Vendredi, M. Martin s'est entretenu en privé avec Kofi Annan après avoir pris la parole en public avec lui sur le sujet de l'interdépendance globale. M. Martin s'est aussi réuni en privé avec le roi Abdallah de Jordanie.

Dans son discours prononcé

dans une salle remplie à moins de la moitié, M. Martin a appelé les dirigeants d'affaires à se joindre aux efforts de l'ONU pour améliorer les conditions économiques et sociales des pays les plus pauvres. Il a aussi invité les gouvernements à trouver des solutions aux vieux problèmes du monde au lieu de tenir des réunions stériles.

«Nous avons besoin de faire un peu d'introspection (...) et, par-dessus tout, de discuter honnêtement du genre de monde que nous voulons avoir dans cinq, 10 ou 20 ans.»

M. Martin a aussi appuyé l'effort de son prédécesseur, Jean Chrétien, visant à amener l'ONU à discuter de la création d'un système qui permettrait le déclenchement d'actions internationales pour prévenir la répression dans certains pays.

Il a également affirmé qu'une des premières priorités des dirigeants devrait être de relancer les négociations au sein de l'Organisation mondiale du commerce, qui ont échoué l'an dernier à Cancun, au Mexique.



PREMIERS MINISTRES

Le premier ministre du Canada, Paul Martin, a salué celui du Québec, Jean Charest, lors d'une rencontre hasardeuse dans le lobby de l'hôtel où se tient le 34e Forum économique mondial de Davos, en Suisse.

(Photo PC)



SUBWAY

présente le

GALA LES OLIVIER 2004

OLIVIER

VOTEZ POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ
Et courez la chance de gagner, grâce à Subway®, un VOYAGE à ATHÈNES, en août 2004, pour aller encourager Caroline Brunet ou un des 5 forfaits VIP pour assister au Gala Les OLIVIER.



POUR PARTICIPER :

Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes. Remplissez le bulletin de participation disponible dans LE QUOTIDIEN, dès le mardi 20 janvier, les 21 et 22 janvier et par la suite tous les samedis, lundis et jeudis du 24 janvier au 14 février 2004. Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les SUBWAY® participants.

COUPON DE PARTICIPATION



Nom _____ Prénom _____

Adresse/appartement _____

Ville _____ Code postal _____

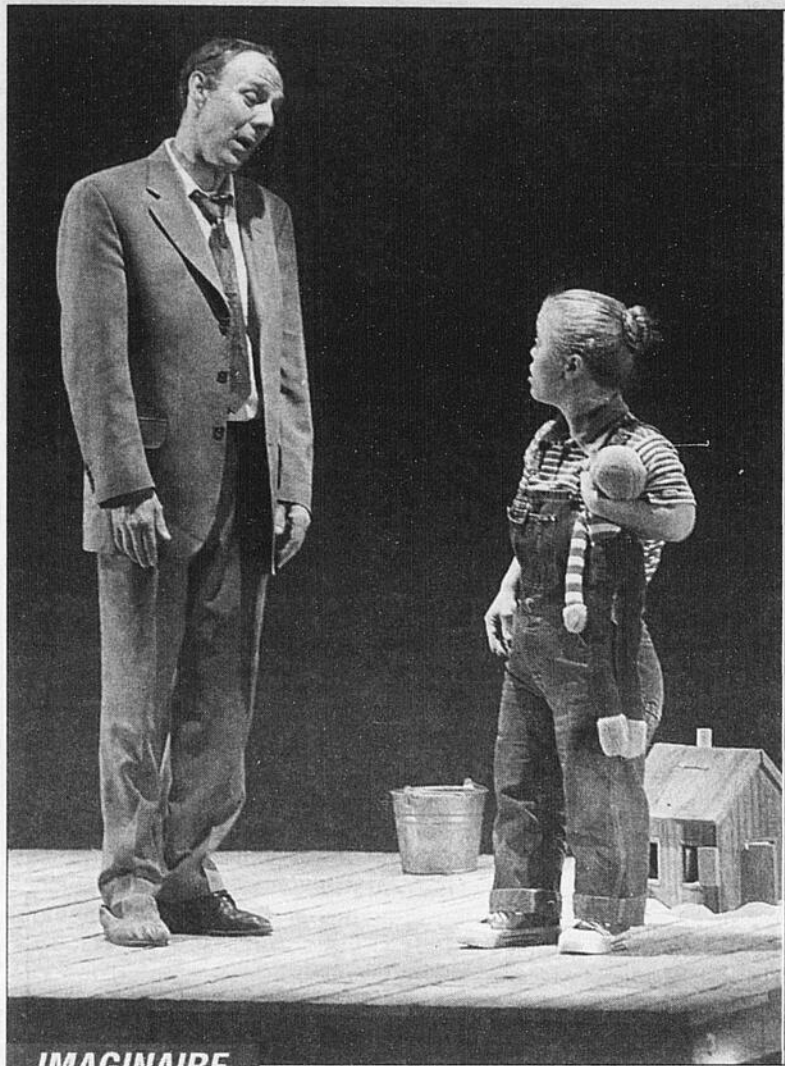
Téléphone résidence _____ Téléphone travail _____ Question d'aptitude _____

Jean-Michel Anctil
 Lise Dion
 Louis-José Houde
 Mario Jean
 Martin Matte

Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, C.P. 295, Succ. St-Martin, Laval (QC) H7V 3P5. Le gagnant du voyage sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 29 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans tous les SUBWAY® participants. Date limite de participation : le samedi 14 février 2004 à 17 h.

«La petite ombre»

Superbe voyage dans le temps



IMAGINAIRE

Les trois directions artistiques, les trois scénographes et les interprètes parviennent à mélanger sans que l'on s'y perde l'imaginaire et la réalité dans l'œuvre collective «La petite ombre».

(Photo Rocket Lavoie)

(JDLS) – Un décor minimaliste, une poésie immense, «La petite ombre», une coproduction théâtrale, nous fait prendre un doux et très lent détour en direction de l'enfance qui déballa son lot de chagrins, enfoui tantôt profondément, tantôt aussi sommairement qu'un jouet dérobé par le sable.

Ce collectif théâtral nous offre, en effet, un soyeux dépaysement sur le bord de la mer. Une fin de journée, un curieux songe qui ravive une grande déception que soulageront l'eau et le sable, mélangés à des souvenirs plus lumineux.

Étonnante, la mise en scène de la pièce surprend à la fois par sa simplicité, sa polyvalence et sa très grande efficacité. Sur un toit de maison, Daniel devenu adulte se retrouve en compagnie de son «personnage enfant» avec qui il engage une réflexion portant sur la disparition de son père. S'est-il perdu au fond des mers? Son bateau a-t-il franchi la ligne d'horizon? Lui aura-t-il attendu très longtemps son retour. Il brandira à nouveau le petit phare au bout de son bras pour indiquer à son papa quel est le chemin des bateaux égarés.

Astucieux, le décor permet, grâce à de simples ouvertures, de faire apparaître et disparaître le petit Daniel, ou d'envoyer sous la mer, Daniel adulte à la recherche du bateau disparu. Moins incliné, le décor est le plancher de la cham-



ENFANCE

Daniel adulte retrouve la maison de son enfance ensevelie dans le sable. Il redevient l'enfant qui attend le retour de son père.

(Photo Rocket Lavoie)

bre, un peu plus, il devient le toit se découpant sur un ciel marin ou une mer très sombre. Pendant une heure, la centaine d'enfants qui assistaient, hier après-midi, à une représentation scolaire, sont demeurés très attentifs et si le rythme de cette histoire offre un réel contraste avec ce qu'ils ont sans doute l'habitude de regarder à la télévision, ils n'ont pas décroché. Ils ont rigolé aux bons endroits et jusqu'à la fin sont demeurés aussi sages qu'un petit Daniel qui doit se réconcilier avec une vérité très habilement amenée dans un mélange de petites lumières effacées par l'opacité du brouillard.

La création de cette dramaturgie s'est effectuée entre les cocréateurs (Bernard Chemin, Louise Allaire, René Cormier) qui ont su amalgamer la poésie de leurs coins de pays : l'Acadie, la Belgique et le Québec. Le beau pari du Théâtre populaire de l'Acadie, du Théâtre du Papyrus de Belgique et des Gros Becs de Québec, est réussi. Diffusée par La Rubrique, la pièce présentée cet après-midi à la salle Pierrette-Gaudreault du Mont-Jacob, s'adresse spécifiquement

aux enfants de 7 à 10 ans, mais elle fera aussi voyager dans le temps, les plus grands.

Les comédiens à la barre de ce voyage intérieur sont Karen De Paduwa, (Daniel enfant) Bertrand Dugas (Daniel adulte) et Claire Normand (mère de Daniel).

Notez que le fait que le jeune Daniel soit incarné par une femme déroute un peu au début de la pièce, mais ce détail s'oublie rapidement. Lancée lors du festival des Rencontres de théâtre jeunes publics, «La petite ombre» a d'ailleurs reçu le prix «Coup de cœur» de La Presse.

De retour d'une tournée en France et d'une tournée québécoise, la troupe partira au printemps pour Bruxelles, a indiqué Louise Allaire, la directrice artistique du Théâtre des Gros Becs qui a assisté à la représentation d'hier. «La petite ombre» se retrouve par ailleurs en lice pour le Masque de la production franco-canadienne, avec «Les femmes savantes de Molière» (Théâtre français de Toronto) et «Le testament du couturier», de Michel Ouellette (Théâtre de la Catapulte d'Ottawa).

Présente et sensuelle

Marie-Claire Séguin habite complètement ses chansons

par Denise Pelletier

(DP) - Marie-Claire Séguin est venue chanter à Chicoutimi une semaine après son frère jumeau, Richard. Le contraste était frappant: lui, seul sur la grande scène de l'auditorium Dufour qui paraissait un peu vide. Elle, entourée de trois musiciens et d'une multitude d'instruments de grande taille, un piano et deux contrebasses notamment, occupant le moindre espace disponible de la petite scène du Ménéstrel.

Marie-Claire Séguin présentait donc jeudi un spectacle tiré de son plus récent album, «Mille traversées». Le public n'a pas hésité longtemps avant d'embarquer avec elle dans ce voyage très particulier qu'elle lui propose avec ses chansons inclassables aux textes ondoyants. Les mots et les phrases suivent les méandres de la pensée et de l'émotion, plutôt que l'inverse, de sorte qu'on a l'impression d'aller dans tous les sens, sans ossature ou structure véritable.

Pour la musique, c'est un peu la

même chose: on part sur une ligne qui sinue dans les registres et les modes, qui s'envole et plane, un peu perdue dans la stratosphère.

Si les chansons ne sont pas totalement convaincantes, celle qui les anime l'est en revanche totalement. C'est une femme vivante et vibrante, une artiste en parfait accord avec son corps immense. Vêtue d'une ample robe noire, Marie-Claire Séguin habite complètement ses chansons: présente et sensuelle, on la sent en harmonie avec elle-même et pleine d'une grande énergie créatrice. Ses gestes, partis du fond de l'âme, mobilisent tout son corps.

Ses chansons l'habillent comme une seconde peau, dès «l'Incantation», qui ouvre le spectacle. Après un passage parlé, où elle mentionne que malgré «une usine qui ferme», il faut vivre sa vie, elle fera entendre «On a oublié», «L'héritage», «l'amour vient», «À mes deux fils», chantés d'une voix de tête en équilibre fragile sur la ligne mélodique. Les rythmes sont variés, les sonorités superbes, grâce à trois musiciens



CHANSON

Marie-Claire Séguin a donné un spectacle à la fois intime et chaleureux, jeudi soir, à la salle Le Ménéstrel.

(Photo Jeannot Lévesque)

efficaces et complices, qui manipulent chacun plusieurs instruments avec beaucoup d'aisance. On va du tribal à la bossa-nova, en

passant par le boogie, le blues, le tango, le folk, avec un peu de gospel et un zeste de rap. Parfois les instruments semblent pleurer et

respirer, mêlant leur soupirs au souffle de la chanteuse pour un effet organique et planant.

Le spectacle n'est pas lourd, parce que Marie-Claire Séguin contrebalance la gravité de ses propos par des clins d'oeil complices, des petites blagues entre les chansons, des mimiques amusantes qui détendent l'atmosphère. Elle a aussi quelques chansons plus légères, comme «J'ai tout essayé», un divertissant exercice de style: tellement pas facile qu'elle a dû s'y reprendre à deux fois jeudi pour passer au travers. Elle embarque son public: 150 personnes cette fois au Ménéstrel, qui l'ont suivie jusqu'au bout dans cette traversée totalement hors normes.

Après 30 ans de présence dans le paysage de la chanson québécoise, Marie-Claire Séguin y occupe toujours une place difficile à cerner: dans ce monde de modes passagères, d'idoles planétaires et éphémères, elle ne dévie pas de sa route, une voie étroite où la suit le petit groupe de ceux dont elle su toucher le cœur.

En bref

Festival de jazz

Le Festival de jazz et blues Héritage multiplie ses lieux de diffusion et cette année, des représentations de musique jazz et blues auront lieu du 30 mars au 4 avril au restaurant La Cuisine, situé au 387 rue Racine Est et au Restaurant La Bougresse, 260 rue Riverin, Chicoutimi. Ces endroits s'ajoutent aux autres lieux habituels qui sont l'auditorium Dufour, Le Ménestrel, l'International café-bar, Le Loft,

la salle Saguenay et Place du Royaume. Cette neuvième édition présentera une trentaine de spectacles.

Art éphémère

Sous la direction artistique du professeur Roger Marchand, le département d'arts visuels du cégep de Jonquière participe pour une quinzième année à l'événement Jonquière en Neige. Deux sculptures géantes seront donc érigées sur les terrains de l'établissement. Roger Mar-

chand, détenteur d'une maîtrise en art éphémère, a déjà remporté plusieurs prix. Environ 23 étudiants participeront à l'activité qui a débuté jeudi et qui se déroule jusqu'au 1er février.

Palette d'or

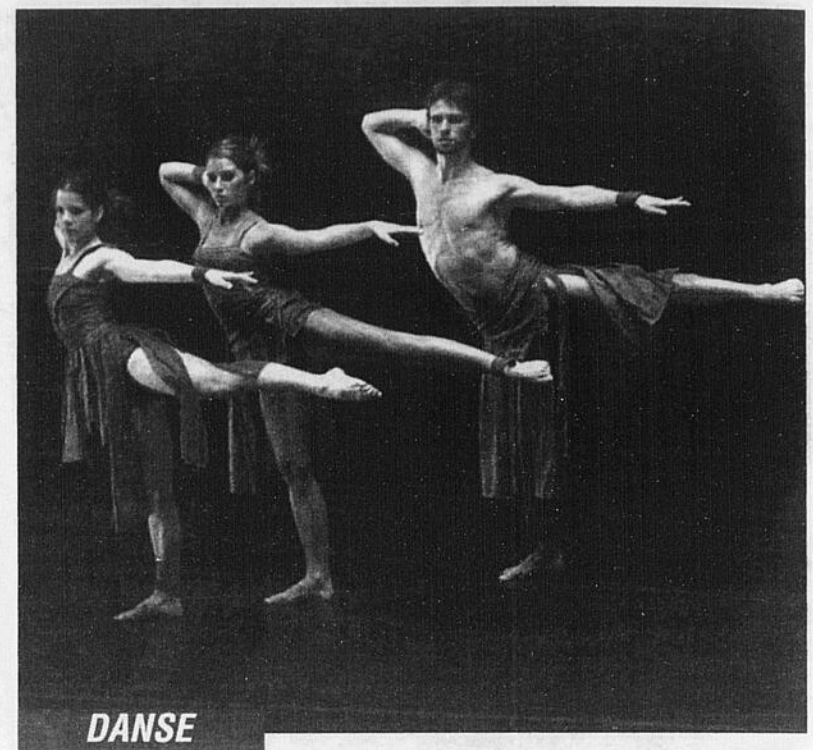
Les artistes qui désirent participer au prochain mini-symposium de peinture du Faubourg Sagamie doivent s'inscrire le plus rapidement possible auprès de Jacques Gagnon: 548-1260 ou de Sylvie Gagnon au 542-8202. L'activité aura lieu les 13, 14 et 15 février. Les trois gagnants du symposium qui a eu lieu en septembre dernier sont Sonia Maltais, qui a remporté le premier prix (Abitibi-Consolidated), Monique Jean, gagnante du deuxième prix (Le Faubourg Sagamie) et Sylvain Bouchard, gagnant du troisième prix (La Palette d'or).

Chanteur

Jean-François Lessard, chanteur, musicien, voyageur, débarque ce soir avec sa guitare et ses chansons au bar Le Potin. En cinq ans, il a visité une vingtaine de pays où il a proposé son spectacle alliant improvisation, chansons, monologues et contes. Il a à son actif un disque, intitulé «Art-la-loi». Le spectacle commence à 22h.

Musiques de création

Le député de Chicoutimi/Le



Le spectacle de la troupe régionale «Schème Danse» a attiré pas moins de 300 spectateurs.

(Photo Sylvain Dufour)

Performance

La troupe régionale «Schème Danse» qui a offert les 15-16 et 17 janvier son spectacle annuel «Ébats» a accueilli pas moins de 300 spectateurs au Petit Théâtre de l'Université du Québec à Chicoutimi. Ni le froid, ni la tempête n'auront fait reculer les amateurs de danse contemporaine qui ont eu droit à une très belle performance de la part des danseurs dirigés par George-Nicolas Tremblay.

La Palette d'or

symposium de peinture « Plaisirs d'hiver »



GAGNANTS

Sonia Maltais (au centre), Monique Jean et Sylvain Bouchard sont les trois gagnants du symposium de peinture tenu, l'automne dernier, au Faubourg Sagamie.

Bientôt 10 000\$ en prix

Tirages* parmi nos abonnés seulement

★ ★ Le lundi 16 février

UNE AVALANCHE DE CADEAUX

DONT UN GRAND PRIX DE 2000\$

VOUS N'ÊTES PAS ABONNÉ? Il est encore temps de le faire

INFO-ABONNEMENT: 545-4664

Le QUOTIDIEN coupon d'abonnement

Par camelot: Les taxes sont incluses

3 mois: 54,34 \$

6 mois: 106,38 \$

12 mois: 204,78 \$

Route motorisée: Les taxes sont incluses

3 mois: 60,45 \$

6 mois: 118,10 \$

12 mois: 228,05 \$

Pourboire du camelot par semaine (facultatif) _____ \$

Nom: _____

Adresse: _____ Prénom: _____

Ville: _____ Code postal: _____

Téléphone: (____) _____ Résidence

Téléphone: (____) _____ Travail

#carte

Date d'expiration: _____

Signature: _____

Retournez à Le Quotidien, a/s Service abonnement
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1

* Tirage de façon aléatoire par ordinateur parmi nos abonnés.

Le duo «Mad Violet» accroche sans écorcher

par Johanne de la Sablonnière

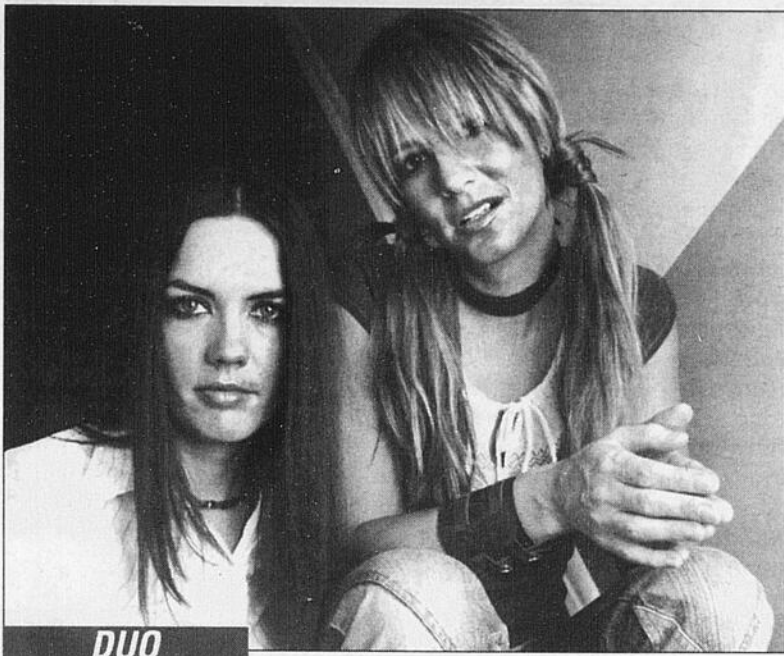
(JDLS) - À quoi joue «Mad Violet»?

Lisa MacIsaac et Brenley MacEachern, deux jeunes Canadiennes anglaises qui chantent et jouent de la guitare, forment un duo folk-rock, un groupe dont la popularité risque de grimper avec un son résolument actuel qui accroche sans écorcher. Âgées de 25 et 27 ans, elles effectuent présentement une tournée

à travers le Canada et s'arrêteront ce soir à l'auditorium Dufour de Chicoutimi. C'est le hasard qui a fait qu'elles se sont rencontrées, il y a quatre ans à Toronto, avance prudemment Lisa MacIsaac, dans un français un peu incertain. «C'était dans un restaurant. Au "Greenroom". Brenley a écouté ma composition avec une autre personne. Elles ont aimé ça», relate la jeune femme originaire de la Nouvelle-Écosse. À partir de là, elles ont commencé à travailler ensemble. Lisa joue de la guitare, du violon avec Brenley qui manie, de son côté, les guitares acoustique et électrique. Elles assurent ensemble un tandem vocal très intéressant. Un beau hasard qui a mis sur une même route la Montréalaise et la Néo-écossaise qui accordent leur voix et guitares sous l'enseigne d'un premier album encore tout chaud, aindiqué Brenley en entrevue téléphonique jeudi dernier. «Il doit être sorti depuis hier soir», a déclaré celle-ci en entrevue téléphonique jeudi dernier. Ce premier disque, intitulé «Worry the Jury» et enregistré à Londres, propose 11 pièces originales. La directrice générale de l'auditorium Dufour, Louise Beaulieu, estime que le duo - qui travaille également avec d'autres musiciens - se hissera rapidement à un niveau de popularité aussi élevé que celui de la chanteuse Alanis Morissette, deux styles musicaux comportant d'ailleurs

certaines similitudes. **Robert Michaels «Allegro»** Le guitariste virtuose Robert Michaels qui avait surpris l'auditoire l'an dernier, lors de l'ouverture du spectacle de Holly Cole, effectue un retour attendu en première partie du spectacle de Mad Violet.

Un rythme flamenco envoûtant et une sonorité aussi torride qu'une canicule, Robert Michaels séduira à coup sûr les amateurs de guitare. L'artiste vient de graver un quatrième album intitulé «Allegro».



DUO

Le duo Mad Violet sera à l'auditorium Dufour ce soir avec le guitariste Robert Michaels en première partie. Brenley MacEachern et Lisa MacIsaac, deux jeunes Canadiennes anglaises, forment ce duo folk-rock.

Ben Stiller Jennifer Aniston
Voici Polly
(Version française de *Along Came Polly*)

À L'AFFICHE COMPLEXE ALMA ODYSSEE CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE DES CINEMAS

je n'aime que toi

produit par Marie-José Raymond

un film de Claude Fournier
musique Jorane

Michel Forget Noémie Godin-Vigneau
Dorothee Berryman Jean-Nicolas Verreault France Castel
Normand Chouinard Louis-José Houde

Christal Films présente une production de Marie-José Raymond «Je n'aime que toi» un film de Claude Fournier avec Michel Forget, Noémie Godin-Vigneau, Dorothee Berryman, Jean-Nicolas Verreault, France Castel, Normand Chouinard, Louis-José Houde. Directeur Photo René Verzier, Direction de Production Nicole Hilaréguay, Direction Artistique Gaudeline Sauriol & Claude Tremblay, Costumes Michèle Hamel, Montage Jean-Pierre Cereghetti, Musique Jorane, Producteur Associé Virginie Valastro, Producteur Marie-José Raymond, Scénario Image et Réalisation, Claude Fournier.

www.christalfilms.com/jenaimequetoi

13 PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE! CHICOUTIMI
CONSULTEZ LA CHRONIQUE CINÉMA DU JOURNAL SON DIGITAL

ASHTON KUTCHER
AMY SMART
ETHAN SUPLEE

L'effet papillon
(Version française de *The Butterfly Effect*)

8 NOMINATIONS AUX GOLDEN GLOBE
MEILLEUR FILM (DRAME)
MEILLEURE ACTRICE (DRAME) NICOLE KIDMAN

JUDE LAW NICOLE KIDMAN RENÉE ZELLWEGER

RETOUR À COLD MOUNTAIN
version française de *COLD MOUNTAIN*
UN FILM DE ANTHONY MINGHELLA, RÉALISATEUR DU FILM *LE PATIENT ANGLAIS*

13 À L'AFFICHE! CHICOUTIMI
Ven. au dim.: 15h50 - 18h50 - 21h50
Lun. au jeu.: 18h50 - 21h50

★ ★ ★ ★ ★ Le Journal de Québec
★ ★ ★ ★ ★ Le Soleil
★ ★ ★ ★ ★ Le Journal de Montréal

GAGNANT MEILLEUR ACTEUR Benicio Del Toro
GAGNANT MEILLEURE ACTRICE Naomi Watts
GAGNANT MEILLEUR ACTEUR Sean Penn

SEAN PENN BENICIO DEL TORO NAOMI WATTS
21 GRAMMES
DU RÉALISATEUR DE AMORES PERROS version française de 21 Grams

13 À L'AFFICHE! CHICOUTIMI
Ven. au dim.: 13h20 - 16h00 - 19h00 - 21h40
Lun. au jeu.: 19h00 - 21h40

HORAIRE DU 23 AU 29 JANVIER
mardi et mercredi : 5.50\$

CINÉMA A
COMPLEXE J. GAGNON ALMA
1000, BOUL. DES CASCADES OUEST 662-FILM

L'EFFET PAPILLON (13+ violence)
Sam. & dim.: 13h00 - 15h25 - 19h00 - 21h25
Tous les soirs: 19h00 - 21h25

VOICI POLLY (G)
Sam. & dim.: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
Ven. & mar. au jeu.: 19h20 - 21h30 Lun.: 21h30

IMPACT FATAL (G déconseillé aux j. enfants)
Sam. & dim.: 15h30 - 21h30
Tous les soirs: 21h30

LE SOURIRE DE MONA LISA (G)
Sam. & dim.: 13h00 - 19h00
Tous les soirs: 19h00

SEIGNEUR DES ANNEAUX:
LE RETOUR DU ROI (G déconseillé aux j. enfants)
Sam. & dim.: 13h30 - 19h30
Tous les soirs: 19h30 00575822

CINÉ CLUB
BON VOYAGE (G) Lundi: 19h30

LES CINEMAS
CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com

Maintenant ouvert le
vendredi toute la journée!
(cinéma Odyssee seulement)

CINÉMAS A ODYSSEE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
INFO-HORAIRE: 543-0055

semaine du 23 au 29 janvier '04

L'EFFET PAPILLON (13+VIOL.)
ven au dim 13:20-16:00-19:05-21:40
lun au jeu 19:05-21:40

JE N'AIME QUE TOI (13+)
ven au dim 13:10-15:10-17:10-19:10-21:10
lun au jeu 19:10-21:10

IMPACT FATAL (G+DJE) Tous les soirs 21:25

VOICI POLLY (G)
ven au dim 13:00-15:00-17:00-19:15-21:15
lun au mer 19:15-21:15 jeu 21:15

21 GRAMMES (13+)
ven au dim 13:20-16:00-19:00-21:40
lun au jeu 19:00-21:40

RETOUR À COLD MOUNTAIN (13+)
ven au dim 16:00-18:50-21:50
lun au jeu 18:50-21:50

LE PROJET D'ALEXANDRA (16+)
ven au dim 15:40-19:10 lun au jeu 19:10

BIG FISH: LA LÉGENDE DU GROS POISSON (G)
ven au dim 13:05-16:05-18:55-21:35
lun au jeu 18:55-21:35

ANNIE BROCOLI DANS LES
FONDS MARINS (G) ven au dim 12:30-14:20

PETER PAN v.f. (G) ven au dim 12:50

SEIGNEUR DES ANNEAUX:
Le Retour du Roi (G+DJE)
ven au dim 12:30-16:30-20:20 lun au jeu 20:20

JONQUIÈRE
2445 St-Dominique

L'EFFET PAPILLON (13+VIOL.)
ven,lun au jeu 19:05-21:30
sam,dim 13:20-16:10-19:05-21:30

SEIGNEUR DES ANNEAUX:
Le Retour du Roi (G+DJE)
ven,lun au jeu 20:00
sam,dim 12:00-16:00-20:00

Des adolescents célèbreront le Nouvel an chinois



NOUVEL AN

Les jeunes préparaient leur Nouvel an chinois cette semaine. Tout le public est invité à assister à l'événement, ce soir, à l'hôtel-de-ville d'Hébertville-Station. L'activité commence à 17h par un buffet chinois.

(Photo Steeve Tremblay)

Activité de financement

Héritage Jonquière se donne un beau défi

(DP) - En guise d'activité de financement, Héritage Jonquière tentera de relever «Le défi de Marguerite Belley». C'est le titre d'une pièce que joueront devant public une dizaine de comédiens amateurs, parmi lesquels des conseillers municipaux de Saguenay tels Réal Godin, Fabien Hovington, Sylvie Gaudreault, Gaston Laforest, Réjean Laforest, des gens du milieu comme Annie Aubin, présidente de la Chambre de commerce de Jonquière, Sophie Girard, Bernard Noël et Nicole Godin de la Commission scolaire de la Jonquière. C'est le comédien Jacques Morin qui assure la mise en scène.

Et c'est Jocelyne Girard Bujold, députée bloquiste de Jonquière, qui incarnera Marguerite Belley. Le maire Jean Tremblay ne jouera pas de rôle, mais il sera dans la salle, nous apprend Marie-Hélène Lessard, bénévole d'Héritage Jonquière.

Cet organisme qui a pour mission de mettre en valeur le patrimoine jonquérois et de transmettre cet idéal à la population, notamment aux jeunes, doit trouver lui-même ses sources de financement.

D'où l'idée de monter cette pièce, écrite par Hélène B. Taylor et Antonia Devost (fondatrice et toujours présidente d'Héritage Jonquière), d'après la monographie de Jean-Marie Claveau «Le défi de Marguerite Belley-Maltais», publiée en 1994. L'ouvrage raconte le destin de cette femme, considérée comme la fondatrice de Jonquière. Partie en 1847 de La Malbaie, voyageant à dos de cheval, à travers des sentiers inconnus, avec ses deux jeunes fils, elle serait venue, avec ses deux jeunes fils, s'établir sur les bords de la Rivière-aux-Sables, à la tête d'une des premières familles du canton Jonquière.

La pièce sera jouée le samedi 28 février au Holiday Inn Jonquière et la soirée est parrainée par la Chambre de commerce de Jonquière, qui soulignera ses 50 ans d'existence à cette occasion. Le billet à 50\$ (400\$ pour une table de huit couverts) donne droit à un cocktail suivi d'un souper et de la représentation de la pièce. Les préparatifs vont bon train, les acteurs ont déjà leur texte en mains et ils sont bien résolus à relever ce défi, souligne Marie-Hélène Lessard.

(DP) - Ce soir, on célèbre le Nouvel an chinois... à Hébertville! Une vingtaine d'adolescents qui fréquentent la Maison des jeunes ont préparé cette activité originale dans le cadre du projet «À la découverte des cultures», financé par les fonds de la ruralité du CLD, dit l'animatrice Prescyllia Thériault.

Buffet chinois, ombres chinoises, danse du dragon, forum-échange sur l'adoption en Chine sont au programme de cette soirée qui se déroule à compter de 17h, à l'hôtel-de-



DENISE PELLETIER

dpelletier@lequotidien.com

ville d'Hébertville-Station. Entre autres prestations, une dizaine d'adolescents seront mis à contribution pour racon-

ter comment se célèbre le Nouvel an en Chine, tout en évoquant certaines légendes et coutumes chinoises à l'aide de la technique des ombres chinoises.

Deux bénévoles de la Société d'adoption des enfants du monde seront aussi présentes pour animer un forum sur l'adoption en Chine. Des personnes ayant déjà vécu l'expérience de l'adoption internationale seront invitées à raconter leur histoire, en présence de leurs enfants adoptifs.

Le clou de la soirée sera sans nul doute la Danse du dragon, une chorégraphie traditionnelle

chinoise montée avec l'aide d'une jeune bénévole et présentée (à 20h) par 19 jeunes de 9 à 11 ans portant costumes, chapeaux et accessoires.

Le programme «À la découverte des cultures», mis en place en juillet dernier grâce à une aide de 9000\$ versée par le CLD, permet à ceux qui fréquentent la Maison des jeunes d'Hébertville-Station d'ouvrir leur esprit aux cultures du monde. Ils ont déjà organisé une fiesta mexicaine et une journée interculturelle, ils préparent aussi une journée multi-expression culturelle pour le 21 février.

Le programme se terminera en juin prochain par un «gala des cactus» qui sera l'occasion d'une rétrospective des principales activités tenues à cette maison des jeunes depuis son ouverture en 1999.



THÉÂTRE

La pièce «Le défi de Marguerite Belley» sera présentée le samedi 28 février par Héritage Jonquière. Ci-dessus, quelques-uns des participants, de gauche à droite: Jacques Morin, comédien, Hélène Lessard, bénévole d'Héritage Jonquière, les conseillers Sylvie Gaudreault, Bernard Noël, Réjean Laforest, Fabien Hovington et la députée Jocelyne Girard Bujold.

(Photo Rocket Lavoie)

LA RUBRIQUE

présente **La Petite Ombre**

Théâtre populaire d'Acadie (Caraquet, Nouveau-Brunswick)
Théâtre du Papyrus (Bruxelles, Belgique)
Les Gros Becs, Centre de diffusion de théâtre jeunesse (Québec)

collectif de création sous la direction de Bernard Chemin, René Cormier et Louise Allaire
mise en scène Bernard Chemin
assisté de Louise Allaire et René Cormier
avec Karen De Paduwa, Bertrand Dugas et Claire Normand
concepteurs René Cormier, Christine Flasschoen, Jean Hazel et Luc Rondeau
collaboration à la création Didier de Neck et Marianne Hansé

Petit, Daniel avait rêvé avec son père d'agrandir la maison et d'y construire un phare pour les bateaux égarés. Mais un jour, son père a pris la mer et est parti loin. Daniel l'a attendu et a oublié son beau rêve. Aujourd'hui adulte, Daniel revient sur les lieux de son enfance et y retrouve la maison en ruine. Lorsqu'il entre dans cette maison abandonnée, son «enfance» est là, bien vivante. Daniel fait la rencontre d'une partie de lui-même qui croit toujours que son père reviendra.

ENFANT 7-10 ans
6,25 \$
Taxes incluses
Frais de services en sus.

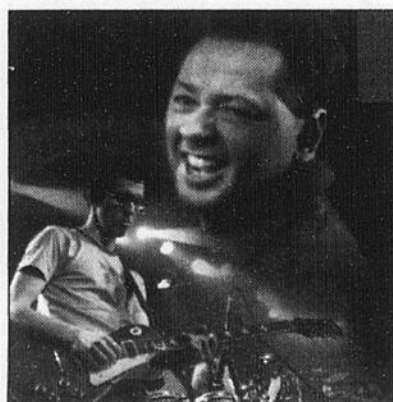
samedi 24 janvier 2004
13 h 30

Salle Pierrette-Gaudreault
mont Jacob
Jonquière

(418) 542-5521
www.reservatech.net

00575859

Consent des arts et des lettres Québec | Patrimoine canadien | Canadian Heritage | Saguenay | QUOTIDIEN | Radio-Canada | CFIX | Télé-Québec | #93



Ce soir 21h

Belle et Bum

Noir Silence, Nancy Dumais, Antoine Gratton, Guylaine Tremblay...

Animée par Normand Brathwaite.



19 h



Les francs-tireurs

La religion musulmane.
Le port du voile, les mosquées...



Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

00575533

GRILLADES - FRUITS DE MER - FONDUES

LE TOUT NOUVEAU RESTAURANT-BAR

Mario Tremblay



BIÈRES PRESSION DISPONIBLES



Le plus **grand choix** de
bières en fût
c'est chez **Mario Tremblay**

MOLSON



Fiers partenaire
depuis 25 ans

Félicitations!



Distributions
B.T.L.
inc.

SERVICES ALIMENTAIRES



Poissonnerie
Au Grand Pêcheur Inc.

**DISTRIBUTEUR
ET GROSSISTE**
POISSONS
FRUITS DE MER

Mario Vézina
Directeur général
mariovezina@globetrotter.net

1870, boul. St-Paul, Chicoutimi
Tél.: (418) 549-4433

**FÉLICITATIONS POUR VOS
TRANSFORMATIONS!**

Télécopieur: (418) 696-5601
Sans frais: 1-800-363-1934

Sièges d'autos,
motoneiges
et motos

Toiles de
bateaux



**REMBOURRAGE
BELLEY**

668-4425

ESTIMATION GRATUITE

910, boul. St-Luc, Alma



**CLIMATISATION
RÉFRIGÉRATION**

P.M.G. INC.

709, av. Fortin Sud, Alma

Tél.: (418) 668-6154

Téloc.: (418) 668-0487

Sans frais: 1-877-668-6154

Email: info@pmg.qc.ca

**Rémi
Bouchard
Electrique**

662-5663

Téloc.: 662-9776



ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
ISO 9002

2262, avenue du Pont Nord

Alma (Québec) G8E 1P9

Courriel: rbelectr@digicom.qc.ca

**Plomberie
Roy**

Licence RBQ: 1330-0892-17

LES SALLES DE BAINS

FALRO

795, boulevard St-Jude Sud, ALMA

Tél.: (418) 668-2351

Télécopieur: (418) 668-8989

2900, du Bocage
ALMA

Tél.: (418) 662-8415
Téloc.: (418) 662-5580

Daniel Fortin, propriétaire

ENTREPRISES D.F. enr.

(9033-5985 Québec inc.)

ENTREPRENEUR SPÉCIALISÉ

Licence RBQ: 8006-5865-38

- PEINTURE • ENDUIT INDUSTRIEL
- JET DE SABLE • PLASTRAGE • CÉRAMIQUE
- RECOUVREMENT DE PLANCHER



Licence RBQ: 8277-8333-41

Luc Potvin
Propriétaire

1532, RUE
HÉBERT, ALMA

Tél.: 346-1414

Téloc.: (418) 346-1415

Page: (418) 669-3675

○ Meubles

○ Armoires

○ Escaliers

Ébénisterie,
jet de sable et
vitraux résidentiel
et commercial



CONSTRUCTION
ENTREPRENEURE GENERAL

RÉSIDENTIELLE, COMMERCIALE, INDUSTRIELLE

293, boulevard Champlain Sud, ALMA

669-1346

Licence RBQ: 8276-3772-48

Les produits d'entretien

Boily
ENR.

Daniel Boily

855, av. Tanguay Nord, ALMA

Tél.: (418) 662-6472

Téloc.: (418) 662-6745

**ATELIER CAMIL DALLAIRE
& FILS INC.**



- Soudure générale
- Fer ornemental
- Soudure d'aluminium
- Un unité mobile

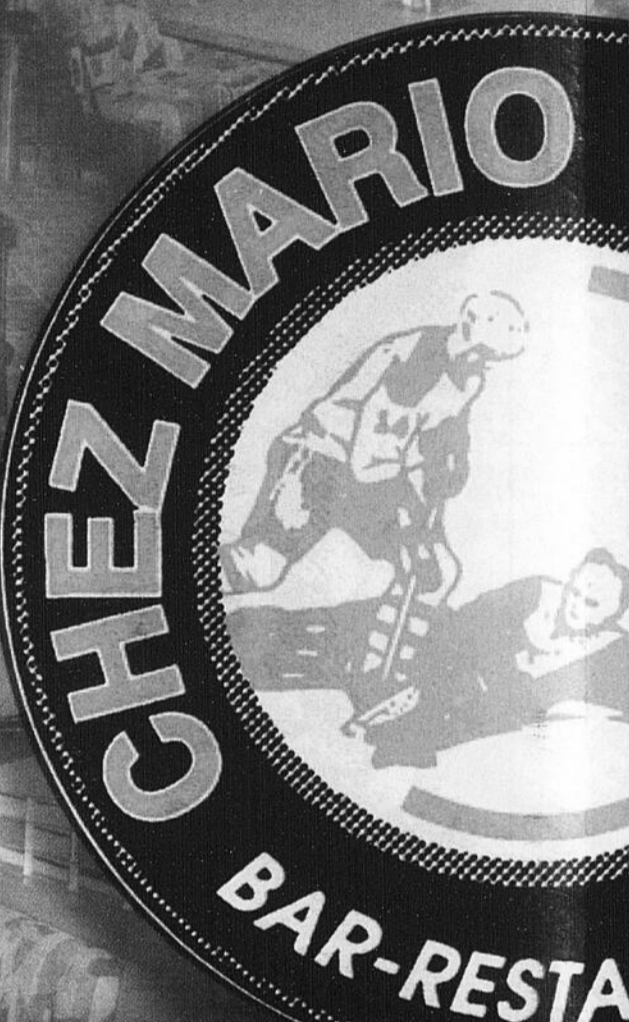
- Décoration métallique
et métaux ceuvrés

140, rue Claire-Fontaine, C.P. 193, ALMA

662-5354

NOUVEAU C

ÉCLAIRAGE UNIQUE



ULTRA SON / S

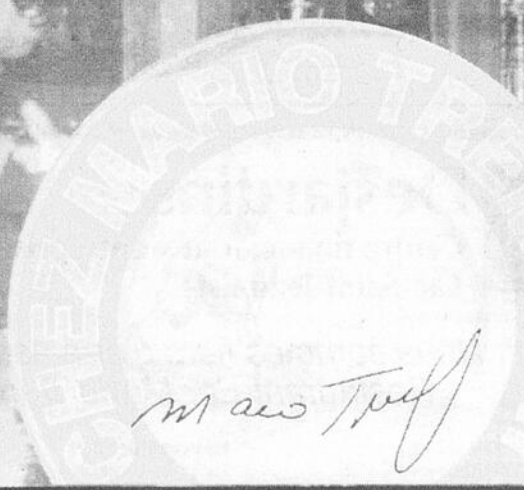
CONCEPT



DÉCORATION ART DECO

Design exécuté par Laval Caron

/ SUPER ZEN



1770, route 169
Métabetchouan-Lac-à-La-Croix
Lac-St-Jean (Québec) G8G 1B1

Téléphone: (418) 349-2871
Sans frais: 1-800-463-9601
Télécopieur: (418) 349-3600

Courriel: norfruit@digicom.qc.ca



Dégustez le
VEAU-SAVEUR
Charlevoix

4, rue Desbiens
CLERMONT
(QC) G4A 1B9

Sans frais: 1-800-260-4258
Télécopieur: (418) 439-4061

Distribution



Gilles Gagné
Propriétaire

Grossiste en alimentation, emballage,
produits sanitaires et d'entretien

1525, avenue du Pont Sud, ALMA
Tél.: (418) 668-0121
Sans frais: 1-800-463-9174
Télé.: (418) 668-9258



Félicitations pour
votre dynamisme!

Raymond Chabot Grant Thornton
fier partenaire de votre réussite!

535, rue Collard, Alma
Tél.: (418) 668-8351 / Téléc.: (418) 668-4913



location sonorisation éclairage

365, rue Collard Ouest, ALMA
Téléphone: (418) 662-7475
Soir et fin de semaine: (418) 669-5713
Télécopieur: (418) 662-6231

Courriel: alainv@visuelmusique.com

UNIR ART ET TECHNOLOGIE



Bravo
pour ce
nouveau
concept!

510, rue Collard Ouest, Alma
Tél.: (418) 668-2336



Fromagerie
St-Laurent

Fromage

Beurre

735, rang 6 Nord, Saint-Bruno (Québec) G0W 2L0
Tél.: (418) 343-3655 / Sans frais: 1-800-463-9141 / Téléc.: (418) 343-2996

Courriel: yves@fromageriest-laurent.com / Site internet: www.fromageriest-laurent.com

100, boul.
Saguenay Est
CHICOUTIMI
543-7188
(Face au Vieux Port)



850, avenue
Tanguay
ALMA
668-8022
1-800-463-9905

Depuis
1982

Marc Robitaille

Depuis
1982

575152-153

GRILLADES - FRUITS DE MER - FONDUES

• Une ambiance unique adaptée aux circonstances

• Le plus grand choix de bières à pression au Saguenay-Lac-St-Jean

Pour réservation : 668-7231



Mario Tremblay
co-proprétaire



Pierre Gaudreault
co-proprétaire



De nombreux invité d'honneur, ont participé à l'inauguration officielle du nouveau Restaurant-Bar Mario Tremblay d'Alma.

• L'endroit le plus «ZEN» au Saguenay-Lac-St-Jean

Bienvenue!



TREMBLAY ASSURANCE LTÉE
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

www.tremblayassurance.com

Depuis 1965



Votre courtier d'assurance comprend

3 succursales pour vous servir:

- Alma, Tél.: (418) 662-6413
- Saint-Félicien, Tél.: (418) 630-3883
- Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, Tél.: (418) 349-2841

Un Service Professionnel d'Assurance Complet

Félicitations à Pierre et toute son équipe pour ces magnifiques transformations



Desjardins

Centre financier aux entreprises
Lac-Saint-Jean-Est

Nous sommes fiers d'être associé au Restaurant-Bar Mario Tremblay

Alma
600, rue Collard Ouest, C.P.367
(418) 669-1409
Télec.: (418)669-1478
www.desjardins.com

Hébertville
295, rue Turgeon
(418)344-4568
Télec.: (418)344-4920
www.desjardins.com

Félicitations
au Restaurant-Bar Mario Tremblay



Martin Lapointe
Directeur

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

555, avenue du Pont Nord, Alma
Tél.: (418) 668-4657
Télec.: (418) 668-2770

www.saq.com / Courriel: succ33632@saq.qc.ca

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Mona le vampire	Cornell et Bernie	Kim Possible	Histeria!	Ayoye!		Galidor	Amandine Malabul	L'Heure du midi	Justice	Caméra Témoin / La Grande Mouvée		L'Accent	Ca vaut le détour! / Retraités au travail	Des mots et des maux		Adrenaline / Kitzbühel, la descente qui fait peur; François Allaire, collectionneur de papillons			
TQS	Vision... (7h30)	Sous zéro	Aventures en Nord	Le Petit Journal	Auto Stop		Pub			Les Simpson		Cinéma / BYE, BYE CHAPERON ROUGE (5) avec Fanny Lauzier, Pamela Collyer				Cinéma / L'AGENT DOUBLE OO (6) avec Corey Haim, Wallace Shawn			Le Grand Journal	
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Automag	Tonus	Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	D-Klik	Familles d'aujourd'hui	Via TVA	Boutique TVA		Pub						Cinéma / L'HOMME D'ENCIENO (6) avec Sean Astin, Brendan Fraser
TQc	Dora l'exploratrice	Bob le bricoleur	Franny et les...	Merlin... (9h23)	Rocket Power (9h54)	...Delajungle (10h20)	Cédric (11h09)	Marsupialami	Lucky Luke	Malcolm	...National Geographic	D'ici et d'ailleurs	Points chauds / Cuba		Les Grands Documentaires / Microbes		National Geographic / Roi des serpents à sonnettes			Les Grands Documentaires / Eloge du bungalow

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

SAMEDI 24 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Le Téléjournal	La Petite Vie	Hockey / Maple Leafs - Canadiens						Le Téléjournal	Cinéma / RAFALE BLANCHE (5) avec Jeff Bridges, John Savage				
TQS	Faut le voir pour le croire	Cinéma / LES DENTS DE LA MER IV (5) avec Lorraine Gary, Michael Caine				Cinéma / LOS ANGELES INTERDITE (3) avec Kevin Spacey, Russell Crowe				Le Grand Journal (23h15)	Sex-shop (23h45)	Cinéma (00h15)		
CJPM	Le TVA 18 heures	Cinéma / BATMAN À JAMAIS (4) avec Val Kilmer, Tommy Lee Jones				Cinéma / MISERY (5) avec James Caan, Kathy Bates				Le TVA / Loteries (23h15)	Cinéma / SMILLA (5) avec Julia Ormond, Gabriel Byrne (23h45)			
TQc	Phylactère Cola	Le Septième	Les Francs-tireurs / Religion musulmane		Les Grands Documentaires - Nature / Carnet rose pour les pandas		Belle et Bum / Antoine Graton, Nancy Dumais, Noir Silence, Guylaine Tremblay		Cinéma / LE CHARME DISCRET DE LA BOURGEOISIE (1) avec Fernando Rey, Delphine Seyrig		Le Septième (00h17)			
TV5	Face à l'image		Journal FR2	Vos Français de coeur				TV5 Le Journal	Tout le monde en parle					
CANAL D	Juste pour rire - Les Gags		Marie-Lise Pilote - Toute la vérité 1		Y sont pas plus fous que nous		Excès de stars / Religions à Hollywood		Secrets intimes d'Hollywood / Les Bras droits		Sexstar		Cinéma / ROBOCOP III (5)	
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	La Facture	Voyage à Burning Man - America		Le Téléjournal	La Douce Folie de l'aventure	Enjeux / Les hôpitaux qui tuent; Guillaume Depardieu: mes combats		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Le Téléjournal	
RDS	Sports 30	L'Avant-match	Hockey / Maple Leafs - Canadiens						Sports 30	L'Équipe en direct	Hors-jeu		Golf PGA / Classique Bob Hope - 3e ronde	
S.E.	Sainte Monica (17h50)			Les Soeurs sauteuses (19h15)				Comment perdre son mec en 10 jours (21h05)			La Fraternité (23h05)			
VIE	Jeux de société / La Cigarette		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Quand passe la cigogne	Éros et Cie		Une chance qu'on s'aime		Le monde est sexe		Cinéma / CO-ED CALL GIRL (6)	
SERIES+	Aventure et Associés		Doc		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Hommes en quarantaine		En quête de preuves		Témoins silencieux		Six pieds sous terre	
Z	Monstres mécaniques		Métal hurlant		Poltergeist		Twilight Zone		Dead Zone		Alias		Jeremiah	
HISTORIA	Tournants de l'Histoire		Soldats / Chevaliers		Face cachée / Amour et Devoir		JAG		Cinéma / RAN (2) avec Tatsuya Nakadai, Mieko Harada					
ÉVASION	Les Aventuriers des îles oubliées		Airport	Carnets de plongée	Gris	Mon aventure autour du monde	Une journée à Whitehorse	Pilot Guides	24 heures de la vie d'une ville		Europe Express	Planet Food		
CBJET	Saturday Report	Hockey Night... Saturday Night	Hockey / Maple Leafs - Canadiens						Hockey / Predators - Oilers					
CFCF	News	The Habs this Week	Balance - Television...	Corner Gas	Sue Thomas: F.B.Eye		Comedy Now	Comedy Inc.	Law & Order: SVU		CTV News	News	The Sex Files (00h05)	
WVNY		Ebert & Roper	Raceline	Automotive-Vision TV	Cinéma / A BUG'S LIFE (3) Dessins animés				Monk	American Athlete	VT Musicians Network	Pub		
WCAX		CBS News	Entertainment Tonight		Star Search 4		Hack		The District		News	King of Queens		
WPTZ		NBC News	Stargate SG-1		The Apprentice				Law & Order: SVU			Saturday Night Live		
WCFE	BBC World News	The Editors	Business Affaires	The McLaughlin Group	Monarch of the Glen		Two's Company	Yes, Minister	As Long as we Both shall Laugh		BBC World News	Cinéma / MY MAN GODFREY (3) avec William Powell, Carole Lombard		
FOX	Time Life	Seinfeld	That '70s Show	Seinfeld	Cops	America's most Wanted			The West Wing		Mad TV	Buffy the Vampire Slayer		
TSN	Sportscentre		Classic Night at the Fights / Larry Holmes		Boxing / Scott Pemberton - Omar Sheika			Tennis / 2004 Australian Open						

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Week-ends	Papyrus	Ayoye!		Le Jour du Seigneur		Mon ange		L'Heure du midi	La Semaine verte / Glacier Peyto	Second Regard	Les Sorties...	Christiane Charette en direct / Sylvie Léonard, Béatrice Picard	Les Belles Histoires des pays d'en haut		5 sur 5				
TQS	...la bonne nouvelle	Pub	Le Petit Journal	Auto Stop		Y'a plein d'soleil / Peter Pringle	Cinéma / LE RÉVEIL DE HORTON (6) avec Ashley Judd, Raoul Trujillo		Cinéma / DOGMATIC (5) avec Michael Riley, Leila Kenzle		Les Quilles à TQS / Lulu Hughes		Pas si bête que ça!	Le Grand Journal						
CJPM	Salut, bonjour! / Marie-Chantal Toupin (7h00)	Cinéma / DE QUOI J'ME MÊLE MAINTENANT (6) avec John Travolta, Kirstie Alley			Les Saisons de Clodine		Évangélisation 2000	Boutique TVA	Pub	Cinéma / L'ÉTALON NOIR (5) avec Sean Bean, Andrew Knott										
TQc	Dora l'exploratrice	Bob le bricoleur	Franny et les...	Merlin... (9h24)	Rocket Power (9h54)	...Delajungle (10h20)	Cédric (11h10)	Marsupialami	Lucky Luke	Bob et Margaret	Les Grands Documentaires / À l'école hôtelière (1/2)	Le Septième	L'oeil ouvert / La Route du blues	National Geographic / Les Parasites	À la di Stasio / Les Épices					

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

DIMANCHE 25 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00		
CKTV	Le Téléjournal	Découverte / Cerveau et émotions; les origines du SRAS		Cinéma / LE FABULEUX DESTIN D'AMÉLIE POULAIN (2) avec Audrey Tautou, Mathieu Kassovitz				Le Téléjournal	Conversation / Erik Orsenna	Le Garage	Cinéma / ELIZABETH (3) avec Cate Blanchett, Geoffrey Rush				
TQS	Les Secrets de la magie		Cinéma / COMBINAISON GAGNANTE (5) avec John Travolta, Tim Roth				Cinéma / LE MIROIR À DEUX VISAGES (5) avec Brabara Streisand, Jeff Bridges (21h15)				Le Grand Journal				
CJPM	Le TVA 18 heures	Un monde de fous	Comicographie - Martin Petit		Biographie / Sylvester Stallone - Un super héros à Hollywood			Cinéma / LOI DU MILIEU (5) avec Sylvester Stallone, Rachael Leigh Cook		Le TVA / Loteries (23h15)	Familles d'aujourd'hui (23h45)	Pub (00h12)			
TQc	Cultivé et bien élevé	La Poudre d'escampette	Les Grands Documentaires - Nature / Carnet rose pour les pandas		Boston Public			Cinéma / WAR BABIES... NÉS DE LA HAINE (3) Documentaire		Cinéma / SITCOM (5) avec Evelyne Dandry (22h42)		Les Francs-tireurs (00h10)			
TV5	Les Aventuriers des îles oubliées / Les Trente-trois Sakuddei		Journal FR2	Portrait de famille	Double JE - Spéciale Alexandrie			L'Esprit des lieux: sortilège	TV5 Le Journal	Kiosque	Bibliotheca junior	Vivement dimanche / Lorie			
CANAL D	Y sont pas plus fous que nous autres		Docu-D / Le Ku Klux Klan, une histoire secrète				Sans détour / Sacrifice d'enfant, l'histoire d'Adam		Cannibales / Hannibal Lecter, en chair et en os		Les Ultimes / L'ultime hélicoptère d'attaque		Cinéma / LA FABRICATION... (6)		
RDI	Second Regard	Le Téléjournal	Le Journal RDI	La Part des choses	Zone libre / Chrétiens sionistes		Le Téléjournal	Le Point	5/5		Le Journal RDI	La Part des choses	Le Téléjournal		
RDS	Golf PGA (19h30)	Sports 30	Mondial féminin de mise en forme		Patinage artistique / Championnats canadiens			Sports 30	L'Entraînement des Canadiens		Sports extrêmes	Plein air sans limites			
S.E.	Chiens des neiges (18h15)				Danny Balint			Blade 2 (21h40)		À découvert (23h45)					
VIE	Les Doux Plaisirs		Décore ta vie	Métamorphose	Quelques secondes...	Deuxième Peau	Une chance qu'on s'aime		Pour un flirt à New York!		Éros et Compagnie		Cinéma / D'INER ENTRE AMIS (4)		
SERIES+	Largo Winch		Saint-Tropez, sous le soleil		Brigade spéciale		L'Oeil du crime		Hommes en quarantaine		Les Experts		Le Caméléon		
Z	Mutant X		Cour à "Scrap"		Robots Wars		Métal hurlant		Fastlane		The Dead Zone		Poltergeist		
HISTORIA	Trouvailles & Trésors / Paris		Made in Québec / La Police de Montréal		Série noire / Grands Dramas: la tragédie de Sault-au-Cochon			JAG		Cinéma / L'ÉTOFFE DES HÉROS (3) avec Sam Shepard, Scott Glenn					
ÉVASION	Vidéo Guides		Airport	Carnets de plongée	La détente est dans le spa	Maeva	Le Guide Debeur II	Bain de soleil	Reiselust	Pilot Guides	Les Aventuriers des îles oubliées				
CBJET	Cinéma / CINDERELLA II (6) Dessins animés		Cirque du Soleil's Solstrom		Da Vinci's Inquest		Sunday Report	Venture	Mary Walsh: Open Book	Canadian Reflections	NHL Cool Shots				
CFCF	News	Entertainment Spotlight	Golden Globes Arrival Special		The 61st Annual Golden Globe Awards								CTV News	News	Ebert & Roper (00h05)
WVNY	Bob Hope Classic / Golf (19h30)	Today's Homeowner	America's Funniest Homes Videos		10/8 / Dernière		Alias		The Practice		Beautiful Homes	Pub			
WCAX	News	CBS News	60 Minutes		Cold Case		Cinéma / DEEP IMPACT (5) avec Téa Leoni, Robert Duvall		News		ER				
WPTZ		NBC News	The Golden Globes Arrival Special		The 61st Annual Golden Globe Awards								News	Golden Globes Backstage Access	
WCFE	BBC World News	Wall Street	Yalta: Peace, Power and Betrayal		Nature / Polar Bear Invasion		Masterpiece Theatre / The Forsythe Saga (4/7)		Masterpiece Theatre / The Forsythe Saga (5/7)		BBC World News	Cinéma / GORILLAS IN THE MIST (3) avec Sigourney Weaver, Bryan Brown			
FOX	Everwood	King of the Hill		The Simpsons	Bernie Mac	Malcolm in the Middle	Arrested Development	Charmed		The Surreal Life		Smallville: Beginnings			
TSN	Sportscentre		Hockey / Flyers - Capitals										Tennis / 2004 Australian Open		

Entre amis

par SANDRA BELL LUNDY



Horoscope

SAMEDI, LE 24 JANVIER 2004

Bélier: du 21 mars au 20 avril

Votre capacité de travail sera énorme aujourd'hui. Cela ne passera pas inaperçu puisque votre patron vous félicitera. Vous pourrez célébrer le triomphe de vos efforts et la réussite de votre travail. Une personne de votre entourage aura de petites gaffes à se faire pardonner. Soyez bon prince et ne tournez surtout pas le fer dans la plaie.

Taureau: du 21 avril au 20 mai

Même si cela vous déplaît, vous aurez à accomplir une tâche essentielle pour des membres de votre entourage. Votre présence sera providentielle pour eux. Au plan sentimental, ceux qui sont à la recherche de l'âme sœur pourraient bien connaître une soirée pleine de rebondissements. La personne recherchée pourrait être beaucoup plus près que vous ne le croyez.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin

On aura beau dire, on aura beau faire, cela fait du bien d'être amoureux. Cette courte pensée sera très présente chez les natifs de ce signe. Ceux-ci réaliseront toute l'importance des sentiments qu'ils portent envers l'être aimé malgré les malentendus et les déboires passés. Les liens qui vous unissent à votre partenaire se resserreront.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet

Tout va pour le mieux au travail. Même si vous avez un caractère plutôt brouillon ces temps-ci, on appréciera votre ardeur au travail et votre sens de l'initiative. Vous devriez songer à resserrer votre budget, car vous avez tendance à vivre au-dessus de vos moyens financiers. Vous vous sentirez compris et même aidé par l'être aimé.

Lion: du 23 juillet au 23 août

La matinée commence avec un surcroît de travail. Heureusement, c'est ce que vous désiriez, car c'est une de ces journées où toute activité qui vous permet d'oublier ce qui vous tracasse est la bienvenue. Sachez toutefois quand vous arrêter car vos forces ne sont pas illimitées. Des projets de sortie avec des amis se révèlent moins agréables que prévus.

Vierge: du 24 août au 22 septembre

N'avez surtout crainte de défendre vos opinions avec acharnement, car une personne de votre entourage tentera de prendre avantage sur vous. Surveillez mieux votre alimentation car vous avez tendance à la négliger ces jours-ci. Le merveilleux apparaît dans votre vie sentimentale, que vous soyez marié ou célibataire.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre

Même si vous avez un travail à accom-

plir, la nonchalance et l'oisiveté risquent de prendre le dessus. Il vaut peut-être mieux vous laissez aller à ce penchant naturel car toute forme de concentration sera difficile à atteindre. Evitez de devenir trop susceptible et vous conserverez l'harmonie que vous connaissez présentement.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre

Les personnes nées sous ce signe trouveront de la satisfaction à améliorer leur intérieur. Certains qui se sentent prospères entreprendront même de redécorer leur résidence. En affaires, vous aurez beaucoup d'intuition au chapitre des investissements. La personne aimée sera particulièrement tendre avec vous aujourd'hui.

Sagittaire: du 23 novembre au 21 décembre

Quelqu'un de votre entourage, un parent ou un voisin, vous remplira un renseignement de très grande importance. Vous pourrez l'utiliser avec profit. En matinée, il vous serait profitable d'aller droit au but sans détours. Côté sentimental, un coup de téléphone ou une lettre favorisera un rapprochement avec une personne chère.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier

Vous réaliserez que vos affaires financières sont mieux protégées lorsque vous en êtes le seul maître que lorsque vous en avez confié la gérance à d'autres. Vous développerez une nouvelle habileté au travail. En amour, vous êtes comblé quoique vos relations soient parfois teintées de surprises et de frustrations. Mais si l'être cher se montre enjoué, vous ne ferez guère de cas de ses petites sautes d'humeur.

Verseau: du 21 janvier au 19 février

Ce matin, ne comptez pas sur la personne aimée pour partager le petit déjeuner. Vous devrez vous débrouiller seul. Au travail, la fierté d'avoir accompli une tâche bien faite vous stimulera et vous serez encore plus créatif que d'habitude. Mais les grandes réalisations prennent toujours beaucoup de temps avant de s'accomplir. La bonne entente régnera avec votre entourage.

Poissons: du 20 février au 20 mars

Vous commencerez la journée en maintenant un tempo irréaliste. Vous réaliserez que ce n'est pas souhaitable car vous risquez d'avoir des accrochages avec votre entourage au travail. De plus, votre tension artérielle risque de monter un peu trop haut. Heureusement, votre instinct viendra vous porter secours et vous déciderez de changer vos habitudes alimentaires.

Mot mystère

MAMMIFERES - Un mot de 10 lettres

T	P	R	U	C	O	B	E	N	I	L	G	A	U	T
E	O	A	T	L	H	H	S	C	H	E	V	A	L	O
D	N	A	L	E	A	I	S	O	U	R	I	S	N	L
U	E	U	N	B	N	V	E	L	E	R	C	C	L	E
A	Y	B	O	U	S	E	R	N	I	R	E	I	N	C
B	N	E	N	J	O	C	G	A	U	E	R	U	O	O
U	U	R	E	Z	A	I	I	E	N	D	N	C	I	E
F	G	E	U	E	B	S	T	N	R	E	E	H	L	L
F	N	H	G	B	A	A	E	N	I	N	T	A	I	R
L	A	T	O	R	D	R	L	A	O	T	A	T	O	U
E	M	N	D	E	A	I	E	P	N	E	U	Q	P	B
Y	A	A	R	L	E	G	R	R	A	G	O	U	T	I
R	I	P	O	V	O	U	O	A	M	G	L	E	U	S
A	S	U	R	E	X	E	T	T	A	G	A	U	R	O
S	P	E	L	E	P	H	A	N	T	U	B	E	Z	N

- | | | | |
|----------|----------|-----------|----------|
| AGOUTI | EDENTE | NILGAUT | SOURIS |
| ALOUATE | ELAND | OCÉLOT | TAMANOIR |
| ALPAGA | ELEPHANT | ONCE | TARPAN |
| BAUDET | EYRA | PANTHERE | TATOU |
| BISON | GAUR | POIL | TENREC |
| BOEUF | GENET | PONEY | TIGRESSE |
| BOUSE | GIBBON | PREDATEUR | UNAU |
| BUFFLE | GUENON | QUEUE | VELER |
| CHAT | ISARD | RAGOT | XERUS |
| CHEVAL | LEROT | RENNE | ZEBRE |
| CHIEN | LIEVRE | RUT | ZEBU |
| COB | LION | SAJOU | |
| DRILL | LOUP | SARIGUE | |
| ECUREUIL | NARVAL | SIAMANG | |

Solution du dernier problème : CICINDELE

24 janvier 2004

No 499

Mots croisés

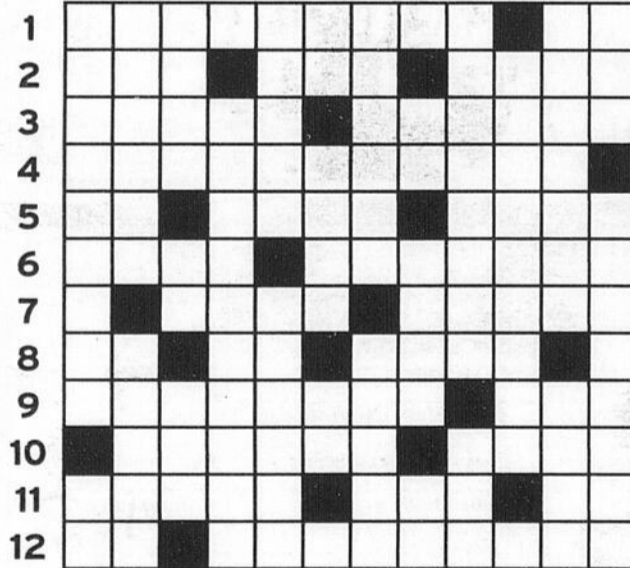
HORIZONTALEMENT

- Étude scientifique du comportement des animaux dans leur milieu naturel - Ajout fait à une lettre.
- Ancienne monnaie - Dans ce pays - Objet que l'on place sous un autre pour mettre celui-ci d'aplomb.
- Ennui - Coiffure orientale.
- Étalage indiscret d'une qualité.
- Traditions - Il était représenté sous la forme d'un disque solaire - Joliment.
- Restitue - Rapetissée.
- Pièce mobile d'une serrure - Presser.
- Conifère - Gloussé - Peuple amérindien du Canada.
- Repu - Réponse.
- Les écoliers en ont plus d'un - Prêtre.
- Paquet - Du verbe être - Aire de vent.
- Commence en janvier - Dégonflées.

VERTICALEMENT

- Assommer - Cela.
- A des ratés, en parlant d'un moteur - Manière d'agir.
- Adjectif numéral - Neptunium - Pousse en Inde.
- Position dominante.
- Mettent ensemble - Perd son temps.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12



24 janvier 2004

MC777

Solution du n° 776

1	N	E	P	O	T	I	S	M	E	F	I
2	O	M	E	L	E	T	T	E	M	A	L
3	N	A	N	T	I	E	D	C	A	L	
4	P	I	S	N	P	I	R	O	L	E	
5	A	L	E	A	T	O	I	R	E	E	T
6	R	E	Q	U	E	I	P	E	M	E	N
7	E	S	U	R	N	E	E	M	I	R	
8	I	M	P	I	E	T	E	S	A	N	E
9	L	A	I	C	E	T	O	R	E		
10	S	T	O	P	S	A	N	G	N		
11	C	H	A	L	E	T	G	U	E	P	E
12	E	S	S	E	U	L	E	E	R	I	Z

Recherchez-vous un voyage vraiment spécial?

Passez vite
à votre
agence

**Carlson
Wagonlit
Travel**

qui vous offre
le nouveau
service:

voyageurs
du **monde**

Brésil, Argentine, Patagonie et Terre de feu

(Circuit francophone exclusif)

Du 6 au 27 mars 2004 (22 jours)

6759\$
/pers.

(taxes et visa en sus)

Départ garanti

Occupation double

Tunisie

Circuit découverte et séjour
à Sousse à l'Hôtel Karthago Elksar

Du 29 février au 14 mars 2004
(14 jours)

1872\$
/pers.

Départ garanti

Occupation double

Circuit Thaïlande d'Or et d'Émeraude

Départ le 7 novembre 2004 (18 jours)
avec prolongation à Hua Hin

2965\$
/pers.

(taxes et visa en sus)

Départ garanti

Prix réservez tôt

Occupation double

Circuit «Le populaire» France - Italie - Suisse

Départ de Québec le 17 septembre
2004 (23 repas/16 jours)
Transport de la région disponible

3099\$
/pers.

Prix réservez tôt

Occupation double

Italie Bella

Départ le 16 septembre 2004
(16 jours/14 nuits)

Accompagné par Eguzkinë de Etxeandia

Départ garanti

Informez-vous auprès de
votre agence et réservez tôt!

«Les villes impériales de l'Europe de l'Est»

Du 8 au 24 juillet ou du
2 au 18 septembre 2004

3595\$
/pers.

(taxes et visa en sus)

Départ garanti

Occupation double

Prague

Du 27 mars
au 3 avril
2004

Départ garanti

1329\$
/pers.

(taxes et visa en sus)

Occupation double

New York à Pâques

Du 8 au 12 avril
2004 (4 jours 1/2)

Hôtel Marriott
Marquis*****

(au cœur de
Times Square)

Départ de la région

484\$
/pers.

Occupation quadruple

Russie, Moscou, St-Petersbourg

Forfait «Les nuits blanches
de St-Petersbourg»

Du 24 juin au 31 juillet 2004

3396\$
/pers.

Occ. double

Forfait régulier Du 16 au 25 septembre 2004

3156\$
/pers.

(taxes et visa en sus) Occ. double

Voyages Michel Barrette

112, av. de l'Église, suite 127
Dolbeau-Mistassini / Tél.: 276-2600

Voyages Paradis Saguenay

3691, boul. Harvey, Jonquières
Téls.: 547-6645 - 542-3595 / 1-800-475-6645
www.voyagesparadis-saguenay.com

Voyages Michel Barrette

100, rue Saint-Joseph, Alma
Tél.: 668-3078 / 1-800-263-3078

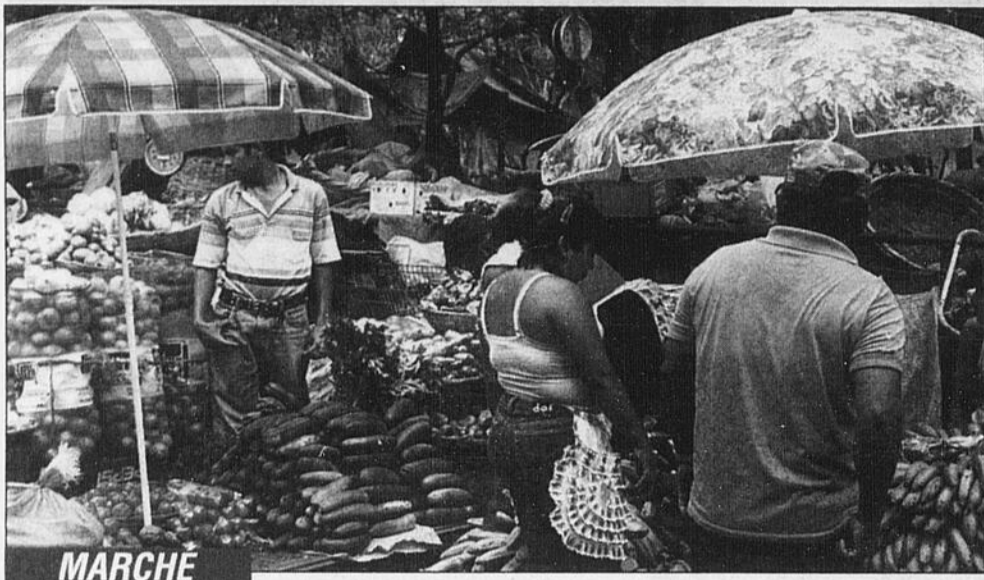
Voyages Paradis Saguenay

1324, boul. Talbot, Place du Saguenay
Chicoutimi / Tél.: 696-3121
www.voyagesparadis-saguenay.com

Voyages Michel Barrette

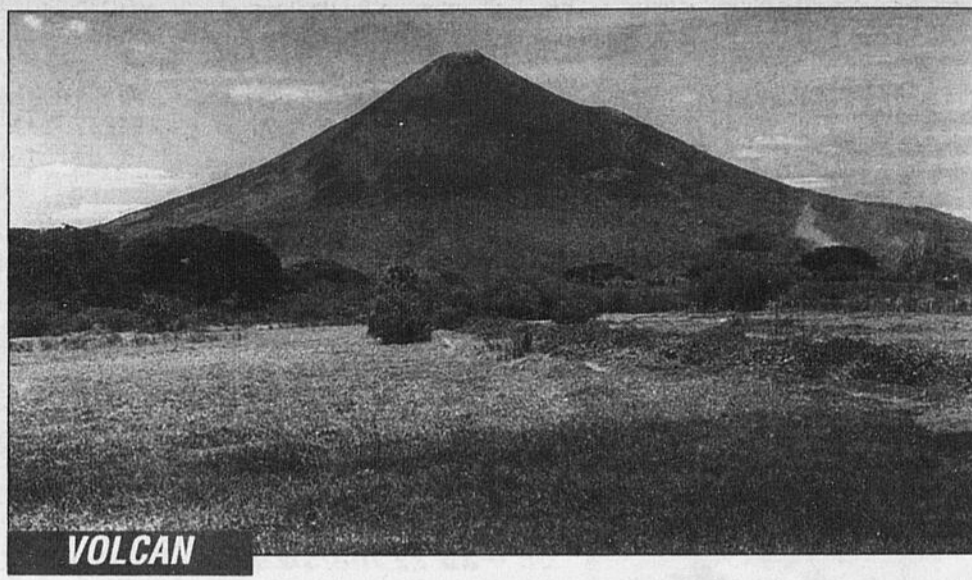
1174, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien
Tél.: 630-3003

Voyage



MARCHÉ

Le grand marché de Managua est bien pourvu en fruits et en légumes.



VOLCAN

Il y a 25 volcans au Nicaragua, dont 6 toujours actifs. Ici le Momotombo.

(Photos Richard Saindon)

Voir le Sud différemment au Nicaragua

Ay Nicaragua, Nicaraguita, la flor mas linda de mi querer.

Ah! Nicaragua, cher Nicaragua, la plus belle et la plus aimée de toutes les fleurs. Ces paroles sont tirées d'une chan-



RICHARD SAINDON

son composée et interprétée par

Carlos Mejia Godoy, un artiste extrêmement populaire au Nicaragua. Je l'ai entendue pour la première fois dans la boîte de nuit propriété des frères Carlos et Luis Enrique Mejia Godoy au centre-ville de Managua. Pour avoir sillonné le Nicaragua du nord au sud et de l'est à l'ouest, je peux vous dire que je suis tout à fait d'accord avec ce texte car le pays est magnifique. Bordé d'un côté par la mer des Caraïbes et de l'autre par l'océan Pacifique, le

Nicaragua est une terre de lacs immenses, de volcans et de forêts denses abritant une faune et une flore diversifiée. On parle d'un pays jeune aussi car un peu plus de 50% des 5 000 000 habitants ont moins de 18 ans!

Granada et les Isleta

Située sur la rive nord de l'immense lac de Nicaragua, la ville de Granada est la plus belle du pays avec ses maisons de couleurs vives et le patrimoine architectural de qualité de ses vieux édifices coloniaux. Depuis quel-

ques années, Granada, fondée en 1524 par un conquistador espagnol, s'est arrogée le titre de capitale du tourisme local. Marcher dans ses rues étroites nous permet de remonter jusqu'à l'époque de la colonisation espagnole. On passe du couvent de San Francisco construit en 1529 jusqu'à l'église La Merced datant de 1781 et la Casa de los Tres Mundos dont la façade s'orne de deux lions. Des calèches circulent constamment dans le centre recréant l'atmosphère d'antan.

En face de Granada, 350 îlots

sont posés sur les eaux calmes du lac de Nicaragua, créant un environnement unique. Quelques-unes des Isletas abritent de petits hôtels, d'autres des villas de luxe ou de modestes cabanes de pêcheurs.

(Suite à la page 35)



PARC

Granada est une des belles villes du pays avec ses parcs et ses vieux immeubles bien restaurés.

PÂQUES À NEW YORK

Du 8 au 12 avril 2004
(4 1/2 jours)
Départ:
Lac-St-Jean et Saguenay



À partir de: **379\$** occ. quad.

Le forfait comprend: transport, hôtel, tour d'orientation. Visite: gare centrale, New York Library et Empire State Building, tour de ville Manhattan (3 1/2 heures), circuit Downtown (Ferry Staten Island, Ground Zero, Chinatown, Little Italy), tour panoramique, 3 déjeuners, les taxes et plus...

Voyage **VASCO**

L'Univers de la Croisière
www.voyagevasco.com

Carrefour Racine (face à Jean Coutu)
400, Racine Est, CHICOUTIMI

545-8880 SANS FRAIS: 1-866-900-8880

L'Univers de la Croisière

www.universdelacroisiere.com

Départ le 31 janvier 2004

MS Zaandam MS Veendam
Caraïbe de l'Est Caraïbe de l'Ouest

Prix à partir de

Cab. int. **667\$** Cab. int. **725\$**
Cab. ext. **781\$** Cab. ext. **810\$**

Inclus: croisière et taxes, vol en sus

Voyage **VASCO**

Intair **CROISIÈRES**

LES SEULS SPÉCIALISTES CROISIÈRES
PARTOUT AU QUÉBEC 1-888-689-1001

Holland America Line

00575750

PHOTOS PASSEPORT

Chez CAA-Québec, les photos de passeport correspondent aux normes de qualité du Bureau des passeports!

Service offert aux membres et non-membres

CAA Voyages

1700, boul. Talbot CHICOUTIMI **545-8686**

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 17 h 30
Jeudi de 9 h à 20 h et samedi de 9 h à 16 h

À VOS VALISES, PRÊTS, PARTEZ!

VACANCES air transat

EUROPE ÉTÉ 2004

Réservez avant le **31 JANVIER 2004** et **ÉCONOMISEZ 300\$** par couple sur des destinations sélectionnées. Vacances Air Transat vous propose des tarifs de lancement exceptionnels vers 8 destinations européennes.

Bruxelles à partir de 599\$*	Marseille à partir de 749\$	Toulouse à partir de 749\$
Londres à partir de 649\$*	Lyon à partir de 749\$	Nice à partir de 899\$
Paris à partir de 699\$*	Nantes à partir de 749\$	

DÉPARTS DE MONTRÉAL SUR AIR TRANSAT. PRIX ALLER-RETOUR, TAXES INCLUSES.

SPÉCIAUX SUD

DÉPARTS DE QUÉBEC

Forfaits d'une semaine en formule **TOUT INCLUS.**

Puerto Plata Barcelo Punta Goleta 3* Départ 12 février 1228\$	Holguin Sol Rio de Luna y Mares 4* Départ 05 février 1398\$
Puerto Plata Bahia Principe San Juan 4* Départ 05 février 1348\$	Cancun Melia Turquesa 4 ^{1/2} * Départ 07 février 1938\$
Puerto Plata Playa Naco Resort 4* Départ 05 février 1348\$	Riviera Maya Bahia Principe Akumal 4 ^{1/2} * Suite junior • Départ 07 février 1938\$
Puerto Plata Allegro Playa Dorada 4* Départ 05 février 1378\$	Riviera Maya Grand Xcaret by Occidental 4 ^{1/2} * Départ 07 février 1978\$

Cuba sí

République Dominicaine

MEXICO

vente croisière Carnival

Découvrez les Antilles à bord du **Jubilee**
Départ de La Romana à partir de **1499\$** par personne
Forfait incluant le vol de Montréal, la croisière de 7 jours catégorie 4A, les transferts, les taxes et les pourboires.

CAA Voyages

Visitez notre site web:
www.caaquebec.com

ALMA: (418) 669-0888
585 rue Collard, Plaza II

CHICOUTIMI: (418) 545-8686
1700 Boul. Talbot, Bureau 1100

ROBERVAL: (418) 275-0056
429 boul. Marlotte

SAINT-FÉLICIEN: (418) 679-8242
1186 boul. Sacré-Coeur 00575691

(Suite de la page 34)

La plupart sont désertes et servent de refuge à d'importantes colonies d'hirondelles, de cormorans, de hérons et de balbuzards. Plusieurs bateliers sont disponibles à Granada pour vous amener en excursion dans l'archipel.

Les Pueblos Blancos

Au nord de Granada, quelques villages regroupent un grand nombre d'artistes. On les appelle les pueblos blancos, parce que traditionnellement les murs des habitations étaient blanchis à la chaux.

Le village sans doute le plus intéressant a pour nom Catarina. Ses

ruelles sont bordées de maisons blanches croulant sous les plantes et les fleurs. La ville se trouve sur le rebord d'un cratère immense, vestige d'un volcan très ancien. D'un belvédère bien aménagé, le panorama spectaculaire englobe la laguna de Apoyo, le plus grand lac de cratère du pays, dont la profondeur atteint 200 mètres.

Leon

Nul voyage au Nicaragua ne saurait être complet sans une visite de la ville de Leon située à 90 km au nord-ouest de Managua. Cette agglomération de 400 000 habitants doit sa réputation à ses nom-

breuses églises anciennes d'une grande beauté. Si vous ne devez en visiter qu'une, rendez-vous à la Basilica Catedral de la Asuncion, dont la construction s'est amorcée en 1747. Tout à côté, voyez le séminaire San Ramon, une institution fondée en 1680.

Il ne faut pas manquer non plus les ruines de l'ancienne ville de Leon mises au jour en 1967 par des archéologues. L'endroit avait été totalement enseveli en 1610 sous la cendre crachée par le volcan Momotombo. Le site, appelé Leon

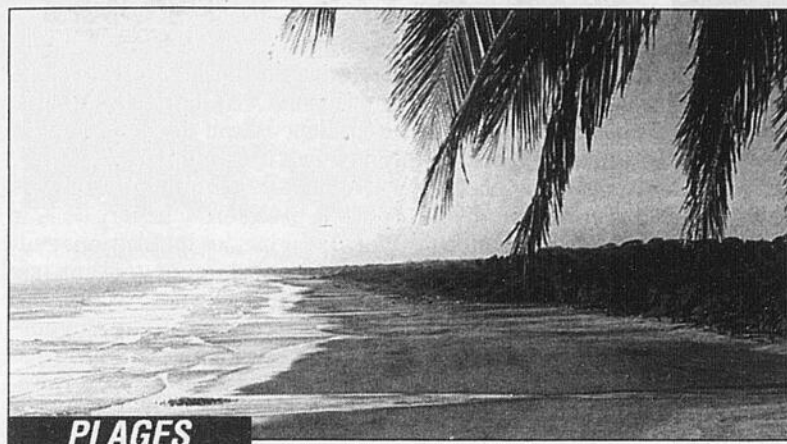
Viejo et situé à 32 km au sud de Leon, est maintenant classé au Patrimoine mondial de l'humanité par l'UNESCO.

Les volcans

Le Nicaragua compte 25 volcans, dont six sont toujours actifs. Le volcan Masaya demeure le plus accessible. À 40 minutes de Managua, une route pavée nous conduit directement au bord du cratère à une altitude de 600 mètres. Le volcan crache sans arrêt des nuages de gaz chargés de bioxyde de soufre. Très impressionnant.

Le volcan Momotombo qui culmine à 1280 mètres se prête bien à la randonnée pédestre. Des excursions proposent même des excursions d'une journée sur les flancs de ce volcan actif.

Un autre volcan digne de mention est le Conception qui se trouve dans l'île d'Ometepe sur le lac de Nicaragua. Il a la forme conique la plus parfaite après le Fuji-Yama au Japon. Là encore, l'île d'Ometepe représente une destination de choix pour les amateurs de plein air et d'ornithologie.



PLAGES

Sur la côte du Pacifique, il y a de longues plages désertes.

Voyages SEARS



Obtenez des précieux points du Club Sears

SOLDES

D'ENTREPÔT

PAYEZ EN 12 MENSUALITÉS ÉGALES, SANS INTÉRÊT*

DÉPARTS DE GROUPE ACCOMPAGNÉ
Une exclusivité Sears!

DESTINATIONS SOLEIL

Cayo Guillermo, Cuba

Iberostar Daiquiri ★★ ★★

Départ de la région compris avec 20 passagers - 12 mars 04

2 semaines - Formule tout compris - Chambre standard

Accompagné par Claire Mireault

2249 \$ OU **188 \$** par mois
(taxe de sortie 25 \$US payable à destination)

Nolitour Vacances

Punta Cana, République dominicaine

Fiesta Palace ★★ ★★

Départ de la région compris avec 20 passagers - 19 mars 04

2 semaines - Formule tout compris - Chambre standard

Accompagné par Gina Cyr

2549 \$ OU **213 \$** par mois
(taxe de sortie 20 \$US payable à destination)

Nolitour Vacances

CROISIÈRE

Antilles de l'Ouest

À bord du Norwegian Sun

7 nuits - Départ de Québec ou de Montréal - 21 mars 04

Cabine intérieure/catégorie K - Vol, croisière et transferts compris

Accompagné par Ginette Côté

1799 \$ OU **150 \$** par mois
Vacances Air Transat



PASSEZ À VOTRE AGENCE DE VOYAGES SEARS
Place du Saguenay, Chicoutimi 549-2128

*Détails, termes et conditions en agence; cette offre de mensualités égales s'applique aux achats effectués au moyen de la carte Sears seulement (sur approbation de votre crédit) et ce, parmi les produits offerts par nos partenaires participants - cette offre prend fin le 31 janvier 04. Le montant des taxes applicables à l'achat de votre voyage sera déduit de votre compte Sears au moment de la réservation. Le "sans intérêt" est applicable à la condition que le versement indiqué sur votre relevé mensuel soit payé en entier. Les prix s'appliquent uniquement aux nouvelles réservations; les prix sont par personne en occupation double et comprennent toutes les taxes, frais de service, frais portuaires et surcharges applicables. Assurances en sus. Tous les prix, sujets à la disponibilité, sont ceux disponibles au moment d'aller sous presse et peuvent être changés et (ou) retirés en tout temps. Cette promotion ne peut être combinée avec toute autre promotion, coupon-rabais ou solde. Au cas où vous devez annuler, les frais de pénalité tels que décrits dans les brochures/feuilletons de nos partenaires participants seront imputés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Protégez vos vacances avec la Compagnie d'Assurances RBC. Pour les modalités et les conditions générales, veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants, disponibles à l'Agence de Voyages Sears. Hôtel évalué selon les brochures courantes 2003/2004 de nos partenaires. © 2004 Sears Canada Inc. T.S. Voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

CONTACTEZ-NOUS POUR CONNAÎTRE LES DISPONIBILITÉS ET LES PRIX RÉCENTS.

et

DÉPARTS DE GROUPE DE LA RÉGION

ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES!

VÉNÉZUELA

Margarita Dunes Beach Resort
Occ. double

AUTOBUS INCLUS

29 février 1 semaine	7 mars 1 semaine
1519 \$	1419 \$
29 février 2 semaines	7 mars 2 semaines
1719 \$	1719 \$

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Punta Cana Barcelo Villas Bavaro
Occ. double

AUTOBUS INCLUS

5 mars 2 semaines	12 mars 2 semaines
2159 \$	2069 \$
26 mars 2 semaines	
2069 \$	

MEXIQUE

Riviera Maya Oasis Puerto Aventuras

20 mars
2 semaines

2229 \$
Occ. double

PANAMA

Royal Decameron
Occ. double

22 mars
2 semaines

2219 \$

Autobus de la région garanti sur tous les départs pour le Sud à partir de Québec. Excepté Puerto Plata et Fort Lauderdale. Ce service est offert uniquement aux clients de Carlson Wagonlit pour les départs entre le 6 février et le 27 mars 2004.

Voyages Paradis Saguenay
3691, boul. Harvey, Jonquière
Téls.: 547-6645 - 542-3595 / 1-800-475-6645

Voyages Michel Barrette
112, av. de l'Église, suite 127
Dolbeau-Mistassini / Tél.: 276-2600

Voyages Michel Barrette
100, rue Saint-Joseph, Alma
Tél.: 668-3078 / 1-800-263-3078

Voyages Paradis Saguenay
1324, boul. Talbot, Place du Saguenay
Chicoutimi / tél.: 696-3121

Voyages Michel Barrette
1174, boul. Sacré-Cœur, Saint-Félicien
Tél.: 630-3003

«Il était une fois la Nouvelle-France»

Quatre cents ans de présence française en Amérique

OTTAWA (PC) — La contrebande n'a rien de nouveau pour les Mohawks, et les visiteurs de l'exposition «Il était une fois la Nouvelle-France» le verront de leurs yeux, à partir du 11 juin prochain, au Musée canadien des civilisations de Gatineau, à l'occasion du 400e anniversaire de la présence française en Amérique du Nord.

L'historien John Willis, responsable du volet communications de ce qui se veut la plus importante exposition jamais consacrée à la Nouvelle-France, selon les propos du pdg de l'institution fédérale, Victor Rabinovitch, a en effet déniché des lettres codées, dans un musée américain, démontrant l'existence de cette contrebande il y a 300 ans déjà.

Officiellement adversaires, commerçants d'Albany, dans le New York actuel, et de Montréal trafiquaient les fourrures à qui mieux mieux, et ce, en français s'il vous plaît, par l'entremise des Mohawks qui habitaient entre les deux et contrôlaient toutes les voies de circulation, par eau comme par terre.

Remplaçons fourrures par tabac, et l'exposition prend soudain un air un tantinet contemporain. Mais son objet dépasse de loin ces «axes d'échanges interdits», comme les appelle M. Willis lors d'une entrevue au quotidien Le

Soleil dans à l'occasion de l'annonce officielle de l'exposition.

«Nos ancêtres, malgré certaines disettes, se nourrissaient mieux que leurs cousins français grâce à la pêche et à la chasse», explique l'historien Jean-Pierre Hardy, un des deux conservateurs, et l'exposition veut bien montrer cette réalité.

Quant à la religion, impossible de la contourner pour une raison bien simple: les institutions religieuses ont conservé des pièces majeures de notre histoire, qui ne peut se raconter sans leur participation active.

Cette exposition dont le budget dépasse le million de dollars sans compter les salaires - la plus coûteuse de l'histoire du musée - rassemblera près de 500 objets différents.

Mais n'y cherchez pas trop de politique. M. Hardy a fait le choix de la vie quotidienne plutôt que de l'histoire des structures à travers trois grands thèmes: la vie au jour

le jour, la vie avec les autres et la vie de l'esprit, pour se terminer sur l'influence exercée par la Nouvelle-France sur la langue, la société et la géographie de l'Amérique du Nord.

Notons que le concept de Nouvelle-France inclut aussi bien l'Acadie que la Louisiane et la vallée du Mississippi, en plus de la traditionnelle région du Saint-Laurent. Le choix se veut historique, non politique. «Les conservateurs voulaient montrer que la colonie a été créée par des individus», explique en entrevue le patron du Musée, Victor Rabinovitch, et certains ont été controversés.

«L'objectif était d'expliquer comment ces individus ont créé un mode de vie différent après un siècle à peine. Ils ne se définissaient plus comme des Français, mais comme des Canadiens - c'était le terme de l'époque. Ils étaient des gens du pays, et ce pays comprenait toute la Nouvelle-France.»

De toute manière, «les controverses politiques, pourquoi pas? Allons-y, ayons un débat, tenons des discussions intéressantes», dit-il.

M. Hardy explique de son côté qu'il a donné à l'exposition «une orientation davantage sociale, et qu'il ne s'agit pas du tout d'évacuer la politique» de l'exposition. «Les Français ont perdu et les Anglais ont gagné et en tant qu'observateur de cette période, je ne prends pas position», dit-il.

Cette neutralité de l'historien ne se limite pas à la politique. «On avait peur de l'eau à l'époque, on ne se lavait pas, on sentait fort et on utilisait des parfums, mais je ne dis pas qu'ils étaient sales» en fonction de nos normes, précise l'historien.

Caractère exceptionnel
Meubles, peintures, céramiques, vêtements, argenterie, ornements religieux, gravures et sculptures devraient combler la vue des visiteurs, selon les sou-

haits des responsables du Musée.

Ces derniers invoquent le caractère exceptionnel de certaines de ces oeuvres, dont la maquette du vaisseau Jupiter datant du XVIIIe siècle en provenance du musée Stewart de Montréal.

L'exposition s'enorgueillit également d'une horloge offerte par le roi Louis XV à Charles LeMoine, deuxième baron de Longueuil et gouverneur de Montréal.

Nombre de ces objets seront vus pour la première fois hors de leur lieu d'origine, les institutions religieuses notamment n'étant pas très prêtes de nature.

«Nous avons expliqué l'importance de l'exposition et garanti la sécurité des pièces», dit M. Rabinovitch.

CROISIÈRE DE LA MI-SESSION À BORD DU COSTA MEDITERRANEA

7 nuits au départ de Fort Lauderdale visitant San Juan, St-Thomas, Catalina Island, Casa de Campo et Nassau.

Départ de Montréal le 28 février 2004

Tarifs à partir de **1855\$***

CAA Voyages

ALMA (418) 669-0888
CHICOUTIMI (418) 545-8686
ROBERVAL (418) 275-0056
SAINT-FÉLICIEN (418) 679-8242

www.caaquebec.com

HEURES D'AFFAIRES: Lundi, mardi, mercredi et vendredi de 9 h à 17 h 30
Jeudi de 9 h à 20 h et samedi de 9 h à 16 h

Permis du Québec

NOLITOUR VACANCES

CET ÉTÉ, VIVEZ LA GRÈCE!

Les Splendeurs de l'Égée	9 jours/7 nuits	À partir de 1949\$*
Athènes et la Grèce classique	9 jours/7 nuits	À partir de 1959\$*
Harmonie des Îles grecques	16 jours/14 nuits	À partir de 2269\$*
La magie de Minos	16 jours/14 nuits	À partir de 2719\$*
Grèce classique et Mykonos	16 jours/14 nuits	À partir de 2759\$*
Voyage Olympien	16 jours/14 nuits	À partir de 2939\$*

SUD Départ de Québec 5 février

Puerto Plata:		Cancun:
Paradise Beach 1237\$*		Oasis Viva Cancun 1447\$*
Casa Marina Reef 1297\$*		Oasis Cancun 1597\$*
Holguin:		Rivera Maya:
LTI Costa Verde 1377\$*		Carib. V. Playacar 1487\$*
G. Playa Turquesa 1397\$*		Bahia Principe Tulum 1997\$*

*Prix par personne en occupation double et selon la disponibilité.

Voyage VASCO

L'Univers de la Croisière

PERMIS DU QUÉBEC

www.voyagevasco.com

Vasco Alma
37, St-Joseph / 668-4993

Vasco Saguenay
400, Racine Est / 545-8880

Vasco Dolbeau-Mistassini
1680, boul. Wallberg / 276-1548

PHOTO PASSEPORT ?

Conforme
aux nouvelles normes gouvernementales

Centre Japonais de la photo et NUMÉRIQUE

Faubourg sagamie

548-6462

00570005

La Clé des champs

HÔTELS • PETITES AUBERGES • MOTELS • GÎTES • CHALETS

BAS SAGUENAY

FJORD EN HIVER

Multitude d'activités autour du Parc National du Saguenay: ski au Mont-Édouard, ski nordique, motoneige, pêche blanche sur le fjord, crèches de Noël, hébergement douillet et tables gourmandes. Visitez Petit-Saguenay, L'Anse-St-Jean et Rivière-Éternité. 272-1556 ou 1-877-272-5229. www.fjordenhiver.com

AUBERGE DES CÉVENNES ***

À L'Anse-St-Jean, l'auberge patrimoniale de 14 chambres (salle de bains, TV, etc.), dont 4 avec foyer, offre une table recommandée (guides Ulysse, Bleu, Lonely Planet, Routard). Forfait ski alpin, motoneige, sentier des Hautes-Gorges. Forfait à partir de 55 \$/pers. 272-3180 et 1-877-272-3180. www.auberge-des-cevennes.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE DE NOS AÎEUX ET MOTELS ***

Forfaits ski alpin incluant une journée au Massif, une journée à Grand-Fonds, 2 soupers table d'hôte, 2 nuitées et 2 déjeuners à 199 \$/pers. en occ. double. Réservez maintenant: 1 800 265-2405 www.aubergenosaieux.com

Avis aux annonceurs
Annoncez dans «La Clé des champs»
À partir de 12 \$ par semaine

Publiée à chaque samedi dans la section «Voyages» du journal Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la Clé des champs est à votre disposition.

Christian Tremblay
(418) 690-8838

POUR INFORMATION:
N° télécopieur: 690-8824
Courriel: publicite@lequotidien.com

00575276

VOYAGES ÉCONO

1-888-70-ECONO 32666

www.voyagesecono.com

Iberostar Daiquiri ★★★★ Cayo Coco 5 février 1045\$	Grand Ventana ★★★★ Puerto Plata 3 février 1030\$	Baracelo Solymar ★★★★ Varadero 7 février 1315\$	Playa Turquesa ★★★★ Holguin 3 février 1000\$
Playa de Oro ★★★★ Varadero 31 janvier 1067\$	Sol Cayo Guillermo ★★★★ Cayo Coco 5 février 1045\$	Oasis Cancun ★★★★ Cancun 6 février 1212\$	Victoria Resort ★★★★ Puerto Plata 3 février 954\$
Hacienda Garden ★★★★ Puerto Plata 30 janvier 1017\$	Varadero ★★★★ 7 ou 14 février AU CHOIX 1218\$	Vila Cojimar ★★★★ Cayo Coco 5 février 829\$	Caribbean Village Cancun ★★★★ Cancun 6 février 1170\$
Villa Azteca ★★★★ Cancun 6 février 1677\$	Iberostar Bella Costa ★★★★ Villa Cuba 1218\$	Playa de Oro ★★★★ Varadero 7 février 1110\$	Oasis Cancun ★★★★ Cancun 8 février 1245\$

00575272

NEW YORK À PÂQUES

4 1/2 jours
Départ: 8 avril au 12 avril

À partir de **399\$**

66e GROUPE

Yvon Charland
Guide

Le prix comprend: transport de luxe, choix d'hôtel, tour de ville de Staten Island et Brooklyn (4 heures), tour de ville de Manhattan et Brooklyn (4 heures), visite de l'Empire State Building, Ground Zero, Chinatown, Central Park, le Super Macy's «en fleurs», Statue de la Liberté, quartier de la bourse NYC, Time Square, Brooklyn la nuit, lundi super magasinage au retour. Optionnel: repas gastronomique 13 services 20 \$. Musée Métropolitain 5 \$. billets de métro.

Départs d'Alma, Jonquière et Chicoutimi

NEW YORK VIP de luxe Aussi disponible

Hôtel Marriott Marquis
Time Square

À partir de **484\$**

occ. quad.

Chantale Couture

Départs d'Alma, Jonquière et Chicoutimi

clubvoyages

[Partez sous une bonne étoile]

65, RUE ST-JOSEPH, PLAZA III, ALMA

DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC **668-7904**

00568488



**SPÉCIAUX
DE JANVIER**

NOLITOUR
VACANCES

PUERTO PLATA

29 janvier	1 semaine
CAMINO DEL SOL	1047 \$
HACIENDA GARDEN	1047 \$
PARADISE BEACH	1097 \$
PLAYA NACO	1197 \$

VARADERO

1 ^{er} février	1 semaine
CLUB AMIGO	1097 \$
SUPERSURPRISE CLUB	1127 \$

PUERTO VALLARTA

29 janvier	1 semaine
DECAMERON LOS COCOS	1047 \$
VISTA PLAYA DE ORO	1197 \$

CAYO COCO

29 janvier	1 semaine
TRYP CAYO COCO	1147 \$

GUARDALAVACA

30 janvier	1 semaine
LTI COSTA VERDE	1147 \$
GRD PLYA TURGQUESA	1247 \$

CANCUN

30 janvier	1 semaine
OASIS VIVA CANCUN	1197 \$
OASIS BEACH & SPA	1347 \$

Départs de groupes de la région

THAÏLANDE
26 REPAS
INCLUS

Circuit séjour et plage
Incluant 5 jours à Hong Kong

DÉPART: 10 mars au 1^{er} avril
À partir de: **2648\$** + taxes

**SIÈGES
LIMITES**



Maurice Boudreault
Accompagnateur

HOLGUIN
(Cuba)

AUTOCAR
DE LA RÉGION
INCLUS

CLUB AMIGO GUARDALAVACA

(Formule club)

DÉPARTS: 4 mars, 2 semaines, 18 mars, 2 semaines
À partir de: **1499\$**
Taxes incluses



VARADERO
(Cuba)

AUTOCAR
DE LA RÉGION
INCLUS

CORALIA PLAYA DE ORO
(Formule club)

DÉPART: 13 mars
2 semaines
À partir de: **2299\$**
Taxes incluses



PANAMA
(Amérique centrale)

AUTOCAR
DE LA RÉGION
INCLUS

ROYAL DECAMERON
Golf et casino 4★

(Formule club)
DÉPART: 15 mars
À partir de: **2169\$**
Taxes incluses



**PUNTA
CANA**

AUTOCAR
DE LA RÉGION
INCLUS

**HOTEL
OCEAN CANA 4★**
(Formule club)

DÉPART: 19 mars
2 semaines
À partir de: **2239\$**
Taxes incluses



**RIVIERA
MAYA**
(Mexique)

AUTOCAR
DE LA RÉGION
INCLUS

**HOTEL OASIS PUERTO
AVENTURAS 3 1/2★**
(Formule club)

DÉPARTS: 28 février, 6-13-20 mars
À partir de: **1759\$**
Taxes incluses



**PUNTA
CANA**

AUTOCAR
DE LA RÉGION
INCLUS

**PALLADIUM
BAVARO 4★** (Formule club)

DÉPART: 26 mars
2 semaines
À partir de: **2159\$**
Taxes incluses



**ELVIS
STORY**

**SOUPER-SPECTACLE
AU CAPITOLE
DE QUÉBEC 135\$**

DÉPART: 4 juillet
Taxes incluses
Incluant: Transport en autocar, souper, spectacle et guide accompagnateur



LA BANDE DU QUOTIDIEN

- **Capcom a annoncé que Resident Evil 4 est maintenant cédulé pour l'Hiver 2004. Le jeu est exclusif pour Game-Cube.**

- Nintendo a annoncé qu'il lancera un nouveau système portatif. Toutefois, ce n'est pas l'appareil dont les rumeurs disaient jouer les jeux de GameCube et GameBoy Advance. Plutôt, le géant japonais a dévoilé le «Nintendo DS», une console de jeux à deux écrans qui sera formellement dévoilé au E3 de Los Angeles en mai prochain. Aucune image du système pour le moment. Selon Nintendo, le DS inclura deux écrans à cristaux liquides TFT de 3 pouces, deux processeurs individuels, et une mémoire de 1Gig. Le DS permettra aux joueurs de suivre le jeu sur un écran, et de zoomer dans une partie de l'action sur l'autre. Le système est attendu pour la fin 2004. Détails à venir.

- Bien que non annoncé officiellement, il semblerait qu'Ubisoft publiera Baldur's Gate: Dark Alliance pour GameBoy Advance. Le jeu serait complété, et déjà en route vers les magasins.

- Sony a annoncé que Champions of Norrath supportera la fonction chat durant le jeu en-ligne. Le RPG en-ligne est cédulé pour



février sur PlayStation 2.
- Sony a annoncé qu'il publiera Hot Shots Golf Fore! plus tard cette année sur PS2. Nouveau à la série, il sera possible d'y jouer en-ligne, et aussi de jouer au mini-golf.

- Tecmo a annoncé que Dead or Alive Online, l'adaptation Xbox de Dead

or Alive 2, a été renommé Dead or Alive Ultimate. En plus d'une version retravaillée compatible Xbox-Live de DoA2, le jeu inclura une version en-ligne de l'original Dead or Alive lancé sur SEGA Saturn. De nouveaux costumes et niveaux seront aussi de la partie. Le jeu est attendu pour le 23 mars.

- LucasArts a rendu disponible la première mission bonus, The Summer Home, de la version Xbox de Armed and Dangerous.

- Suite à l'enregistrement du nom «GTA: San Andreas», Take-Two a enregistré trois autres noms officiels, question de brouiller les pistes. Les noms GTA: Bogota, GTA: Tokyo et GTA: Sin City ont été enregistrés à l'Office des Marques de Commerces et Brevets des États-Unis. La compagnie a aussi enregistré le nom long des trois jeux (Grand Theft Auto), ainsi que celui de San Andreas, qui ne l'était pas la semaine dernière. Détails à venir.

Alexandre Gagné



Conseils pour le choix de skis

Les skis paraboliques. Comme pour les skis conventionnels, les catégories de skis paraboliques sont établies en fonction du calibre du skieur, tu ne devrais donc pas avoir trop de difficultés à choisir le ski qui te convient en fonction de ton habileté. Attends-toi à acheter des skis plus courts avec les skis paraboliques. On te proposera des skis en général plus courts de 15 cm par rapport aux skis conventionnels. Ne t'inquiète pas, tu n'y perdras pas en stabilité ni en tenue sur la glace par exemple. Même plus courts, ils ne vibreront pas plus que les plus longs, grâce à l'utilisation de matériaux et à des méthodes de construction très recherchées.

Les fixations se sont également adaptées à ce nouveau type de ski. Les systèmes de déclenchement sont de plus en plus sophistiqués et efficaces. La baisse significative des blessures graves en ski alpin en sont le résultat. Ne sois pas surpris cependant si elles sont plus élevées sur le ski. C'est nécessaire puisque tu as tant à t'incliner plus dans les virages; tu ne veux pas que le côté de ta chaussure vienne toucher la neige.

Pour ce qui est des chaussures, ne t'en fais pas, ta chaussure actuelle fera très bien l'affaire. Il existe sur le marché des chaussures spécialisées pour le ski parabolique, confortables, avec un chausson intérieur qui se moule automatiquement à ton pied et qui t'assure une position optimale sur les skis. Mais si tu n'es pas un skieur expert ou que tes bottes actuelles sont en très bon état, ce nouvel achat, n'est pas une priorité, pour commencer. Il sera toujours temps de les changer la saison suivante, après avoir changé tes skis et tes fixations.

Les skis de carve. Ils sont radicalement plus courts que les skis paraboliques. Les grandeurs suggérées varient.

En termes de construction, on a sensiblement exagéré la largeur de la spatule et du talon, tout en conservant le centre du ski relativement étroit. D'où son efficacité à découper les virages encore plus que les skis paraboliques.

Nous ne les conseillons pas aux skieurs débutants

Les snow balades. Très courts, à peine une centaine de centimètres, ils sont très instables au premier abord, mais deviennent rapidement des outils efficaces pour découper des virages plus ou moins serrés.

Pour en profiter au maximum, imagine-toi en patins à glace, appuie-toi rapidement de côté sur les carres, et laisse-toi porter. Un des avantages qui justifie l'achat de tels skis (environ 200 \$), c'est qu'ils peuvent être utilisés par toute la famille.

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB

Chaque semaine, tirage de 4 ROMANS JEUNESSE la courte échelle

Cette semaine notre gagnant de la série 4 romans Jeunesse la courte échelle

#3279

Sue Ellen Bélisle
3877, de la Picardie
Jonquière

PRIX TRIMESTRIELS

4 planches à roulettes «skate» SPECTRAL
Valeur: 150\$ ch



Une collaboration:



Attribution parmi les membres au mois d'avril

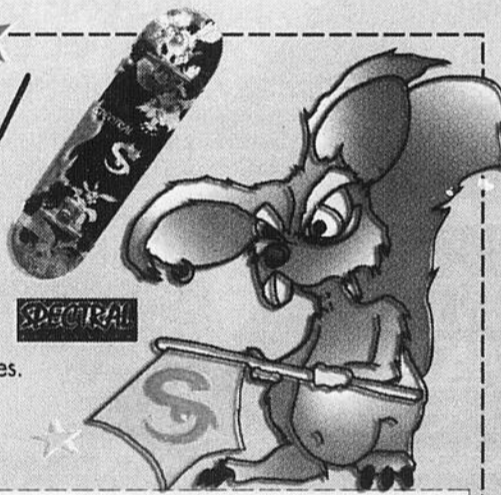
CONCOURS
Trouve-moi un nom!
et gagne un «skate» Spectral d'une valeur de 150\$

Je suis la mascotte des boutiques Spectral Sports et je n'ai pas encore de nom. Trouve-moi un super de beau nom. Tu peux participer autant de fois que tu le désires. Le nom sera choisi par M. Lester Marshall propriétaire des boutiques Spectral Sports.

Deux façons de participer :

Fais parvenir le tout avant le 7 avril à :

Concours Spectral
A/S La bande du Quotidien
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC G7H 5C1
Ou déposer dans une des boutiques Spectral Sports,
Chicoutimi: 345, Racine; Jonquière: 2041, St-Dominique; Alma: 400, Sacré-Cœur Ouest.



LE NOM SUGGÉRÉ:

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ TÉL: _____

Aucun fac-similé accepté.



Étoile Soleil ★★

<http://www.etoilesoleil.com/> Pour les Indiens, il s'appelle Surya. les Incas l'appelaient Inti et les Grecs, Hélios. Le Soleil était un dieu pour la plupart des peuples de la terre. Découvre les mythes et légendes que le Soleil leur a inspirés. Comment l'astre solaire produit-il l'énergie ? Quel âge a-t-il ? Comment se produisent les éclipses ? Clique sur la section « nature » pour le savoir.



Tu as entre 8 et 17 ans? Tes parents sont abonnés au Quotidien?

JOINS-TOI

au...

Club! C'EST GRATUIT!

TU RECEVRAS:

Ta carte de membre et tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi (QC), G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____ CODE POSTAL: _____


TÉL.: _____ ÂGE: _____ GARÇON FILLE

Le rythme des affaires

OR
536
(once \$ Can)



DOLLAR
7616
(Cents US)



EURO
1.6525
(Dollar Can)



ALUMINIUM
0.94
(\$ Can la livre)



Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	482.63 \$	0.53	\$ 92024000
S&P/TSX 300	8604.73 \$	15.62	\$ 146119000
CDNX	1814.47 \$	-0.94	\$ 53775000
DOW JONES	10568.29 \$	-54.89	\$ 231276000
NASDAQ/USA	2123.87 \$	4.86	\$ 0
NASDAQ/Canada	462.31 \$	-1.08	\$ 0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.96 \$	10.45 \$	10.64 \$	-0.32 \$
Air Canada	AC	1.54 \$	1.48 \$	1.53 \$	0.00 \$
Alcan Incorporated	AL	60.85 \$	58.88 \$	59.15 \$	-0.71 \$
Alliant Inc.	AIT	32.00 \$	31.80 \$	31.80 \$	-0.12 \$
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	24.47 \$	24.02 \$	24.07 \$	-0.08 \$
Alterna	ATF	0.12 \$	0.00 \$	0.10 \$	0.00 \$
Amisk	ASA	0.00 \$	0.00 \$	0.05 \$	0.00 \$
Arc Energie	AET.UN	14.93 \$	14.67 \$	14.79 \$	0.05 \$
Bank of Montreal	BMO	59.65 \$	57.81 \$	58.31 \$	-0.46 \$
Bank of Nova Scotia	BNS	68.48 \$	67.20 \$	67.90 \$	-0.30 \$
Barrick Gold Corp	ABX	26.81 \$	26.44 \$	26.55 \$	-0.07 \$
BCE Emergis Inc.	IFM	6.70 \$	0.00 \$	6.56 \$	-0.04 \$
BCE Inc.	BCE	30.11 \$	29.85 \$	29.96 \$	0.03 \$
Bell Canada Int'l	BI	4.50 \$	4.42 \$	4.42 \$	-0.04 \$
Bennett Environmental Inc.	BEV	26.26 \$	25.43 \$	25.52 \$	-0.46 \$
Bombardier CL A	BBD.A	5.90 \$	5.73 \$	5.77 \$	-0.04 \$
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.89 \$	5.71 \$	5.75 \$	-0.06 \$
CAE Inc	CAE	6.20 \$	5.85 \$	5.98 \$	-0.30 \$
Cambior	CBJ	3.68 \$	3.54 \$	3.62 \$	0.03 \$
Campbell Res.	CCH	0.80 \$	0.77 \$	0.79 \$	-0.02 \$
Canadian Natural Res.	CNQ	71.80 \$	70.15 \$	71.00 \$	0.50 \$
Canadian Oil Sands	COS.UN	48.85 \$	47.50 \$	47.65 \$	-1.20 \$
Canadian Pacific Railway	CP	36.85 \$	35.97 \$	36.15 \$	-0.45 \$
Canadian Tire	CTRA	42.32 \$	42.41 \$	42.43 \$	-0.43 \$
Canadian Western Bank	CWB	41.35 \$	40.90 \$	41.00 \$	-0.35 \$
Canam Manac Group	CAM.A	4.20 \$	0.00 \$	4.20 \$	-0.01 \$
Canfor	CFP	12.27 \$	12.10 \$	12.24 \$	-0.01 \$
Cascades Inc.	CAS	12.43 \$	12.20 \$	12.20 \$	-0.14 \$
CGI Group Inc.	GIB.A	8.92 \$	8.65 \$	8.85 \$	0.05 \$
CIBC	CM	69.25 \$	67.62 \$	67.75 \$	-0.75 \$
CN Railway Company	CNR	81.66 \$	80.60 \$	81.39 \$	0.94 \$
Cogeco Cable Inc.	CCA	20.00 \$	19.55 \$	19.76 \$	0.02 \$
Cossette Com. Group	KOS	15.75 \$	15.25 \$	15.60 \$	-0.10 \$
CP Ships	TEU	25.97 \$	25.75 \$	25.85 \$	0.15 \$
Dofasco Inc.	DFS	34.38 \$	33.50 \$	33.70 \$	-0.68 \$
Domtar	DTC	16.84 \$	16.56 \$	16.68 \$	-0.12 \$
Eiger tech.	AXA	1.21 \$	1.14 \$	1.16 \$	-0.05 \$
Emera	EMA	18.72 \$	18.45 \$	18.66 \$	0.18 \$
Enerplus	ERF.UN	39.50 \$	39.00 \$	39.30 \$	0.10 \$
Falconbridge Ltd	FL	36.25 \$	35.00 \$	35.70 \$	0.70 \$
Four Seasons Hotels	FSH	69.61 \$	68.00 \$	69.00 \$	1.60 \$
Gaz Métropolitain	GZML.UN	22.24 \$	22.06 \$	22.19 \$	0.14 \$
GEAC Computer Corp	GAC	7.35 \$	7.22 \$	7.25 \$	-0.14 \$
Great-West LifeCo	GWO	46.25 \$	45.80 \$	46.06 \$	0.06 \$
Hudson's Bay	HBC	12.38 \$	12.17 \$	12.26 \$	0.06 \$
Imperial Oil	IMO	62.75 \$	61.68 \$	62.40 \$	0.30 \$
Inco Limited	N	52.35 \$	50.25 \$	50.90 \$	-0.23 \$
Industrial Alliance	IAG	45.00 \$	44.06 \$	44.56 \$	-0.18 \$
Investors Group	IGI	32.48 \$	31.76 \$	31.81 \$	0.01 \$
Jean Coutu Group	PJ.C.A	0.00 \$	14.76 \$	14.85 \$	-0.15 \$
Laurentian Bank	LB	28.67 \$	28.25 \$	28.36 \$	-0.20 \$
Loblaws Cos.	L	66.50 \$	66.00 \$	66.10 \$	-0.29 \$
Maax Inc.	MXA	23.45 \$	23.12 \$	23.20 \$	-0.20 \$
Magna International	MG.A	107.85 \$	106.50 \$	107.43 \$	0.44 \$
Manitoba Telecom	MBT	46.49 \$	46.00 \$	46.00 \$	-0.48 \$
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.70 \$	10.60 \$	10.60 \$	-0.04 \$
Metro Inc.	MRLU.A	21.78 \$	21.51 \$	21.52 \$	-0.23 \$
Molson Inc.	MOL.A	31.20 \$	30.60 \$	30.89 \$	-0.04 \$
National Bank	NA	44.43 \$	43.75 \$	43.90 \$	-0.49 \$
Noranda Inc	NRD	20.63 \$	20.29 \$	20.53 \$	0.28 \$
Nortel Networks	NT	8.58 \$	7.92 \$	8.52 \$	0.34 \$
Nova Chemicals Corp.	NCX	35.39 \$	33.72 \$	33.75 \$	-1.15 \$
Pangeo Pharma	PIL	0.00 \$	0.00 \$	0.29 \$	0.00 \$
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.58 \$	2.52 \$	2.55 \$	0.04 \$
Petro-Canada	PCA	69.69 \$	68.22 \$	68.65 \$	0.12 \$
Placer Dome	PDG	21.59 \$	20.85 \$	21.01 \$	0.21 \$
Potash Corp	POT	113.85 \$	109.60 \$	109.72 \$	-2.15 \$
Power Corp.	POW	49.50 \$	48.70 \$	49.50 \$	0.75 \$
Power Financial	PWF	51.50 \$	50.50 \$	51.30 \$	0.72 \$
Precision Drilling Corp.	PD	65.00 \$	63.57 \$	64.50 \$	1.20 \$
Pro AMS	PAM.UN	20.22 \$	20.20 \$	20.22 \$	-0.04 \$
Quebecor Inc.	QBR.B	27.35 \$	27.10 \$	27.10 \$	-0.22 \$
Quebecor World	QW	26.25 \$	25.80 \$	26.00 \$	-0.25 \$
Rogers Comm. Inc.	RCB	25.76 \$	25.03 \$	25.22 \$	0.17 \$
Royal Bank	RY	63.49 \$	63.05 \$	63.21 \$	0.02 \$
Saputo Inc.	SAP	30.25 \$	29.85 \$	30.10 \$	0.18 \$
Sears Canada	SCC	17.90 \$	17.50 \$	17.55 \$	-0.31 \$
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.90 \$	7.53 \$	7.84 \$	0.25 \$
Shaw Communications	SJR.B	21.95 \$	21.58 \$	21.82 \$	0.14 \$
Shell Canada	SHC	65.25 \$	64.05 \$	64.90 \$	0.65 \$
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.99 \$	10.90 \$	10.96 \$	0.02 \$
Slocan Forest Prod.	SFF	15.90 \$	15.64 \$	15.78 \$	-0.12 \$
SNC-Lavalin	SNC	49.50 \$	48.66 \$	49.18 \$	-0.27 \$
Sobeys Inc.	SBY	34.50 \$	34.01 \$	34.19 \$	-0.56 \$
Steico Inc.	STE.A	1.87 \$	1.70 \$	1.70 \$	-0.11 \$
Sun Life financial	SLF	35.85 \$	34.67 \$	34.78 \$	-0.57 \$
Suncor Energy Inc.	SU	34.69 \$	34.21 \$	34.60 \$	0.19 \$
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.92 \$	26.56 \$	26.65 \$	-0.19 \$
Talisman Energy Inc.	TLM	77.00 \$	76.00 \$	76.50 \$	-0.15 \$
TD Bank	TD	45.41 \$	44.58 \$	44.70 \$	-0.10 \$
Teck Cominco Corp.	TEK.B	21.50 \$	21.02 \$	21.10 \$	-0.15 \$
Telus Corporation	T	27.43 \$	27.07 \$	27.31 \$	0.18 \$
Tembec	TBC	0.00 \$	9.16 \$	9.25 \$	-0.24 \$
Torstar Corp.	TS.B	30.00 \$	29.50 \$	29.54 \$	0.04 \$
Transalta Corporation	TA	18.60 \$	18.26 \$	18.54 \$	0.04 \$
Transat AT	TRZ	14.53 \$	14.20 \$	14.51 \$	0.26 \$
Transcanada Pipe	TRP	27.91 \$	27.55 \$	27.77 \$	0.32 \$
Transcanada Power	TPLUN	36.52 \$	36.40 \$	36.50 \$	-0.13 \$
Transcontinental Inc.	TCLA	24.55 \$	24.36 \$	24.50 \$	0.05 \$
Trisec Canada Inc.	TZC	17.35 \$	0.00 \$	17.35 \$	0.00 \$
Unifont	UNF.A	0.97 \$	0.95 \$	0.97 \$	0.01 \$
Van Houtte Inc.	VH	15.20 \$	15.00 \$	15.00 \$	-0.15 \$
Westcast Industries	WCS.A	40.00 \$	39.25 \$	40.00 \$	0.75 \$
Weston George Ltd	WN	100.50 \$	99.50 \$	100.25 \$	0.55 \$

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	8.52 \$	0.34 \$	38017250
TAHERA CORP	TAH	0.37 \$	0.00 \$	8292363
MCWATERS MINING	MWA	0.02 \$	0.00 \$	7207347
LINMOR INC	LIR	0.05 \$	0.00 \$	5414148
BOMBARDIER INC CL	BBD.B	5.75 \$	-0.06 \$	4908067
BCE Inc	BCE	29.96 \$	0.03 \$	4902869
Northern Fnd Corp	NFC	0.09 \$	0.00 \$	3767000
WHEATON RIVER	WRM	3.55 \$	-0.08 \$	3626125
KINROSS GOLD CORP	K	9.18 \$	-0.19 \$	3568977
CAE INC	CAE	5.98 \$	-0.30 \$	3444155

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
E L FINANCIAL CORP	ELF	334.50 \$	16.50 \$	290
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	230.74 \$	8.02 \$	28967
NEXEN INC	NX	53.15 \$	3.40 \$	1333824
PAN-OCEAN ENERGY	POC.A	14.00 \$	3.00 \$	1350
BURLINGTON	B	78.90 \$	2.68 \$	595
NORTHSTAR ENERGY	NSX	79.07 \$	2.42 \$	664

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WINPAK LTD	WPK	102.55 \$	-2.44 \$	1368
POTASH CORP	POT	109.72 \$	-2.15 \$	51300
Weyerhaeuser Cda	WYL	84.21 \$	-2.05 \$	711
BROOKS AUTOMATION	BPC	17.50 \$	-1.73 \$	100
RBC CAPITAL TRUST	RYT.P	114.00 \$	-1.35 \$	29000
Southwestern Res	SWG	34.85 \$	-1.34 \$	112310

NEW-YORK

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
LUCENT	LU	4.11 \$	0.06 \$	127461100
NORTEL NETWORKS	NT	6.49 \$	0.15 \$	51231500
AT&T WIRELESS	AWE	10.61 \$	0.05 \$	33294600
TIME WARNER INC	TWX	18.98 \$	0.22 \$	21812200
CORNING INC	GLW	13.23 \$	0.33 \$	20324500
PFIZER INC	PFE	36.14 \$	0.00 \$	16922500
GENERAL ELECTRIC	GE	33.21 \$	-0.31 \$	16320500
CITIGROUP	C	50.32 \$	-0.37 \$	15547800
AGERE SYSTEMS INC	AGR.A	3.45 \$	0.00 \$	15396100
EMC CORP	EMC	14.67 \$	-0.25 \$	14962700

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.A	89590.00 \$	1090.00 \$	560
BERKSHIRE HATHAWAY	BRK.B	2987.00 \$	37.00 \$	24860
FORTUNE BRANDS CO	FO.PR.A	440.00 \$	15.00 \$	100
CENTEX CORP WI	CTX.WI	98.31 \$	7.81 \$	500
MARKEL CORP	MKL	272.00 \$	5.00 \$	13700
WIPRO LTD ADS	WIT	57.12 \$	4.31 \$	390800

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
WHITE MOUNTAINS	WTM	464.00 \$	-8.50 \$	5200
WASHINGTON POST CO	WPO	834.45 \$	-5.75 \$	4815
IMC GLOCAL INC	IGL.PR.M	77.80 \$	-5.20 \$	5200
ALLTEL CORP PF	AT.PR	295.00 \$	-5.00 \$	100
STATE STREET CORP	SBZ	254.55 \$	-3.45 \$	400
WEYERHAEUSER CO	WY	63.26 \$	-3.33 \$	3288500

NASDAQ

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
MICROSOFT CORP	MSFT	28.48 \$	0.47 \$	127265378
JDS UNIPHASE CORP	JDSU	4.83 \$	-0.12 \$	86133717
CISCO SYSTEMS INC	CSCO	27.33 \$	-0.89 \$	59647553
INTEL CORP	INTC	31.75 \$	0.12 \$	45866022
SUN MICROSYSTEMS	SUNW	5.45 \$	-0.07 \$	42181116
SIRIUS SATELLITE	SIRI	3.14 \$	-0.14 \$	41331059
APPLIED MATERIALS	AMAT	22.52 \$	-1.03 \$	37342057
ORACLE CORPORATION	ORCL	14.54 \$	0.01 \$	28789502
VITESSE	VTSS	8.78 \$	0.96 \$	26089273
XM SATELLITE RADIO	XMSR	26.02 \$	-0.87 \$	20701210

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NII HOLDINGS INC	NIHD	102.00 \$	6.18 \$	599491
MICROSEMI CORP	MSSC	32.54 \$	5.58 \$	2666453
HYPERION SOLUTIONS	HYSL	36.17 \$	5.37 \$	7498159
STRAYER EDUCATION	STRA	116.00 \$	5.25 \$	86257
SYNAPTICS INC	SYNA	19.70 \$	3.50 \$	1358932
AMERICAN WOODMARK	AMWD	62.02 \$	3.09 \$	43850

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ANDREW CORP 7.75	ANDWP	200.73 \$	-10.77 \$	2903
NASH-FINCH CO	NAFC	24.00 \$	-4.30 \$	311172
PEGASUS COMMUN	PGTV	43.99 \$	-4.11 \$	208148
CALLIDUS SOFTWARE	CALD	16.09 \$	-3.83 \$	1020924
CAPITAL CROSSING	CAPX	56.96 \$	-3.34 \$	45777
ACCRED HOME	LEND	38.27 \$	-3.16 \$	898905

Plus de programmes offrent de belles opportunités

par Lia Lévesque

MONTREAL (PC) — Six diplômés qui reçoivent 129 offres d'emploi en moins de 6 mois. Étonnant? C'est pourtant ce qu'ont vécu les étudiants en mécanique de moteurs diesels et de contrôles électroniques en 2003.

La situation est similaire dans un domaine qu'on n'aurait pas soupçonné si prometteur: la technologie de transformation des aliments. Dans ce métier du collégial, on a enregistré 270 offres d'emploi pour 24 diplômés. La septième édition du guide «Les carrières d'avenir 2004» confirme la forte demande qui existe pour plusieurs métiers de la santé, de la construction et de la plasturgie (matières plastiques). Mais il nous apprend aussi que certains secteurs d'activités qu'on croirait peu ou moins prometteurs, comme la forêt, les mines, l'énergie et l'industrie du

meuble, offrent de bonnes perspectives d'emploi.

Le ministre de l'Emploi, de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Béchar, a participé vendredi à Montréal au dévoilement de cet autre guide, en compagnie des présidents des fédérations des commissions scolaires et des cégeps. Tous ont martelé le même clou: la nécessité de terminer sa formation pour décrocher un diplôme et la nécessité d'examiner sérieusement une carrière en formation technique ou professionnelle, afin d'éviter une pénurie prochaine de personnel.

Sur 450 programmes offerts au secondaire, au cégep et à l'université, 40 pour cent offrent des perspectives d'emploi qualifiées d'excellentes. Le tiers des programmes affichent même des taux de placement de 90 pour cent et plus.

Parmi les programmes du secondaire qui ont un très bas taux de chômage de leurs diplômés, on retrouve la sommellerie, l'outillage, la serrurerie, la mécanique de protection contre les incendies.

Au niveau collégial, parmi les programmes offrant les meilleures perspectives d'emploi, on note les techniques dentaires, de thanatologie, de soins infirmiers, d'inhalothérapie, de l'architecture, des équipements agricoles.

Au niveau universitaire, parmi les programmes présentant de

très bas taux de chômage, on signale l'actuariat, la médecine dentaire, le génie alimentaire, l'optométrie, la physiothérapie, la pharmacie, l'orthophonie et l'audiologie.

Le président-directeur général de la Fédération des cégeps, Gaëtan Boucher, croit qu'il faudra avoir la volonté politique d'intervenir au niveau de l'offre et de la demande de formation pour éviter une pénurie de main-d'oeuvre dans certains domaines, éventuellement. Il a abordé franchement la question, en conférence de presse: «il y a des programmes qui accueillent trop d'étudiants» et qu'il faudra peut-être contingerer, voire fermer. Le forum sur les cégeps, qui se tiendra ce printemps, permettra d'ailleurs d'étudier ces questions.

Le ministre Béchar a lui-

même souligné qu'il pouvait être «dangereux comme société» de voir des programmes d'avenir dans lesquels trop peu de gens étudient. Il faut donc mieux orienter les gens en formation, bien leur faire connaître les perspectives d'emploi, a-t-il insisté.

Quatre derniers mois de 2003

Un essor marque le marché du travail

OTTAWA (PC) — Durant les quatre derniers mois de 2003, l'emploi «a connu un essor permettant au moins une légère amélioration» comparé à 2002, rapportait vendredi Statistique Canada.

Quelque 15,7 millions de personnes avaient du travail l'an dernier, en hausse de 334 000 (+2,2 pour cent) en écart annuel. Ce taux pour 12 mois est «sans précédent» puisque 62,4 pour cent de la population en âge de travailler s'y activait, précise l'agence fédérale.

En septembre, octobre, novembre et décembre, la progression «était concentrée dans les postes à temps plein»; cet effectif s'est accru de 253 000 postes versus 2002, un gain de 2,0 pour cent. L'emploi à temps partiel a augmenté de 81 000 unités (2,8 pour cent).

Si la montée de l'emploi les huit premiers mois «a été minime», tout au long de 2003 «l'économie a souffert de la hausse rapide du dollar canadien» et, à moindre titre, de la guerre en Irak, de la vague de SRAS et de la panne d'électricité du 14 août. «Une faiblesse aussi soutenue» du marché du travail a été constatée en 2001, quand le Canada «a évité la récession de justesse».

Sur 2003 en entier, le taux de chômage fut en moyenne de 7,6 pour cent, en légère baisse sur les 7,7 pour cent de 2002.

Par secteur, le recul de l'emploi manufacturier — affectant d'abord l'informatique, l'électronique et le matériel de transport — «s'est nettement repercuté sur la tendance générale», observe l'agence; la croissance dans les autres secteurs s'est établie à 2,9 pour cent, «un rythme similaire à celui de l'année précédente».

À l'échelle nationale, «presque tout le recul du secteur manufacturier est survenu en Ontario et au Québec»; le secteur a employé près de 1,1 million de personnes en Ontario, une perte de 2,5 pour

cent sur 2002. Quant au Québec, il a subi une diminution de 17 000 emplois manufacturiers, après un gain de 13 000 unités en 2002.

Ailleurs, les dépenses accrues en soins de santé et assistance sociale ont à nouveau favorisé l'emploi en 2003, «surtout au Québec et en Ontario». L'administration publique était un autre facteur positif pour le marché du travail, l'emploi y gagnant 37 000 postes.

Par ailleurs, à travers le pays, les salariés plus âgés ont bénéficié de la croissance de l'emploi la plus forte en 2003. Le niveau d'emploi chez les 55 ans et plus, côté masculin, a pris 88 000 postes (8,3 pour cent) alors que côté féminin, le gain a été de 102 000 (14,2 pour cent).

Chez les femmes âgées, les meilleurs gains sont venus des soins de santé et de l'assistance sociale, alors que «les hommes ont

trouvé du boulot en éducation, dans la construction et le courtage immobilier».

Si l'emploi des jeunes a reculé la plus grande partie de l'année, le niveau moyen d'emploi est resté élevé, à 2,4 millions de postes, en hausse de 40 000 (1,7 pour cent) comparé à 2002.

De manière générale, le niveau d'emploi a augmenté dans toutes les provinces à l'exception du Nouveau-Brunswick.

Les carrières d'avenir



Formations gagnantes : salaire hebdomadaire moyen de départ de 700 \$ et plus

- Chaudronnerie: 790 \$
- Mécanique d'ascenseurs: 796 \$
- Restauration de la maçonnerie: 939 \$
- Technologie de la transformation des produits forestiers: 725 \$
- Technologie des pâtes et papiers: 787 \$

Excellentes perspectives d'emplois

- Mécanique de moteurs diesels et de contrôles électroniques
- Outillage
- Serrurerie

- Soins infirmiers
- Techniques de thanatologie
- Techniques dentaires

- Actuariat
- Optométrie
- Pharmacie

Source: Jobboom

PC

workopolis.com Carrières et formation



WWW.SOLVAYPHARMA.CA

Solvay Pharma Inc. est une entreprise pharmaceutique avec des intérêts dans les domaines de la gastroentérologie, la santé mentale, l'hormonothérapie de remplacement et la cardiologie.

TRAVAILLONS ENSEMBLE pour la SANTÉ

Solvay lance actuellement un programme de recrutement à l'échelle canadienne afin d'accroître considérablement sa force de vente et recherche des candidats(es) pour des positions contractuelles de 2 ans à titre de Représentants(es) médical des ventes.

Vous aurez comme défi, à accroître les ventes et le service aux clients par la promotion de produits à l'intention des médecins et pharmaciens dans votre territoire assigné. Le candidat idéal possède au moins un an d'expérience en représentation pharmaceutique ainsi qu'un diplôme universitaire.

Les candidats(es) choisis(es) bénéficieront d'une rémunération compétitive et d'une atmosphère d'équipe qui évolue dans un environnement en pleine croissance. Solvay offre une formation professionnelle continue, d'excellents bénéfices et un environnement qui reconnaît et récompense le succès.

Les candidats(es) intéressé(e)s doivent faire parvenir leur curriculum vitae et leur lettre de présentation d'ici le 6 février 2004 à l'adresse électronique suivante: solvayque@rockwall.ca

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer à notre site Web au www.solvaypharma.ca

Nous communiquerons uniquement avec les candidats(es) considérés.



Le QUOTIDIEN **progrès-dimanche** **Le Citadin**

ADJOINT AU DIRECTEUR DES VENTES

Le Progrès du Saguenay, éditeur des journaux Le Quotidien, Progrès-Dimanche et Le Citadin, est à la recherche d'une personne d'expérience pour assister la direction des ventes.

Relevant de cette dernière, vous aurez à travailler au maintien et au développement de la clientèle de l'entreprise en œuvrant avec les équipes des ventes locales et nationales.

- Vous êtes reconnu comme un leader et vos réalisations antérieures démontrent votre aptitude à relever ce défi servant de tremplin vers un poste supérieur, vous êtes notre candidat.
- Votre esprit d'équipe sera utile aux membres de l'équipe et permettra l'atteinte des objectifs.
- Vous êtes détenteur d'un baccalauréat connexe à ce genre d'emploi.
- Vous êtes bilingue et possédez une excellente connaissance du français écrit ainsi qu'une expérience de la planification et de la motivation pouvant aider la force de vente de l'entreprise.

Rémunération

Nous offrons un salaire concurrentiel et une gamme d'avantages sociaux. Nous remercions les personnes qui soumettront leur candidature et seules les personnes retenues pour une entrevue recevront un accusé de réception.

Nous soustrivons au principe de l'équité salariale. Ce poste est offert également aux femmes et aux hommes.

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 27 janvier 2004 à:

Le Progrès du Saguenay
Services des ressources humaines
Monsieur Jean Simard
1051, bout. Talbot
Chicoutimi, Qc - G7H 5C1

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX100	Chalets à louer204	Campeurs à vendre.....307	OCCASIONS D'AFFAIRES500	Antiquités705	Bicyclettes802
Bâtisses commerciales.....101	Chambres à louer205	Fourgonnettes308	Finances501	Bois de chauffage706	Camping803
Blocs appartements.....102	Condominiums à vendre206	Machinerie309	Occasions d'affaires502	Coin du bébé707	Chasse et pêche804
Bureaux à louer.....103	Condominiums à louer207	Motomarines à vendre.....310	SERVICES PROFESSIONNELS600	Demandé708	Musique et accessoires805
Commerces à vendre104	Logements à louer208	Motoneiges à vendre311	Construction / rénovation601	Divers709	Ordinateurs et jeux806
Commerces à louer105	Maisons à louer209	Motos à vendre312	Impôt602	Équipement de bureau710	Photos et vidéos807
Entrepôts à louer106	Maisons à vendre210	Motos 3 et 4 roues313	Soins thérapeutiques603	Équipement de commerce711	Piscines et acc.808
Fermes107	Maisons mobiles à vendre211	Pièces et accessoires314	Offres de service604	Esotérisme712	Roulottes à vendre809
Garages108	Maisons mobiles à louer212	Remorques à vendre315	Services de garde605	Marché aux puces713	Roulottes à louer810
Locaux à louer109	VÉHICULES300	Souffleuses à vendre316	MARCHANDISES ET SERVICES700	Matériaux de construction714	Vacances / voyages811
Terrains commerciaux110	Terrains à vendre213	Tracteurs à vendre317	À donner701	Poêle à bois715	AVIS900
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES200	Abris d'auto301	Véhicules divers318	À vendre ou à échanger702	Réceptions716	Activités diverses901
À partager201	Autos à vendre302	EMPLOI400	Ameublement703	Santé717	Agences de rencontres902
À vendre ou à louer202	Avions à vendre303	Gardienn(e) demandé(e)401	Animaux704	Vêtements718	Messages personnels903
Chalets à vendre203	Bateaux à vendre304	Personnel demandé402		Verres de garage719	Perdu ou retrouvé904
	Camions à vendre305	FORMATION450		SPORTS / LOISIRS800	Recherche905
	Camions 4x4306	Enseignement / cours451		Articles de sport801	Services de massage906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou -

1 jour.....	8,70 \$
2 jours.....	10,45 \$
3 jours.....	12,20 \$
4 jours.....	13,95 \$
5 jours.....	15,70 \$
6 jours.....	17,45 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 \$

Mots additionnels:
0,45 \$ mot/par semaine

- Lettrage majuscule • Caractères gras
- Encadrement • Titre centré

3,30 \$ par semaine / par option

AVEC PHOTO:
7,75 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE? Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

100	IMMEUBLES COMMERCIAUX	109	Locaux à louer	205	Chambres à louer	208	Logements à louer	208	Logements à louer
------------	------------------------------	------------	-----------------------	------------	-------------------------	------------	--------------------------	------------	--------------------------

101 Bâtisses commerciales



LES Pétales R.L. (St-Bruno) station-service avec dépanneur à vendre. Tél.:543-0775, Eric Larouche.

A VENDRE immeubles commerciaux, très bien situés, loués à 100%, baux longue durée. Cause: retraite. Candidat sérieux avec capital. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.

SERAIT acheteur d'immeubles commerciaux rentables. Tél.:418-276-7105 J.-A. Fortin.

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI 501-507 Brassard et 37-43 Lévesque, 2 immeubles (1987) tout brique (genre condo), 4 logements 4 1/2, chacun avec porte patio, balcon. Impeccable. Revenus bruts 44,000\$ et 31,500\$ avant remboursement de la dette. Jérôme Côté, 818-2411, La Capitale Saguenay/Lac St-Jean courtier.

ST-FÉLIX d'Otis bloc 4 logements sur grand terrain commercial. Tél.:697-6599 soir.

104 Commerces à vendre

BATISSE avec commerce épicerie/quincallerie/essence et logement 6 1/2 pour propriétaire. Le tout s'est payé en 10 ans (rentable). Cause de vente: retraite. CHICOUTIMI et Chicoutimi-Nord, deux commerces de détail. Cause de vente: Santé. Jérôme Côté, 818-2411, La Capitale Saguenay/Lac St-Jean courtier.

GARAGE 36X24 situé parc industriel, La Baie, construction 1998. Tél:544-4108.

REPRISE BANCAIRE: Latérière 6734 boul. Talbot, bâtisse 200x30' plus bureau, hauteur 20' et 14', terrain 62.000 pieds carrés. Evaluation municipale 167.900\$ Prix: 135.000\$ négociable. Jérôme Côté, 818-2411, La Capitale Saguenay/Lac St-Jean courtier.

RESTAURANT en opération depuis 12 ans à Jonquière, très bon chiffre d'affaires. Tél.:542-3177.

105 Commerces à louer

CHICOUTIMI salon de coiffure, entièrement meublé, chauffé, éclairé, laveuse sècheuse, 2 lavabos, 4 tables de travail avec clientèle établie, enseigne comprise, 800\$/mois. Tél:672-1408, cell:693-6145 laissez message.

109 Locaux à louer

20X70, 2000 rue Price, 950\$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

A QUI LA CHANCE! 2,000 p.i.ca., 2971, Saint-Dominique, Jonquière. Pour bureaux, commerces, pas de restaurant. Tél.:547-5494.

CHICOUTIMI face à l'hôpital régional, 1,250 pieds carrés, bien aménagé, idéal pour soins de santé, grand stationnement. Tél.:545-2640, 697-7175.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

ESPACE de bureau commercial à louer. À partir de 200\$/mois, chauffé, éclairé. 25 du Pont, Chicoutimi. Tél.:690-6413 Serge.

JONQUIÈRE, CHICOUTIMI mini-centre, idéal pour commerce, soins de beauté, bureau. Tél.:545-2355, 820-2605.

LOCAL commercial à louer, Jonquière, secteur Arvida. Possibilité de bureaux, cour clôturée et garage. Grand stationnement. Tél.:818-0140 (cellulaire).

Local, rue Sainte-Anne. Tél.:543-0432.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

FORAGE puits artésien, puits gélinite, vente, réparation, installation pompe à eau. Depuis 1970. RBQ: 1194743967. Tél.:(418)668-5177.

Jeune professionnel RECHERCHE colocataire pour partager beau duplex très équipé, Chicoutimi-Nord. Tél.:698-2997.

RECHERCHE co-locataire (entre 20 et 35 ans) pour partager grand 4 1/2, vue panoramique, Chicoutimi, 1er février. Tél.:693-2430.

203 Chalet à vendre

METABETCHOUAN chemin des Laurentides, chauffage au bois et électricité, directement du propriétaire. Tél:549-7044.

VALINOUËT construction neuve. Tél.:693-4950, 673-4658.

204 Chalet à louer

EN MAURICIE (St-Tite) semaine, fin de semaine. 5 minutes des services publics. Tél.:(418)365-3500.

LA MALBAIE Mont Grand-Fonds, motoneige, ski alpin, toutes commodités. Tél.:418-240-2243, 418-439-1250.

MASHEUTATSH Domaine Philippe, secteur central, bordure véloroute, Rive sud Lac St-Jean (bonne pêche), 9 chalets équipés. Tél.:418-275-0541.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI près "hôpital, cegep, université, groupe CGI, MultiHexa", laveuse, sècheuse, câble, installation téléphone. Tél.:549-3372.

CHICOUTIMI renouvelées, près université, 170\$/mois à 250\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIÈRE centre-ville, près terminus, cuisine commune, câble, téléphone, buanderie. 215\$ et 235\$/mois. Tél.:695-6910 Ghislain.

JONQUIÈRE chambre et pension, idéal personnes faible revenu. Tél.:591-3017, 698-2838.

LA-BAIE grande maison, recherche personne propre, 300\$/mois, tout inclus. Tél:544-8466.

ST-PRIME meublée, télévision, frigidaire, poêle, entrée indépendante. 60\$/semaine. Tél.:251-1006, cell.:879-0076.

206 Condominiums à vendre

FALARDEAU Valinouët, 5 1/2 de luxe avec sous-sol fini, vue panoramique sur les pentes. Tél.:690-3023, 543-2777, 545-6192.

207 Condominiums à louer

4 1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI-NORD très grand condo de luxe, libre immédiatement, 800\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0696.

208 Logements à louer

1, 1/2, 2, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2 plus CHAMBRES à Chicoutimi. Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1, 1/2, 2, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2, 5, 1/2, 6, 1/2, 8, 1/2 CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

1, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2 CHICOUTIMI secteur centres commerciaux, possibilité chauffés, éclairés, meublés, libres immédiatement. 690-6308

1, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255\$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

4, 1/2 CHICOUTIMI (Angoulême). Eau chaude fournie, prise de stationnement gratuite. 4, 1/2. Tél.:543-9520.

4, 1/2, 5, 1/2 DERNIERE CHANCE! CHICOUTIMI-NORD ou CHICOUTIMI, DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS (Bloc 4 logements, entrée indépendante), modernes ou renouvelés, porte patio, grandes chambres (12X20), vue splendide, endroit tranquille, propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, février. Tél.:549-9343, 543-5330.

CHICOUTIMI deux 3 1/2 (345\$ non chauffé, non éclairé, laveuse, sècheuse), 325\$ (chauffé, éclairé). Propres, tranquilles, bien situés. Tél.:540-2307 (message).

CHICOUTIMI garçonnière meublée, chauffée, éclairée, bien située, 400\$/mois (moyennant entretien escalier). Tél.:545-2355, 820-2605.

CHICOUTIMI grand 2 1/2, meublé, chauffé, 581 Al-banel (Côte Réserve). Tél.:545-1045.

CHICOUTIMI grand 5 1/2, haut maison, près cégep, université, repeint, libre immédiatement. Tél.:543-2049, 545-4079.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION
2, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2, 5, 1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

CHICOUTIMI 2, 1/2, 3, 1/2, 4, 1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin) 3, 1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre 1er février. 400\$ Tél.:693-5219.

CHICOUTIMI 1 1/2, 2, 1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI 2, 1/2, 452 Honoré-Mercier, meublé, chauffé, eau chaude fournie, 325\$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-1325.

CHICOUTIMI 2032 Roussel, 4, 1/2, non meublé libre. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3, 1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er février. 300\$ Tél.:543-1953.

CHICOUTIMI 3, 1/2, 1066 boul. du Saguenay est, premier étage de la maison, meublé, chauffé, éclairé, prix magasins: métro et Rivière du Moulin, 385\$/mois négociable, libre immédiatement. Tél:698-2606.

CHICOUTIMI 3, 1/2, 275\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, février gratuit Tél.:549-3144, après 18h00.

CHICOUTIMI 3, 1/2, près Université, centres d'achat, chauffé, éclairé, meublé. Tél.:818-0800, 672-2837.

CHICOUTIMI 325 Malraux, 4, 1/2, super insonorisé, 475\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars. Tél:696-1817.

CHICOUTIMI 4, 1/2 de luxe, des Roitelets, entrée indépendante, grand patio arrière et balcon à l'avant. Libres immédiatement. Tél.:543-2777, 690-3023, 545-6192.

CHICOUTIMI 4, 1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquillité, 540\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4, 1/2 non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure, 480\$ à 560\$. Tél.:698-5974, pagette: 591-2579.

CHICOUTIMI 4, 1/2 style condo, 635\$/mois, non chauffé, non éclairé. Libre 1er février. Tél.:690-0516, 540-7255.

CHICOUTIMI 4, 1/2, près services, chauffé, éclairé, libre février. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI 551-A rue Taché, 3, 1/2 chauffé, éclairé, non meublé, libre 1er février, 415\$/mois. Tél.:678-9018.

CHICOUTIMI 888, rue St-Paul, 4, 1/2, chauffé, éclairé, meublé, 450\$/mois, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 5, 1/2, renové, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Prêt 1er février. Tél:693-9287.

JONQUIÈRE deux 3 1/2 (345\$ non chauffé, non éclairé, laveuse, sècheuse), 325\$ (chauffé, éclairé). Propres, tranquilles, bien situés. Tél.:540-2307 (message).

CHICOUTIMI grand 5 1/2, haut maison, près cégep, université, repeint, libre immédiatement. Tél.:543-2049, 545-4079.

CHICOUTIMI petit 4, 1/2, centre-ville, 335\$/mois, tél:690-2044 après 17h00.

CHICOUTIMI Rivière du Moulin, 3, 1/2, chauffé éclairé, 340\$/mois. Libre février. Tél.:543-3568.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4, 1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:545-7033, 812-7027.

CHICOUTIMI rue Lorne est, 4, 1/2, 420\$/mois, chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, revêtement et planchers relats. Libre mars. Tél.:592-9626.

CHICOUTIMI-NORD 2, 1/2, 4, 1/2, libres 1er février, près services. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 3, 1/2 renové, 335\$. Chicoutimi 4, 1/2 chauffé, éclairé, 460\$. Tél.:673-7188, 815-3432

CHICOUTIMI-NORD 4, 1/2, 1860, boul. Tadoussac, beau, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, intercom, accès contrôlée, sécuritaire, tranquille. Tél.:693-9083.

CHICOUTIMI-NORD grand 4, 1/2, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, rue Candide, libre immédiatement. Tél.:543-8202, 820-5440.

CHICOUTIMI-NORD grand 6, 1/2, non chauffé, non éclairé, 450\$/mois. Tél.:696-2886.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 5, 1/2, 510\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre avril. Tél:696-3461, cell:590-0444.

CHICOUTIMI-NORD, Valin, 5, 1/2, duplex, non chauffé, non éclairé, 2 salles de bain, remise extérieure, balcon, libre 1er mai, 550\$/mois. Tél:693-3308.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 4, 1/2, moderne, non chauffé, 460\$/mois. 3, 1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ 4, 1/2, 3, 1/2, 2, 1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425\$/mois, 345\$/mois, 280\$/mois. RIVIÈRE-DU-MOULIN 3, 1/2, 2, 1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390\$/mois, 325\$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

JONQUIÈRE à sous-louer, grand 4, 1/2, libre immédiatement. Tél.:547-5539, 542-2011.

JONQUIÈRE 2, 1/2, 315\$/mois, 3, 1/2, 365\$/mois. Meublés, chauffés, éclairés. Libres. Tél.:693-8416.

JONQUIÈRE 3, 1/2 (grand), entièrement meublé, 375\$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.

JONQUIÈRE 4, 1/2 (avec sous-sol) 3777 boul du Royaume, non chauffé, non éclairé, 375\$. Libre immédiatement. Tél:547-3965.

JONQUIÈRE 4, 1/2 sur 2 étages, 320\$/mois, libre 1er mars. Tél.:695-0510.

JONQUIÈRE 4, 1/2, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé, 3734, Cabot, libre immédiatement. Tél.:547-1285.

JONQUIÈRE 4, 1/2, 360\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:591-5953, 547-2127.

JONQUIÈRE 4, 1/2, 5, 1/2, très propre, disponibles mai, juin, juillet, spacieux, près autoroute, sortie St-Hubert, voisinage paisible, "chauffé, eau chaude fournie, service conciergerie, entrée contrôlée, déneigée, remise intérieure. Tél.:695-4441.

JONQUIÈRE 4, 1/2, non chauffé, non éclairé, 400\$/mois, libre immédiatement, 2549 rue des Plaines. Tél:698-0871.

JONQUIÈRE 4, 1/2, sur deux étages, 2087, Pasteur, 425\$/mois non chauffé, non éclairé. Libre 1er mars. Tél.:542-1497.

JONQUIÈRE 4, 1/2, près Wal-mart, renové, planchers bois, céramique, libre immédiatement. 420\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:695-6355.

JONQUIÈRE 5, 1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, planchers flottants, céramique, 1er mars. Tél.:542-7389 Caroline.

Logements à louer

JONQUIERE paroisse St-Georges, 3/1/2, chauffé éclairé, 365\$/mois, sous-sol. Tél.:542-2361.
KENOGAMI 2 1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 325\$/mois, 350\$/mois, libre. Tél.:548-6745.
KENOGAMI 5 1/2 moderne, très propre, libre. Tél.:557-0731.
KENOGAMI 5 1/2, plancher bouleau, libre immédiatement, 395\$/mois. Tél.:548-1649.
LA BAIE 4 1/2, rue Bagot, 1,5 kilomètre centre-ville. Propre, 2e étage, 275\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:697-6092.
LA-BAIE 4 1/2 avec foyer, plaque chauffante, four encastré, eau chaude fournie, près des services, 2 pas centre d'achat, libre 1er mars. Tél.:697-6546 soir.
LATERRIERE (village) grand 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre, 325\$. Tél.:678-9161, 678-9063.
LATERRIERE 4 1/2, 440\$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.
LATERRIERE 4 1/2, 870 du Boulevard, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:591-5059.
RIVIERE-DU-MOULIN 40 Arthur-Hamel, 3 1/2, meublé, libre 1er février. Tél.:695-7499.
ST-JEAN-EUDES 5 1/2, meublé, chauffé, éclairé, 525\$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-1649.

209 Maisons à vendre

A JONQUIERE joli bungalow, décoré au goût du jour, paysagé, clôture, asphalté, impeccable! A voir! Tél.:542-9174.
ACHETER OU VENDRE 591-3302 (cellulaire) résidences ou autres. Raynald Gagné, agent immobilier Groupe Sutton Accys Plus.
ALMA 1045 Bourassa Ouest, près des écoles, 28x41', brique, abri d'auto, rénoveré, sous-sol aménagé. Libre immédiatement. Tél.:662-7155.
ANSE-ST-JEAN meublée, 8 pièces, rénoveré avec logement 4 1/2, 60,000\$ négociable. Libre immédiatement. Tél.:690-0159.
ARVIDA maison avec 2 logements, revenus 800\$/mensuel, très grand terrain, escalier intérieur en bois franc, sous-sol fini, 76,500\$. Tél.:545-2603, 672-1408, 693-6145 (laisser message).
ARVIDA secteur très recherché, arbres matures, près des services. Très grand bungalow brique, construction qualité supérieure. Planchers bois en lattes et céramique. 5 chambres, 2 salles de bains, cuisine rénoveré, toiture et fenêtres neuves, foyer. Sous-sol partiellement aménagé. Faut voir! 129,900\$. Visitez libre les dimanches de 14 h à 16 h. Agents s'abstenir. Tél.:548-7255.

CHICOUTIMI jumelé, rue Cormoran, neuf, près des Roitelets, 24'x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes, chambre des maîtres rez-de-chaussée, planchers bois franc et céramique. Tél.:818-0456, 693-1891, 673-6007 (demandez Carl Tremblay).

CHICOUTIMI Quartier des Oiseaux, 3 chambres, 2 salles de bains, sous-sol fini, foyer, plancher bois franc, libre rapidement. Tél.:690-1015, 820-6896.

CHICOUTIMI très propre, salon spacieux, 3 chambres rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 828 Dequen. Tél.:696-4934, 543-4567.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, vue imprenable sur le Saguenay et Chicoutimi, terrain bien aménagé, abri d'auto, 2 patios, remises, maison à palier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, toit cathédrale, planchers bois franc. Libre immédiatement. Directement du propriétaire. Tél.:673-6023.

CHICOUTIMI-NORD unifamiliale, 25'x37', garage 16'x28', quartier Vanier, plancher bois, combustion lente, piscine, toiture refaite. 92,000\$. Tél.:543-1736.

DOLBEAU 107 avenue des Hospitalières, maison de professionnel, 7 chambres, armoires chêne, 2 salles de bains, piscine creusée chauffée. Agent s'abstenir. Pour rendez-vous ou visite: Mme Huot: 1-418-849-9534.

FALARDEAU face au Lac Clair, terrain 80,000 pi.ca, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, petite plage, quai. 160,000\$ Tél.:1-866-671-6020.

JONQUIERE 4 paliers, 4 chambres, 2 salles de bains, garage, piscine creusée, près du Cégep, 168,000\$. Tél.:547-2976.

JONQUIERE coquette résidence, 1 1/2 étage. Visite libre dimanche 25 janvier de 14 h à 16 h au 2273 Saint-Simon. Entièrement rénoveré, 4 chambres. Possibilité d'un 4 1/2 et option commerciale. Travaux faits 2003: entrée asphaltée, grand garage, remise, grand patio, terrassement et piscine. Terrain clôturé. 109,000\$. Agent s'abstenir. Tél.:541-3483 (page 7).

JONQUIERE près services et écoles, sans voisins arrière, 169,000\$. Tél.:542-9691.

LA-BAIE directement du propriétaire, 24x48, libre immédiatement, à voir! Bon prix. Tél.:418-697-2046, page 7 numérique: 819-696-6750.



MAISON à paliers, 5 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, garage, piscine creusée, arrière 4 saisons, foyer, air climatisé, vue sur Saguenay, quartier panoramique, 225,000\$. Tél.:696-4727 ou cellulaire:591-0427.

ST-GEDEON (rang Belle rivière) GITE (ou maison familiale) 5 chambres, ancestrale, rénoveré, vue imprenable! 94,500\$. Visite virtuelle: www.o2oiseaux.com Visitez sur rendez-vous. Tél.:418-345-3109.

ST-PRIME maison à revenus (7 chambres en location), cuisine commune, entrée indépendante + 2 logements, garage, grand terrain, revenu 2,000\$/mois. Prendrais échange. Tél.:251-1006, cell.:879-0076.

Maisons à louer

CHICOUTIMI 658, Dequen, grande maison, intérieur refait à neuf, 2 chambres, sous-sol non fini, chauffage électrique, plancher bois flottant, très beau! Tél.:549-5426, 812-2644.
CHICOUTIMI maison de campagne, rang St-Martin. Tél.:549-8327, 543-8520.
CHICOUTIMI-NORD luxueux 4 1/2, idéal professionnel, meublé, chauffé, éclairé, Express Vue, 850\$/mois. Tél.:545-8316, 545-2355, page 7:820-2605.
LAC-KENOGAMI maison à louer, 3 chambres, 2 salles de bains, bord de l'eau. 1er mars. 550\$/mois. Tél.:542-9246.
RECHERCHE maison ou duplex à louer pour mai ou juin, secteur centres commerciaux, boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.:1-418-527-1213.
ST-AMBROISE rang 8, 2 étages, poêle à bois, semi-meublé, garage, 350\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:699-7867.

213 Terrains à vendre

ARVIDA 3 terrains résidentiels rue des Rosiers, prêts à construire. ST-HONORE 7 terrains résidentiels, boisés, secteur rue Gaudreault, près école, prêts à construire. Tél.:542-1211, 699-1484.

RECHERCHE LOTS FORESTIERS avec ou sans résidence. Raynald Gagné Agent Immobilier Sutton. Tél.:591-3302.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

1990 Ford Escort 4 portes, automatique, 140,000 km, mécanique A-1, super propre, 1,200\$. Tél.:673-3025.

A VOIR! Jetta 1992, turbo diesel, 240,000 kilomètres, manuelle. Tél.:543-0541, message.

ACHAT - BON PRIX Automobiles, camions (accidentés ou non), Matériel électrique, etc. Allions chercher Cell.:550-5661. Page: 487-9068.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tél.:542-6938 Métaux Savard.

ACURA INTEGRA 1990, 1.6 litres, automatique, bonne condition mécanique, 1,900\$. Tél.:696-3098.

BUICK «Skylark» 1993, V6, automatique, 135,000 km, très propre, 2,800\$. Tél.:545-6025.

BUICK Skylark 1994, 4 portes, moteur 3.1, V6, automatique, siège baquet, 4 pneus à clous, mécanique et carrosserie impeccables (peinture 1 an), 3,800\$ taxes incluses. Tél.:418-540-0747, 543-1164.

Corolla CE, 2003, automatique, 3,000 milles, 14,000\$. Hyundai Accent 2002, 2 portes, équipée, automatique, 3,000 milles, 8,500\$. Tél.:668-0411 jour, 343-3181 soir.

DODGE Shadow 1989, 1,000\$ Tél.:542-4594 après 17h.

FORD Contour SE 1999, automatique, 88,500 km, pneus hiver été avec roues, état neuf, 8,500\$ négociable. Tél.:275-7692 (soir), 418-679-6339.

FORD Focus ZX3, 2000, 72,000 kilomètres, plus de 10,000\$ de modifications (esthétique et mécanique), 160 HP, 15,000\$ négociable. Tél.:480-2812.

HONDA 1995, Civic LX, 4 portes, automatique, rouge, 68,000 kilomètres certifiés, mécanique et peinture impeccables, 5,995\$. Tél.:678-1055.

HONDA Civic EX, 1997, 4 portes, automatique, air climatisé, très propre, 8,900\$. Tél.:690-3125.

HONDA Civic LX 2002, automatique, 22,500 km, climatisé, garantie, vente ou balance location. Tél.:698-3950 après 15 h 30.

HYUNDAI Elantra 1997 familiale, 4 cylindres, noire, peinture et mécanique excellentes, cotation 5,000\$ spécial 3,800\$. Tél.:678-3754.

HYUNDAI Sonata 1995, 6 cylindres, 107,000 km, automatique, 4,995\$. Tél.:678-1331.

JETTA TDI 2000, tout équipée, automatique, sièges et miroirs chauffants, 4 mags d'été, 4 roues d'hiver, démarreur à distance, air climatisé, 79,000 kilomètres. Cause: changement d'emploi. 17,500\$. Tél.:662-9506 (soir).

MAZDA Protégé SE 2000, manuelle, air climatisé, CD, 100,000 kilomètres, couleur grise, 4 pneus d'hiver sur jante + 4 pneus d'été neufs sur jante, 9,475\$. Tél.:547-4698, Yvan.

MERCURY Cougar, 1999, rouge, 109,000 km, garantie, tout équipée, 11,200\$. Tél.:343-3689.

NISSAN Maxima 1994, automatique, équipement complet, plusieurs pièces neuves, condition A1, 3,100\$, à voir! Tél.:542-3947.

PLYMOUTH Acclaim 1991, 4 portes, automatique, très propre, 1,650\$. Tél.:542-4483, 548-2555.

PLYMOUTH Colt 1994, 2 portes, automatique, démarreur, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été, rouge, parfaite condition, 2,000\$ négociable. Tél.:662-8855.

PONTIAC Grand Am 1993, 2 portes, automatique, 148,000 kilomètres, moteur 6 cylindres, comme neuve, 2,800\$. Tél.:542-4483, 548-2555.

PONTIAC Sunbird 1991, 2 portes, automatique, moteur 3.1 litres, condition exceptionnelle, 157,000 kilomètres, 1,850\$ Tél.:673-1771.

PONTIAC Sunbird 1994, 4 portes, automatique, démarreur, peinture neuve, 123,000 km, 1,850\$. Hyundai Excell 1992, manuelle, 127,000 km, très bonne condition, retouche de peinture refaite, 1,150\$. Tél.:545-2359, 545-5186.

PONTIAC Sunbird, 1992, 2 portes, automatique, peinture récente, 180,000 kilomètres, 1,700\$. Tél.:673-3025.

Autos à vendre

SUBARU Legacy GT 2001, 35,000 kilomètres, berline 4 portes, manuelle, tout équipée, 4 pneus d'hiver, 4 roues, 21,000\$ Tél.:545-6419.

SUBARU Outback Sport, 2000, très bas millage, prix abordable. Tél.:548-6749.

TEMPO 1989, moteur 135,000 kilomètres, très bon, transmission défectueuse, 225\$ tél.:672-1391, 698-1861.

TOPAZ 1989, bon état. 800\$. Tél.:698-1853.

TOYOTA CAMRY LE 2000, automatique, 39,000 kilomètres, fin de location, 4 pneus d'hiver sur jantes, toit ouvrant, groupe électrique, attache-remorque, 16,000\$. Tél.:545-0228.

TOYOTA Corolla 1990, 203,000 kilomètres, manuel, plusieurs pièces neuves, 1,800\$. Tél.:480-0098.

305 Camions à vendre

A VOIR! DAKOTA 1991, king cab, V6, manuelle, très propre, 1,900\$. Tél.:542-1473.

CHEVROLET S-10 1991, automatique, très propre, mécanique A-1, boîte fibre. Cell.:818-0021.

DODGE Dakota 1992, cab et demi, automatique, très bonne condition. 3,900\$. Tél.:678-9374, 678-3147.

FORD 1978, boîte fibre verre, bonne mécanique, 6 cylindres, 4.9 litres, 2,000\$. Tél.:542-6175.

FORD F-150 XLT 2001, 2X4, cabine simple, boîte longue, 82,000 kilomètres, parfaite condition. 17,900\$. Tél.:547-6929.

FORD F-150, 1995, 142,000 km, automatique, simple cab, Exchange acceptée, 4,800\$. Tél.:695-1689, page:698-8406.

306 Camions 4 X 4

1988 TOYOTA 4X4 Xtra-Cab SR5, V6, démarreur, automatique, A1, 2,100\$. Tél.:480-2889.

BRONCO II 1984, très propre, prêt pour l'hiver. Tél.:591-3017, 698-2838.

CHEVROLET Cheyenne 1500 1997, V6, 4.3 litres, 123,500 km, cabine simple, excellente condition, 12,000\$. Cell.:818-2350.

CHEVROLET Silverado 1500, 1998, cab régulier, 4x4, 5.7 litres, automatique, boîte 6', 90,000 milles, très propre, 13,500\$. Auto Solution. Tél.:418:597-3655.

CHEVROLET Silverado, modèle 1500 LS, 4x4, 2000, suspension tout terrain Z-71, cabine allongée, boîte courte, 3 portes, boîte 6.5', 5.3 litres, 55,400 km + extras, 26,700\$ négociable. Tél.:696-2799.

DODGE «Dakota SLT» 2002, 4x4, 4 portes, 40,000 km. Vente ou transfert de location. Tél.:812-2095.

DODGE Ram 1500 2003, 4x4, 26,000 km, 4 portes, automatique, 4.7 litres, équipement complet, 35,000\$. Tél.:543-9474.

F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, automatique, 89,210 km, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1, Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 km, 20,900\$. Dodge Dakota SLT Plus 2000, V8 4.7, 30,000 milles, VGA, automatique, «crew cab», très propre, 19,900\$. F-150 Lariat 2000, king cab, boîte courte, 4x4, 20,995\$. Chevrolet LS Duramax 2002, 4x4, Ford F-250, XLT diesel, 1997, 4x4, automatique, Ford F-150, 1998, king cab, 4x4, boîte courte, Chevrolet Silverado 1996, diesel, 4x4, boîte courte, tout équipé. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.

FORD Explorer 1990, manuelle, 4 portes, 250,000 km, climatisé, pneus d'hiver neufs, très bonne condition, 2,995\$. Automobiles J.M. Tél.:693-8830.

FORD Explorer 1991, 132,000 km, automatique, 4,800\$. Tél.:690-2175.

FORD F-150, 1988, manuelle, avec boîte en acier, 2,500\$. Tél.:818-3705.

FORD F-150, 1996, pneus hiver été, 4,800\$, à voir! Tél.:540-7276.

FORD F-150, king cab, 1991, quelques réparations nécessaires, 2,800\$. Tél.:547-4649.

GMC 1500, 4x4, 1991, king cab, boîte fibre, 8,900\$ négociable. Tél.:669-0174.

GMC 1995 4x4 cab plus, 3/4 de tonne, H.D., 125,000 km, service, V8 350 automatique, air climatisé, boîte de livraison, 10,400\$. Tél.:690-1697.

GMC 2002, 4x4, 4 portes. Boîte fibre de verre pour pick-up Nissan. Compresseur au gaz. Tél.:276-2520, 630-7707.

GMC Jimmy SLE 4x4 1998, 4 portes, 6 cylindres 4.3 Vortec, équipement complet, état de neuf. Cotation: 14,500\$, prix: 12,500\$ Tél.:678-9374, 678-3147.

GMC Sonoma 1991, 4x4, king cab, automatique, 158,000 km, état neuf, à voir! Tél.:344-1183.

HONDA CRV 2000, impeccable, 93,000 km, tout équipé, 15,900\$. Tél.:542-5243.

NISSAN Pathfinder XE 1995, 4 portes, automatique, état de neuf, 142,000 km, 5,300\$. Tél.:678-3147, 678-9374.

SUZUKI Grand Vitaro 1999, automatique, bonne condition, équipé, 14,600\$. Tél.:542-3254.

SUZUKI Samourai 1986, bonne mécanique, propre, treuil 2,000 livres avec grappe avant neuve, 2,500\$. Tél.:542-9331.

SUZUKI Sidekick long, 1997, manuelle, 97,500 km, impeccable, propriétaire féminin. Tél.:548-1968, message.

TOYOTA Tacoma 1999, SR5, king-cab, V-6, manuelle, 77,000 milles, 4x4, tout équipé, comme neuf. Auto Solution LS. 17,500\$. Tél.:418-597-3655.

URGENT F-10, ZR2, 2011, automatique, 100,000 km, 1,500\$. Tél.:547-6006, 815-0217.

Fourgonnettes à vendre

FORD 1989, une tonne, moteur diesel défectueux, propre, 1,000\$ Dodge 1/2 tonne, 1981, moteur 6 cylindres, propre, 1,000\$. Tél.:818-3705.

FORD Windstar 1996, 3.3 litres, 74,000 km, toutes taxes incluses, 7,400\$ taxes incluses. Tél.:344-4952.

FORD «Winstar» 1995, air climatisé, bonne condition, 3,500\$, négociable. Tél.:545-3933.

FORD XLT 1996, tout équipée. Tél.:344-1183.

309 Machinerie

A VENDRE permis de travail pour transport en vrac (VR), 4,000\$. Tél.:544-4108.

INTER 2001, modèle 9400, 385,000 km, suspension 46,000 livres Neway, transmission 18 vitesses, moteur Cummins N-14, 460. Tél.:544-4108.

REMORQUE Manac 1997, «full-air», 48', 4 essieux, inspectée décembre 2003, idéal pour transport de bois 4' ou 8'. Tél.:544-4108.

311 Motoneiges à vendre

A VENDRE OU A ECHANGER BOMBARDIER Grand Touring 1993, mécanique A1, prendrait échange contre Alpine 2 chenilles. Tél.:668-7812.

ARCTIC Cat Cougar 1993, 440 CC, excellente condition, 900\$. Tél.:815-2425, après 17h00.

ARCTIC CAT «Thunder Cat» 1997, impeccable! 3,200\$, négociable. Tél.:549-1194, 690-5611.

ARTIC Cat Cheyenne, 1990, démarreur, marche arrière, très bonne condition prix à discuter. Tél.:347-2072, 480-7034.

AUBAINE: Skandic 503, 1988, «chenille», moteur et cabine, neufs, extra propre, 1,200\$. Tél.:543-8242, page: 592-2266.

BOMBARDIER «Adrenaline MX-Z 800» 2001, rouge, 9,000 km, chenille 1 1/4', 5,700\$. Tél.:696-1891.

BOMBARDIER Grand Touring 1998, 583 CC, 14,000 km, 2,900\$. Tél.:698-6089.

BOMBARDIER Grand Touring 1999, 700 cc, avec patins de précision, 10,000 km, 4,200\$. Tél.:672-2287.

BOMBARDIER «Grand Touring Millénaire», 2000, ensemble d'élargissement, état neuf, 4,500\$. Tél.:343-2045, 662-0025 (cellulaire).

BOMBARDIER Mach-1 700 1997, excellente condition, moteur, chenille neufs, 2,995\$. BOMBARDIER 1969, 850\$. Tél.:549-9082, 675-1384.

BOMBARDIER MXZ-800cc, Renégade, 2002, impeccable. Tél.:815-2631.

BOMBARDIER MXZ/REV 800cc, 2003, 2,700 km, 12,000\$, laissé 8,000\$. Tél.:695-2324.

BOMBARDIER Safari 1988, moteur 377, comme neuf, 550\$ Tél.:673-1771.

BOMBARDIER Skandic 600, 2002, 7,000 km, 3870.

MACH-Z refait à neuf, prix à négocier. Tél.:549-4982, 592-8218.

POLARIS «Touring 600» 2000, 8,500 milles, très propre. Poignées chauffantes avant, arrière, 4,300\$. Tél.:678-2485.

POLARIS «XC 600» 1998, démarreur électrique, marche arrière, super propre. Propriétaire féminin. 2,500\$. Tél.:373-2454.

POLARIS XCR 600, 1995, suspension Fox, 2 pare-brises, casque, condition impeccable, 2,500\$. Tél.:672-1043, 541-6902.

VK 540 Ili 2001, 7,000 km, 6,000\$ Tél.:695-6375, 540-8825.

YAMAHA RX1, 2003, 1,855 km, marche-arrière, démarreur, dossier. Tél.:418-630-2298, 418-679-6943.

YAMAHA SRX 600 triple pipe 1999, 7,000 km, excellente condition. Tél.:672-2323.

YAMAHA V-Max 700, 2002, 3 cylindres, marche arrière, démarreur, 6,200\$. Tél.:487-0366.

YAMAHA V-Max, 600, 1996, démarreur, poignées chauffantes, dossier. Impeccable. Tél.:696-0664.

YAMAHA Venture 600cc 2001, propre, 8,500 km, 4,800\$ Tél.:668-8241.

312 Motos à vendre

YAMAHA R6, 2000, 24,000 km, bleue, comme neuve, 7,500\$. Tél.:548-2963.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

KAWASAKI 400, 1999, 4x4, automatique, 7,000 km, 4,500\$. Tél.:544-1126, 818-0971.

QUATRE roues Yamaha Grizzly 600 2001, 6,500\$ négociable. Tél.:690-0516, 540-7255.



501 Finances **703 Ameublement** **709 Divers** **800 SPORTS / LOISIRS** **903 Messages personnels**

PROBLÈMES FINANCIERS 500\$ à 250.000\$. Demandes de prêt assurée 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque, autos, camions, maison. G.F.C. inc. Tél:(418) 563-8286.

502 Occasion d'affaires

COMPAGNIE en pleine expansion oeuvrant dans 30 pays et + recherche personnes sérieuses pour développer le Québec et le pays. Frais de démarrage requis. Tél.:1-819-298-2583.

DISTRIBUTEUR(RICE) pour cartouches d'imprimantes, excellente opportunité d'affaires. Territoire protégé. Tél:(450)981-9811, (514)928-4607.

ETABLISSEMENT pour personnes âgées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

OCCASION EN OR! ATELIER de couture de la Compagnie Béluga, 12 ans d'opération. Équipement et accessoires complets. Kit parfait pour démarrer une nouvelle entreprise. Cause maladie. Achteur sérieux. Prix très très abordables. Contrats inclus. Tél.:690-0684 (après 18 heures).

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BETON TECHNIC Injection de fissures. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Expertise gratuite. Tél.:545-6827.

RENOVATION domiciliaire professionnelle à prix très concurrentiel au Lac St-Jean. Tél:(418)275-1166.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE thérapeutique (avec reçu) lundi: 695-7192, autres jours: tél:690-0500.

604 Offres de services

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernis vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CHAUFFEUR classe 2, travail local ou voyage vers le sud. Parle anglais. Référence. tél:480-1535.

DECAPAGE de meubles, à bon prix. Tél.:695-3974.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

REDONNER un second souffle à vos meubles, armoires, autres. Décape, teint, vernis. Estimation gratuite. Tél.:544-4805.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7\$. Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI-NORD milieu familial, éducatrice possédant technique d'éducation à l'enfance, en attente d'un permis à 7\$. Tél.:543-4901.

GARDERIE accréditée à 7\$ recherche enfant de 2/1/2 ans, secteur Rivière-du-Moulin. Tél.:549-5365.

NOUVELLE garderie rang St-Marc, 4 places disponibles. J'offre également les diners scolaires. Tél.:693-8998 Martine.

PLACES à 7\$ disponibles, milieu familial, secteur Côte-Réservé. Tél.:696-2917 Marie.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

A BAS LES PRIX ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1/1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

ARMOIRES mélamine blanche, avec four encastré Whirlpool (2 ans d'usage), avec plaque calorifique. 1,000\$/ensemble. Tél.:668-0595.

AUBAINE! Réfrigérateur, sofa, mobilier cuisine, matelas, propre. Aussi achetons matelas usagés presque neufs. Tél.:541-0574.

CUISINIÈRE 400\$, micro onde, 75\$, 2 mois d'usage, table cuisine verre et métal + étagère, 250\$. Tél.:544-6362.

CUISINIÈRE blanche McCleary, bon état. 125\$ négociable. Tél.:543-5472.

CUISINIÈRE et réfrigérateur 24" et cuisinière et réfrigérateur 30". Laveuse, sècheuse, congélateur, lave-vaisselle. Tél.:545-9361, 541-6857.

MENAGE complet, neuf, vendu ensemble ou séparément. Rideaux en dentelles beige pour fenêtre 7' et 8'. Tél.:668-2972.

MOBILIER chambre mélamine blanche, 5 morceaux, lit 54", 300\$. Tél.:549-3908.

MOBILIER cuisine, bois véritable, 4 chaises, une rallonge, vaisselier, bahut, presque neuf. A voir, valeur 4,500\$, laissé 3,000\$. Tél.:544-7150 (après 17 heures).

REFRIGÉRATEUR Admiral, 3 portes, couleur amande, bonne condition. 200\$. Tél.:547-0689.

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

BOUVIER Bernois, prêts immédiatement, vaccinés, vermifugés, 400\$. Tél.:672-7130.

CANICHE Toy, femelle 300\$. Élevage de rats. Tél.:542-8697.

CHIOTS Bouvier Bernois, Golden, vaccinés, vermifugés, carnet de santé, garantie. Tél.:547-4649.

CHIOTS Boxer, pure race, Fauve ou Bringué, parents sur place. Tél.:347-2835, cell.:487-4092, Gille.

CHIOTS Husky, Alaskan, Husky croisés et quelques adultes. Tél.:347-2835, cell.:487-4092, Gille.

CHIOTS Labrador, 6 semaines, 25\$. Tél.:544-4218.

JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

OISELLERIE F.S. Bébés perroquets, Conure à «Joues vertes». Inseparables «Face pêche» (plusieurs couleurs). Masquer et Fischer. Tél.:698-6815.

705 Antiquités

1 A absolument visiter AUJOURD'HUI Pourquoi ne pas en profiter pour visiter le Marché d'antiquités à Laterrière, au 5922, boul. Talbot. Tél.:678-2775

Vous pourrez y admirer ou vous procurer les plus beaux articles, richesses d'une autre époque. **Acheter et vendre des antiquités, c'est notre métier!** Seulement samedi et dimanche de 9 h à 17 h

Antiquités, meubles de tous genres, 171 rue St-Joseph, Alma, jeudi vendredi 09h00 à 17h00, samedi: 9h00 à 16h00, dimanche 11h00 à 16h00. Tél.:668-8978, 480-1317.

ARMOIRES, tables, chaises berçantes, lits bébé, pupitres, rouet. Tél.:820-9458.

706 Bois de chauffage

BOIS en longueur 16 pieds, vert, livré. Tél.:662-3356 (laisser message).

708 Demandé

ACHÈTE panaches d'originaux. Tél.:812-9255, Robert.

ALMA ou environ recherche maison ou chalet habitable à l'année, bord de l'eau, pour 30-04-2004. Tél.:(418)294-2158. desro6@hotmail.com

DESIRE acheter lot à bois avec ou sans chalet au Saguenay-Lac-St-Jean. Tél.:542-1101.

DÉSIRE acheter petite maison jumelé ou en rangée, secteur Chicoutimi ou les environs, entre 55,000\$ et 70,000\$. Tél.:698-9440 pagette.

RECHERCHE maison mobile à louer en Floride, février mars. Tél.:695-3974.

RECHERCHE roulotte (terrain de camping) ou chalet à louer pour la période de juillet, août et septembre. Tél.:540-3994, 812-9994.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX et HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE. UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543-0432.

ACTIVEZ votre perte de poids. Nouveau produit "Total Control" de 9 à 29 livres d'ici les 30 prochains jours. Tél.:1-866-285-7074.

AMEUBLEMENT et équipement pour salon d'esthétique. A voir absolument. Tél.:695-7398.

AMPLIFICATEUR (booster) DE CELLULAIRE Problème avec réception téléphone cellulaire? Augmentez la portée grâce à l'amplificateur d'antenne placé sous la batterie du téléphone. Tél.:418-480-1045 www.amplificel.cbj.net Non disponible en magasin.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59\$. Filter Queen avec balai électrique, 249\$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149\$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspirateur 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

ATTENTION! WEST COAST CHOPPER T-Shirt, coton ouaté, etc. Meilleurs prix garantis, grande quantité. Deux endroits:

• Tabagie C.M. 122, Racine Est, Chicoutimi
• Bazar d'Aladin, St-Bruno (face au Restaurant Marchand)

BAIN tourbillon Jacuzzi en coin, couleur grise, avec évier sur pied. 600\$ Tél.:668-0595.

COMPRESSEUR à peinture Titan Gold LX-80, avec boyau et fusil prêt à peindre, valeur 4,500\$, laissé 2,000\$. Scie radiale sur table Dewalt 350\$. Treuil VTT 2,000 livres. 200\$. Tél.:542-9331.

GROSSES armoires modèle antique. Aussi peut être sur mesure. Manteau de chat sauvage pour femme, grandeur 12 ans, bonne condition. Tél.:545-4957.

MACHINES à coudre industrielles: une surjeteuse 5 fils, 900\$; une à point droit, 400\$. Tél.:349-3700.

MANTEAU et foyer en chêne, largeur 62"x52" hauteur, avec ou sans chaleur. Effet de flammes scintillantes. Avec télécommande. 1,100\$ négociable. Tél.:542-5161.

MÉTIER à tisser, 45", avec équipement. Tél.:347-3161.

PLANCHER flottant à partir de 50c/pi.ca., avec imperfections. Tél.:698-1702, cell.: 818-3345.

POÈLE à l'huile "Dragon", vert, avec réservoir 200 gallons, 1,800\$. Tél.:673-3169.

PORTES garage: (3) 10X10, (1) 10X12, avec ressorts, 950\$/tout. Tél.:549-5426, 812-2644.

RAQUETTES à neige: modèle forestier 14x32" et 16x34". Modèle randonnée 11x42". Bois et nylon. Fixation incluse. 140\$ à 160\$. Tél.:548-0903.

711 Equipement de commerce et restaurant

EQUIPEMENT d'esthétique complet. Apilus Senior. Tél.:690-0998 laisser message.

LAVE-VAISSELLE 4 ans d'utilisation, avec 3 paniers, état neuf. Petite table chaude à 4 contenants ronds et un carré 10"x14". Tél.:418-272-2333, 418-272-1467.

SALLE à peinture automobile usagée à vendre. Tél.:343-3628.

712 Esotérisme

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda. 690-6745.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00\$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

CUISINIÈRE au bois Bélanger, modèle Président, année 1940 approximatif, rose et noir, excellente condition, 2,500\$. Tél.:549-9250.

POÈLE à bois à vendre, 24x32". Tél.:549-5520.

717 Santé

BESOIN DE PLUS D'ÉNERGIE? La formule originale de MATOL est à partager que jamais. Si vous désirez améliorer la santé de votre foie et avoir un regain d'énergie. Contactez au Lac-St-Jean 418-662-3036 et Saguenay 418-549-7234.

PRODUITS BIOLOGIQUES A VENDRE CHICOUTIMI 690-1763, St-Honoré 673-4011, Laterrière 678-3921.

718 Vêtements

ROBE de mariée grandeur 5-7 ans, traine cathédrale, accessoires inclus. Valeur 2,500\$, laissé 650\$ Tél.:548-1425.

ROBE de mariée, été 2002, avec accessoires, grandeur 8 ans. Tél.:693-5321, cell:540-7775.

OFFRE D'EMPLOI
HOMME D'ENTREPÔT ET D'ENTRETIEN À TEMPS PLEIN

Pour voir à la réception de marchandises et autres travaux connexes. Expérience de vente non nécessaire.

AU COIN DU TAPIS
1740, boul. Talbot
Chicoutimi
549-6240

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO montagne DeVinci Arrow-Head 2002, neuf, suspension avant, arrière, 1,950\$. Tél.:549-5426.

804 Chasse et pêche

CABANES à pêche à louer (éperlan). La Baie, 50\$/jour, équipement inclus. Tél.:544-6747.

COURS GPS orientation forêt, carte, boussole, une soirée. Tél.:549-8056 (Laval).

805 Musique et accessoires

BATTERIE de marque Premier XPK, 5 morceaux avec cymbales et pied. 1,000\$ négociable. Tél.:690-0307.

TRANSFORMEZ votre PC en studio professionnel. Équipement pro-audio d'ordinateur pour musicien, DJ, karaoké (Roland, M-Audio...) Micro-Logik, 144 Racine Est, Chicoutimi, 543-1333.

806 Ordinateurs et jeux

Achat, réparation et pose de puces. 542-2708

XBox-PlayStation

LE Dépanneur Électronique Informatique, service de réparation, vente d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Tél.:695-0111.

Pose de puce, upgrade, réparation 812-4176
XBOX SPÉCIALITÉ

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

807 Photos et vidéos

LA ST-VALENTIN ARRIVE osez un cadeau original. Tél.:693-3022 après 16h, www.iquebec.com/photomantique

900 AVIS

901 Activités diverses

SOIRÉES rencontres pour couples à l'esprit ouvert. Tous les samedis soirs. Gratuit pour femmes seules. Tél.:540-4057.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR Pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

903 Messages personnels

JOLIE demoiselle, hommes sérieux seulement. Chicoutimi. Jessica. Tél.:540-8611.

CESSEZ de rêver et décrochez! Reçoivent et se déplacent. Tél.:540-5762.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

Viens te réchauffer en notre présence. Tél.:547-8832.

ANNICK douce et sensuelle, reçoit et se déplace. Tél.:540-5294.

BEAUX yeux bleus, début trentaine, se déplace. Tél.:550-2014.

MASSAGE érotique avec femme douce et sensuelle. Tél.:542-0790.

JULIEN et Mélissa vous reçoivent Discrétion assurée. Tél.:812-8112.

VOUS rêvez pour vous faire rêver (gros buste). Tél.:540-0720.

MAYA, ROUSSE NATURELLE, sexy, chaude, docile, réalise tous vos fantasmes !!! MAISON PRIVÉE. AUSSI MASSAGE. 9 h. Tél.:540-0095.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons **693-5143**

SENSUELLE Emma, reçoit et se déplace. Tél.:540-7452.

POUR de beaux et chauds moments, demandez la succulente Jenny. Se déplace seulement. Tél.:550-5790.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:690-2468.

TAXI ROSE: Pour hommes préférant les belles féminines aux formes généreuses. Tél.:590-1249

MARIA, 20 ans, 5'4", 130 livres, se déplace seulement après 18h00. Tél.:812-6905.

906 Services de massage

MASSAGE de détente et de relaxation pour vous messieurs. Maria-Lisa de retour dernièrement au 546-3020 et maintenant 695-3285 non-sexuel.

A ADOPTER EXOTICA A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec Kelly, Max, et/ou Lydia. (Nouveau spécial) avec Max et/ou Lydia les lundis et mardis, pour hommes, femmes ou (couple). Bienvenue à tous. Engageons. Tél.:547-7949.

BORD du Saguenay, massage suédois, endroit paisible. Non sexuel. 9h à 21h, sur semaine. Tél.:550-4727.

HOMME offre ses services pour massage de détente dans un endroit discret, 7 jours/7. Tél.:547-2637.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Michelle, Kathya, Valéry, Jenyfer. Tél.:548-7070.

BELLES et professionnelles à votre service. 7 jours Engageons. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

PREMIER CHOIX pour vous messieurs! Plusieurs filles sexy attendent de vous satisfaire dans vos fantasmes. Discrétion assurée. 4 mains les jeudis, samedis, dimanches. Nouvelle venue. Sur semaine 9h à 9h, fin de semaine 10h à 19h. Tél.:543-1234.

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711

LES SPÉCIALISTES

Remboursement

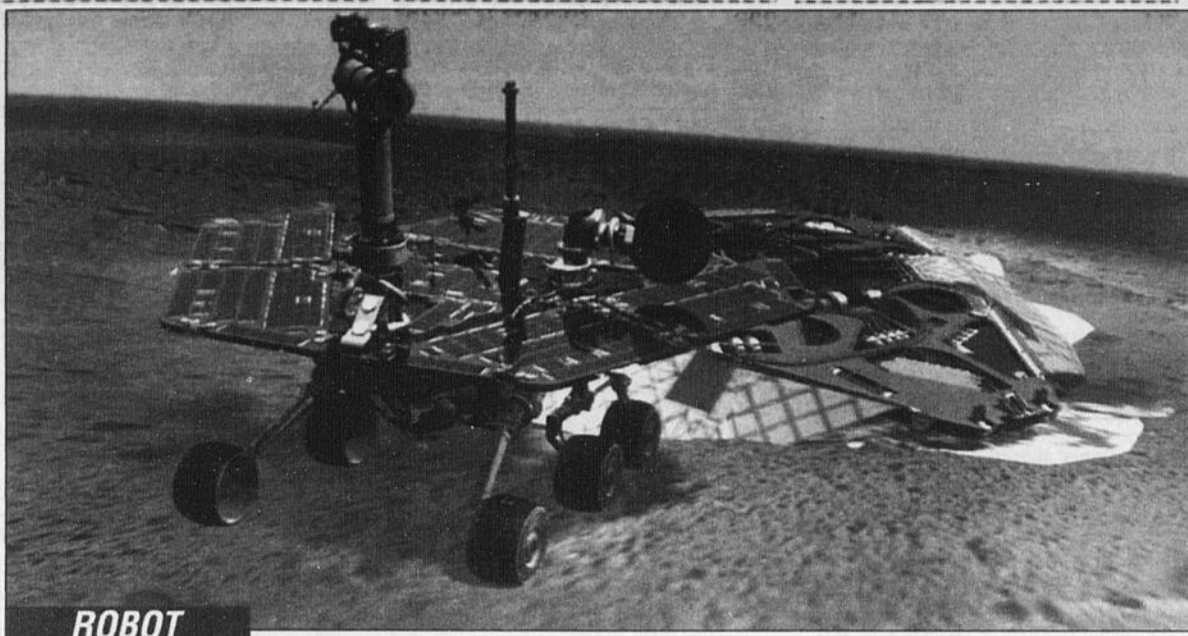
Entre 2 Chaises
Monique et Daniel Fortin
Artisans rembourseurs
Anciennement «Fortin Remboursement»
296, rue Le Doré
693-7936

Services financiers

Problèmes financiers persistants
Nous pouvons vous aider à vous en sortir!
• Règlement avec tous vos créanciers.
• Proposition de consommateurs.
Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière
(418) 557-0627
www.faillite.rcgt.com
Raymond Chabot inc.
Syndic de faillite
00578023

Pour réservations contactez: Chicoutimi: Christian Tremblay, 690-8838
Alma: Carol Morin, 690-8836 / Jonquière: Alain Perreault, 690-8351

nnels
 ensuelle.
 on assu-
 buste).
 aude,
 AISON
 0095.
 ons
 tél.:540-
 eman-
 seule-
 dez Ro-
 es fémi-
 e seule-
 message
 ur vous
 ment au
 l.
 jours,
 (Nou-
 undis-
 upe).
 949.
 roit pai-
 tél.:550-
 détente
 37.
 9-0043.
 AGE
 e des
 onny,
 .548-
 ice. 7
 Ouest.
 Plu-
 faire
 ée. 4
 Nou-
 e se-



ROBOT

Cette image réalisée par ordinateur montre le robot Spirit alors qu'il posait les roues sur Mars. (Photo PC)

De Spirit sur Mars

La NASA capte un signal

PASADENA, Californie (AP) – Pour la première fois en deux jours, les ingénieurs de la NASA ont capté vendredi pendant dix minutes un signal envoyé depuis Mars par Spirit. Mais un responsable de l'agence spatiale américaine a prévenu que le robot martien reste dans un état «critique» et qu'il faudra peut-être plusieurs semaines pour qu'il redevienne opérationnel.

Le robot monté sur six roues a émis des communications pendant dix minutes et transmis des données pendant 20 minutes environ une heure plus tard. Le signal de vendredi a été reçu par le complexe de la NASA installé près de Madrid. Depuis son 19e jour sur la Planète rouge mercredi, Spirit n'émettait plus que des signaux radio s'apparentant à du bruit ou des «bip» accusant réception des commandes.

L'agence spatiale américaine espère poursuivre la communication afin de déterminer la cause de l'interruption et si possible de réparer le robot, a-t-elle fait savoir dans un communiqué. Les scientifiques espèrent que Spirit parviendra à transmettre des données techniques qui leur permettront d'établir un diagnostic. Si Spirit était un patient hospitalisé, son état serait jugé «critique» par les médecins, a toutefois reconnu Pete Theisinger, directeur du projet pour la Nasa. Les ingénieurs n'excluent pas une faille de son système informatique ou de la mémoire de l'ordinateur, pannes qui peuvent être réparées à distance. Soit dans le cas présent plus de 160 millions de kilomètres entre Mars et la Terre. Mais les équipes de la NASA sont actuellement mobilisées par l'envoi d'Opportunity, le robot jumeau de Spirit qui doit se poser sur Mars samedi soir. Les deux robots doivent scruter la surface de Mars, analysant le sol et les roches pour trouver des preuves que la planète rouge présentait autrefois un environnement propice à la vie.

De l'eau découverte sous forme de glace sur la planète rouge

DARMSTADT, Allemagne (AP) -- La sonde européenne Mars Express a détecté de l'eau sous forme de glace à la surface de Mars, ont annoncé vendredi des scientifiques de l'Agence spatiale européenne (ESA). Cette découverte laisse penser que la vie pourrait avoir existé sur l'astre. En orbite autour de Mars, la sonde a réalisé la découverte au-dessus du pôle sud, a précisé le scientifique de l'ESA Allen Moorehouse. «C'est la première fois que (de l'eau) est détectée au sol, c'est la première confirmation directe» de ce que les chercheurs soupçonnaient déjà, a-t-il souligné. La sonde orbitale de la NASA Mars Odyssey avait déjà collecté des indices de la présence de glace sous la surface, à une profondeur minimum de 45 centimètres. Toutefois, ces résultats étaient basés sur des mesures indirectes comme la détection de traces d'hydrogène alors que la découverte de Mars Express est beaucoup plus concrète, fait valoir le directeur scientifique de l'ESA David Southwood. «Les mesures précédentes étaient indirectes et c'est la première fois que nous avons des

indications directes de molécules qui sont présentes dans l'eau», a-t-il souligné. Pourtant, le directeur du programme d'exploration martien de la NASA Orlando Figueroa conteste que la découverte de l'ESA soit une nouveauté. «Notre vaisseau Odyssey, qui est en orbite autour de Mars depuis 2001, a découvert de grandes quantités d'eau gelée dans les latitudes nord et sud. Et nous avons été surpris par le fait qu'il y en ait autant et aussi près de la surface», a expliqué M. Figueroa vendredi sur la chaîne CNN. Si Mars a eu autrefois de l'eau en surface, elle avait peut-être le potentiel pour abriter une forme de vie. Toutefois M. Moorehouse met en garde contre des conclusions hâtives. La découverte est basée sur une analyse des vapeurs de molécules d'eau détectées par une caméra infrarouge de Mars Express. «C'est la première fois que nous voyons vraiment des vapeurs de molécules», a souligné l'astrophysicien de l'ESA Jean-Pierre Bibring. Plus de 40 ans d'exploration martienne n'ont pas permis de déterminer de manière concluante

te que de l'eau a un jour coulé sur Mars. Deux sondes de la NASA, Mars Global Surveyor et Mars Odyssey, tournent en orbite autour de la planète à la recherche de signes d'une présence passée d'eau sur Mars. En octobre, des scientifiques avaient déclaré qu'Odyssey avait détecté à la surface de Mars d'importantes quantités d'un minéral qui s'érode facilement en présence d'eau, ce qui tendait à réfuter la théorie d'une présence passée d'eau. Quelques semaines plus tard, une deuxième équipe faisait état d'indices allant dans le sens contraire, avec des images rapportées par Global Surveyor sur lesquelles on distinguait des reliefs semblables à ceux créés par des rivières. Première mission martienne de l'ESA, Mars Express s'est mise en orbite autour de la planète rouge le jour de Noël et a commencé à transmettre ses premières données en janvier, notamment des images haute résolution de la surface. Les choses sont moins bien passées pour Beagle 2, que la sonde a largué en décembre. L'ESA reste sans nouvelle du petit robot britannique qui est censé s'être posé sur Mars le 25 décembre.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS

informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec



DUFOUR (Mme Gabrielle Bouchard)
 Le 23 janvier 2004, est décédée, à Alma, à l'âge de 71 ans et 6 mois Mme Gabrielle Bouchard, fille de feu M. Joseph-Ananias Bouchard et de feu dame Maria Maltais, épouse de M. Bertrand Dufour, demeurant au 5691, avenue des Pélicans, à Alma, quartier St-Cœur-de-Marie. La famille reçoit les condoléances le dimanche 25 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 26 janvier 2004 à compter de 13 h à



GAUDREAULT (Mme Jeannette Gilbert)
 Le 21 janvier 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 89 ans 11 mois, Mme Jeannette Gilbert, épouse de feu M. Georges-Henri Gaudreault, demeurant au 220, Don Bosco à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis de 9 h à 11 h le samedi 24 janvier 2004 à la résidence funéraire Gravel & Fils, Réseau Dignité 825, Bégin coin des Champs-Élysées Chicoutimi

L'Édifice Municipal 5191, avenue du Pont Nord Alma (Quartier St-Cœur-de-Marie) Les funérailles auront lieu le lundi 26 janvier 2004, à 15 h, à l'église Saint-Cœur-de-Marie d'Alma. Mme Bouchard sera incinérée et ses cendres seront déposées au cimetière paroissial. Outre son époux M. Bertrand Dufour, elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Serge Fleury), Martine (Denis Barrette), Sylvie (Guy Fortin), Claude (Jean Larouche), Jean (Christine Larouche) et Chantale (Patrice Fortin); ses petits-enfants: Mélanie, Patrice, Michaël, Jean-François, Nadine, Mylène, Mathieu, Stéphanie, Frédérique, Josée-Ann et Ann-Sophie; ses arrière-petits-enfants: Ann-Laurie et Thomas; ses frères et sœurs: feu Fernando Bouchard (feu Germaine Larouche), feu Origène (Gisèle Bouchard), Éliette (feu Eugène Potvin), feu Réjeanne (Vincent Rousseau), Maurice (feu Jeannine Fleury, Roland Lemay), Marielle (Clément Larouche) et feu Pâquerette; ses beaux-frères et belles-sœurs: Henri-Paul Dufour (Marielle Larouche), Magella, Marie-Claire (Léo Claveau), Louis-Marie (Yolande Tremblay), Germain (Suzette Duchesne), Francis (Denise Tremblay), Laval (Madeleine Rousseau), Céline (Réal Renaud), Denis (Christiane Gilbert), Noëlla (Laurier Bergeron) et Lina (Carol Potvin); ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour

Les funérailles auront lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11 h à l'église Sacré-Coeur à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Evelyn Tremblay et de feu Eugène Gilbert. Elle laisse dans le deuil son grand copain M. Laurier Durand; ses enfants: Céline Gaudreault, Gaétanne (feu Serge Duchesne), Lily (Normand Bourgeois), feu Marcel, feu Nicole; ses petits-enfants: Perle Caps, Stéphane Duchesne, Annie et Frédéric Morin, Nathalie et Pascale Gaudreault, Sylvain Morin; ses arrière-petits-enfants: Stéphanie Morin et Charles-Eric Tremblay; sa belle-fille: Norma Abraham. Elle était la soeur de: feu Anne-Marie Gilbert (feu Albert Lortie), feu Alida (feu Hector Robitaille), feu Adrien (feu Roland Rousseau), feu René (Lucille), feu Ludger. Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Gaudreault, ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société canadienne du cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

Autres décès à la page 46



ÉCRASEMENT

C'est un hélicoptère de ce type, soit un OH-58 Kiowa Warrior, qui s'est écrasé vendredi dans le nord de l'Irak. (Photo PC)

Nord de l'Irak Un hélicoptère s'écrase

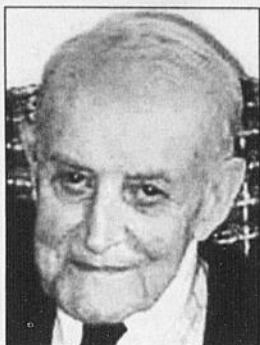
BAGDAD (AP) -- Un hélicoptère de l'armée américaine OH-58 Kiowa Warrior attaché à la 101e division aéroportée s'est écrasé vendredi dans le nord de l'Irak, a annoncé l'armée américaine. Les deux pilotes ont été tués. L'hélicoptère s'est écrasé aux environs de 20h30, près de Kayyarah, à une cinquantaine de kilomètres au sud de Mossoul, selon l'armée américaine. La cause de la chute de l'hélicoptère était encore indéterminée. Selon l'armée, le rapport préliminaire du deuxième hélicoptère qui l'accompagnait «ne mentionne

pas d'activité hostile». C'est le quatrième hélicoptère qui s'écrase en Irak depuis le début du mois. Le 2 janvier dernier, un OH-58 Kiowa Warrior avait été abattu près de Falloujah dans le centre de l'Irak et son pilote avait été tué. Six jours plus tard, un hélicoptère d'évacuation médicale Black Hawk avait été touché par une roquette près de Falloujah, les neuf soldats américains qui se trouvaient à bord étaient morts. Depuis le début de l'intervention américaine, le 20 mars dernier, 507 soldats américains ont été tués en Irak.

Le Quotidien le Samedi 24 Janvier 2004 - 45

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



GUYON (M. Camille)

Le 20 janvier 2004, est décédé à la Résidence St-Georges de Montréal, à l'âge de 98 ans et 4 mois, M. Camille Guyon, époux de feu dame Simone Jobin. Selon sa volonté, le défunt ne sera pas exposé. Les funérailles auront lieu le lundi 26 janvier 2004 à 11 h à l'église St-Vital, 10946, boulevard St-Vital, Montréal. La famille recevra les condoléances à l'église avant la cérémonie religieuse. Les cendres seront déposées au cimetière Le repos de St-François d'Assise de Montréal. M. Guyon laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre (Hélène Gaudreault) et Christiane; ses petits-enfants: Sylvie, Christian, Francine, Jean, Stéphane, Anne-Marie et Ak'Ingabe; 3 arrière-petits-enfants: Sébastien, Marjorie et Mathilde, de même que sa soeur Pauline (Raymond Guérette), ainsi que tous ses parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire parvenir leurs dons à la Société Alzheimer, (pour informations) 1-888-636-6473.

Nos condoléances



aux familles éprouvées



LAPOINTE (Mme Béatrice Gagnon)

Le 23 janvier 2004, est décédée à Jonquière, à l'âge de 85 ans, dame Béatrice Gagnon, épouse de feu Roland Lapointe, demeurant au 3240 Ave des Pensées, Jonquière, autrefois d'Alma. La famille accueillera les parents et amis au

Complexe funéraire Bérubé & Fils
Réseau Dignité
620 boul. Dequen N, Alma
à compter du dimanche 25 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le lundi 26 janvier 2004, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9 h. Le service religieux aura lieu le lundi 26 janvier 2004, à 11 h à l'église St-Joseph et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gisèle (feu Serge Mc Nicoll), Nicol (Louise Laprise), Suzan (Bernard Noël), Vallier (Norma Fortin); ses petits-enfants: Isabelle, Virginie, Patrice, Yannick, Hugo, Annie, Marcel, Audrey, Eric; ses arrière-petits-enfants: Zachary et Vincent; ses frères et sœurs: feu Ange-Marie (feu Lucien Gagné), Raymond (Colette Gagné), Robert (Dona Bowers); ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Lapointe, ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

16 h 30 à l'église St-Joseph et les cendres seront déposées au Columbarium du Complexe funéraire Bérubé & Fils. Outre son épouse dame Georgette Lapointe, il laisse dans le deuil ses enfants: France, Huguette, Michel, Diane (Pierre Bettez), Gilles (Nathalie Plante), Stéphane (Hélène Plamondon) et Marc; ses petits-enfants: Patrice et Jérémie Fraser, David, Samuel et Philippe Lapointe, Audrey, Marc-André Lapointe, Jade Bettez, Laura et Charles Lapointe; son frère et sa sœur: Eugénie et Robert (Carmen Paquet), ses beaux-frères et belles-sœurs: Léonce (Jeanne-d'Arc Lebel), feu Fernando (Daniel Blackburn), Roland (Wellymine Harvey), feu Marcel (Marcelle Lemay), Ghyslaine (Guy Bouchard), Réal (Rachelle Tremblay), Gaétane (Germain Larouche), Raymonde (Rosario Bouchard), ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Maison Soli-Can. **Direction funéraire: Complexe funéraire Bérubé & Fils.** Pour informations: 662-6576, télécopieur: 662-3132, courriel: info@berubeetfils.com

tions: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: restunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



THIBEAULT

(Mme Yvonne Claveau)

Le 22 janvier 2004 est décédée à la Résidence des Années d'Or à l'âge de 79 ans et 5 mois Mme Yvonne Claveau, fille de feu Xavier Claveau et de feu Amaryllise Bouchard, épouse de feu M. Raymond Thibault, demeurant à Jonquière, secteur Arvida. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron, Réseau Dignité
2770, de la Salle
Jonquière, secteur Arvida

le samedi 24 janvier 2004 de 8 h 30 à 11 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11 h 30 à l'église St-Mathias, Jonquière, secteur Arvida. Mme Claveau a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au Columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Doris (Jacques Lafrance), Claire (Laval Perron), Lynda (Jean Samson), Dominique (Hélène Frenette); ses petits-enfants: Patrick, Christian, Marc-André, Marie-Christine, Julie, Karyne, Jean-Raymond; ses frères et sœurs: feu Cécile (Gérard Brisson), Raymonde Claveau (feu Didace Villeneuve), Jean-Paul (Marie-Ruth Villeneuve), feu Léon-Maurice (feu Pierrette Lapointe), Marc (Lili Fortin), Denise (Michel Bédard), Céline (feu Donald Larouche), André (Nicole Fortin), Ghislain, feu Edith, Suzanne (Andy Hrycko) ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs de la famille Thibault et plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Alzheimer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

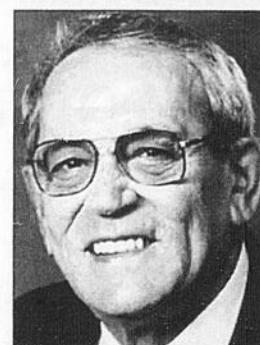
REMERCIEMENTS



SAVARD (Mme Dianne)

Suite au décès de Mme Dianne Savard survenu à Joliette, le 8 janvier dernier, son époux François Tremblay, sa fille Cindy, son fils Jasmin, ainsi que les familles Tremblay et Savard, désirent remercier toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, dons, fleurs ou assistance aux funérailles. Nous avons été profondément touchés par tous ces témoignages et nous vous prions d'agréer notre profonde reconnaissance.

MESSES ANNIVERSAIRES



TREMBLAY (M. Louis-Marie)

Le dimanche 1er février 2004, à 10 h, en l'église Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Louis-Marie Tremblay, époux de Candide Côté. Merci à tous ceux qui s'uniront à la famille à cette occasion; soit par leur présence, leurs prières ou leurs pensées.

PRIÈRES

STE-THERÈSE DE LISIEUX

Remerciement à Ste-Thérèse de Lisieux pour faveur obtenue avec promesse de parution.
Signé: Louise Lapointe.



RATHE (Mme Nicole)

Le 23 janvier 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 40 ans et 9 mois, Mme Nicole Ratthe, conjointe de M. Benoit Lapierre, demeurant au 2477 Muckle, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière

le dimanche 25 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le lundi 26 janvier 2004 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le lundi 26 janvier 2004 à 13 h à l'église St-Dominique. L'inhumation aura lieu au cimetière Lac Kénogami. Outre son conjoint M. Benoit Lapierre, elle laisse dans le deuil ses enfants: Robin Rathé Tremblay, Nathaniel Rathé Lapierre; sa mère: Marthe Potvin (feu Romain Rathé); ses sœurs: Lina Rathé (Jacques Castonguay), Josée (Alain Dallaire); son frère: Dave (Catherine Elément); ses beaux-parents: J. Edouard Lapierre (feu Marguerite Simard, Monique Plourde); ses beaux-frères et belles-sœurs: Michel Lapierre (Hélène Tremblay), Jean-Claude (Jacynthe Turgeon), Céline (Jocelyn Tremblay), Lise (Régis Décoste), Monique (Patrice Rubio), Edith-Martine (Gilbert Lemens); ses neveux et nièces: Daisy, Anthony, Catherine, Marc-Olivier, Julie, Guillaume, Nicolas-Simon, Vincent-Philippe, Roxane-Emilie, Caroline, Charles-Alexandre, ainsi que le père de son fils Robin: M. Guy Tremblay et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société canadienne du cancer. Pour informa-

IN MEMORIAM

SIMARD (M. Benoit)

Le 22 janvier 2004, est décédé à la Résidence Beaumanoir, entouré de l'amour de son épouse et ses enfants, à l'âge de 78 ans, M. Benoit Simard, fils de feu M. Joseph Simard et de feu dame Rosanna Potvin, demeurant au 314, Sauvé, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 24 janvier 2004 de 9 h à 10 h 45 à la

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

345, St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le samedi 24 janvier 2004 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière Ste-Anne. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse dame Madeleine Simard, ses fils: Gaétan Simard (Annie Brassard), Jean-Claude (Anne Couture) et Denis (Nancy Lépine); ses petits-enfants: Pierre-Yves et Alice, leur mère Catherine Tremblay, Francis et Geneviève. Il était le frère de: feu Jean-Joseph Simard (feu Rose-Alice Fournier), feu Jean-Baptiste (Marie Chouinard), feu Abel (feu Marie-Aimée Tremblay), feu Eliette (feu Joseph Godin), feu Lucien (Murielle Simard), feu Madeleine et feu Paul-Emile. Il laisse également sa belle-soeur Anna Simard (feu Ralph Giovenazo), ainsi que tous les autres membres des familles Simard, neveux et nièces, parents et ami(e)s. M. Benoit Simard a été à l'emploi d'Autobus Voyageur pendant 37 ans et fut cofondateur du dépanneur Ste-Geneviève de Chicoutimi-Nord. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Alzheimer de la Sagamie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
Mme Rachelle Gagnon-Lavoie, de Chicoutimi,
décédée le 13 octobre 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation
de ma vie

00573767

Revers de 2-0

Le Canadien frappe un mur face aux Devils

EAST RUTHERFORD (PC) — Ça prenait les champions de la coupe Stanley pour freiner l'élan victorieux du Canadien, qui a essuyé un premier revers en six sorties à l'étranger (4-1-1), vendredi.

Les Devils du New Jersey ont offert une performance sans bavure, typique du style hermétique dont ils maîtrisent si bien l'art, pour l'emporter 2-0 devant 18 197 spectateurs au Continental Airlines Arena.

Le gardien Martin Brodeur, qui a sauté deux matchs de suite dernièrement, a presque profité d'un autre congé, repoussant 21 lancers, dont 12 au dernier vingt, pour signer son 10e blanchissage de la campagne.

Les Devils connaissent rarement deux mauvaises performances de suite. Ils l'ont de nouveau prouvé, après s'être inclinés face aux Hurricanes de la Caroline mercredi.

Tout ce dont ils ont eu besoin à l'attaque, ce sont des filets en désavantage numérique, au premier vingt, et en avantage numérique, à la deuxième période.

Quant au reste, les joueurs de l'entraîneur Claude Julien (24-17-6-2) n'ont pas fourni leur meilleur effort, échouant dans leur tentative de doubler les Devils (24-12-10-1) au sixième rang de l'Association est. Ils tenteront de se racheter dès samedi au Centre Bell face aux Maple Leafs de Toronto.

Patrik Elias a dirigé l'attaque des gagnants en y allant d'un but et d'une passe. Grant Marshall a été l'autre marqueur.

Marshall a de plus été frustré par José Théodore sur un tir de pénalité au troisième tiers.

Ayant fait face à 24 lancers, José Théodore a sauvé la mise à plusieurs reprises, en plus d'être aidé deux fois par ses poteaux.

Le Canadien, qui a connu un léger regain vers la fin, a perdu les services de l'attaquant Jason Ward, victime d'une blessure à l'épaule gauche au troisième tiers.

Défensive étanche

L'étanchéité de la défense des Devils à la première période a fait en sorte que le Tricolore n'a dirigé son premier tir au but qu'à la 15e minute.

Brodeur n'a pas été trompé par le lancer bas en provenance de la ligne bleue qu'a fait dévier Saku Koivu.

Le Canadien a par la suite connu sa meilleure séquence. Il a bien failli prendre les devants au début de l'attaque massive qu'il a déployée, avant de voir les Devils marquer.

Elias s'est défait de Koivu, avant de filer seul devant Théodore du centre de la glace. Le talentueux Tchèque a fait mouche dans la partie supérieure du filet, du côté de la mitaine.

Les Devils ont doublé leur avance en avantage numérique au début du deuxième vingt.

Richard Zednik venait de prendre place au banc des pénalités que Grant Marshall était crédité d'un but chanceux. Francis Bouillon a fait dévier la rondelle dans le but en tentant de couper la passe que Marshall destinait à Elias.



PÉNALITÉ

Grant Marshall, qui se fait fermer la porte par José Théodore sur ce tir de pénalité, se reprendra par la suite en étant crédité d'un but chanceux après que Francis Bouillon ait fait dévier la rondelle dans le but en tentant de couper une passe.

(Photo AP)

Claude Julien l'admet

Les champions de la coupe Stanley trop forts

EAST RUTHERFORD (PC) — Les Devils ont été tout simplement trop forts, n'a pu que constater Claude Julien à l'issue de la défaite de 2-0 du Canadien.

«On doit leur rendre hommage parce qu'ils ont joué tout un match de hockey, a affirmé l'entraîneur du Canadien. On a été un coup de patin derrière eux pendant toute la soirée ou presque.

«C'est difficile de revenir de l'arrière contre les Devils. On a tout essayé en troisième période, mais ç'a été insuffisant.»

Le joueur de centre Mike Ribeiro, qui a eu l'efficace John Madden dans les pattes tout au long du match, a tenu des propos semblables.

«Les Devils ne sont pas une équipe facile à affronter, mais j'estime qu'on leur a facilité la tâche. On les a fait bien paraître.

«On a été les deuxièmes sur la rondelle pendant tout le match, a-t-il poursuivi. On projetait la rondelle profondément dans leur zone, mais ils la ressortaient en moins de deux.»

C'est exactement ce que les Devils voulaient: forcer le Canadien à envoyer la rondelle dans leur zone.

«On sait que c'est une équipe qui aime contrôler le jeu, a dit l'entraîneur Pat Burns. On a pris les moyens pour ne pas qu'il le fasse.»

Ribeiro a dit que ses coéquipiers et lui doivent oublier au plus tôt cette contre-performance.

«C'est une bonne chose qu'on joue dès samedi», a-t-il résumé.

Le défenseur Sheldon Souray a souligné que l'équipe n'avait pas obtenu suffisamment de tirs de qualité.

«Marty (Brodeur) n'a pas eu d'arrêts difficiles à faire. Notre gardien, lui, a encore été très solide.»

Un qui n'en menait pas large était l'ailier Jason Ward, qui devra de nouveau s'absenter pendant une longue période en raison d'une blessure. Après s'être fracturé une cheville en début de saison, il s'est blessé à l'épaule gauche, vendredi.

«C'est une saison très frustrante pour moi, a-t-il commenté. Le pire, c'est que je n'ai que moi-même à blâmer. Dans les deux cas, je me suis mis dans une mauvaise position. Ce soir, j'aurais dû mieux protéger mon épaule en arrivant dans le coin de la patinoire. C'est un manque d'expérience de ma part.»

Un sommet

Martin Brodeur a réalisé une marque personnelle en savourant son 10e blanchissage de la saison.

«C'est plaisant, mais je veux en ajouter d'autres à ma fiche», a dit le gardien qui se retrouve à cinq jeux blancs du record des temps modernes de la LNH.

«Je n'y pense pas trop parce que je devrai réussir un blanchissage à tous les six matchs environ d'ici à la fin de la saison. C'est beau-coup.»

Brodeur a louangé ses coéquipiers qui ont totalement étouffé l'attaque du Tricolore.

«De les avoir blanchi, c'est une chose, mais d'avoir limité leurs occasions de marquer comme on l'a fait, c'est très bien.

«Je dis souvent que je ne peux pas réussir de blanchissages tout seul. C'est grâce au soutien de l'équipe que j'en obtiens. J'ai la chance de jouer pour une équipe qui se fait un devoir d'exceller en défensive. Ça me facilite grandement la tâche.»

500e point

pour Audette

Par ailleurs, Donald Audette a marqué deux buts en avantage numérique pour atteindre le cap des 500 points en carrière et les Panthers de la Floride ont défait les Capitals de Washington 4-1, vendredi.

Audette, qui s'est joint aux Panthers en tant que joueur autonome le 16 janvier, a réussi ses deux premiers buts avec sa nouvelle équipe. Il totalise 256 buts et 244 passes en 15 ans dans la LNH avec Buffalo, Los Angeles, Atlanta, Dallas, Montréal et la Floride.

Carter retourne aux Capitals

Les Rangers se paient Jaromir Jagr

WASHINGTON (PC-AP) — Jaromir Jagr est devenu un Ranger de New York.

Les Rangers ont confirmé vendredi soir lors d'un appel-conférence qu'ils ont acquis le joueur étoile des Capitals de Washington en retour de l'ailier Anson Carter.

«Nous essayions de réaliser cet échange depuis un bon bout de temps, a dit Glen Sather, l'entraîneur et directeur général des Rangers. Quand on regarde sa feuille de route, on voit qu'il a été un des joueurs ayant eu le plus de succès dans la LNH.

«Nous pensons avoir besoin d'une injection dans le bras. Il était disponible et nous avons effectué

l'échange. Nous pensons qu'il va nous aider à accéder aux séries éliminatoires et à se rendre loin en éliminatoires quand on y sera.»

Sélectionné à six reprises au sein de la première équipe des étoiles, Jagr, 31 ans, a réussi 16 buts et 29 passes en 45 matches cette saison.

Carter, qui a guidé le Canada à la conquête de la médaille d'or au championnat du monde de hockey le printemps dernier, effectue un retour avec les Capitals. Il a fait ses débuts dans la LNH avec les Capitals en disputant 19 matches en 1996-97.

En huit saisons avec les Rangers, les Capitals, les Oilers d'Edmonton et les Bruins de Boston, le joueur de 29 ans totalise 153 buts et 174 passes. Il a une fiche de 10 buts et sept passes en 45 matches avec les Rangers cette saison.

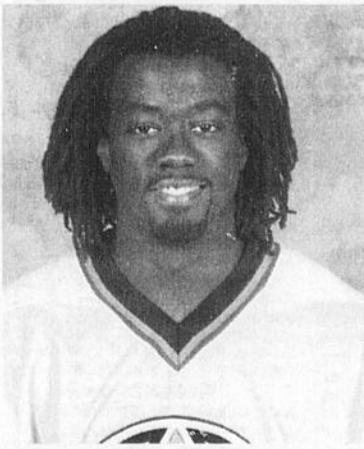
«Anson est un marqueur de 20 buts ayant fait ses preuves. Nous sommes contents de l'avoir de retour avec nous, a dit George McPhee, le directeur général et vice-président des Capitals. En revanche, Jaromir est un joueur formidable, et nous espérons que nos partisans ont aimé le voir à l'oeuvre.

«Nous lui souhaitons la meilleure des chances.»

Les Capitals et Rangers discutaient depuis plus de six mois dans

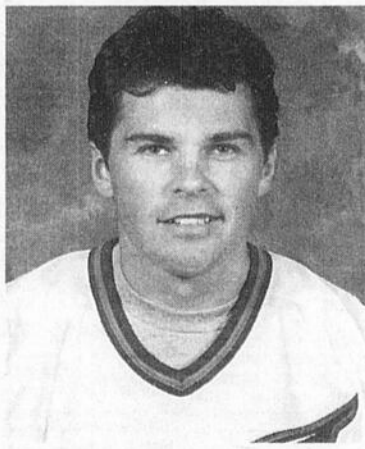
le but de réaliser l'échange. La principale difficulté était le salaire de 11 millions \$ par année de Jagr. Il a signé un contrat de 77 million \$ pour sept ans avec une option pour une huitième année après avoir été acquis par les Capitals des Penguins de Pittsburgh à l'été 2001.

La présence de Jagr n'a pas eu l'effet escompté avec les Capitals. L'équipe ne s'est pas qualifiée pour les séries éliminatoires à sa première saison à Washington et elle a été éliminée en première ronde par le Lightning de Tampa Bay l'année dernière. Les assistances sont à la baisse pour une concession qui a déjà perdu quelque 20 millions \$ par année.



Anson Carter

(Photo AP)



Jaromir Jagr

(Photo AP)

Les chiffres

Hockey



LIGUE NATIONALE CLASSEMENT DOUBLE

Équipe	Association de l'Est					Association de l'Ouest					
	Mj	G	P	N	DP	Mj	G	P	N	DP	
Section Nord-Est											
Toronto	49	26	12	8	3	133	118	63	13-5-2-2	13-7-6-1	5-4-1-0
Ottawa	48	26	12	7	3	158	101	62	15-7-4-2	11-5-3-1	6-2-2-0
Boston	49	22	13	10	4	121	116	58	9-7-7-1	13-6-3-3	7-2-1-0
Montréal	49	24	17	6	2	122	104	56	13-8-4-0	11-9-2-2	7-2-1-0
Buffalo	49	19	24	5	1	115	128	44	11-9-3-1	8-15-2-0	3-5-2-0
Section Atlantique											
Philadelphia	49	23	11	10	5	133	111	61	14-4-2-3	9-7-8-2	3-5-1-1
New Jersey	47	24	12	10	1	108	84	59	12-8-3-1	12-4-7-0	5-4-1-0
NY Islanders	48	23	20	4	1	137	123	51	17-8-0-0	6-12-4-1	4-4-1-1
NY Rangers	48	18	19	7	3	127	131	47	9-8-3-4	9-11-4-0	2-5-2-1
Pittsburgh	49	11	30	5	4	96	178	30	7-13-3-0	4-17-2-3	2-8-0-0
Section Sud-Est											
Tampa Bay	47	22	16	6	3	117	107	53	11-7-3-2	11-9-3-1	6-2-0-2
Atlanta	49	21	21	5	2	139	144	49	13-10-3-0	8-11-2-2	2-5-2-1
Floride	49	16	20	10	3	108	130	45	10-9-5-2	6-11-5-1	4-4-1-1
Caroline	49	16	22	9	2	91	119	43	10-10-6-1	6-12-3-1	4-5-1-0
Washington	49	14	28	5	2	117	153	35	8-12-3-1	6-16-2-1	3-5-1-1
Section Centrale											
Detroit	50	28	14	6	2	161	115	64	18-4-2-0	10-10-4-2	5-2-2-1
St. Louis	46	25	14	6	1	118	110	57	15-4-5-0	10-10-1-1	3-5-2-0
Nashville	48	23	17	6	2	113	120	54	16-5-4-1	7-12-2-1	5-3-2-0
Columbus	48	13	25	7	3	96	135	36	10-10-4-1	3-15-3-2	3-4-3-0
Chicago	49	12	25	7	5	105	141	36	9-7-4-4	3-18-3-1	3-6-0-1
Section Nord-Ouest											
Colorado	48	27	11	8	2	148	108	64	14-8-2-0	13-3-6-2	7-1-1-1
Vancouver	49	26	14	7	2	140	112	61	12-7-5-0	14-7-2-2	5-4-1-0
Calgary	47	24	16	4	3	113	97	55	13-8-3-1	11-8-1-2	5-4-1-0
Minnesota	49	17	18	10	4	108	105	48	10-10-6-0	7-8-8-0	3-3-4-0
Edmonton	49	19	21	8	1	122	127	47	11-10-3-0	8-11-5-1	4-4-1-1
Section Pacifique											
San Jose	49	22	12	11	4	119	104	59	10-5-7-2	12-7-4-2	7-2-0-1
Los Angeles	48	18	15	10	5	124	122	51	9-8-6-1	9-7-4-4	2-2-5-1
Dallas	49	21	20	8	0	97	110	50	12-6-4-0	9-14-4-0	4-4-2-0
Phoenix	47	17	15	13	2	118	122	49	7-8-3-1	10-7-10-1	5-3-2-0
Anaheim	48	14	21	8	5	96	125	41	8-7-6-2	6-14-2-3	1-5-4-0

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des vainqueurs (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un fillet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Jour	Équipe 1	Équipe 2
Jeudi 22 janvier	Ottawa 6	Pittsburgh 5
Buffalo 3	Boston 2	
Colorado 1	Atlanta 1	
Philadelphia 4	N.Y. Rangers 2	
Chicago 7	Columbus 0	
Calgary 4	Nashville 0	
Tampa Bay 3	Edmonton 2	
Detroit 5	Los Angeles 4	
Phoenix 2	San Jose 1	
Vendredi 23 janvier	N.Y. Islanders 3	Caroline 2
Montréal 0	New Jersey 2	
Washington 1	Floride 4	
St. Louis 0	Dallas 2	
Minnesota 2	Anaheim, 22h30	
Samedi 24 janvier	Buffalo à Philadelphie, 13h00	
Floride à Boston, 19h00		
Toronto à Montréal, 19h00		
N.Y. Rangers à Ottawa, 19h00		
N.Y. Islanders à Atlanta, 19h00		
Chicago à Columbus, 19h00		
Colorado à Pittsburgh, 19h30		
Dallas à St. Louis, 20h00		
Detroit à Phoenix, 21h00		
Tampa Bay à Calgary, 22h00		
Nashville à Edmonton, 22h00		
Anaheim à Los Angeles, 22h30		
Minnesota à San Jose, 22h30		
Dimanche 25 janvier	Buffalo en Caroline, 13h30	
Philadelphia à Washington, 19h00		
Atlanta au New Jersey, 19h00		
Nashville à Vancouver, 22h00		
Lundi 26 janvier	Floride à N.Y. Rangers, 19h00	
Detroit à Dallas, 20h00		
Minnesota à Los Angeles, 22h30		
Mardi 27 janvier	Montréal à Buffalo, 19h00	
Boston à N.Y. Islanders, 19h00		
New Jersey à Columbus, 19h00		
Caroline à Toronto, 19h30		
Tampa Bay à Pittsburgh, 19h30		
Edmonton au Colorado, 21h00		
Calgary à Phoenix, 21h00		
Chicago à Vancouver, 22h00		

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Équipe	Association de l'Est					Association de l'Ouest				
	Mj	Pts	Mj	Pts		Mj	Pts	Mj	Pts	
1. x-Toronto	49	63	1	64		1	64	1	64	
2. x-Philadelphie	49	61	2	63		2	63	2	63	
3. x-Tampa Bay	49	53	3	61		3	61	3	61	
4. Ottawa	48	62	4	60		4	60	4	60	
5. New Jersey	47	59	5	58		5	58	5	58	
6. Boston	49	58	6	57		6	57	6	57	
7. Montréal	49	56	7	55		7	55	7	55	
8. NY Islanders	48	51	8	54		8	54	8	54	
9. Atlanta	49	49	9	52		9	52	9	52	
10. NY Rangers	48	47	10	50		10	50	10	50	
11. Floride	49	45	11	48		11	48	11	48	
12. Buffalo	49	44	12	47		12	47	12	47	
13. Caroline	49	43	13	46		13	46	13	46	
14. Washington	49	35	14	43		14	43	14	43	
15. Pittsburgh	49	30	15	40		15	40	15	40	

MARQUEURS

Joueur	Partie à Anaheim non-incluse		
	B	A	PTS
Robert Lang, Washington	23	35	58
Markus Naslund, Vancouver	27	30	57
Alex Tanguay, Colorado	17	39	56
Ilya Kovalchuk, Atlanta	25	30	55
Marian Hossa, Ottawa	23	31	54
Joe Sakic, Colorado	20	31	51
Pavel Datsyuk, Detroit	22	26	48
Daniel Alfredsson, Ottawa	20	27	47
Milan Hejduk, Colorado	24	22	46
Keith Tkachuk, St. Louis	19	27	46
Shane Doan, Phoenix	18	28	46
Martin St. Louis, Tampa Bay	19	26	45
Brett Hull, Detroit	17	28	45
Jaromir Jagr, Rangers	16	29	45
Mats Sundin, Toronto	16	29	45
Joe Thornton, Boston	11	33	44
Todd Bertuzzi, Vancouver	13	30	43
Sergei Gonchar, Washington	5	38	43
Ladislav Nagy, Phoenix	21	21	42
Zigmund Palffy, Los Angeles	16	25	41
Pavel Demitra, St. Louis	16	25	41
Marc Savard, Atlanta	15	26	41
Doug Weight, St. Louis	10	31	41
Mike Ribeiro, Montréal	11	29	40
Vyacheslav Kozlov, Atlanta	19	20	39
Jarome Iginla, Calgary	18	21	39
Jeremy Roenick, Philadelphie	16	22	38
Mark Recchi, Philadelphie	17	20	37
Patrik Elias, New Jersey	16	21	37
Mike York, Edmonton	15	22	37
Brendan Morrison, Vancouver	14	23	37
Bill Guerin, Dallas	21	15	36
Michael Ryder, Montréal	14	22	36
Martin Havlat, Ottawa	14	22	36
Rob Blake, Colorado	11	25	36
Peter Forsberg, Colorado	10	26	36
Alex Kovalev, Rangers	10	26	36
Cory Stillman, Tampa Bay	14	21	35
Chris Pronger, St. Louis	11	24	35
Rick Nash, Columbus	28	6	34
Brendan Shanahan, Detroit	17	17	34
Daniel Briere, Buffalo	15	19	34
Brian Rolston, Boston	14	20	34
Jason Spezza, Ottawa	14	20	34
Shawn McEachern, Atlanta	10	24	34
Glen Murray, Boston	14	19	33
Martin Rucinsky, Rangers	11	22	33
Radek Bonk, Ottawa	10	23	33
Brad Richards, Tampa Bay	9	24	33

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est										
Section Atlantique										
Équipe	Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS			
Hartford	45	24	13	7	1	105	81	56		
Providence	43	20	13	10	0	98	95	50		
Manchester	44	22	17	2	3	126	106	49		
Worcester	42	18	15	8	1	106	105	45		
Portland	43	16	16	7	4	82	89	43		
Lowell	41	18	17	3	3	117	121	42		
Springfield	43	13	23	5	2	92	120	33		
Section Nord										
Bridgeport	43	24	11	5	3	104	74	56		
Philadelphie	44	25	14	4	1	121	96	55		
Hershey	49	22	16	8	3	124	126	55		
Wilkes-Barre	43	19	16	4	1	109	107	46		
Binghamton	43	18	19	4	2	110	108	42		
Norfolk	48	17	23	3	5	95	123	42		
Albany	41	13	18	5	5	92	125	36		
Section Nord										
Hamilton	45	23	14	6	2	132	102	54		
Rochester	43	20	14	6	3	105	104	49		
Cleveland	43	20	14	6	5	128	121	49		
St. John's	45	20	18	5	2	127	139	47		
Syracuse	39	18	13	5	3	108	107	44		
Manitoba	46	16	21	7	2	117	132	41		
Toronto	42	14	20	6	2	115	132	36		

JUNIOR MAJEUR

Section Est										
Équipe	Mj	G	P	NDP	BP	BC	PTS			
Rimouski	49	23	19	4	3	190	179	53		
Chicoutimi	49	23	19	4	3	164	156	53		
Lewiston	47	23	22	1	1	159				

Double de Chibougamau aux dépens de La Baie

Par Paul-Armand Girard

ROBERVAL (PAG) - Des équipes ont réalisé de bonnes affaires, d'autres ont vécu l'insuccès, vendredi, à la 25e édition du Tournoi inter-régional novice-atome de Roberval.

En atome B, la formation du Zellers de Chibougamau a revendiqué la meilleure transaction en se payant deux victoires en deux sorties sur la patinoire du centre sportif Benoît-Levesque.

La jeune équipe de Chibougamau a tout d'abord déroute les Éclairs de La Baie au pointage de 6-0. Quelques heures plus tard, les garçons de Chibougamau ont doublé une autre équipe de La Baie, les Requins, cette fois par la marque de 4-2. En fin de journée, les Éclairs ont savouré un gain de 3-2 aux dépens des Sénateurs de Jonquière en inscrivant le but décisif lors de la dernière minute de jeu en temps réglementaire.

En atome BB, les Éperviers de Lac-Saint-Jean-Nord ont perdu deux fois par un écart assez important: 6-1 devant les Éperviers de Mascouche, et 5-1 face aux Sabres de Roberval lors du match de fermeture de la journée. Les Sabres ont ainsi fait oublier

leur revers subitôt en après-midi, 5-2, contre l'Uniprix Bourget Tremblay de Chibougamau.

En catégorie novice, le Royal de Métabetchouan, a causé une certaine surprise en prenant la mesure 2-1 des Prédateurs de Falardeau grâce à un but inscrit en prolongation. Antérieurement, les Prédateurs avaient eu raison des Requins de La Baie au compte de 4-1.

Ces mêmes Requins ont fini en beauté la journée en disposant des Faucons de Roberval 4-3 au terme d'une rencontre fort relevée.

Au programme de la journée, 12 matchs.

En catégorie novice, Sags de Chicoutimi contre Faucons de Roberval, à 8 h; Dragons de La Baie contre Prédateurs de Falardeau, à 9 h; Éclairs de La Baie contre Royal de Métabetchouan, à midi; Tempêtes 2 de Mash-teuiatsh contre Requins de La

Baie, à 13 h. Les Prédateurs de Roberval joueront à 18h30 contre un adversaire à déterminer.

En atome B, Élites de Jonquière contre Sénateurs de Jonquière, à 10 h; Requins de La Baie contre Cobras de Saint-Félicien, à 11 h; Rockets de Saint-Félicien contre Zellers de Chibougamau, à

14 h; Stars de Jonquière contre Éclairs de La Baie, à 15 h; Tempêtes 2 de Mash-teuiatsh contre une équipe à déterminer, à 19h30.

En atome BB, Éperviers de Mascouche contre Sabres de Roberval, à 16 h; Uniprix de Chibougamau contre Éperviers de Lac-Saint-Jean-Nord, à 17h15.



	B	A	Pts	Pén
71. M. Ribeiro	11	29	40	16
73. M. Ryder	14	22	36	18
44. S. Souray	14	18	32	62
20. R. Zednik	17	12	29	41
11. S. Koivu	7	21	28	24
38. J. Bulis	10	8	18	20
94. Y. Perreault	9	9	18	26
26. P. Dagenais	10	6	16	8
90. J. Juneau	4	10	14	10
79. A. Markov	3	11	14	8
43. P. Brisebois	0	13	13	8
37. N. Sundstrom	5	6	11	10
52. C. Rivet	3	7	10	57
24. A. Dackell	4	5	9	8
51. F. Bouillon	0	8	8	44
25. C. Kilger	2	2	4	10
5. S. Quintal	2	2	4	54
22. S. Bégin	1	3	4	25
17. J. Ward	1	3	4	17
65. R. Hainsey	1	1	2	4
81. M. Hossa	1	1	2	8
46. B. Gratton	0	1	1	4
15. D. Langdon	0	1	1	84
60. J. Théodore	0	1	1	2
32. G. Dwyer	0	0	0	7
88. C. Higgins	0	0	0	0
8. M. Komisarek	0	0	0	17
35. T. Plekanec	0	0	0	0
76. J. Balej	0	0	0	0
30. M. Garon	0	0	0	0

Gardiens					
G	P	N	Min	Ba Bi Moy.	
60. J. Théodore	20	15	5	2445	81 5 1,99
30. M. Garon	4	4	1	523	21 0 2,41
Total (2)	24	18	6	2916	102 5 2,10

Note: Buts dans un filet désert entre parenthèses.



	PJ	B	A	PTS
55-François Lemieux	49	15	32	47
19-Yvan Busque	49	21	25	46
88-Yan Gaudette	38	18	23	41
17-Stanislas Lascek	39	11	26	37
77-Rosario Ruggeri	44	8	25	33
49-Sébastien Courcelles	46	11	20	31
15-David Desharnais	49	14	16	30
20-Michel Dubé	36	8	17	25
97-Maxime Boisclair	34	15	8	23
04-Julien Lavoie	43	5	14	19
48-Nicolas Marcotte	49	4	13	17
26-Brent Macsween	45	5	7	12
81-François V. Paul	42	3	8	11
13-Jesse Goodsell	47	5	6	11
71-Romy Elayoubi	28	5	5	10
76-Martin Chabot	49	4	6	10
41-Marc-André Roy	47	1	6	7
87-Patrick Tessier	39	1	3	4
10-Travis Coles	35	0	1	1
12-Julien Brouillette	6	0	0	0
35-Alexandre Vincent	48	0	0	0
38-Jeff Deslauriers	42	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
44-Michel St-Jacques	37	24	25	49
15-Brandon Lafrance	38	18	27	45
12-Christian Labonté	39	9	33	42
09-Mario Turcotte	33	19	19	38
14-Simon Harvey	38	14	23	37
55-Jean-Philippe Leclerc	29	5	19	24
11-Jimmy Groudin	30	5	13	18
19-Mathieu Simard	36	8	8	16
16-Simon Tremblay	38	5	9	14
10-André Allie	15	4	8	12
25-Jean-Pierre Cadorette	22	3	7	10
04-Dominic Desbiens	27	0	9	9
26-Richard Gravel	5	5	3	8
59-Bryan Lachance	26	3	5	8
17-Philippe Cloutier	36	2	6	8
07-Joël Filiion	33	3	4	7
55-Sylvain Brisson	25	1	6	7
25-Richard Vallée	5	2	1	3
77-Michaël Stacey	23	1	2	3
27-Serge Roberge	27	1	0	1
28-Yannick Dallaire	30	0	1	1
29-Frankie Allen	5	0	0	0
08-Simon Gaudreault	8	0	0	0
01-Sylvain Rodrigue	39	0	1	1
20-Dave Verville	37	0	0	0



	PJ	B	A	PTS
19-Félix Petit	38	9	17	26
10-Jason Bernatchez	35	2	22	24
14-Michaël Larue	35	8	14	22
44-Pier-Olivier Landry	34	9	11	20
88-Mathieu Béruubé	35	8	11	19
32-J. François Chouinard	37	12	6	18
21-Pier-Luc Boucher	37	9	9	18
45-Shayne Tremblay	17	5	10	15
07-Louis-Étienne Leblanc	32	5	9	14
11-Simon Gaudreault	35	6	6	12
22-Samuel Richard	33	4	8	12
06-Dominic Larouche	23	6	5	11
66-Jonathan Arseneault	32	4	7	11
17-François Pelletier	35	4	6	10
55-Jonathan Bergeron	36	4	6	10
02-Frédéric Canuel	33	0	5	5
43-Gil-Philippe Morais	25	0	4	4
29-Bobby Nadeau	26	0	1	1
31-Olivier St-Onge	30	0	0	0

Sommaires

LIGUE JUNIOR MAJEUR Québec 2

Chicoutimi 3 Première période
1. Québec, Alexei Shkotov (17) (M. Melanson, A. Kojevnikov) 5:31 (an)
2. Chicoutimi, David Desharnais (14) (S. Lascek) 5:44
Pénalités - Y. Gaudette Chi 1:37, R. Ruggeri Chi 4:24, S. Courcelles Chi 6:26, E. L'Italien Qué 8:39, S. Courcelles Chi 16:06, E. Shaw Qué 18:06.

Deuxième période
3. Chicoutimi, Sébastien Courcelles (11) (M. Boisclair, M. Dubé) 8:20
4. Chicoutimi, Francis Lemieux (15) (Y. Busque, Y. Gaudette) 14:33
Pénalités - J. Goodsell Chi 16:13, E. Shaw Qué 18:12.

Troisième période
5. Québec, Alexei Shkotov (18) (J. Laverdière, J. Hennessy) 15:53 (an)
Pénalités - F. Lemieux Chi 1:22, J. Laverdière Qué 5:33, E. L'Italien Qué 10:19, E. Shaw (maj.) Qué 10:19, J. Filiatrault Qué 10:19, J. Ryan (maj.) Qué 10:19, J. Ryan (inc. de partie) Qué 10:19, J. LaVallee (maj.) Qué 10:19, J. LaVallee (inc. de partie) Qué 10:19, J. Lavoie (maj.) Chi 10:19, J. Lavoie (inc.) Chi 10:19, J. Lavoie (inc. de partie) Chi 10:19, M. Boisclair Chi 10:19, N. Marcotte (maj.) Chi 10:19, S. Courcelles (maj.) Chi 10:19, S. Courcelles (inc. de partie) Chi 10:19, A. Blanchette Qué 13:53, J. Goodsell Chi 15:42, E. L'Italien Qué 17:22.

Gardiens - Québec, Jean-Michel Filiatrault (13-21-3); Chicoutimi, Jeff Drouin-Deslauriers (14-13-3).
Tirs au but
Québec 16 10 6-32
Chicoutimi 6 12 14-32
Avantages numériques - Québec: 2 en 7; Chicoutimi: 0 en 7.

Arbitres - François Fortin.
Juges de lignes - David Biron et Dominique Rivard.
Assistance - 2349.

LIGUE NATIONALE

New Jersey 2 Montréal 0 Première période
1. New Jersey, Elias 16 (Brylin) 16:17 (dn)
Pénalité - Niedermayer NJ 15:17.
Deuxième période
2. New Jersey, Marshall 4 (Elias, Martin) 4:55 (an)
Pénalités - Zednik MI 4:40, Dagenais MI 8:50, Stevenson NJ 12:37, Quintal MI 15:03, Souray MI 18:51.
Troisième période
A raté un tir de pénalité - Marshall NJ, 11:52.
Pénalités - Aucune.
Tirs au but
Montréal 5 4 12 - 21
New Jersey 10 8 6 - 24
Gardiens - Montréal: Théodore (P.20-15-5); New Jersey: Brodeur (G.21-13-9).
Avantages numériques - Montréal: 0-2; New Jersey: 1-4.
Arbitres - Stéphane Auger, Chris Lee.
Juges de lignes - Derek Amell, Dan McCourt.
Assistance - 18,197 (19,040).

Islanders 3 Carolina 2 Première période
1. N.Y. Islanders, Papineau 5 (Hunter, Jonsson) 3:32 (an)
2. Caroline, Hill 4 (Vasek, Staal) 15:30

Dallas 2 St. Louis 0

Première période
1. Dallas, Downey 1 (Klemm, Kapanen) 16:40
Pénalité - Arnott Dal 18:25.
Deuxième période
Aucun but.
Pénalités - Oliver Dal 0:48, Ott Dal, Danton STL (double min.) 7:23, Mayers STL 11:37, Kapanen Dal (double min.) 18:12, Zubov Dal 18:40.
Troisième période
2. Dallas, Boucher 4 (Zubov, Modano) 16:25 (an)
Pénalités - Turgeon Dal 7:41, Tkachuk STL, Morrow Dal 14:27, St. Louis banc (purgeé par Boguniecki) 15:20.
Tirs au but
St. Louis 12 12 9 - 33
Dallas 9 8 3 - 20
Gardiens - St. Louis: Osgood (P.18-13-5); Dallas: Turco (G.21-17-8).
Avantages numériques - St. Louis: 0-6; Dallas: 1-3.
Arbitres - Greg Kimmerly, Brad Watson.
Juges de lignes - Brian Murphy, Mark Wheeler.
Assistance - 18,104 (18,532).

Floride 4 Washington 1

Première période
1. Floride, Audette 4 (Bure, Luongo) 5:42 (an)
Pénalités - Doig Wash 4:32, Kudroc Flo 8:45.
Deuxième période
2. Floride, Ritchie 4 (Beaudoin) 1:07
3. Floride, Kolnik 5 (Weiss, Krajcek) 11:12 (an)
Pénalités - Verot Wash (double min.), Ritchie Flo 5:21, Doig Wash 9:59, Verot Wash (min., majeure), Hordichuk Flo (majeures) 12:41, Doig Wash 13:19, Witt Wash (double mineure) 13:42, Floride banc (purgeé par Hagman) 17:17, Floride banc (purgeé par Beaudoin) 19:16, Boumediene Wash 19:56.
Troisième période
4. Washington, Kwiatkowski 6 (Zubrus, Lang) 2:40 (an)
5. Floride, Audette 5 (Kozlov, Trnka) 5:37 (an)
Pénalités - Huselius Flo 1:13, Doig Wash 3:38, Witt Wash 5:29, Doig Wash 6:02, Berry Wash 14:09, Krajcek Flo 18:41.
Tirs au but
Washington 14 6 9 - 29
Floride 9 21 9 - 39
Gardiens - Washington: Kolzig (P.12-26-4); Floride: Luongo (G.14-20-9).
Avantages numériques - Washington: 1-5; Floride: 3-11.
Arbitres - Eric Furlatt, Rob Martell.
Juges de lignes - Jonny Murray, Stéphane Provost.
Assistance - 18,452 (19,250).

Nashville 0 Calgary 4

Première période
1. Calgary, Lombardi 10 (Reinprecht, Clark) 10:11 (an)
2. Calgary, Donovan 14 (Conroy, Lydman) 14:12 (an)
Pénalités - McKenzie Nash, Oliwa Cal (majeures) 2:11, Erat Nash, Warrenner Cal 5:29, Hartnell Nash 9:50, Zidlicky Nash 12:39, Reinprecht Cal 14:53.
Deuxième période
3. Calgary, Donovan 15 (McAmmond, Gauthier) 5:45 (dn)
4. Calgary, Lombardi 11 (Reinprecht, Clark) 11:11
Pénalités - Hamhuis Nash, Kobasew Cal 3:08, Lydman Cal 4:39, Tootoo Nash 11:21, Kobasew Cal 15:23, Walker Nash 18:54.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités - Eaton Nash 9:39, Walker Nash, Kobasew Cal (majeures) 13:03, Tootoo Nash, Saprykin Cal 13:11, Tootoo Nash, Iginla Cal (majeures) 15:29, Stevenson Nash, Oliwa Cal (majeures) 15:31, McKenzie Nash 15:35, Donovan Cal 16:19, Johansson Nash (double min.) 17:00.
Tirs au but
Nashville 11 9 3 - 23
Calgary 10 8 10 - 28
Gardiens - Nashville: Vokoun (P.21-17-5) (16-12), Mason (11:11 2e) (12-12); Calgary: Turek (G.2-4-0).
Avantages numériques - Nashville: 0-4; Calgary: 2-8.
Arbitres - Dennis LaRue, Brad Meier.
Juges de lignes - Mike Cvik, Don Henderson.
Assistance - 16,629 (17,448).

Columbus 0 Chicago 7

Première période
1. Chicago, Moen 4 (Arnason, Nichol) 5:43
2. Chicago, Berard 6 (Ruutu, McLean) 7:59
3. Chicago, Sullivan 8 (Bell, Dempsey) 17:29
Pénalités - Shellys Clb, VandenBussche Chi (majeures) 2:56, Richardson Clb 9:02, Zherdev Clb 11:54, Reich Clb, Aitken Chi (majeures) 16:24, Zhamnov Chi 17:54.
Deuxième période
4. Chicago, Bell 13 (Sullivan) 9:55
Pénalités - Shellys Clb (double min.), Aitken Chi, VandenBussche Chi 11:06, Vyborny Clb,

JEUDI Tampa Bay 3 Edmonton 2

Première période
1. Edmonton, Isbister 8 (Dvorak) 0:29
2. Tampa Bay, Kubina 8 (St. Louis, Lecavalier) 4:08
Pénalités - Ulanov Edm (double min.) 13:25, Modin TB 16:50.
Deuxième période
3. Tampa Bay, Lecavalier 14 (Boyle, Lukowich) 10:21
4. Tampa Bay, Richards 9 (Dingman, Stillman) 17:26
Pénalité - Lukowich TB 14:15.
Troisième période
5. Edmonton, Dvorak 8 (Isbister, Ulanov) 9:49
Pénalité - Pratt TB 3:41.
Tirs au but
Tampa Bay 5 8 9 - 22
Edmonton 4 9 15 - 28
Gardiens - Tampa Bay: Grahame (G.10-6-1); Salo (P.11-13-4).
Avantages numériques - Tampa Bay: 0-2; Edmonton: 0-3.
Arbitres - Rob Shick, Kelly Sutherland.
Juges de lignes - Ryan Galloway, Randy Milton.
Assistance - 16,839 (16,839).

Nashville 0 Calgary 4

Première période
1. Calgary, Lombardi 10 (Reinprecht, Clark) 10:11 (an)
2. Calgary, Donovan 14 (Conroy, Lydman) 14:12 (an)
Pénalités - McKenzie Nash, Oliwa Cal (majeures) 2:11, Erat Nash, Warrenner Cal 5:29, Hartnell Nash 9:50, Zidlicky Nash 12:39, Reinprecht Cal 14:53.
Deuxième période
3. Calgary, Donovan 15 (McAmmond, Gauthier) 5:45 (dn)
4. Calgary, Lombardi 11 (Reinprecht, Clark) 11:11
Pénalités - Hamhuis Nash, Kobasew Cal 3:08, Lydman Cal 4:39, Tootoo Nash 11:21, Kobasew Cal 15:23, Walker Nash 18:54.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités - Vaananen Phx 1:52, Korolyuk SJ 4:41, Gratton Phx 5:32, Hulse Phx 6:24, Thornton SJ 10:48.
Deuxième période
1. Phoenix, Sillinger 3 (Taffe) 4:41
2. San Jose, Primeau 4 (Dimitrakos, Harvey) 8:40
3. Phoenix, Nagy 21 (Radiojevic, Hrdina) 11:49
Pénalité - Gratton Phx 13:13.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités - Sillinger Phx, McLaren SJ 13:37, Hannan SJ 15:49.
Tirs au but
Phoenix 3 14 3 - 20
San Jose 12 8 15 - 35
Gardiens - Phoenix: Boucher (G.7-3-6); San Jose: Nabokov (P.12-12-7).
Avantages numériques - Phoenix: 0-3; San Jose: 0-4.
Arbitres - Mike Leggo, Dave Jackson.
Juges de lignes - Lonnie Cameron, Lyle Seitz.
Assistance - 14,554 (17,496).

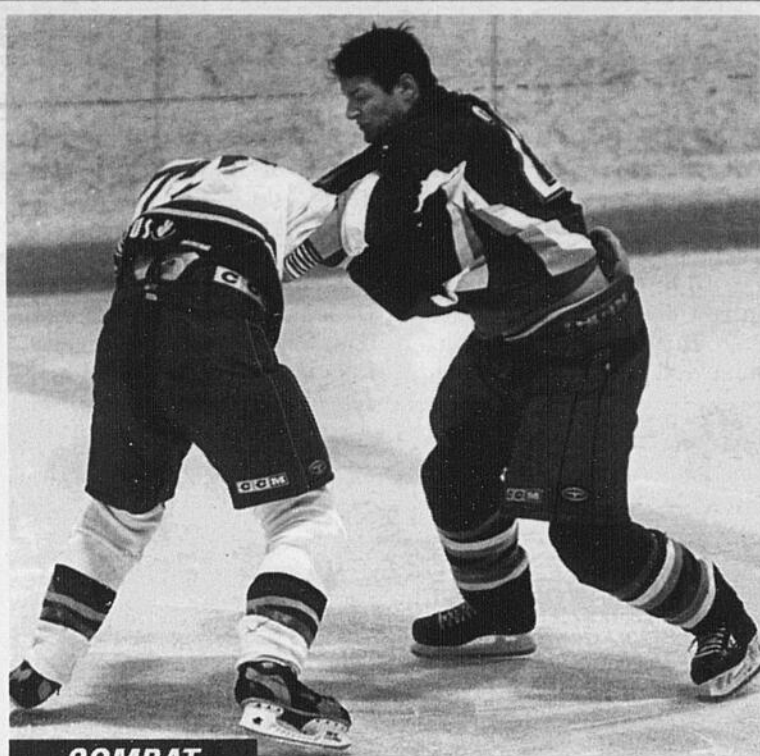
Phoenix 2 San Jose 1

Première période
Aucun but.
Pénalités - Vaananen Phx 1:52, Korolyuk SJ 4:41, Gratton Phx 5:32, Hulse Phx 6:24, Thornton SJ 10:48.
Deuxième période
1. Phoenix, Sillinger 3 (Taffe) 4:41
2. San Jose, Primeau 4 (Dimitrakos, Harvey) 8:40
3. Phoenix, Nagy 21 (Radiojevic, Hrdina) 11:49
Pénalité - Gratton Phx 13:13.
Troisième période
Aucun but.
Pénalités - Sillinger Phx, McLaren SJ 13:37, Hannan SJ 15:49.
Tirs au but
Phoenix 3 14 3 - 20
San Jose 12 8 15 - 35
Gardiens - Phoenix: Boucher (G.7-3-6); San Jose: Nabokov (P.12-12-7).
Avantages numériques - Phoenix: 0-3; San Jose: 0-4.
Arbitres - Mike Leggo, Dave Jackson.
Juges de lignes - Lonnie Cameron, Lyle Seitz.
Assistance - 14,554 (17,496).

Detroit 5 Los Angeles 4

Première période
1. Detroit, Thomas 7 (Woolley, Rivers) 6:01
2. Los Angeles, Klatt 12 (Modry, Armstrong) 15:11 (an)
3. Los Angeles, Frolov 15 (Barney, Visnovsky) 16:41
Pénalités - Zetterberg Det 10:08, Fischer Det (min., majeure), Laperrière LA (majeures) 14:21.
Deuxième période
4. Detroit, Hull 17 (Lidstrom, Whitney) 3:47 (an)
5. Detroit, Schneider 7 (Dandaneault, Holmstrom) 5:18
Pénalités - Modry LA 3:03, Holmstrom Det 9:42, Norton LA 17:43.
Troisième période
6. Detroit, Rivers 1, 3:55
7. Los Angeles, Robitaille 10 (Frolov, Stumpel) 6:15 (an)
8. Detroit, Schneider 8, 13:52
9. Los Angeles, Frolov 16 (Visnovsky) 18:43
Pénalité - Chelios Det 4:47.
Tirs au but
Detroit 5 17 7 - 29
Los Angeles 8 10 11 - 29
Gardiens - Detroit: Joseph (G.11-8-2); Los Angeles: Cechmanek (P.14-13-5).
Avantages numériques - Detroit: 1-2; Los Angeles: 2-4.
Arbitres - Marc Joannette, Mick McGeough.
Juges de lignes - Anthony Sericolo, Vaughan Rody.
Assistance - 18,118 (18,118).

Troisième période



COMBAT
Junior Morin et Guillaume Morin ont jeté les gants en début de deuxième période, hier, dans un match où le hockey a tout de même pris plus de place que les combats de boxe.

(Photo Rocket Lavoie)

Le Pol-Vin coriace

Le Peinture LSB tient bon et l'emporte 6-4

par Serge Émond

(SE) - Le Peinture LSB de Jonquière anticipait une soirée passablement houleuse pour la visite du Pol-Vin de La Baie/Chicoutimi au Foyer des Loisirs, hier. Le hockey a finalement pris la plus grande place dans une victoire de 6-4 de la formation locale.

Dans l'ensemble, les équipes de Jonquière et La Baie/Chicoutimi ont offert un match plutôt intéressant aux amateurs réunis au Foyer des loisirs. Oh, il y a bien eu quelques combats de boxe et de bonnes mises en échec mais les deux formations se sont principalement concentrées sur le hockey.

À ce jeu, l'équipe jonquéroise a été la première à se distinguer. Elle a profité d'une bonne période initiale pour prendre une avance de 4-1.

Cette priorité qui semblait confortable après 20 minutes a cependant rapidement perdu de son importance. Les visiteurs, à leur tour, ont connu de bons moments en deuxième période. Lorsqu'ils sont rentrés au vestiaire pour reprendre leur souffle, leur recul n'était plus que d'un filet (4-3).

Au grand soulagement de Donald Bugeaud, qui dirigeait le Peinture LSB en l'absence de Claude Holmes, le scénario des précédents matches entre les deux équipes ne s'est pas répété. Son équipe a protégé sa mince priorité au dernier engagement.

«J'aurais aimé que le jeu soit plus robuste mais cela ne s'est pas produit parce que le pointage était trop serré, a raconté Donald Bugeaud. J'em attendais à ce que la deuxième période soit intéressante, avec notre avance de 4-1, mais ils sont revenus dans le match.

«À nos cinq derniers matches contre La Baie/Chicoutimi, nous avons eu les devants en troisième période. Dans tous les matches précédents, ils sont revenus pour nous enlever la victoire. Heureusement, ça ne s'est pas produit aujourd'hui même si la malchance a semblé vouloir nous accompagner quand Éric Gravel a brisé son bâton en tentant de faire une passe. Cela leur a permis de marquer le quatrième but.

«À l'exception de la deuxième période, où nous avons connu un ralentissement, je considère que nous avons disputé un bon match. En plus, nous l'avons fait devant notre meilleure foule de la saison. Il y avait entre 300 et 400 personnes dans les gradins.»

Donald Bugeaud a noté que son équipe était privée de quelques joueurs pour cette visite du Pol-Vin. Même chose du côté des visiteurs, résultat de la bataille générale de samedi passé contre Saint-Bruno.

En revanche, Jonquière a salué le retour de quelques joueurs dans les deux dernières semaines. Après François Boulianne, Guillaume Tremblay et Martin Morency sont rentrés au bercail. Le gardien Régis Roy était également en uniforme.

«Nous devons maintenant apprendre à mieux jouer en défensive, a ajouté Donald Bugeaud. Nos cinq joueurs doivent mieux jouer en territoire défensif.»

Patrick Desbiens (2), Stéphane Bouchard, Yannick Perron, Guillaume Morin et François Boulianne ont inscrit les gagnants au pointage. La réplique est venue de Yannick Bouchard, Marc-André Gobeil, Jean-Marc Caron et Guy Provencher.

Le Paramédic arrache une précieuse victoire en fusillade

par Serge Émond

(SE) - En partie grâce à Jimmy Grondin, les joueurs et dirigeants du Paramédic de Saguenay ont sans doute effectué un agréable voyage entre l'Estrie et le Saguenay-Lac-Saint-Jean, la nuit dernière.

Un but de Grondin en fusillade a permis au Paramédic d'arracher une précieuse victoire de 4-3 au Saint-François de Sherbrooke, hier soir.

La formation saguenéenne a enlevé un match où les deux équipes ont connu leur part de bons moments. Après six minutes de jeu en deuxième période, le Paramédic profitait d'une priorité de 2-0. Son avance n'a cependant pas tenu.

À son tour, le Saint-François s'est mis au travail. Il a suffisamment solutionné le problème que lui posait le gardien Sylvain Rodrigue pour prendre les devants par 3-2, en troisième période. Une réplique de Richard Gravel au milieu de ce troisième engagement a forcé les deux équipes à jouer une période de prolongation et à trancher le débat en fusillade.

Gravel a connu un autre match productif pour le Paramédic. Comme il l'avait fait contre le

Radio X de Québec il y a une dizaine de jours, il a conclu sa soirée de travail avec une paire de buts. Son coéquipier Simon Tremblay a également déjoué Luc Bélanger.

Sylvain Rodrigue a lui aussi joué un rôle de premier plan dans la victoire de son équipe. Il a fait face à 45 lancers du Saint-François et a hérité de la troisième étoile de la rencontre. Il n'a cédé que devant Jean-François Grégoire, Yannick Tremblay et Karel Betik.

«Ce ne fut pas le plus grand match mais nous avons montré du caractère en revenant en troisième période, a résumé Laval Ménard, directeur gérant et entraîneur-adjoint du Paramédic. Nous venons d'enlever deux gros points.»

Ponctué d'une vingtaine de pénalités mineures, ce duel entre le Paramédic et le Saint-François a également été pimanté de deux combats de boxe.

Yannick Dallaire a jeté les gants devant Chad Nicholson et Frankie Allen s'est mesuré à Jason Ushton.

Serge Roberge n'a pas accompagné le Paramédic pendant ce rapide voyage à Sherbrooke. Rencontré au match du circuit senior AA disputé au Foyer des loisirs, il a expliqué qu'il est présentement ennuyé par un malaise au dos. Ils s'est montré confiant de participer au match de dimanche contre le Garaga de Saint-Georges, au Palais des Sports de Jonquière.

Par contre, le défenseur Michael Stacey a participé à la rencontre d'hier.

«Et il a très bien joué, a assuré Laval Ménard. Il peut jouer dans cette ligue. Il ne participera pas au match de dimanche en raison de son travail mais il devrait être là pour les deux ou trois matches suivants. S'il a raté plusieurs de nos dernières rencontres, ce n'est pas un manque de volonté. C'est vraiment parce que son travail l'empêche de nous donner un coup de main. Il veut jouer. Pour sa part, Mathieu Melançon m'a encore confirmé sa présence pour dimanche.»

Tournoi de Saint-Félicien: les hôtes se montrent intraitables

par Paul-Armand Girard

SAINT-FÉLICIEN (PAG) - L'équipe de la municipalité hôte en bantam BB a profité de l'appui de son public, vendredi, pour s'offrir un succès de 6-2 contre l'Excellence Sports de Chibougamau, au Tournoi provincial de hockey pee-wee/bantam de Saint-Félicien.

David O'Connor a entraîné les Sabres de Roberval/St-Félicien vers la victoire en produisant deux buts. Les autres ont été réussis par Pierre-Luc Fortin, Marc-André Boutin, Michaël Lapierre et Éliot Tremblay. Chez l'équipe de Chibougamau, les deux filets ont été l'oeuvre de Kenneth Longchap.

Les Sénateurs de Laval ont défait 2-0 les Cascades d'A.W.K à la faveur des buts de Philippe Archangeault et David Bastien.

En bantam A, les Aiglons Proco de Saint-Bruno ont raflé un gain de 4-3 face aux Faucons de Beauport. Jean-Normand Tremblay, Cédric Turcotte, Olivier Tremblay et Alexandre Roy-Dubois ont réclamé les buts des Aiglons.

Pour sa part, l'Express de Saint-Félicien était doublé 4-2 par les Faucons de Beauport au terme des deux premières périodes. Ce match accusait un retard de 30 minutes à la programmation.

En bantam B, en matinée, les Requins de La Baie ont vaincu 6-2 des Élans de Charlesbourg. Yannick Dufour (2), François Gravel, Alexandre Perron, Patrick Tremblay et Olivier Tremblay ont façonné le sommaire des Requins.

Plus tard, les Requins ont reçu

une contribution de quatre et de deux buts de la part de Yannick Dufour et d'Alexandre Perron, respectivement, à l'occasion d'une victoire au pointage de 7-3 contre le Boum de Saint-Boniface. Patrick Tremblay a aussi inscrit son nom aux marqueurs des Requins.

En pee-wee BB, les Jets de Saint-Hubert ont blanchi 6-0 les Thunder Eagles de Mistissini Lake. Les Thunder Lake ont toutefois soutiré un match nul 4-4 aux Éléments de Lotbinière-Québec.

En pee-wee A, l'Express de Saint-Félicien a gagné 3-2 contre les Aiglons C.I.B.O. Jimmy Bouchard, Mathieu Lapierre et Olivier Duchesne ont réalisé les buts de l'Express. Quant aux Éperviers de Normandin, des buts de Pierre-

Alexandre Dion, Jacky Dion et Marc-Antoine Tremblay, a valu à cette formation un verdict nul 3-3 devant les Patriotes de Québec.

Ces mêmes Patriotes ont cependant pris la mesure 4-0 des Aiglons C.I.B.O. tandis que les Sabres de Roberval pliaient l'échine 4-1 devant les Jets de Saint-Hubert. Nicolas Cauchon a évité le jeu blanc aux Sabres.

En pee-wee B, réussite de 5-4 des Harfangs de Beauport contre le Richelieu de Québec et revers de 4-2 des Voyageurs d'Alma face aux Harfangs de Beauport. Jordan Hudon et Jean-Simon Lalancette ont produit les buts des Voyageurs. L'Express de Saint-Félicien/Roberval a perdu 2-0 devant l'Intersport de Chibougamau.



CONGESTION
Les Éperviers de Normandin ont congestionné le devant de leur propre filet durant le match en pee-wee A, vendredi, face aux Patriotes de Québec, lors de l'une des six rencontres du Tournoi pee-wee/bantam de Saint-Félicien programmées au Centre sportif de Mashteuiatsh.

(Photo Caroline Blackburn)

Deux gros matchs ce week-end

Les Espoirs ont hâte de renouer avec l'action

Par Paul-Armand Girard

(PAG) - Victorieux à leurs quatre premiers matchs en tournoi à la ronde de la Ligue de développement de Québec, les Espoirs bantam AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean renouent avec la compétition à la suite d'une pause de deux semaines.

Une pause qui ne laisse pas dans l'indifférence l'entraîneur-chef Stéphane Casgrain. «Nous étions sur une belle séquence. Mais en raison de la participation des équipes à certains tournois, ce sera d'ailleurs le cas pour nous d'ici à peu de temps, nous avons été arrêtés dans notre élan. J'ose espérer que mes joueurs puissent retrouver rapidement leur rythme. Car le week-end qui s'annonce ne se déroulera pas dans la faci-

lité», énonce-t-il.

Les Espoirs bantam AA reçoivent en effet l'Express de Rive-Sud, cet après-midi à 14h, au Centre sportif de Saint-Bruno. Demain, ils seront à l'Ancienne Lorette afin de s'opposer aux Gouverneurs de Rive-Nord, également à 14h. Dans un cas comme de l'autre, l'adversaire ne sera pas à prendre avec des pincettes.

«L'Express, c'est l'équipe qui a terminé au premier rang à l'issue

de la saison préparatoire de 24 matchs. Nous avons obtenu un dossier de 2-1-1 contre l'Express durant cette période. Mais il y a un bon bout de temps que nous n'avons pas joué contre cette formation. Et d'après les informations que je dispose, l'Express n'est pas en baisse de régime. Au contraire», de noter Stéphane Casgrain.

«Quant aux Gouverneurs, ils affichent beaucoup de panache depuis le retour de leur meilleur joueur. Les Gouverneurs sont depuis lors entrés dans le cercle des équipes compétitives», ajoute-t-il.

Équipe de caractère, habituée de relever les défis, les Espoirs

bantam AA entameront le match de cet après-midi avec un alignement complet. Jean-Simon Allard, l'un des meneurs de jeu en attaque, sera à son poste malgré qu'il soit indisposé par une blessure à un genou.

Pee-wee en Beauce

Pour ce qui est de l'équipe pee-wee AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les Espoirs se produisent cette fin de semaine en Beauce.

Les protégés de l'entraîneur-chef Charles Gauthier, qui ont perdu la finale aux mains des représentants de la Mauricie, dimanche dernier, au Tournoi provincial pee-wee de Jonquière, tenteront de rétablir le contact avec la réussite à l'occasion des deux rencontres au programme face aux Élités de Beauce-Amiante.

Les Espoirs pee-wee AA, qui présentent une fiche de 2-2 en tournoi à la ronde, ont rendez-vous avec les Élités aujourd'hui au Centre sportif de Saint-



Stéphane Casgrain

Éphrem, à 13h30. Demain, les deux formations se retrouveront sur le coup de midi sur le patinoir du Centre sportif de Beauceville.

Ligue de football senior

L'équipe régionale sera de retour

Par Paul-Armand Girard

(PAG) - Patrice Gobeil, joueur et homme orchestre de la naissance à l'été 2003 d'une équipe de football senior dans la région, a confirmé vendredi le retour du Complexe de l'Hôtel Chicoutimi au sein de la Ligue de la Capitale en prévision de la saison 2004.

En formant le voeu que le commanditaire principal reconduise son engagement à l'équipe, Patrice Gobeil a mentionné que le déroulement de la deuxième saison de l'équipe de football senior au Saguenay-Lac-Saint-Jean s'annonce fort intéressante.

«Déjà des personnes ressources ont répondu par l'affirmative quant à leur association à l'équipe. Keven Larivière et Julien Huot, seront les responsables du personnel de joueurs, et Martin Brassard, agira à titre de trésorier. D'autres personnes s'ajouteront d'ici à peu de temps dans divers rôles. Nous sommes aussi à la recherche d'un coordonnateur à l'attaque et d'un coordonnateur à la défensive. C'est vrai-

ment l'envers de la médaille par rapport à l'an passé alors que tout était en mettre en place», de convenir Patrice Gobeil.

Au domaine du recrutement des joueurs, Patrice Gobeil a la conviction qu'il n'est pas impertinent de croire à la présence de 45 joueurs au camp préparatoire.

«La majorité de nos vétérans ont promis de revenir. De plus, il y a une dynamique prometteuse au sein de la Ligue intérieure de l'UQAC, une bonne vingtaine de joueurs étant sur place à chaque match 8 contre 8. L'abandon par la ligue du règlement limitant à 12 les joueurs collégiaux au sein des équipes, sera très salutaire pour nous en prévision de l'édition 2004», dit-il.

Même la ligue semble imprégnée d'un souffle nouveau. Une cinquième équipe, les Patriotes de Beauport - qui ont déjà fait partie de la ligue - ont reçu une réponse positive à la suite de leur demande de réintégration. Les Patriotes joignent donc le Complexe de l'Hôtel Chicoutimi, les Monarques de Cap-Rouge, les

Ex-Men de la Beauce et le Monkey de Québec.

L'entreprise Tanguay devient commanditaire majeur du circuit, Jacques Tanguay ayant même accepté de tenir un rôle en tant qu'administrateur. La saison 2004 de la Ligue de football senior de la Capitale commencera le 5 juin. La finale sera présentée le 8 août.

Outre la cuvée des vétérans, la prochaine édition de l'équipe senior régionale regroupera deux ou trois joueurs qui ont acquis une précieuse expérience au football universitaire l'automne dernier. En contrepartie, Patrice Gobeil signale que l'équipe devra se produire sur un nouveau terrain en 2004, celui retenu l'an dernier n'étant pas conforme à la réglementation.

Quant à la première activité de financement de l'équipe, celle-ci se tiendra le 1er février, jour du Super Bowl, dans une des salles de l'Hôtel Chicoutimi. Le coût du billet est de 10 \$. On peut réserver une table en signalant le 549-7111.

CET APRÈS-MIDI 16H00

SAGUENAY LES Saguenéens DE CHICOUTIMI LAC-ST-JEAN

BAGOTVILLE

Journée BFC BAGOTVILLE

reçoivent

LES SCREAMING EAGLES DE CAP-BRETTON

Zoo ST-FÉLICIEN

INTERCAR

EXPORT

Canada www.reservatech.net TOS

Le jour des parties, la billetterie du Centre Georges-Vézina est ouverte à partir de 8h30.

00571441

«Touché» vos Alouettes!

Un placement pour nos enfants!

Cout du billet 5\$

Au profit de CORAMH

Vos Alouettes de Montréal seront en ville pour une partie de hockey opposant des personnalités régionales!

LE SAMEDI 7 FÉVRIER, 14H30

CENTRE GEORGES VÉZINA

(ouverture des portes à 12h30 pour autographes)

Billets en vente chez Première Vidéo, au Centre Georges Vézina et sur le www.reservatech.net

Logos des sponsors: Groupe Investis, Loblaw's, CENTRESanté, PREMIER VIDEO, ALMA AUTOCIS INC., Saguenay, ISAC, La Ferrière Boivin, PROC, BPD, TANTALOU, AssurSports, Giguère, Joly et Associés, Le MONTAGNAIS, denahom sports, www.reservatech.net, Export, D'Arès, Jean-Lucif Béard, L'ÉCLAIR, YNHOVA.

00573819

Tournoi provincial pee-wee de Jonquière

Les Rapides ont écrit une page d'histoire

DOLBEAU (SE) - Les Rapides du Lac-Saint-Jean Nord sont devenus un sujet de conversation agréable pour les amateurs de sport de Dolbeau-Mistassini depuis une semaine. Leur victoire au Tournoi provincial de hockey pee-wee de Jonquière, dimanche dernier, leur a permis d'écrire un nouveau chapitre dans le grand livre sportif de ce secteur de la région.

Depuis leur victoire sur le Blitz de Varennes en finale de la classe BB, les dirigeants de l'équipe ont effectué quelques recherches. Ils ont découvert que les Rapides ont réalisé un véritable exploit.



**SERGE
EMOND**

semond@lequotidien.com

qu'une équipe de Dolbeau-Mistassini gagne dans une classe élite, raconte l'entraîneur des Rapides, Marc Robert. Une équipe de Dolbeau-Mistassini a gagné dans la classe B, il y a deux ans, et une autre a triomphé dans la classe A, il y a 20 ans. C'est cependant la première fois que Dolbeau-Mistassini gagne dans une classe double lettre. Cette semaine, les gens sont très heureux chez nous.

Surprenants

Avant le début du tournoi, rien ne laissait présager une victoire des Rapides. L'équipe occupe le cinquième rang au classement du circuit régional de hockey pee-wee. À son premier tournoi de la saison, celui de Métabetchouan, elle a été éliminée en trois parties.

«À Jonquière, nous voulions offrir de bonnes performances, poursuit celui qui dirige l'équipe en compagnie de Hugo Roy, Mathieu Grenier et Errol Lindsay. Présentement, nous avons une très belle équipe. Nous voulons principalement bien faire et notre victoire est une belle surprise.

«Le travail et la confiance ont fait la différence. La confiance des joueurs a augmenté de match en match et ils se sont aperçus que la victoire était possible. Nous avons dix joueurs de première année. Ces joueurs ont apporté leur contribution. Une belle chimie s'est installée, ce qui nous a permis de remporter le tournoi.»

Marc Robert gardera pendant encore quelques jours les traces de la victoire des Rapides au Tournoi pee-wee de Jonquière. Ses cheveux sont passés du brun au blond au cours de la semaine, histoire de respecter un petit pari pris avant le début de la compétition.

Haltérophilie

DoMiNor obtient le championnat provincial

par Johanne St-Pierre

DOLBEAU-MISTASSINI (JSTP) - Le club d'haltérophilie DoMiNor sera l'hôte du 29e Championnat scolaire provincial Invitation le 17 avril prochain à la Polyvalente Normandin. Plus de 150 athlètes, entraîneurs et officiels sont attendus à cette compétition qui se déroulera sous la coordination de Martial Lamontagne, éducateur physique à la Polyvalente Normandin et vice-président du club DoMiNor.

Ce sera la 2e fois que le club dolmissois accueillera un championnat provincial scolaire, le premier ayant été tenu en 1998 et tenu au Juvénat de Dolbeau. Le club avait aussi obtenu le championnat senior du Québec en 1999. L'organisation possède donc une bonne expérience en la matière.

Toutefois, la tenue d'une compétition d'envergure provinciale



Les Rapides de Lac-Saint-Jean Nord ont écrit une page d'histoire du hockey à Dolbeau-Mistassini en enlevant le titre de la classe BB du Tournoi pee-wee de Jonquière, il y a quelques jours.

nécessitera des débours supplémentaires. Aussi, le club vient de lancer une campagne de financement. André St-Pierre, coactionnaire chez Riverin Girard et associés courtiers d'assurances, assumera la présidence d'honneur de la levée de fonds et de la compétition. Il devrait d'ailleurs solliciter l'appui financier de différentes

entreprises au cours des prochains jours.

Le porte-parole du club DoMiNor, Richard Guénard, mentionne que le club souhaite amasser entre 5000 \$ et 10 000 \$ par cette levée de fonds. De plus, les personnes qui désirent se porter bénévoles lors de cette compétition seront les bienvenues.

Championnat canadien junior

D'autre part, deux athlètes du club DoMiNor, Jean-Philippe Gilbert et David Fortin d'Albanel, participent, aujourd'hui, au Championnat canadien junior tenu à Lachute. Jean-Philippe Gilbert, 16 ans, compétitionnera dans la catégorie des moins de 56 kilos tandis que David Fortin, 15 ans, rivalisera avec les autres athlètes de la catégorie moins de 85 kilos. Cette compétition réunit les meilleurs haltérophiles canadiens de 20 ans et moins.

Sport éclair

Dopage au junior

OTTAWA (PC) - Les dirigeants de la Ligue canadienne de hockey (LCH) ont rencontré le directeur général du Centre canadien pour l'éthique dans le sport, vendredi, afin de mettre au point une politique antidopage pour les joueurs juniors.

La LCH, qui regroupe les ligues juniors du Québec, de l'Ontario et de l'Ouest, souhaite présenter une politique antidopage complète à son conseil d'administration en juin. Le président de la LHJMQ Gilles Courteau et son homologue de l'Ouest Ron Robison ont rencontré le directeur général du CCES Paul Melia, à qui on a demandé de développer une proposition pour un programme antidopage qui inclura le développement d'une politique, de la recherche, de l'éducation, des tests, des sanctions, ainsi qu'un processus de rééducation.

«Il n'y a aucune place dans la LCH pour l'utilisation des drogues interdites ou pour des substances permettant d'améliorer la performance, et la LCH s'engage à instaurer une politique sans équivoque en ce sens», a déclaré Courteau dans un communiqué.

La LHJMQ pratiquait des tests de dépistage sur ses joueurs mais le programme a pris fin il y a plus d'un an quand le CCES, qui administrait ces tests, a manifesté son désaccord devant le refus de la

ligue d'imposer des sanctions à l'endroit des joueurs fautifs.



PROVINCIAL

Le club DoMiNor accueillera le Championnat scolaire provincial en avril. Martial Lamontagne, coordonnateur de la compétition et vice-président du club, André St-Pierre, président d'honneur, et Nicole Bélanger, présidente du club, veilleront au succès de l'événement.

DEMAIN
13 h 30
Palais des sports de Jonquière
Vos Paramédic
reçoivent
Le Garaga
de Saint-Georges

Animation par
Claude Scott
Ancien trompettiste
des Nordiques
de Québec

www.leparamedicdesaguenay.com

Traversée en ski/cerf-volant

Trois braves adeptes du ski/cerf-volant tenteront de traverser le lac Saint-Jean aller-retour, aujourd'hui, à compter de 10h.

Bruno Hébert du Complexe touristique de Saint-Prime, Bruno-Pierre Perron, 13 ans de Saint-Félicien, et Michel Simard de Chicoutimi, prendront le départ à Saint-Prime, ce matin, à destination de Vauvert, pour ensuite refaire le trajet inverse.

L'organisateur de cette expédition peu banale, Bruno Hébert, a bon espoir de réaliser ce défi malgré le temps froid et les forts vents qui s'annoncent. Pour ce qui est du jeune Perron, Bruno Hébert mentionne qu'il a commencé à l'entraîner l'an dernier. Le jeune démontre de belles aptitudes de sorte qu'il a confiance que son protégé relève le défi haut la main.

Trois autres habitués du ski/cerf-volant pourraient se joindre à eux pour tenter cet aller-retour d'environ 44 kilomètres.

Prestation spectaculaire

Les talents de la Base de Bagotville seront à l'honneur cet après-midi, à 16h, dans le cadre du match des Saguenéens de Chicoutimi au centre Georges-Vézina. En effet, la fanfare du Régiment du Saguenay se chargera de l'interprétation de l'hymne national tandis que les techniciens de l'équipe de Recherche et sauvetage de la base de Bagotville feront une entrée spectaculaire, à l'aide de câbles suspen-

du au plafond du centre Vézina.

Pêche blanche à Saint-Fulgence

L'embarquement des cabanes à pêche se poursuit à l'Anse aux foins de Saint-Fulgence. Selon les responsables du site, la qualité de la glace est exceptionnelle (24 pouces d'épaisseur), et est la plus belle depuis 25 ans minimum! Pour ceux qui voudraient s'initier à la pêche blanche, il est possible de louer des cabanes à la pourvoirie en composant le 674-9209.

Piscine fermée

Le Cégep de Jonquière avise la population que la piscine du collège est fermée jusqu'au 6 février inclusivement en raison d'un bris majeur à l'unité de chauffage. Les cours de natation prévus à cet endroit ont été transférés dans d'autres piscines de l'arrondissement. Pour information sur la relocalisation des cours, communiquer avec Alain Larouche au 699-6086 ou avec Yvan Saint-Gelais au 699-0916.

À nos commanditaires, à toutes nos familles d'accueil et à nos nombreux bénévoles...

Merci!

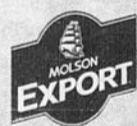
Motel Princesse
Restaurant-Bar
La Vilaine
Société de Transport du Saguenay
Norman Tremblay, joaillier
Boucherie St-Hilaire
Le Réveil
Centre Musical G.D.
Restaurant Bar
Les 400 coups
Le Quotidien,
Le Citadin et Progrès-Dimanche
Maison Arvida
Fleuriste
National (Location Talbot inc.)
Boulangerie du Royaume
Sorento
Hippo Club
SOHA Resto-Bar
Restaurant Sam Sam
Restaurant-bar 4 Chemins
Intercar
Les viandes C.D.S. Arnold
Centre de l'objet publicitaire
Lave-auto Expert
L'Étoile Dodge
Chrysler Jonquière
Brasserie La Cervoise
Restaurant Côté Jardin
Holiday Inn
Remorquage Claude Paquin
Super Sagamie St-Hilaire

Programme souvenir

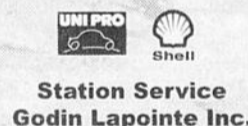
Tournoi provincial de HOCKEY PEE WEE DE JONQUIÈRE inc.

du 12 au 18 janvier 2004

HOCKEY C'EST PEE WEE
40 ANS C'EST YOUPE!



TANGUAY



Duro vitres d'auto Jonquière
L'équipe Munger
Pontiac Buick GMC
Ferme Denis Gaudreault enr.
Café Marc Robitaille
Restaurant Marco
Transmission
Léger Dubé
L'hôtellerie CEPAL
Villégiature
Restaurant Fiesta
Déjeuner Inc.
Brochetterie Mikonos
Les Entreprises C.C.
Laiterie de La Baie
Fromagerie Boivin
Nedco
Le Calypso
Burger King
Comfort Inn
Peinture Jonquière
Hôtel La Saguenéenne
BGM Informatique
Première Vidéo
Les pneus
Vincent Guay inc.
Restaurant-bar Le Stade
Restaurant Mikes
Sport Davis
Les déménagements
Tremblay Express Itée
Restaurant
Piouizéria
Ré-Mo-Vation inc.
Pizzéria Davis
Les Constructions
Berchard
Restaurant La Verrière
Motel Richelieu
Bar L'Orchidée

Scierie Girard
Les Bois du Fjord
Croustilles Yum-Yum enr.
Communications Télésignal
Pacini
CKRS 590

École professionnelle de Hockey du Québec enr.
La Cage aux Sports
Banquets Fine-Gueule
Rest-O-Pub 23/45
McDonald's



CANADIEN

Ruth Lavoie, France Prévost, Rolande Madore et Denise Fortier entament aujourd'hui leur participation au Championnat canadien de curling senior féminin.

(Photo Sylvain Dufour)

Championnat canadien de curling senior

Rolande Madore et son équipe confiantes pour cette première

(SE) - Rolande Madore et ses coéquipières se présenteront sur les glaces du Club de curling de Vernon, en Colombie-Britannique, sans aucun complexe, demain matin, pour entamer le Championnat canadien de curling senior féminin.

Le quatuor du Club de curling de Chicoutimi ouvrira la compétition en se mesurant à la formation de Kathy Odegard, de l'Alberta.

Après avoir participé à 16 championnats provinciaux (mixte, féminin et senior féminin), Rolande Madore tient à peine en place à l'idée de finalement vivre une première finale nationale. Il faut dire que sa formation a emprunté



SERGE
EMOND

semond@lequotidien.com

la grande porte pour atteindre le Championnat canadien de curling senior féminin.

Il y a quelques semaines, elle a

obtenu son billet en disposant d'une véritable légende du curling senior féminin. Elle a vaincu Agnès Charette pour mettre un terme à une séquence de huit participations consécutives de cette dernière à la finale nationale senior.

«Agnès était très contente de notre victoire, raconte Rolande Madore. Elle nous a dit que nous formons une bonne équipe. Elle nous a encouragés en nous disant que nous affronterons, au championnat canadien, des équipes dont le calibre se compare à celui qu'on retrouve au Québec. Plusieurs nouvelles équipes participeront au Championnat canadien.»

Rolande Madore, Ruth Lavoie (3e), France Prévost (2e) et Denise Fortier (1ère) attendent impatiemment le début de la compétition depuis un mois et demi.

Peu d'équipes du Club de curling de Chicoutimi, rappelle

Rolande Madore, ont atteint un championnat canadien.

«La dernière équipe de Chicoutimi qui a participé au championnat canadien senior féminin a été celle de Michèle Pagé, en 1995, précise Rolande Madore. L'équipe de Yannick Gaudreault a participé à un championnat canadien junior et Hélène Perron a atteint le tournoi des Coeurs de Scott, en 1986. Atteindre le championnat canadien, c'est le rêve de tous les curlers.»

Confiantes

«Nous avons très hâte de commencer le tournoi, poursuit-elle. Chacune de notre côté, nous avons participé à un tournoi récemment. Tout le monde a bien joué. Mon équipe a gagné la classe B. Nous avons alors battu l'équipe de ma troisième. Ma deuxième a gagné la classe A et l'équipe de notre lead a perdu en demi-finale. Nous avons aussi disputé un match, dimanche, contre la formation de Marlène Savard, qui participera au Championnat provincial de curling féminin.

«Nous n'avons pas modifié notre façon de nous préparer parce que nous sommes qualifiées pour le Championnat canadien. Dans les dernières semaines, nous avons joué plusieurs matches. Nous les avons tous gagnés. C'est excellent pour la confiance.

«Bien sûr, nous nous présentons au Championnat canadien avec l'objectif de gagner. Nous n'allons pas à Vernon pour nous amuser mais bien pour travailler. Nous ne sommes pas nerveuses du tout. Au contraire, nous sommes très confiantes. Nous formons une nouvelle équipe. Je connaissais les filles mais nous n'avions jamais formé une équipe avant cette année.

«Je ne suis pas du tout surprise de nos succès. Je connaissais les capacités de mes coéquipières. Dans notre équipe, personne ne veut prendre la place d'une autre. Nous n'avons pas trois skips. Il y a un seul skip et elles ont confiance en moi.»

Sur les glaces du Club de curling de Vernon, Rolande Madore entend utiliser une formule qui lui a procuré beaucoup de succès au récent Championnat provincial. Elle se promet de jouer avec beaucoup d'agressivité et de saisir chaque occasion de se porter en attaque.

L'idée de jouer devant un public nombreux plaît également à Rolande Madore.

«La compétition se déroulera dans un aréna qui peut accueillir 3000 personnes, signale la Chicoutimienne. C'est la première fois que nous aurons l'occasion de jouer dans un aréna mais je ne m'attends pas à des problèmes particuliers. Dans l'ouest du pays, les glaces sont toujours belles. Je ne crois pas que nous serons dérangés par les 3000 personnes. Nous ne les verrons même pas. Nous serons dans notre bulle pendant toute la compétition.»

«X-Games» au Colorado

Karl Allard affronte les meilleurs pilotes

(PAG) - Le Félicinois Karl Allard amorce aujourd'hui à Aspen, au Colorado, une participation plutôt inattendue aux «X-Games» de motoneige, des «X-Games» qui vont rassembler le gratin de la profession en Amérique du Nord.

La petite histoire autour de cette invitation adressée in extremis par le fabricant



PAUL-ARMAND
GIRARD

pagirard@lequotidien.com

Artic Cat à Karl Allard ne manque pas de saveur.

Le pilote des motoneiges Artic Cat se préparait à prendre part à la 5e tranche du Championnat Camoplast de sno-cross et de cross-country, ce week-end à La Doré, lorsqu'il a reçu un appel téléphonique de Brian Sturgeon, le responsable de l'équipe américaine, afin de remplacer Shaun Crapo à Aspen.

Shaun Crapo, qui est présentement le meilleur pilote du fabricant Artic Cat au sein de la WSA (World Snowmobile Association) a été obligé de déclarer forfait en raison de malaises au dos qui l'empêchent d'être à la hauteur de son talent. Situation pour le moins précaire puisque Crapo est sur un pied d'égalité avec Blair Morgan au classement cumulé en Pro-Stock alors qu'il accuse un retard de 67 points sur le meneur en classe Open.

Curieusement, Karl Allard et son frère Dave, étaient d'ancien qualifiés pour ces «X-Games» à la suite de leurs performances relevées

lors de compétitions organisées à cette fin à Rouyn-Noranda.

Marcel Imbeault, le responsable des compétitions pour le fabricant Ski-Doo, a demandé à Dave Allard de demeurer au Québec dans le but de concentrer ses efforts sur les épreuves au programme du Championnat Camoplast, à La Doré. Surtout que c'est le frangin Karl qui domine présentement le classement sno-cross et cross-country.

Selon Chantal Lamontagne, Karl Allard devra préalablement se qualifier afin de prétendre participer à la finale de la classe Open, une finale programmée dimanche à Aspen.

«Il y aura des pratiques tôt samedi. Les qualifications suivront en fin d'après-midi. J'ai confiance en Karl. Il sera au guidon d'une motoneige de qualité, celle de Kurtis Crapo qui n'a pas réussi à se qualifier en prévision des épreuves d'Aspen. Puis, il aura la chance d'avoir autour de lui une équipe

exceptionnelle de mécanos», relate-t-il.

Chantal Lamontagne estime que Karl Allard possède le potentiel pour remplir adéquatement son mandat au Colorado. «En décembre, à Duluth, au Minnesota, il a fini 4e en classe 440cc. Il n'a pu se faire justice en Open étant malheureusement impliqué dans un accident qui a retardé la course. À la reprise de celle-ci, il a été relégué à la dernière ligne de départ. Ce qui ne l'a pas favorisé pour un classement avantageux», raconte-t-il.

De surcroît, Chantal Lamontagne souligne que Karl Allard n'a jamais exploré l'idée de se rendre à Aspen à cause des coûts exorbitants requis par un tel voyage.

«C'est sur invitation d'Artic Cat qu'il obtient cette chance. C'est magnifique pour lui», soutient Chantal Lamontagne en mentionnant que le Félicinois a quitté l'aéroport de Dorval à bord d'un vol direct vers Denver, sur le coup de 16 h, vendredi.

En bref

Vicent et Robillard en tête

ABBOTSFORD, C.B. (PC) — Les Montréalais Steve Robillard et Tania Vicent ont remporté des victoires aux 1500 mètres, vendredi, des championnats canadiens de patinage de vitesse sur courte piste.

Vicent, à sa 11e saison au sein de l'équipe nationale, a réussi un chrono de 2:30,037. Alanna Kraus d'Abbotsford a terminé deuxième en 2:30,141 et Amanda Overland de Kitchener, en Ontario, a fini troisième en 2:30,177.

La compétition est la deuxième portion des essais de l'équipe nationale et compte pour 66 pour cent de la note totale qui déterminera l'équipe canadienne pour les championnats du monde qui auront lieu en mars. Les cinq premiers du classement général feront l'équipe pour les championnats du monde.

Vicent, âgée de 27 ans, a terminé première après les premiers essais de novembre dernier à Chicoutimi et elle a augmenté son avance en tête du classement général avec sa victoire de vendredi.

«J'ai été en tête pendant environ

neuf des 13 tours, ce soir. A la fin j'étais complètement épuisée, a déclaré Vicent, membre de l'équipe canadienne médaillée de bronze aux Jeux olympiques de 1998 et 2002. Mais j'ai contrôlé la course en étant en tête et c'était mon objectif.»

Chez les hommes, Robillard a doublé le médaillé olympique montréalais Jonathan Guilmette et le Sherbrookoise Mathieu Turcotte avec deux tours à faire et il a filé vers la médaille d'or en 2:16,476. Guilmette a terminé deuxième en 2:16,798 et Turcotte troisième en 2:17,006.



COLORADO

Karl Allard se mesurera aux meilleurs pilotes de motoneige, en fin de semaine, dans le cadre des «X-Games» tenus à Aspen, au Colorado.

(Photo Steeve Tremblay)

Les Sags rejoignent l'Océanic

Un vol signé Deslauriers

(RT) - Les Saguenéens de Chicoutimi en doivent une à leur gardien Jeff Deslauriers. Le longiligne cerbère a livré sa meilleure performance depuis quelques parties pour mener les siens à une victoire éclatante de 3-2 sur les Remparts de Québec hier soir devant 2349 partisans. Il s'agissait de leur 12e victoire de suite au centre Georges-Vézina.

Deslauriers a brillé pendant tout le match mais surtout en première période où les visiteurs, bien servis par de nombreux avantages numériques, l'ont mis à l'épreuve 16 fois. Il n'a cédé que d e v a n t



ROGER TREMBLAY
rogtrremblay@lequotidien.com

Alexei Shkotov lors d'une punition à Rosario Ruggeri sur un puissant tir frappé de la pointe. Mais, les Sags, loin de se laisser décontenancer par ce but, ont répliqué seulement 13 secondes plus tard. David Desharnais, qui a livré lui aussi un fort match, s'est échappé pour déjouer facilement le gardien Jean-Michel Filiatrault en glissant la rondelle entre ses jambières.

En deuxième période, les Sags, inactifs depuis une semaine, ont retrouvé leurs jambes et ils se sont bien amusés aux dépens de la troupe de Éric Lavigne. Sébastien Courcelles donnait les devants aux locaux avec son 11e but de la saison après un beau jeu de passes avec Maxime Boisclair et Michel Dubé. Puis, Francis Lemieux mystifiait Filiatrault avec un tir précis du revers pour porter le pointage 3-1 en faveur des siens. Dans cette seconde période, les Sags ont mis le gardien des Diables Rouges à l'épreuve 12 fois contre 10.

En troisième période, les Saguenéens ont continué à profiter de leur expérience sur une grande patinoire en faisant circuler la rondelle très rapidement. Malgré cette domination, les hommes de Richard Martel n'ont pu ajouter un quatrième but à leur fiche, Filiatrault se signalant à plusieurs reprises devant les attaques répétées des Chicoutimiens. Deslauriers, dans ce dernier engagement, a concédé un second but à Shkotov sur un autre puissant tir de la ligne bleue, et ce, en avantage numérique.

Les Remparts ont bien tenté de niveler la marque avec moins d'une minute à faire en retirant

Lavigne digère mal la défaite

Richard Martel fait l'éloge de son cerbère

par Roger Tremblay

(RT) - Richard Martel a savouré cette autre victoire, la 12e de suite à domicile, les Remparts de Québec étant leur nouvelle victime, alors que l'entraîneur des Québécois, Éric Lavigne digérait mal cette défaite.

«Jeff Deslauriers vient de livrer sa meilleure prestation depuis que je suis à la barre des Sags. Il bloquait tout et c'est lui qui nous a permis d'encaisser deux autres points. Il faisait toujours les bons gestes et voyait bien les jeux qui se dessinaient devant lui. En première période, tout s'est joué là et c'est à cause de notre gardien. On lui doit une fière chandelle», disait Richard

leur gardien de but mais sans succès. Deslauriers aura donc repoussé 30 des 32 rondelles dirigées vers lui contre 29 des 32 tirs vers Filiatrault.

Lors de cette troisième période, les Remparts ont engagé quelques combats sans trop de dommages. Avec cette victoire, les Saguenéens rejoignent l'Océanic de Rimouski en tête de la division Est avec 53 points après le même nombre de matchs, soit 49. Cet après-midi, ils accueillent Cap-Breton dans un duel très attendu...

Pointes de plumes

- Romy Élayoubi et Julien Brouillette ne jouaient pas hier.

- Nicolas Marcotte, rétabli, a disputé un fort match en défensive hier.

- Julien Lavoie et Sébastien Courcelles ont écopé d'extrême inconduite de partie tout comme Joey Ryan et Jordan Lavallée.



Jeff Deslauriers prive ici Josh Hennessy d'un but certain. Le diminutif numéro 9 n'a guère été menaçant, hier, tout comme Alexander Kojevnikov. (Photo Rocket Lavoie)

Martel après la rencontre.

Deslauriers, toujours aussi humble, venant de terminer une discussion avec Pete Peeters, refusait de prendre le crédit de cette victoire seul.

«Les gars étaient prêts et ils ont bien travaillé devant moi. C'est certain qu'avec les nombreuses punitions, je m'attends à recevoir davantage de lancers mais c'est mon travail. Je suis content de ma performance et si mon entraîneur dit qu'il s'agit de mon meilleur match, c'est plaisant à entendre», soulignait le 38.

Questionné sur l'absence de Romy Élayoubi, Richard Martel a été franc et direct.

«Quand je vais utiliser sept défenseurs, à 90 %, c'est Romy qui va écoper. Il a 16 ans et dans les matchs que nous disputons présentement, j'ai plus besoin du style de Francis Verreault. Romy est un joueur de finesse et je ne peux pas lui faire de place car tous les autres jouent bien», de confier Martel.

Le mentor des Sags s'attend à une plus forte opposition de Cap-Breton cet après-midi, cette équipe qui domine dans sa division et devance même Gatineau dans le nombre de points.

«Deslauriers sera encore devant notre filet et il faudra jouer un autre bon match. Mes gars ont mis le focus sur les deux parties de cette fin de semaine et ce n'est pas toujours facile de jouer comme ça. Il y a trois semaines, on n'aurait pas battu les Remparts de cette façon. On maîtrise bien notre grande patinoire. On vient de disputer toute une rencontre», de conclure Richard Martel.

Lavigne choqué

Éric Lavigne, après avoir fait patienter la presse plus longtemps que les dix minutes exigées par la ligue, cachait mal sa colère.

«Deslauriers nous a battus. Il a fait la différence surtout en première. On méritait au moins un point dans cette partie surtout que l'arbitre n'a fait que nous sortir. On a eu de bonnes chances, surtout en première, mais les Sags ont profité de la présence de cinq recrues pour profiter de nos erreurs», mentionnait Lavigne.

Ce dernier n'a guère apprécié la performance du soviétique Alexei Shkotov malgré ses deux buts tout comme il a mal digéré l'article du Quotidien de vendredi qui posait la question à savoir s'il considérait son poste en danger en raison de la saison en

dents de scie de son équipe.

«Shkotov joue trop individuellement depuis qu'il est revenu avec nous. Quant à mon poste, je vous dirai simplement que Québec n'est pas un cimetière d'entraîneurs comme Chicoutimi. Je me demande où vous prenez toutes vos informations et si vous savez ce qui se passe à Québec», charriait un Lavigne choqué et frustré après la rencontre, sous le regard approbateur de ses acolytes.

Rapido

Basket senior

Les Anciens du Cégep de Chicoutimi ont remporté un gain de 95-60 contre le Bar Le Loft, vendredi, dans la Ligue de basketball senior régional. Simon Bouchard s'est distingué avec 34 points chez les Anciens du cégep tandis que Jean-Michel Bergeron a signé 25 points chez l'équipe perdante. Les Anciens du Lycée du Saguenay visitent les anciens de l'UQAC, aujourd'hui, à 16h30.

Basket Nutrinor

Le Séminaire de Chicoutimi a enregistré une victoire de 45-41 contre l'école secondaire Charles-Gravel, vendredi, en catégorie benjamine masculine AA dans la Ligue Nutrinor de basketball scolaire régional. Tommy Aubut a marqué 16 points pour le Séminaire et Yannick Tremblay en a produit 12 chez Charles-Gravel.

Minounes

La première épreuve des circuits minounes L.N. Machinerie aura lieu aujourd'hui, à compter de 13h, à la Base plein air de Saint-Nazaire. Cette compétition s'adresse aux propriétaires de motoneiges antiques de 1975 et moins. Information: Raymond Fortin au 343-3986.

Les Élites ouvrent la machine et disposent de Lévis 6-3

LÉVIS (PAG) - Lents à se mettre en marche durant la première portion de la période initiale, les Élites de Jonquière ont enfilé trois buts



PAUL ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

par la suite, ces moments forts leur donnant l'assurance pour vaincre les Commandeurs de Lévis par la marque de 6-3, vendredi soir.

Pierre-Olivier Landry, Dominic Larouche et Jean-François Chouinard ont lancé les Élites sur la bonne voie en comptant à tour de rôle. «Nous avons mis un certain temps avant de nous imposer. Mais le fait de mar-

quer trois buts consécutivement en première période a été déterminant selon moi. Nous n'avons pas été inquiétés par la suite», de commenter Jean Imbeau à l'issue de la rencontre. Les Élites ont, du coup, forgé leur dossier à 6-7-3 depuis l'arrivée à la barre de Jean Imbeau et de ses adjoints. Mieux! Des 16 matchs disputés par l'équipe sous la direction de ces entraîneurs, 12 l'ont été sur des patinoires adverses.

Michaël Larue, le joueur par excellence de la récente semaine dans le circuit midget AAA, a largement contribué à la victoire des Élites aux dépens des Commandeurs avec une récolte de deux buts et deux passes. Les deux buts inscrits par le défenseur Dominic Larouche sont survenus durant des supériorités numériques.

En rappelant que les joueurs

avaient de nouveau respecté le système de jeu et privilégié l'intensité à chacune de leurs présences sur la patinoire, Jean Imbeau n'a pas noté de relâchement en dépit de la priorité plus respectable de ses protégés en troisième période.

«Les Commandeurs ont produit leur dernier but à 17:48, un but fort chanceux d'ailleurs», de préciser l'entraîneur-chef des Élites. Ces derniers ont aussi devancé leurs rivaux au chapitre des tirs au but, 32-24, la victoire étant inscrite à la fiche du gardien Olivier St-Onge.

Les Élites terminent leur calendrier de matchs à l'extérieur de la région en visitant ce soir les Cantonniers à Magog.

Les trois rencontres ultimes de la saison régulière à domicile seront présentées le 31 janvier, 1er février et 15 février.

Vente du milliard

GAGNEZ un des 8 voyages à Riviera Maya*

DES RABAIS sur toute la marchandise sans exception



SOMMEX

Matelas 39 pouces Extravagance

* 608 ressorts
* Garantie de 10 ans, 100%

Rabais **50%**

Matelas	Courant	Spécial
39	499 ⁹⁹	249 ⁹⁹
54	599 ⁹⁹	299 ⁹⁹
60	699 ⁹⁹	349 ⁹⁹
78	1099 ⁹⁹	549 ⁹⁹

SPÉCIAL 249⁹⁹
courant: 499⁹⁹

Rabais **50%**

Zedbed

LE LIT SE PLIE À VOS DÉSIRES

Lit articulé

Les matelas ZEDBED sont recouverts d'une housse jacquard velours détachable et nettoyable. Cette enveloppe souple accroît le confort, diminue le nombre de points de pression et favorise une meilleure circulation sanguine.

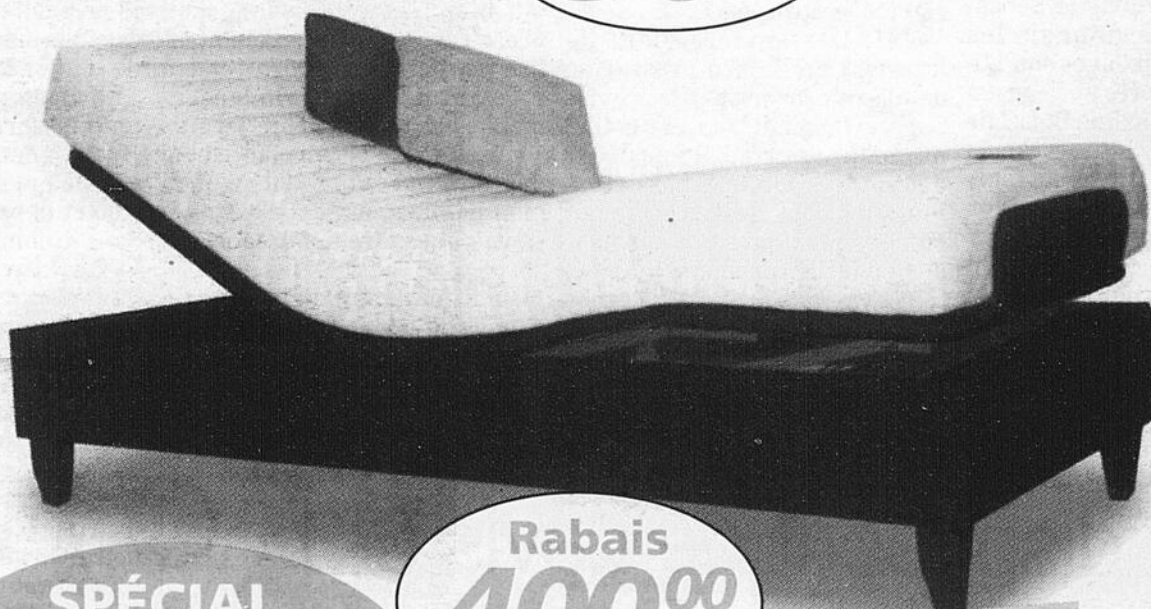


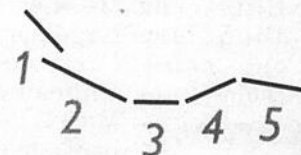
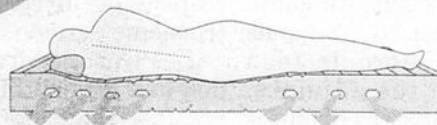
Photo à titre indicatif.

**Anti-microbien
Anti-acariens
Anti-allergène**

SPÉCIAL 1799⁹⁹
courant: 2199⁹⁹

Rabais **400⁰⁰**

lit articulé



Livraison et service **GRATUITS** à la grandeur de la province

TANGUAY

FINANCEMENT **accord D** Desjardins

Magasinez en ligne: www.tanguay.ca

1990, boul. Talbot CHICOUTIMI 1 800 363-4711 • (418) 698-4411

* Règlements disponibles en magasin. Gagnez un voyage pour 2 personnes, d'une durée d'une semaine à Riviera Maya au Mexique ou un crédit-voyage de 5000\$ avec Les Voyages Laurier Du Vallon. Obtenez un coupon de participation avec chaque tranche d'achat de 100\$. Photos à titre indicatif. Crédit disponible sous réserve de l'approbation du service de crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédits acceptées.